STIHL BGE 61, 71, 81, SHE 71, 81

Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones

Skötselanvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Használati utasítás
Instruções de serviço
Handleiding
οδηγίες χρήσης
Instrukcja użytkowania

(D) Gebrauchsanleitung
1 - 19

(GB) Instruction Manual
20 - 37

(F) Notice d'emploi
38 - 57

(E) Manual de instrucciones
58 - 76

(S) Skötselanvisning
77 - 94

(FIN) Käyttöohje
95 - 112

(I) Istruzioni d'uso
113 - 131

(DK) Betjeningsvejledning
132 - 149

(N) Bruksanvisning
150 - 167

(H) Használati utasítás
168 - 186

(P) Instruções de serviço
187 - 205

(NL) Handleiding
206 - 224

(GR) οδηγίες χρήσης
225 - 243

(PL) Instrukcja użytkowania
244 - 263

Inhaltsverzeichnis

Zu dieser Gebrauchsanleitung	2
Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik	2
Blasgerät komplettieren	7
Saughäcksler komplettieren	8
Gerät elektrisch anschließen	10
Gerät einschalten	11
Gerät ausschalten	11
Gerät aufbewahren	12
Wartungs- und Pflegehinweise	13
Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden	14
Wichtige Bauteile	15
Technische Daten	16
Sonderzubehör	17
Reparaturhinweise	18
Entsorgung	18
EG Konformitätserklärung	18
Anschriften	19
Qualitäts-Zertifikat	19

Verehrte Kundin, lieber Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätserzeugnis der Firma STIHL entschieden haben.

Dieses Produkt wurde mit modernen Fertigungsverfahren und umfangreichen Qualitätssicherungsmaßnahmen hergestellt. Wir sind bemüht alles zu tun, damit Sie mit diesem Gerät zufrieden sind und problemlos damit arbeiten können.

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an unsere Vertriebsgesellschaft.

Ihr

Hans Peter Stihl

CE

Original Gebrauchsanleitung

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Druckfarben enthalten pflanzliche Öle, Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000951_007_D

STIHL®

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

Zu dieser Gebrauchsanleitung

Bildsymbole

Sämtliche Bildsymbole, die auf dem Gerät angebracht sind, sind in dieser Gebrauchsanleitung erklärt.

Kennzeichnung von Textabschnitten

WARNUNG

Warnung vor Unfall- und Verletzungsgefahr für Personen sowie vor schwerwiegenden Sachschäden.

HINWEIS

Warnung vor Beschädigung des Gerätes oder einzelner Bauteile.

Technische Weiterentwicklung

STIHL arbeitet ständig an der Weiterentwicklung sämtlicher Maschinen und Geräte; Änderungen des Lieferumfanges in Form, Technik und Ausstattung müssen wir uns deshalb vorbehalten.

Aus Angaben und Abbildungen dieser Gebrauchsanleitung können deshalb keine Ansprüche abgeleitet werden.

Sicherheitshinweise und Arbeitstechnik

Besondere Sicherheitsmaßnahmen sind beim Arbeiten mit diesem Gerät nötig. Der Stromanschluss eröffnet besondere Gefahrenquellen.

Die gesamte Gebrauchsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam lesen und für späteren Gebrauch sicher aufbewahren. Nichtbeachten der Gebrauchsanleitung kann lebensgefährlich sein.

Länderbezogene Sicherheitsvorschriften, z. B. von Berufsgenossenschaften, Sozialkassen, Behörden für Arbeitsschutz und andere beachten.

Wer zum ersten Mal mit dem Gerät arbeitet: Vom Verkäufer oder von einem anderen Fachkundigen erklären lassen, wie man damit sicher umgeht – oder an einem Fachlehrgang teilnehmen.

Minderjährige dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten – ausgenommen Jugendliche über 16 Jahre, die unter Aufsicht ausgebildet werden.

Kinder, Tiere und Zuschauer fernhalten.

Wird das Gerät nicht benutzt, muss es so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern, Netzstecker ziehen.

Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren, die gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum auftreten.

Gerät nur an Personen weiter geben oder ausleihen, die mit diesem Modell und seiner Handhabung vertraut sind – stets die Gebrauchsanleitung mitgeben.

Der Einsatz Schall emittierender Geräte kann durch nationale wie auch örtliche, lokale Vorschriften zeitlich begrenzt sein.

Vor jedem Arbeitsbeginn Gerät auf vorschriftsmäßigen Zustand prüfen. Besonders auf Anschlussleitung, Netzstecker und Sicherheitseinrichtungen achten.

Anschlussleitung nicht zum Ziehen oder Transportieren des Gerätes verwenden.

Vor allen Arbeiten am Gerät, z. B. Reinigung, Wartung, Austausch von Teilen – **Netzstecker ziehen!**

Zur Reinigung des Gerätes keine Hochdruckreiniger verwenden. Der harte Wasserstrahl kann Teile des Gerätes beschädigen.

Gerät nicht mit Wasser abspritzen.

Zubehör und Ersatzteile

Nur solche Teile oder Zubehöre anbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch Gleichartige. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden. Nur hochwertige

Teile oder Zubehöre verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original Teile und Zubehör zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Produkt und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Keine Änderungen am Gerät vornehmen – die Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Personen- und Sachschäden, die bei der Verwendung nicht zugelassener Anbaugeräte auftreten, schließt STIHL jede Haftung aus.

Körperliche Eignung

Wer mit dem Gerät arbeitet, muss ausgeruht, gesund und in guter Verfassung sein.

Wer sich aus gesundheitlichen Gründen nicht anstrengen darf, sollte einen Arzt fragen, ob die Arbeit mit einem Motorgerät möglich ist.

Nach der Einnahme von Alkohol, Medikamenten, die das Reaktionsvermögen beeinträchtigen oder Drogen darf nicht mit dem Gerät gearbeitet werden.

Einsatzbereiche

Das Blasgerät ermöglicht eine Beseitigung von Laub, Gras, Papier, und Ähnlichem, z. B. in Gartenanlagen, Sportstadien, Parkplätzen oder Einfahrten.

Der Saughäcksler ist zudem für das Aufsaugen nicht nasser Blätter und anderen leichten, losen und unbrennbaren Abfällen konzipiert.

Keine gesundheitsgefährdende Materialien blasen oder aufsaugen.

Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen betreiben.

Der Einsatz des Geräts für andere Zwecke ist nicht zulässig und kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen. Keine Änderungen am Produkt vornehmen – auch dies kann zu Unfällen oder Schäden am Gerät führen.

Einsatzbedingungen

Bei Nässe oder Schnee nicht mit dem Gerät arbeiten.

Bekleidung und Ausrüstung

Vorschriftsmäßige Bekleidung und Ausrüstung tragen.

Die Kleidung muss zweckmäßig sein und darf nicht behindern. Eng anliegende Kleidung, Kombianzug, keinen Arbeitsmantel.

Keine Kleidung, keinen Schal, keine Krawatte, keinen Schmuck, die in die Luftansaugöffnung gelangen können. Lange Haare zusammenbinden und sichern (Kopftuch, Mütze, Helm etc.).

Feste Schuhe mit griffiger, rutschfester Sohle tragen.

Schutzbrille und "Persönlichen" Schallschutz tragen – z. B. Gehörschutzkapseln.

STIHL bietet ein umfangreiches Programm an persönlicher Schutzausstattung an.

Vor der Arbeit

Gerät prüfen

- Schalter/Schalthebel muss sich leicht auf **STOP** bzw. **0** betätigen lassen
- Schalter/Schalthebel muss sich in Stellung **STOP** bzw. **0** befinden
- Blasanlage muss vorschriftsmäßig montiert sein
- zur sicheren Führung müssen die Handgriffe sauber und trocken sowie frei von Öl und Schmutz sein
- Zustand von Gebläserad und Gebläsegehäuse überprüfen – siehe "Saugeinrichtung anwenden"

Das Gerät darf nur in betriebssicherem Zustand betrieben werden – **Unfallgefahr!**

Gerät nur dann in Betrieb nehmen, wenn alle Bauteile unbeschädigt und fest montiert sind.

Verschleiß am Gebläsegehäuse (Anrisse, Ausbrüche) kann zur Verletzungsgefahr durch austretende Fremdkörper führen. Bei Beschädigungen am Gebläsegehäuse Fachhändler aufsuchen – STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler

Keine Änderung an den Bedienungs- und Sicherheitseinrichtungen vornehmen

Elektrischer Anschluss

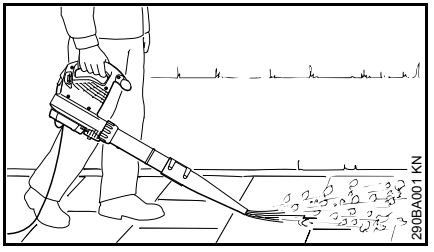
Stromschlaggefahr vermindern:

- Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) müssen mit Spannung und Frequenz des Netzes übereinstimmen
- Anschlussleitung, Netzstecker und Verlängerungsleitung auf Beschädigungen prüfen. Beschädigte Leitungen, Kupplungen und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden
- elektrischer Anschluss nur an einer vorschriftsmäßig installierten Steckdose
- Isolierung von Anschluss- und Verlängerungsleitung, Stecker und Kupplung in einwandfreiem Zustand
- Netzstecker, Anschluss- und Verlängerungsleitung, sowie elektrische Steckverbindungen niemals mit nassen Händen anfassen

Anschluss- und Verlängerungsleitung sachgemäß verlegen:

- Mindestquerschnitte der einzelnen Leitungen beachten – siehe "Gerät elektrisch anschließen"
- Anschlussleitung so verlegen und kennzeichnen, dass sie nicht beschädigt und niemand gefährdet werden kann – **Stolpergefahr!**
- Die Verwendung ungeeigneter Verlängerungsleitungen kann gefährlich sein. Nur Verlängerungsleitungen verwenden, die für den Außeneinsatz zugelassen und entsprechend gekennzeichnet sind, sowie einen ausreichenden Leitungsquerschnitt haben
- Stecker und Kupplung der Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen
- nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen
- nicht durch Türritzen oder Fensterspalten quetschen
- bei verschlungenen Leitungen – Netzstecker ziehen und Kabel entwirren
- Kabeltrommeln immer ganz abwickeln, um Brandgefahr durch Überhitzung zu vermeiden

Blasgerät anwenden



Das Blasgerät ist für Einhand-Bedienung ausgelegt. Es kann von der Bedienungsperson mit der rechten oder linken Hand am Bedienungsgriff getragen werden.

Gerät immer fest in der Hand halten.

Nur langsam vorwärts schreitend arbeiten – Austrittsbereich des Blasrohres stets beobachten – nicht rückwärts gehen – **Stolpergefahr!**

⚠ WARNUNG

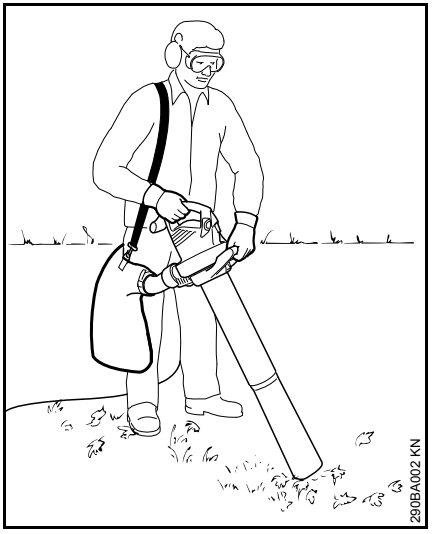
Das Gerät nur mit komplett montiertem Blasrohr betreiben – **Verletzungsgefahr!**

Die Runddüse eignet sich besonders beim Einsatz in unebenem Gelände (z. B. Wiesen und Rasenflächen).

Die Flachdüse (im Lieferumfang enthalten oder als Sonderzubehör erhältlich) erzeugt einen flachen Luftstrom, der sich gezielt und kontrolliert einsetzen lässt; besonders beim Freiblasen von ebenen Flächen, die mit Sägespänen, Laub, Schnittgras o. Ä. bedeckt sind.

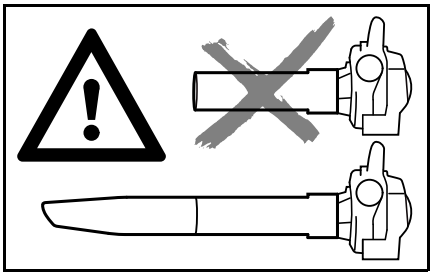
Saugeinrichtung anwenden

Anbau-Hinweise in dem entsprechenden Kapitel dieser Gebrauchsanleitung beachten.



Der Saughäcksler ist für Zweihand-Bedienung ausgelegt. Er muss von der Bedienungsperson mit der rechten Hand am Bedienungsgriff und mit der linken Hand am Griff der Überwurfmutter getragen werden.

Den Traggurt des Fangsackes über die rechte Schulter hängen – nicht über Kreuz tragen, damit im Notfall das Gerät zusammen mit dem Fangsack schnell vom Körper entfernt werden kann.



Das Gerät nur mit komplett montiertem Saugrohr und montiertem, geschlossenem Fangsack betreiben – **Verletzungsgefahr!**

HINWEIS

Beim Saugen abrasiver Gegenstände (wie Splitt, Steine, etc.) werden das Gebläserad und das Gebläsegehäuse einem besonders starken Verschleiß ausgesetzt. Dieser Verschleiß macht sich durch stark abfallende Saugleistung bemerkbar. In diesem Fall den Fachhändler aufsuchen. STIHL empfiehlt den STIHL Fachhändler.

Vorsicht beim Saugen von nassem Laub – das Gebläse und der Krümmer können verstopfen.

Keine heißen oder brennenden Materialien (z. B. heiße Asche, glimmende Zigaretten) aufsaugen – **Verletzungsgefahr durch Feuer!**

Niemals entzündliche Flüssigkeiten (z. B. Kraftstoff) oder mit entzündlichen Flüssigkeiten getränkte Materialien aufsaugen – durch Feuer oder Explosion **Gefahr tödlicher Verletzungen!**

Vor dem Öffnen des Schutzgitters Motor abstellen. Das Schutzgitter muss immer geschlossen und gesichert sein, wenn das Saugrohr nicht montiert ist – durch Kontakt mit rotierenden Teilen **Verletzungsgefahr!** Außerdem können sonst Schäden am Motor auftreten.

Während der Arbeit

Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung sofort den Netzstecker ziehen – **Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Anschlussleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren usw. beschädigen.

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, am Netzstecker anfassen.

Netzstecker und Anschlussleitung nur mit trockenen Händen anfassen.

Elektrogeräte niemals mit Wasser abspritzen – **Kurzschlussgefahr!**

Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall – Schalthebel/Schalter auf **STOP** bzw. **0** stellen.

Das Gerät wird nur von einer Person bedient – keine weiteren Personen im Arbeitsbereich dulden.

Im Umkreis von 5 m darf sich keine weitere Person aufhalten – durch weggeschleuderte Gegenstände **Verletzungsgefahr!**

Diesen Abstand auch zu Sachen (Fahrzeugen, Fensterscheiben) einhalten – **Gefahr der Sachbeschädigung!**

Niemals in die Richtung anderer Personen oder Tiere blasen – das Gerät kann kleine Gegenstände mit großer Geschwindigkeit hochschleudern – **Verletzungsgefahr!**

Beim Blasen und Saughäckseln (im freien Gelände und in Gärten) auf Kleintiere achten, um diese nicht zu gefährden.

Gerät niemals unbeaufsichtigt laufen lassen.

Gerät nicht im Regen stehen lassen.

Vorsicht an Abhängen, auf unebenem Gelände – **Rutschgefahr!**

Anschlussleitung immer hinter dem Gerät führen – nicht rückwärts gehen – **Stolpergefahr!**

Auf Hindernisse achten: Unrat, Baumstümpfe, Wurzeln, Gräben – **Stolpergefahr!**

Nicht auf einer Leiter, nicht auf unstabilen Standorten arbeiten.

Bei angelegtem Gehörschutz ist erhöhte Achtsamkeit und Umsicht erforderlich – weil das Wahrnehmen von warnenden Geräuschen (Schreie, Signaltöne u. a.) eingeschränkt ist.

Ruhig und überlegt arbeiten – nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Umsichtig arbeiten, andere nicht gefährden.

Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen, um Müdigkeit und Erschöpfung vorzubeugen – **Unfallgefahr!**

Nicht bei Regen und auch nicht in nasser oder sehr feuchter Umgebung mit dem Gerät arbeiten.

Beim Blasen großer Mengen staubhaltigen Blasguts kann es zu elektrostatischen Aufladungen kommen, die sich unter ungünstigen (z. B. sehr trockenen) Umgebungsbedingungen schlagartig entladen können.

Bei Staubentwicklung immer Staubschutzmaske tragen.

Beim Aufsaugen nicht geeigneten Saugguts kann das Gebläserad blockieren. Gerät sofort ausschalten, Netzstecker ziehen. Erst dann blockierendes Sauggut entfernen.

Keine Gegenstände durch das Schutzgitter oder Düse ins Innere des Gebläsegehäuses schieben. Durch das Gebläse können diese mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden – **Verletzungsgefahr!**

Bei spürbaren Veränderungen im Laufverhalten (z. B. höhere Vibrationen) Arbeit unterbrechen und Ursachen für die Veränderungen beseitigen.

Falls das Gerät nicht bestimmungsgemäßer Beanspruchung (z. B. Gewalteinwirkung durch Schlag oder Sturz) ausgesetzt wurde, unbedingt vor weiterem Betrieb auf betriebssicheren Zustand prüfen – siehe auch "Vor dem Arbeiten". Auch die Funktionstüchtigkeit der Sicherheitseinrichtungen prüfen. Nichtbetriebssicheres Gerät auf keinen Fall weiter benutzen. Im Zweifelsfall Fachhändler aufsuchen.

Vor dem Verlassen des Gerätes: Gerät ausschalten – Netzstecker ziehen.

Nach der Arbeit

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, am Netzstecker anfassen.

Gerät von Staub und Schmutz reinigen – keine Fett lösenden Mittel verwenden.

Vibrationen

Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen ("Weißfingerkrankheit").

Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt.

Die Benutzungsdauer wird verlängert durch:

– Schutz der Hände (warme Handschuhe)

– Pausen

Die Benutzungsdauer wird verkürzt durch:

– besondere persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (Merkmal: häufig kalte Finger, Kribbeln)

– niedrige Außentemperaturen

– Größe der Greifkräfte (festes Zugreifen behindert die Durchblutung)

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (z. B. Fingerkribbeln) wird eine medizinische Untersuchung empfohlen.

Wartung und Reparaturen

Vor allen Arbeiten am Gerät: Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Gerät regelmäßig warten. Nur Wartungsarbeiten und Reparaturen ausführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten von einem Fachhändler ausführen lassen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen. Bei Fragen dazu an einen Fachhändler wenden.

STIHL empfiehlt STIHL Original Ersatzteile zu verwenden. Diese sind in ihren Eigenschaften optimal auf das Gerät und die Anforderungen des Benutzers abgestimmt.

Arbeiten am Gerät (z. B. Anschlussleitung ersetzen) dürfen nur von autorisierten Elektro-Fachkräften ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

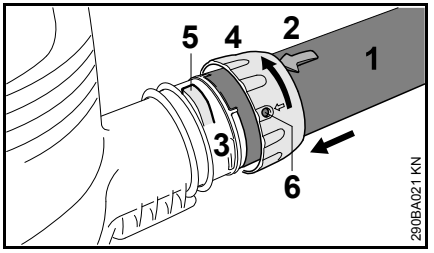
Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.

Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.

Blasgerät komplettieren

- Netzstecker aus Steckdose ziehen

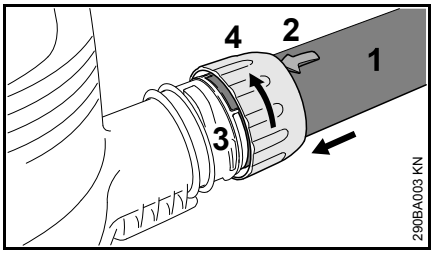
Blasrohr montieren BGE 61



- Aussparungen zur Deckung bringen. Der Pfeil (2) muss sich an der Oberseite des Blasrohrs (1) befinden
- Blasrohr (1) bis zum Anschlag in den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses stecken
- Überwurfmutter (4) über den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses schieben und in Pfeilrichtung drehen, bis die Lasche (5) in der Öffnung (6) der Überwurfmutter einrastet

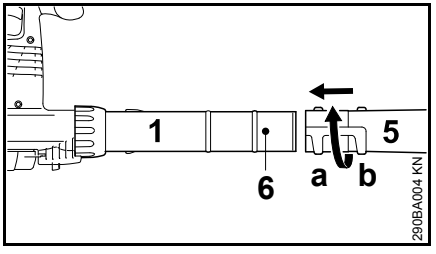
Blasrohr montieren BGE 71, BGE 81

Das Blasgerät kann nur eingeschaltet werden, wenn das Blasrohr richtig montiert wurde. Die Überwurfmutter betätigt einen Schalter, der den Stromkreis zum Starten des Motors schließt.



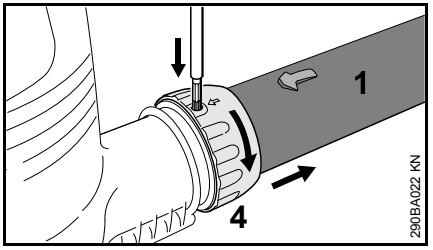
- Aussparungen zur Deckung bringen. Der Pfeil (2) muss sich an der Oberseite des Blasrohrs (1) befinden
- Blasrohr (1) bis zum Anschlag in den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses stecken
- Überwurfmutter (4) über den Stutzen (3) des Gebläsegehäuses schieben und in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen. Sicherheitsschalter wird hörbar betätigt

Düse montieren



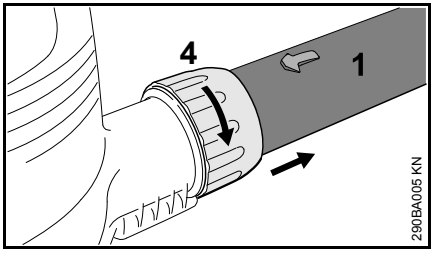
- Düse (5) in Position (a) (lang) oder Position (b) (kurz) bis zum Zapfen (6) auf das Blasrohr (1) schieben und in Pfeilrichtung verriegeln

Blasrohr demontieren BGE 61



- Motor abstellen
- Lasche mit einem geeigneten Werkzeug durch die Öffnung an der Überwurfmutter eindrücken
- Überwurfmutter (4) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen
- Blasrohr (1) abnehmen

Blasrohr demontieren BGE 71, BGE 81



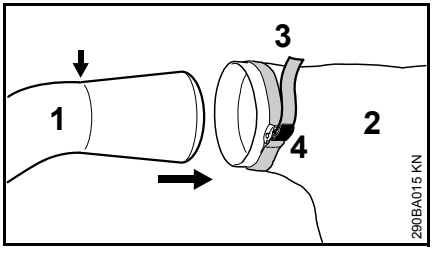
- Motor abstellen
- Überwurfmutter (4) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen
- Blasrohr (1) abnehmen

Saughäcksler komplettieren

Der Saughäcksler kann nur eingeschaltet werden, wenn der Krümmer und das Saugrohr richtig montiert wurden. Die Überwurfmuttern betätigen einen Schalter, der den Stromkreis zum Starten des Motors schließt.

- Netzstecker aus Steckdose ziehen

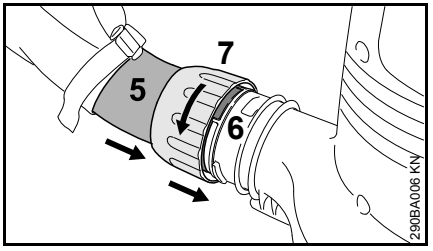
Krümmer montieren



- Krümmer (1) in den Fangsack (2) bis zur Markierung (Pfeil) einführen
- Band (3) am Fangsack festziehen und Lasche (4) niederdrücken

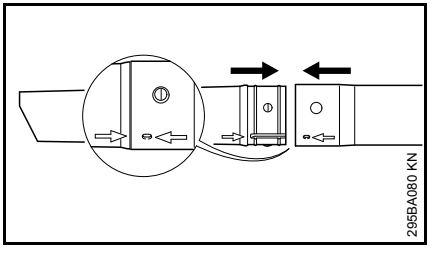
WARNUNG

Der Reißverschluss am Fangsack muss geschlossen sein



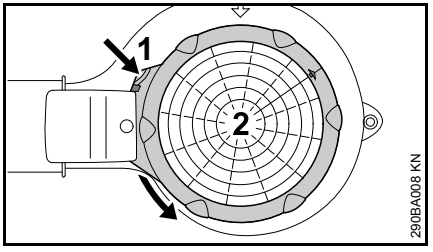
- Aussparungen zur Deckung bringen
- Krümmer (5) bis zum Anschlag in den Stutzen (6) des Gebläsegehäuses einstecken
- Überwurfmutter (7) über den Stutzen (6) des Gebläsegehäuses schieben und in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen. Sicherheitsschalter wird hörbar betätigt

Saugrohr komplettieren

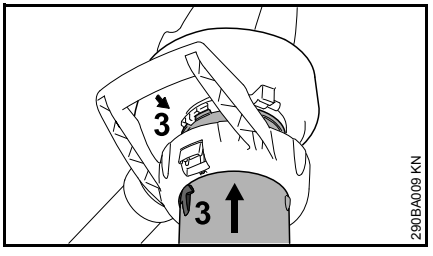


- Saugrohr und Saugrohrverlängerung an den Pfeilen ausrichten, zusammenschieben und einrasten

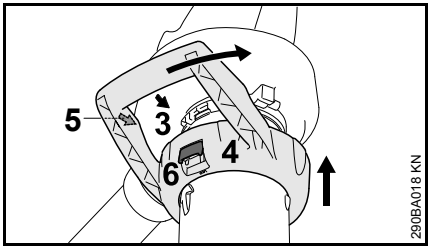
Saugrohr montieren



- Motor abstellen
- Lasche (1) zum Gebläsegehäuse drücken und Schutzgitter (2) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen und abnehmen

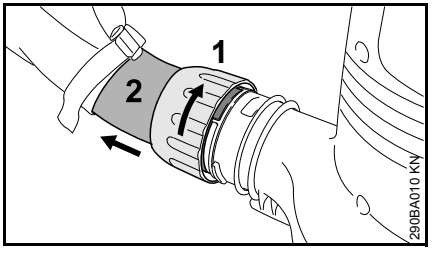


- Pfeile (3) zur Deckung bringen
- Saugrohr bis zum Anschlag in die Ansaugöffnung des Gebläsegehäuses einstecken



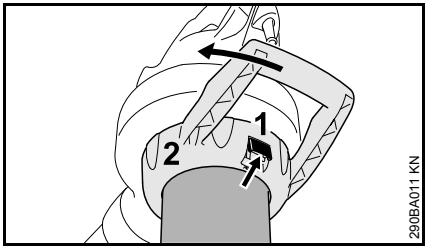
- Überwurfmutter (4) über die Ansaugöffnung des Gebläsegehäuses schieben
- Pfeile (3) und (5) zur Deckung bringen
- Überwurfmutter (4) in Pfeilrichtung drehen, bis Hebel (6) am Gebläsegehäuse hörbar einrastet

Krümmer demontieren

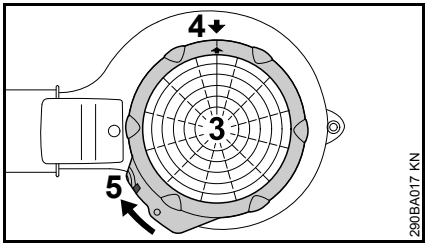


- Motor abstellen
- Überwurfmutter (1) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen
- Krümmer (2) abnehmen

Saugrohr demontieren



- Motor abstellen
- Hebel (1) betätigen und Überwurfmutter (2) in Pfeilrichtung bis zum Anschlag drehen und mit Saugrohr abnehmen



- Schutzgitter (3) auf die Ansaugöffnung Gebläsegehäuses ansetzen
- Pfeile (4) zur Deckung bringen
- Schutzgitter (3) in Pfeilrichtung drehen, bis Lasche (5) am Gebläsegehäuse einrastet

Gerät elektrisch anschließen

Spannung und Frequenz des Gerätes (siehe Typenschild) muss mit Spannung und Frequenz des Netzanschlusses übereinstimmen.

Die Mindestabsicherung des Netzanschlusses muss entsprechend der Vorgabe in den Technischen Daten ausgeführt sein – siehe "Technische Daten".

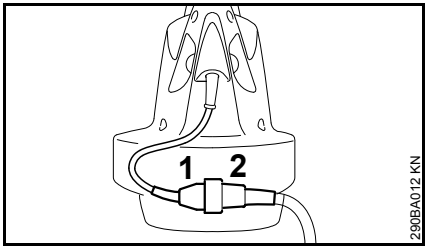
Das Gerät muss an die Spannungsversorgung über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden, der die Stromzufuhr unterbricht, wenn der Differenzstrom zur Erde 30 mA überschreitet.

Der Netzanschluss muss IEC 60364 sowie den länderbezogenen Vorschriften entsprechen.

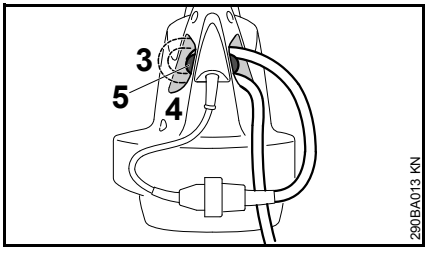
Die Verlängerungsleitung muss abhängig von Netzspannung und Leitungslänge den aufgeführten Mindestquerschnitt haben.

Leitungslänge	Mindestquerschnitt
220 V – 240 V:	
bis 20 m	1,5 mm^2
20 m bis 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
bis 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m bis 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Zugentlastung



- Netzstecker (1) in die Kupplung (2) der Verlängerungsleitung stecken



- mit Verlängerungsleitung eine Schlaufe bilden
- Schlaufe (3) durch Öffnung (4) führen
- Schlaufe über Haken (5) führen und festziehen

Anschluss an die Netzsteckdose

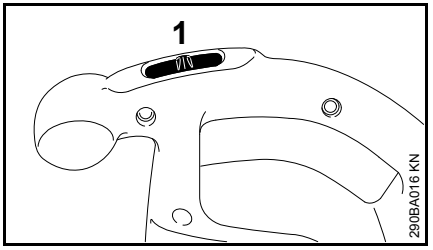
Vor Anschluss an die Spannungsversorgung prüfen, ob Gerät ausgeschaltet ist – siehe "Gerät ausschalten"

- Netzstecker der Verlängerungsleitung in vorschriftsmäßig installierte Steckdose stecken

Gerät einschalten

- sicheren und festen Stand einnehmen
- Gerät in Arbeitsposition halten

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Schalter (1) auf **I** oder **II** stellen (Stellung **II** je nach Ausstattung)

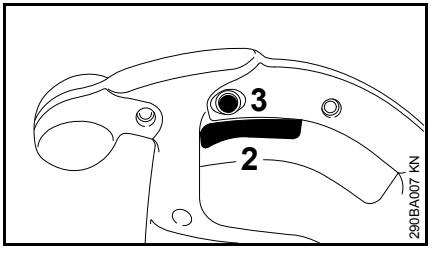
Bei Geräten mit Schaltstellung **I**:

I = volle Blasleistung

Bei Geräten mit Schaltstellung **I** und **II**:

I = halbe Blasleistung
II = volle Blasleistung

BGE 81, SHE 81



- Schalthebel (2) am Bedienungsgriff drücken

Die Blas- und Saugleistung lässt sich stufenlos regulieren.

Durch Drücken des Feststellknopfes (3) kann der Schalthebel (2) im maximalen Blas- und Saugbetrieb eingerastet werden.

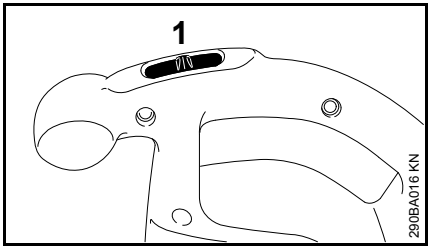
Gerät ausschalten

Bei längeren Pausen – Netzstecker ziehen.

Wird das Gerät nicht mehr benutzt, ist es so abzustellen, dass niemand gefährdet wird.

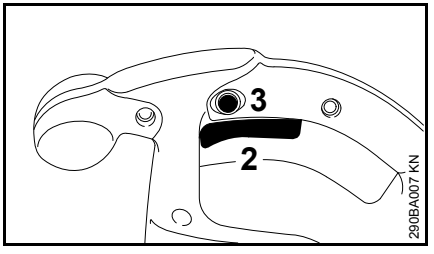
Gerät vor unbefugtem Zugriff sichern.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Schalter (1) auf **0** stellen

BGE 81, SHE 81



- Schalthebel (2) am Bedienungsgriff loslassen

Bei eingerastetem Feststellknopf (3) den Schalthebel kurz durchdrücken und loslassen.

Gerät aufbewahren

- Gerät gründlich säubern
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z. B. durch Kinder) schützen

Wartungs- und Pflegehinweise

Die Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen (starker Staubanfall etc.) und längeren täglichen Arbeitszeiten die angegebenen Intervalle entsprechend verkürzen.		vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende bzw. täglich	wöchentlich	monatlich	jährlich	bei Störung	bei Beschädigung	bei Bedarf
Komplettes Gerät	Sichtprüfung (Zustand)	x							
	reinigen		x						
Bedienungsgriff	Funktionsprüfung	x							
Ansaugöffnungen für Kühlluft	reinigen								x
Sicherheitsaufkleber	ersetzen							x	

Verschleiß minimieren und Schäden vermeiden

Einhalten der Vorgaben dieser Gebrauchsanleitung vermeidet übermäßigen Verschleiß und Schäden am Gerät.

Benutzung, Wartung und Lagerung des Gerätes müssen so sorgfältig erfolgen, wie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben.

Alle Schäden, die durch Nichtbeachten der Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungshinweise verursacht werden, hat der Benutzer selbst zu verantworten. Dies gilt insbesondere für:

- nicht von STIHL freigegebene Änderungen am Produkt
- die Verwendung von Werkzeugen oder Zubehören, die nicht für das Gerät zulässig, geeignet oder qualitativ minderwertig sind
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Gerätes
- Einsatz des Gerätes bei Sport- oder Wettbewerbs-Veranstaltungen
- Folgeschäden infolge der Weiterbenutzung des Gerätes mit defekten Bauteilen

Wartungsarbeiten

Alle im Kapitel „Wartungs- und Pflegehinweise“ aufgeführten Arbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden. Soweit diese Wartungsarbeiten nicht vom Benutzer selbst ausgeführt werden können, ist damit ein Fachhändler zu beauftragen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

Werden diese Arbeiten versäumt oder unsachgemäß ausgeführt, können Schäden entstehen, die der Benutzer selbst zu verantworten hat. Dazu zählen unter anderem:

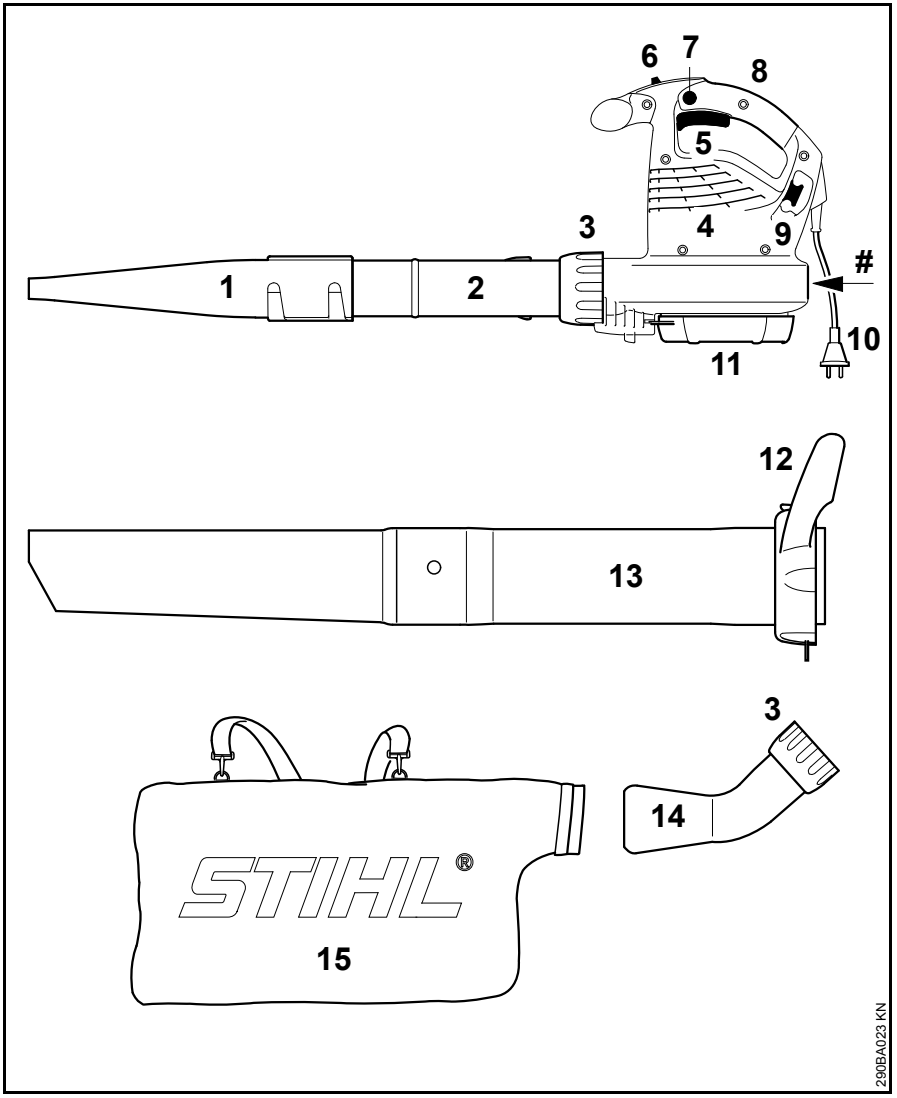
- Schäden am Elektromotor infolge nicht rechtzeitig oder unzureichend durchgeführter Wartung (z. B. unzureichender Reinigung der Kühlluftführung)
- Schäden durch falschen elektrischen Anschluss (Spannung, nicht ausreichend dimensionierte Zuleitungen)
- Korrosions- und andere Folgeschäden infolge unsachgemäßer Lagerung
- Schäden am Gerät infolge Verwendung von qualitativ minderwertigen Ersatzteilen

Verschleißteile

Manche Teile des Motorgerätes unterliegen auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch einem normalen Verschleiß und müssen je nach Art und Dauer der Nutzung rechtzeitig ersetzt werden. Dazu gehören u. a.:

- Gebläserad
- Fangsack

Wichtige Bauteile



1 Flachdüse
2 Blasrohr
3 Überwurfmutter
4 Ansaugöffnungen für Kühlluft
5 Schalter (nur BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Schalthebel (nur BGE 81, SHE 81)
7 Feststellknopf (nur BGE 81, SHE 81)
8 Bedienungsgriff
9 Haken für Zugentlastung
10 Netzstecker
11 Schutzgitter
12 Überwurfmutter mit Griff*
13 Saugrohr*
14 Krümmer*
15 Fangsack*
Maschinennummer

* Zubehör bei SHE, Sonderzubehör bei BGE

Technische Daten

Motor BGE 61

Ausführung 120 V

Netzanschlussdaten	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Absicherung	15 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II ⧈

Ausführung 240 V

Netzanschlussdaten	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Absicherung	10 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

Ausführung 120 V

Netzanschlussdaten	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Absicherung	15 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II ⧈

Ausführung 230 V

Netzanschlussdaten	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Absicherung	10 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II ⧈

Ausführung 230 V - 240 V

Netzanschlussdaten	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Absicherung	10 A
Leistung	1100 W
Schutzklasse	II ⧈

Motor BGE 81 / SHE 81

Ausführung 230 V

Netzanschlussdaten	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Absicherung	10 A
Leistung	1400 W
Schutzklasse	II ⧈

Ausführung 230 V - 240 V

Netzanschlussdaten	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Absicherung	10 A
Leistung	1400 W
Schutzklasse	II ⧈

Maximaler Luftdurchsatz

	Blasbetrieb	Saugbetrieb
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Luftgeschwindigkeit mit Düse

	Blasbetrieb
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Maße

Breite	210 mm
Höhe	334 mm
Tiefe	330 mm

Gewicht

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Schall- und Vibrationswerte

Zur Ermittlung der Schall- und Vibrationswerte wird der Betriebszustand nominelle Höchstdrehzahl berücksichtigt.

Weiterführende Angaben zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG siehe www.stihl.com/vib/.

Dauerschalldruckpegel L_p nach ISO 11201

	Blasbetrieb	Saugbetrieb
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Schallleistungspegel L_w nach ISO 3744

	Blasbetrieb	Saugbetrieb
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Vibrationswert a_{hv} nach ISO 20643

Blasbetrieb

	Handgriff rechts
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Saugbetrieb

	Handgriff rechts	Handgriff links
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Für den Schalldruckpegel und den Schallleistungspegel beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); für den Vibrationswert beträgt der K-Faktor nach RL 2006/42/EG = 2,0 m/s^2.

REACH

REACH bezeichnet eine EG Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 siehe www.stihl.com/reach

Sonderzubehör

- Anbausatz Saugeinrichtung (nur BGE 71, BGE 81)
- Anbausatz Dachrinnenreiniger
- gebogene Flachdüse

Aktuelle Informationen zu diesem und weiterem Sonderzubehör sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

Reparaturhinweise

Benutzer dieses Gerätes dürfen nur Wartungs- und Pflegearbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Weitergehende Reparaturen dürfen nur Fachhändler ausführen.

STIHL empfiehlt Wartungsarbeiten und Reparaturen nur beim STIHL Fachhändler durchführen zu lassen. STIHL Fachhändlern werden regelmäßig Schulungen angeboten und technische Informationen zur Verfügung gestellt.

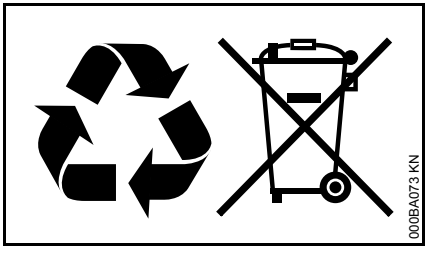
Bei Reparaturen nur Ersatzteile einbauen, die von STIHL für dieses Gerät zugelassen sind oder technisch gleichartige Teile. Nur hochwertige Ersatzteile verwenden. Ansonsten kann die Gefahr von Unfällen oder Schäden am Gerät bestehen.

STIHL empfiehlt STIHL Original-Ersatzteile zu verwenden.

STIHL Original-Ersatzteile erkennt man an der STIHL Ersatzteilnummer, am Schriftzug STIHL® und gegebenenfalls am STIHL Ersatzteilkennzeichen ⬓® (auf kleinen Teilen kann das Zeichen auch allein stehen).

Entsorgung

Bei der Entsorgung die länderspezifischen Entsorgungsvorschriften beachten.



STIHL Produkte gehören nicht in den Hausmüll. STIHL Produkt, Akkumulator, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Aktuelle Informationen zur Entsorgung sind beim STIHL Fachhändler erhältlich.

EG Konformitätserklärung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bestätigt, dass

Bauart:	Elektro-Blasgerät Elektro-Saughäcksler
Fabrikmarke:	STIHL
Typ:	BGE 61 BGE 71 BGE 81 SHE 71 SHE 81
Serienidentifizierung:	4811

den Vorschriften in Umsetzung der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG und 2004/108/EG entspricht und in Übereinstimmung mit den folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Zur Ermittlung des gemessenen und des garantierten Schallleistungspegels wurde nach Richtlinie 2000/14/EG, Anhang V, unter Anwendung der Norm ISO 11094 verfahren.

Gemessener Schallleistungspegel

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Aufbewahrung der Technischen Unterlagen:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Das Baujahr und die Maschinennummer sind auf dem Gerät angegeben.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.

Thomas Elsner

Leiter Produktgruppen Management

Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon +49 (0) 1803 671243*

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Mühlgasse 93
2380 Perchtoldsdorf
Telefon +43 (0) 1 8659637

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon +41 (0) 44 9493030

* bundesweit 0,09 Euro je angefangene Minute aus dem deutschen Festnetz. Preise aus Mobilfunknetzen können abweichen

Qualitäts-Zertifikat

Sämtliche Produkte von STIHL entsprechen höchsten Qualitätsanforderungen.

Mit der Zertifizierung durch eine unabhängige Gesellschaft wird dem Hersteller STIHL bescheinigt, dass sämtliche Produkte bezüglich Produktentwicklung, Materialbeschaffung, Produktion, Montage, Dokumentation und Kundendienst die strengen Anforderungen der internationalen Norm ISO 9001 für Qualitätsmanagement-Systeme erfüllen.

Contents

Guide to Using this Manual	21
Safety Precautions and Working Techniques	21
Assembling the Blower	26
Assembling the Vacuum Shredder	27
Connecting to Power Supply	29
Switching On	29
Switching Off	30
Storing the Machine	30
Maintenance and Care	31
Minimize Wear and Avoid Damage	32
Main Parts	33
Specifications	34
Special Accessories	35
Maintenance and Repairs	36
Disposal	36
EC Declaration of Conformity	36
Quality Certification	37

Dear Customer,

Thank you for choosing a quality engineered STIHL product.

This machine has been built using modern production techniques and comprehensive quality assurance. Every effort has been made to ensure your satisfaction and troublefree use of the machine.

Please contact your dealer or our sales company if you have any queries concerning your machine.

Your

Hans Peter Stihl

CE

Original Instruction Manual

Printed on chlorine-free paper
Printing inks contain vegetable oils, paper can be recycled.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_GB

STIHL®

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

Guide to Using this Manual

Pictograms

All the pictograms attached to the machine are shown and explained in this manual.

Symbols in text

WARNING

Warning where there is a risk of an accident or personal injury or serious damage to property.

NOTICE

Caution where there is a risk of damaging the machine or its individual components.

Engineering improvements

STIHL's philosophy is to continually improve all of its products. For this reason we may modify the design, engineering and appearance of our products periodically.

Therefore, some changes, modifications and improvements may not be covered in this manual.

Safety Precautions and Working Techniques

Special safety precautions must be observed when working with this power tool. The power supply is a particular source of danger.

It is important that you read the instruction manual before first use and keep it in a safe place for future reference. Non-observance of the instruction manual may result in serious or even fatal injury.

Observe all application local safety regulations, standards and ordinances.

If you have not used this model before: Have your dealer or other experienced user show you how to operate your unit or attend a special course in its operation.

Minors should never be allowed to use this product.

Keep bystanders, especially children, and animals away from the work area.

When the unit is not in use, put it in a place where it does not endanger others. Secure it against unauthorized use, disconnect the plug from the power supply.

The user is responsible for avoiding injury to third parties or damage to their property.

Do not lend or rent your power tool without the instruction manual. Be sure that anyone using your power tool understands the information contained in this manual.

The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

Before each use, check that your power tool is in good condition. Pay special attention to the power cord, mains plug and safety devices.

Do not use the power cord to pull or carry the power tool.

Disconnect plug from wall outlet before performing any work on the power tool, e.g. cleaning, maintenance, replacing parts.

Do not use a pressure washer to clean the unit. The solid jet of water may damage parts of the unit.

Do not spray the power tool with water.

Accessories and Spare Parts

Only use parts and accessories that are explicitly approved for this sprayer by STIHL or are technically identical. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer. Use only high quality parts and accessories in order to avoid the risk of accidents and damage to the unit.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. They are specifically designed to match the product and meet your performance requirements.

Never attempt to modify your unit in any way since this may increase the risk of personal injury. STIHL excludes all liability for personal injury and damage to property caused while using unauthorized attachments.

Physical Condition

To operate the unit you must be rested, in good physical condition and mental health.

If you have any condition that might be aggravated by strenuous work, check with your doctor before operating a power tool.

Do not operate the power tool if you are under the influence of any substance (drugs, alcohol) which might impair vision, dexterity or judgment.

Applications

The blower is designed for blow-sweeping leaves, grass, paper and similar materials, e.g. in gardens, sports stadiums, car parks and driveways.

The vacuum shredder is designed for picking up dry leaves and other lightweight, loose and non-combustible debris.

Do not blow-sweep or vacuum hazardous materials.

Do not operate your power tool indoors.

Do not use the power tool for any other purpose because of the increased risk of accidents and damage to the power tool itself. Never attempt to modify the product in any way since this may result in accidents or damage to the product.

Suitability

Do not operate your power tool in damp or wet conditions or in snow.

Clothing and Equipment

Wear proper protective clothing and equipment.

Clothing must be sturdy but allow complete freedom of movement. Wear snug-fitting clothing, an overall and jacket combination, do not wear a work coat.

Avoid any clothing, scarves, neckties, jewellery or anything that could get into the air intake. Tie up and confine long hair (e.g. with a hair net, cap, hard hat, etc.).

Wear sturdy shoes with non-slip soles.

Wear safety glasses and hearing protection, e.g. earplugs or ear muffs.

STIHL offers a comprehensive range of personal protective clothing and equipment.

Before starting work

Inspect the power tool.

- Trigger switch/switch lever must move easily to **STOP** or **0**
- The trigger/switch lever must be on **STOP** or **0**.
- The blower tubes must be properly assembled.
- Handles must be clean and dry, free from oil and dirt, for safe control.
- Check condition of blower wheel and blower housing – see chapter on "Using the Vacuum Attachment".

To reduce the risk of accidents and personal injury, do not operate the unit if it is not properly assembled and in good condition.

Do not operate your power tool if any of its components are damaged or not properly mounted.

A worn blower housing (cracks, nicks, chips) may result in an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the blower housing is damaged, consult your dealer – STIHL recommends you contact a STIHL servicing dealer.

Never attempt to modify the controls or the safety devices in any way.

Electrical Connection.

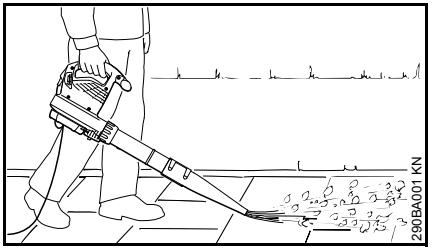
Reduce the risk of electric shock:

- Voltage and frequency of the machine (see rating plate) and the voltage and frequency of your power supply must be the same.
- Check the connecting cord, plug and extension cord for damage. Never use damaged cords, couplings and plugs or connecting cords that do not comply with regulations.
- Always connect the power tool to a properly installed wall outlet.
- Check that the insulation of the power cord, extension cord, plug and coupling is in good condition.
- Never touch the mains plug, power cord, extension cord or electrical connections with wet hands.

Position the connecting and extension cords correctly:

- Check minimum cross section of wires (wire gauge) – see "Connecting to Power Supply".
- **To reduce the risk of stumbling**, position and mark the connecting cord so that it cannot be damaged or endanger others.
- Using unsuitable extension cords can be dangerous. Use only extension cords approved for outdoor use which are labeled as such and have the appropriate wire gauge.
- The plug and coupling of the extension cord must be water-proof and must never be immersed in water.
- Do not chafe on edges, pointed or sharp objects
- Do not squeeze through gaps in doors or windows
- If cords are twisted – unplug the power tool and straighten them out
- Always unwind the extension cord completely from the cable drum to reduce the risk of fire from overheating.

Using the Blower



Your blower is designed for one-handed operation. It can be carried by the control handle in either the right or left hand.

Always hold the power tool firmly in your hand.

Walk slowly forwards as you work – observe the nozzle outlet at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling.**

⚠ WARNING

To reduce the risk of injury, operate the unit only with a properly mounted blower tube.

The round nozzle is particularly suitable for use on uneven surfaces (e.g. fields and lawns).

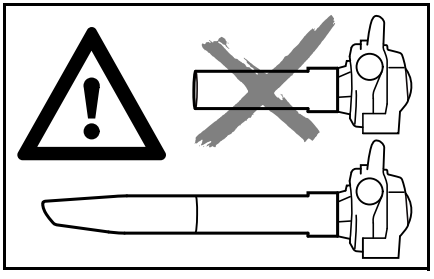
The fan nozzle (either included with power tool or available as special accessory) produces a broad and powerful airstream at ground level. It can be aimed and controlled very accurately. This nozzle is highly effective for blow-sweeping sawdust, leaves, grass cuttings, etc. on flat surfaces.

Using the Vacuum Attachment

For specific assembling instructions, see appropriate chapter in this manual.

Your vacuum shredder is designed for two-handed operation. Hold and operate the power tool with your right hand on the control handle and your left hand on the assist handle (union nut).

Wear the catcher bag shoulder strap over your right shoulder, not across your chest. This enables you to quickly remove the power tool and catcher bag in an emergency.



To reduce the risk of injury, operate your power tool only with a properly mounted suction tube and closed catcher bag.

NOTICE

Vacuuming abrasive material (such as grit, stone chips, etc.) causes the blower wheel and blower housing to wear at a rapid rate. This results in a considerable loss of suction power. In such a case you should contact your dealer. STIHL recommends a STIHL servicing dealer.

Take particular care when vacuuming wet leaves since they may block the blower wheel and elbow.

To reduce the risk of personal injury from fire, never attempt to pick up hot or burning substances (e.g. smoldering ashes, glowing cigarettes).

To reduce the risk of fatal injury from fire or explosion, never attempt to pick up combustible fluids (e.g. gasoline) or materials soaked in combustible fluids.

Switch off the engine before opening the intake screen. The intake screen must always be closed and secured when the suction tube is not mounted to reduce the risk of injury from contact with rotating components. This can also result in damage to the engine.

During Operation

If the power cord is damaged, immediately disconnect the plug from the power supply to avoid the **risk of electrocution.**

Avoid damage to the power supply cord. Do not drive over it, pinch or tug it.

Never jerk the power cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Be sure your hands are dry before touching the plug or power cord.

Never spray down electric appliances with water – **risk of short circuit!**

In case of imminent danger or in an emergency, move the switch lever/trigger switch to **STOP** or **0** .

Your power tool is designed to be operated by one person only. Do not allow other persons in the work area.

To reduce the risk of injury from thrown objects, do not allow any other persons within a radius of 5 meters of your own position.

To reduce the risk of damage to property, also maintain this distance from other objects (vehicles, windows).

Do not direct the air blast towards bystanders or animals since the air flow can blow small objects at great speed.

When blow-sweeping and vacuum shredding (in open ground and gardens), watch out for small animals to avoid harming them.

Never leave a running machine unattended.

Do not leave the machine outdoors in the rain.

Take care in splippery conditions on slopes and uneven ground.

Keep the connecting cord behind the power tool at all times – do not walk backwards – **risk of stumbling**.

Watch out for obstacles: Be careful of refuse, tree stumps, roots and ditches which could **cause you to trip or stumble**.

Never work on a ladder or any other insecure support.

Be particularly alert and cautious when wearing hearing protection because your ability to hear warnings (shouts, alarms, etc.) is restricted.

Work calmly and carefully – in daylight conditions and only when visibility is good. Stay alert so as not to endanger others.

To reduce the risk of accidents, take a break in good time to avoid tiredness or exhaustion.

Never work with the power tool in the rain or in wet or very damp locations.

Static electricity may build-up while blow-sweeping large quantities of very dusty material and suddenly discharge in certain unfavorable conditions (e.g. very dry work area).

If dust levels are very high, always wear a suitable respirator.

Vacuuming unsuitable materials may block the blower wheel. Switch off the unit immediately and disconnect the plug from the power supply. Then clear the blockage.

Never attempt to insert objects into the blower housing through the intake screen or the nozzle. They may be expelled at very high speed by the blower – **risk of injury**.

If there is a noticeable change in running behavior (e.g. higher vibrations), stop work and rectify the cause of the problem.

If your power tool is subjected to unusually high loads for which it was not designed (e.g. heavy impact or a fall), always check that it is in good condition before continuing work – see also "Before Starting Work". Make sure the safety devices are working properly. Do not continue operating your power tool if it is damaged. In case of doubt, have the unit checked by your servicing dealer.

Before leaving the power tool unattended: Switch off the motor and disconnect the plug from the power supply.

After Finishing Work

Disconnect the plug from the power supply.

Never jerk the power cord to disconnect it from the wall outlet. To unplug, grasp the plug, not the cord.

Always clean dust and dirt off the power tool – do not use any grease solvents for this purpose.

Vibrations

Prolonged use of the power tool may result in vibration-induced circulation problems in the hands (whitefinger disease).

No general recommendation can be given for the length of usage because it depends on several factors.

The period of usage is prolonged by:

- Hand protection (wearing warm gloves)
- Work breaks

The period of usage is shortened by:

- Any personal tendency to suffer from poor circulation (symptoms: frequently cold fingers, tingling sensations).
- Low outside temperatures.
- The force with which the handles are held (a tight grip restricts circulation).

Continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear (e.g. tingling sensation in fingers), seek medical advice.

Maintenance and Repairs

Before carrying out any work on the power tool: Disconnect the plug from the power supply.

Service the machine regularly. Do not attempt any maintenance or repair work not described in the instruction manual. Have all other work performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine. If you have any questions in this respect, consult a servicing dealer.

STIHL recommends the use of genuine STIHL replacement parts. These parts are specifically designed to match your machine model and meet your performance requirements.

To reduce the risk of serious injury, have repairs to the unit (e.g. replacing the power supply cord) performed by an authorized electrician.

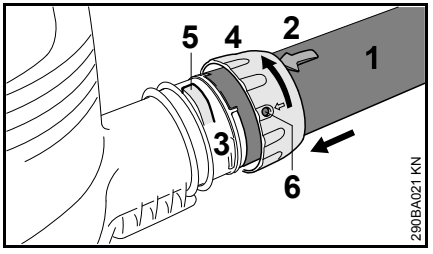
Clean plastic components with a cloth. Do not use aggressive detergents. They may damage the plastic.

Clean cooling air inlets in motor housing as necessary.

Assembling the Blower

- Disconnect the plug from the power supply.

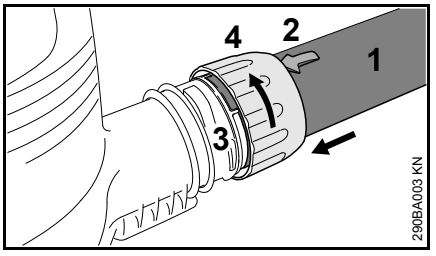
Mounting the Blower Tube (BGE 61)



- Line up the recesses. The arrow (2) must be on the top of the blower tube (1).
- Push the blower tube (1) into the fan housing stub (3) as far as the stop.
- Push the union nut (4) over the fan housing stub (3) and turn it in the direction of the arrow until the tab (5) engages the opening (6) in the union nut.

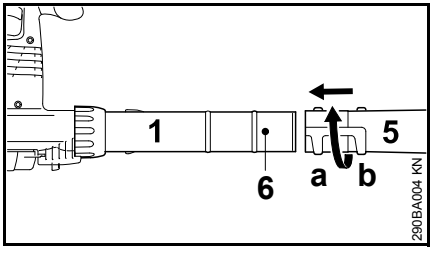
Mounting the Blower Tube (BGE 71, BGE 81)

Your blower can be switched on only when the blower tube is properly mounted. The union nut activates a switch which closes the circuit to allow the motor to be switched on.



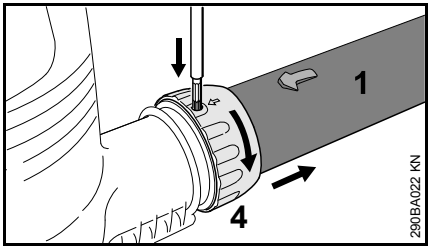
- Line up the recesses. The arrow (2) must be on the top of the blower tube (1).
- Push the blower tube (1) into the fan housing stub (3) as far as the stop.
- Push the union nut (4) over the fan housing stub (3) and turn it in the direction of the arrow as far as the stop. You will hear the safety switch being activated.

Mounting the Nozzle



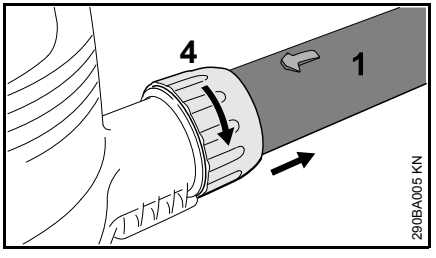
- Push the nozzle (5) onto the blower tube (1) as far as lug (6), position (a) (long) or position (b) (short), and rotate the nozzle in the direction of the arrow to it lock in position.

Removing the Blower Tube (BGE 61)



- Switch off the motor.
- Insert a suitable tool through the opening in the union nut to press down the tab.
- Rotate the union nut (4) in the direction of the arrow as far as the stop.
- Remove the blower tube (1).

Removing the Blower Tube (BGE 71, BGE 81)



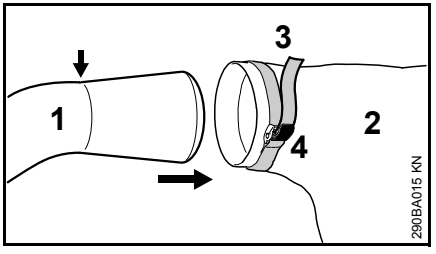
- Switch off the motor.
- Rotate the union nut (4) in the direction of the arrow as far as the stop.
- Remove the blower tube (1).

Assembling the Vacuum Shredder

Your vacuum shredder can be switched on only when the elbow and suction tube are properly mounted. The union nuts activate a switch which closes the circuit to allow the motor to be switched on.

- Disconnect the plug from the power supply.

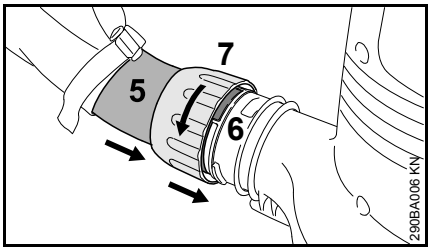
Mounting the Elbow



- Push the elbow (1) into the catcher bag (2) as far as the mark (smaller arrow).
- Tighten strap (3) on catcher bag and press down the tab (4).

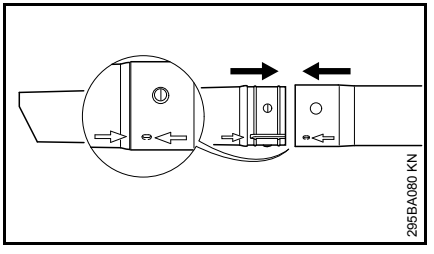
⚠ WARNING

Make sure the zipper on the catcher bag is closed.



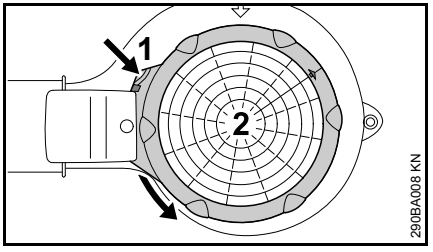
- Line up the recesses.
- Push the elbow (5) into the fan housing stub (6) as far as stop.
- Push the union nut (7) over the fan housing stub (6) and turn it in the direction of the arrow as far as the stop. You will hear the safety switch being activated.

Assembling the Suction Tube

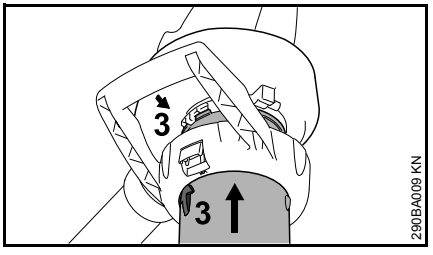


- Line up the arrows on the suction tube and extension tube. Push together and lock in position.

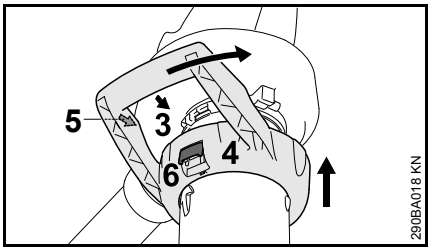
Mounting the Suction Tube



- Switch off the motor.
- Press tab (1) towards fan housing, rotate intake screen (2) in direction of arrow as far as the stop, and lift it away.

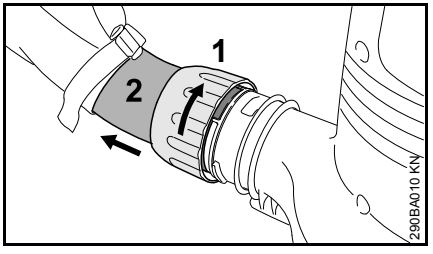


- Line up the arrows (3).
- Push the suction tube into the intake opening as far as the stop.



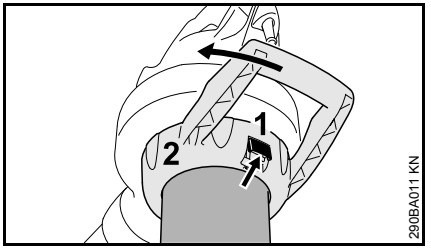
- Push the union nut (4) over the intake opening.
- Line up the arrows (3 and 5).
- Rotate the union nut (4) in direction of arrow until the lever (6) engages audibly on the fan housing.

Removing the Elbow

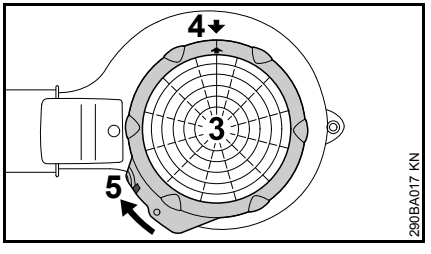


- Switch off the motor.
- Rotate the union nut (1) in the direction of the arrow as far as the stop.
- Remove the elbow (2).

Removing the Suction Tube



- Switch off the motor.
- Operate the lever (1), rotate the union nut (2) in direction of arrow as far as the stop and remove together with the suction tube.



- Position the intake screen (3) on the intake opening.
- Line up the arrows (4).
- Rotate the intake screen nut (3) in direction of arrow until the lever (5) engages audibly on the fan housing.

Connecting to Power Supply

The voltage and frequency of the machine (see rating plate) must match the voltage and frequency of the power connection.

The minimum fuse protection of the power connection must comply with the specifications – see "Specifications".

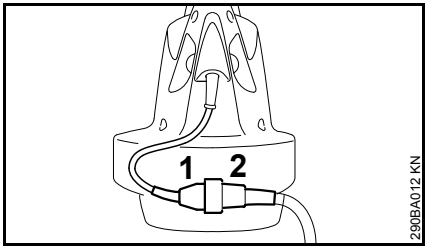
The machine must be connected to the power supply via an earth-leakage circuit breaker to disconnect the power supply if the differential current to earth exceeds 30 mA.

The power connection must correspond to IEC 60364 and relevant national regulations.

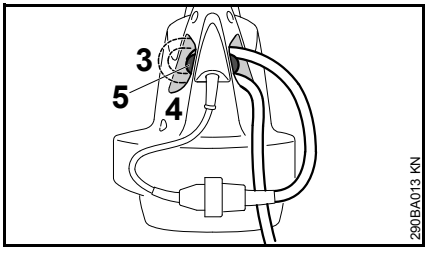
Depending on the supply voltage and cord length, the minimum conductor cross section of the extension cord must be as follows:

Cord length	Minimum cross section
220 V – 240 V:	
up to 20 m	1.5 mm^2
20 m to 50 m	2.5 mm^2
100 V – 127 V:	
up to 10 m	AWG 14 / 2.0 mm^2
10 m to 30 m	AWG 12 / 3.5 mm^2

Strain Relief (Cord Retainer)



- Insert the appliance plug (1) into the extension cord coupling (2).



- Make a loop in the extension cord.
- Pass the loop (3) through the opening (4).
- Slip the loop over the hook (5) and pull it tight.

Connecting to Wall Outlet

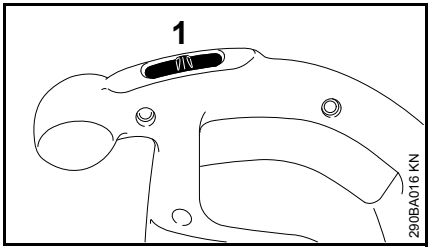
Make sure your machine is switched off before you connect it to the power supply – see "Switching Off".

- Connect the extension cord plug to a properly installed wall outlet.

Switching On

- Make sure you have a secure and balanced footing.
- Hold the unit in the normal working position.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Move switch (1) to **I** or **II** (position **II** depends on model).

Units with single switch setting **(I)**:

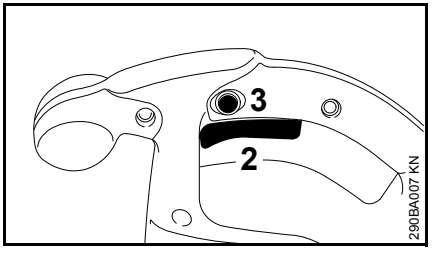
I = full power

Units with two switch settings **(I** and **II)**:

I = half power

II = full power

BGE 81, SHE 81



- Squeeze trigger switch (2) on control handle.

Blowing and suction power are infinitely variable.

Press in the lock button (3) to lock the trigger switch (2) in the maximum power position in the blower and vacuum modes.

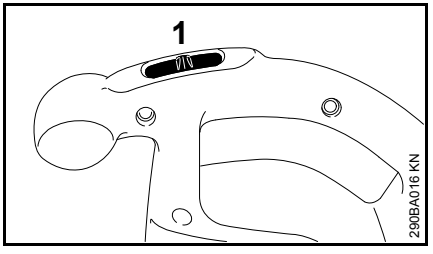
Switching Off

During long work breaks – disconnect the plug from the power supply.

When the machine is not in use, shut it off so that it does not endanger others.

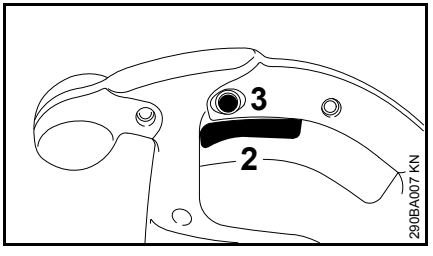
Secure it against unauthorized use.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Move the switch (1) to **0**

BGE 81, SHE 81



- Release trigger switch (2) on control handle.

If the lock button (3) is engaged, squeeze the trigger switch briefly and let it go.

Storing the Machine

- Thoroughly clean the machine.
- Store the machine in a dry, high or locked location, out of the reach of children and other unauthorized persons.

Maintenance and Care

The following intervals apply to normal operating conditions only. If your daily working time is longer or operating conditions are difficult (very dusty work area, etc.), shorten the specified intervals accordingly.		before starting work	after finishing work or daily	weekly	monthly	yearly	if problem	if damaged	if required
Complete machine	Visual inspection (condition)	x							
	Clean		x						
Control handle	Check operation	x							
Cooling inlets	Clean								x
Safety labels	Replace							x	

Minimize Wear and Avoid Damage

Observing the instructions in this manual helps reduce the risk of unnecessary wear and damage to the power tool.

The power tool must be operated, maintained and stored with the due care and attention described in this instruction manual.

The user is responsible for all damage caused by non-observance of the safety precautions, operating and maintenance instructions in this manual. This includes in particular:

- Alterations or modifications to the product not approved by STIHL.
- Using tools or accessories which are neither approved or suitable for the product or are of a poor quality.
- Using the product for purposes for which it was not designed.
- Using the product for sports or competitive events.
- Consequential damage caused by continuing to use the product with defective components.

Maintenance Work

All the operations described in the "Maintenance Chart" must be performed on a regular basis. If these maintenance operations cannot be performed by the owner, they should be performed by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

If these maintenance operations are not carried out as specified, the user assumes responsibility for any damage that may occur. Among other things, this includes:

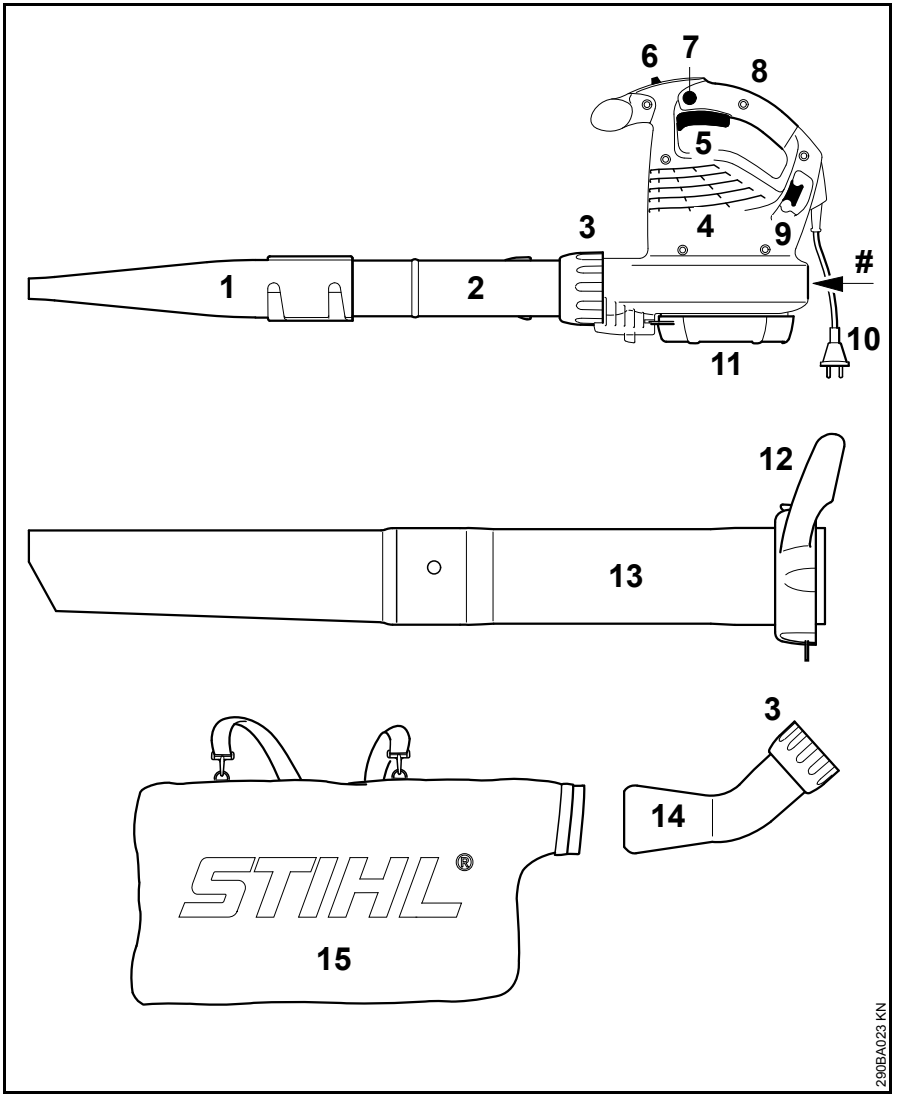
- Damage to the motor due to neglect or deficient maintenance (e.g. not cleaning cooling air inlets).
- Damage due to incorrect electrical connection (voltage, inadequately rated connecting cords).
- Corrosion and other consequential damage resulting from improper storage.
- Damage to the product resulting from the use of poor quality replacement parts.

Parts Subject to Wear and Tear

Some parts of the power tool are subject to normal wear and tear even during regular operation in accordance with instructions and, depending on the type and duration of use, have to be replaced in good time. Among other parts, this includes:

- Fanwheel
- Catcher bag

Main Parts



1 Fan nozzle
2 Blower tube
3 Union nut
4 Cooling inlets
5 Trigger switch (BGE 61, BGE 71, SHE 71 only)
6 Switch lever (BGE 81, SHE 81 only)
7 Lock button (BGE 81, SHE 81 only)
8 Control handle
9 Strain relief hook (cord retainer)
10 Appliance plug
11 Protective screen
12 Union nut with handle*
13 Suction tube*
14 Elbow*
15 Catcher bag*
Serial number

* Standard on SHE, special accessory for BGE

Specifications

Motor (BGE 61)

120V version

Power supply	120 V, 60 Hz, 9.2 A
Fuse	15 A
Rating	1100 W
Insulation	II ⧈

240V version

Power supply	240 V, 50 Hz, 4.8 A
Fuse	10 A
Rating	1100 W
Insulation	II ⧈

Motor (BGE 71 / SHE 71)

120V version

Power supply	120 V, 60 Hz, 9.2 A
Fuse	15 A
Rating	1100 W
Insulation	II ⧈

230V version

Power supply	230 V, 50 Hz, 4.8 A
Fuse	10 A
Rating	1100 W
Insulation	II ⧈

230V - 240V version

Power supply	230 V - 240 V, 50 Hz, 4.8 A
Fuse	10 A
Rating	1100 W
Insulation	II ⧈

Motor (BGE 81 / SHE 81)

230V version

Power supply	230 V, 50 Hz, 6.1 A
Fuse	10 A
Rating	1400 W
Insulation	II ⧈

230V - 240V version

Power supply	230 V - 240 V, 50 Hz, 6.1 A
Fuse	10 A
Rating	1400 W
Insulation	II ⧈

Maximum air flow rate

	Blower mode	Vacuum mode
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Air velocity with nozzle

	Blower mode
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Dimensions

Width	210 mm
Height	334 mm
Depth	330 mm

Weight

BGE 61	3.0 kg
BGE 71	3.0 kg
BGE 81	3.3 kg
SHE 71	4.1 kg
SHE 81	4.4 kg

Noise and Vibration Data

Noise and vibration data are determined on the basis of the rated maximum speed.

For further details on compliance with Vibration Directive 2002/44/EC see www.stihl.com/vib/

Continuous sound pressure level L_p to ISO 11201

	Blower mode	Vacuum mode
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Sound power level L_w to ISO 3744

	Blower mode	Vacuum mode
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Vibration measurement ahv to ISO 20643

Blower mode

	Handle, right
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4.1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4.1 m/s^2

Vacuum mode

	Handle, right	Handle, left
BGE 71	0.8 m/s^2	1.2 m/s^2
BGE 81	2.6 m/s^2	5.6 m/s^2
SHE 71	0.8 m/s^2	1.2 m/s^2
SHE 81	2.6 m/s^2	5.6 m/s^2

The K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.5 dB(A) for the sound pressure level and sound power level; the K-factor in accordance with Directive 2006/42/EC is 2.0 m/s^2 for the vibration measurement.

REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation (EC) No. 1907/2006 see www.stihl.com/reach.

Special Accessories

- Vacuum attachment (BGE 71, BGE 81 only)
- Gutter cleaning attachment
- Curved fan nozzle

Contact your STIHL dealer for more information on these and other special accessories.

Maintenance and Repairs

Users of this machine may only carry out the maintenance and service work described in this user manual. All other repairs must be carried out by a servicing dealer.

STIHL recommends that you have servicing and repair work carried out exclusively by an authorized STIHL servicing dealer. STIHL dealers are regularly given the opportunity to attend training courses and are supplied with the necessary technical information.

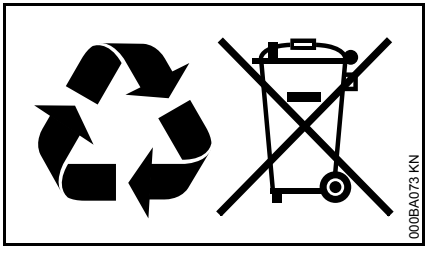
When repairing the machine, only use replacement parts which have been approved by STIHL for this power tool or are technically identical. Only use high-quality replacement parts in order to avoid the risk of accidents and damage to the machine.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts.

Original STIHL parts can be identified by the STIHL part number, the STIHL logo and the STIHL parts symbol (the symbol may appear alone on small parts).

Disposal

Observe all country-specific waste disposal rules and regulations.



STIHL products must not be thrown in the garbage can. Take the product, accessories and packaging to an approved disposal site for environment-friendly recycling.

Contact your STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.

EC Declaration of Conformity

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirms that the product described below

Category:	Electric blower Electric shredder vacuum
Make:	STIHL
Type:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Serial identification:	4811

conforms to the specifications of Directives 2011/65/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC and 2004/108/EC and has been developed and manufactured in compliance with the following standards:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

The measured and guaranteed sound power levels were determined according to Directive 2000/14/EC, Annex V, using the ISO 11094 standard.

Measured sound power level

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Guaranteed sound power level

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Technical documents deposited at:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung (Product Licensing)

The year of manufacture and serial number are applied to the product.

Done at Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Thomas Elsner

Director Group Product Management

Quality Certification

All STIHL products comply with the highest quality standards.

An independent organization has certified that all products manufactured by STIHL meet the strict requirements of the ISO 9001 standard for quality management systems in terms of product development, materials purchasing, production, assembly, documentation and customer service.

Table des matières

Indications concernant la présente Notice d'emploi	39
Prescriptions de sécurité et techniques de travail	39
Assemblage du souffleur	45
Assemblage de l'aspiro-broyeur	46
Branchement électrique	48
Mise en marche	49
Arrêt	49
Rangement	50
Instructions pour la maintenance et l'entretien	51
Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries	52
Principales pièces	53
Caractéristiques techniques	54
Accessoires optionnels	55
Instructions pour les réparations	56
Mise au rebut	56
Déclaration de conformité CE	56
Certificat de qualité	57

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons d'avoir choisi un produit de qualité de la société STIHL.

Ce produit a été fabriqué avec les procédés les plus modernes et les méthodes de surveillance de qualité les plus évoluées. Nous mettons tout en œuvre pour que ce dispositif vous assure les meilleurs services, de telle sorte que vous puissiez en être parfaitement satisfait.

Pour toute demande de renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à votre revendeur ou directement à l'importateur de votre pays.

Hans Peter Stihl

CE

Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_F

STIHL®

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

Indications concernant la présente Notice d'emploi

Pictogrammes

Tous les pictogrammes appliqués sur le dispositif sont expliqués dans la présente Notice d'emploi.

Repérage des différents types de textes

AVERTISSEMENT

Avertissement contre un risque d'accident et de blessure ainsi que de graves dégâts matériels.

AVIS

Avertissement contre un risque de détérioration du dispositif ou de certains composants.

Développement technique

La philosophie de STIHL consiste à poursuivre le développement continu de toutes ses machines et de tous ses dispositifs ; c'est pourquoi nous devons nous réserver tout droit de modification de nos produits, en ce qui concerne la forme, la technique et les équipements.

On ne pourra donc en aucun cas se prévaloir des indications et illustrations de la présente Notice d'emploi à l'appui de revendications quelconques.

Prescriptions de sécurité et techniques de travail

Pour travailler avec cette machine, il faut respecter des règles de sécurité particulières. Le fonctionnement à l'électricité présente aussi des dangers particuliers.

Avant la première mise en service, lire attentivement et intégralement la présente Notice d'emploi. La conserver précieusement pour pouvoir la relire lors d'une utilisation ultérieure. Un utilisateur qui ne respecte pas les instructions de la Notice d'emploi risque d'occasionner un accident grave, voire même mortel.

Respecter les prescriptions de sécurité nationales spécifiques publiées par ex. par les caisses professionnelles d'assurances mutuelles, caisses de sécurité sociale, services pour la protection du travail et autres organismes compétents.

Une personne qui travaille pour la première fois avec cette machine doit demander au vendeur ou à une personne compétente de lui montrer comment l'utiliser en toute sécurité – ou participer à un stage de formation.

Les jeunes encore mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec la machine – une seule exception est permise pour des apprentis de plus de 16 ans travaillant sous surveillance.

Veiller à ce que des spectateurs éventuels, en particulier des enfants, ou des animaux restent à une distance suffisante.

Lorsque la machine n'est pas utilisée, il faut la ranger de telle sorte qu'elle ne présente pas de risque pour d'autres personnes. Assurer la machine de telle sorte qu'elle ne puisse pas être utilisée sans autorisation. Retirer la fiche de la prise de courant.

L'utilisateur est responsable des blessures qui pourraient être infligées à d'autres personnes, de même que des dégâts matériels causés.

Ne prêter ou louer la machine qu'à des personnes familiarisées avec ce modèle et sa manipulation – toujours y joindre la Notice d'emploi.

Le cas échéant, tenir compte des prescriptions nationales et des réglementations locales qui précisent les créneaux horaires à respecter pour le travail avec des machines bruyantes.

Avant de commencer le travail, vérifier chaque fois la machine pour s'assurer qu'elle se trouve en bon état de fonctionnement. Faire tout particulièrement attention au cordon d'alimentation électrique, à la fiche de branchement sur le secteur et aux dispositifs de sécurité.

Ne pas utiliser le cordon d'alimentation électrique pour tirer ou transporter la machine.

Avant toute intervention sur cette machine, par ex. nettoyage, opération de maintenance, remplacement de pièces – **retirer la fiche de la prise de courant !**

Pour le nettoyage de cette machine, ne pas utiliser un nettoyeur haute pression. Le puissant jet d'eau risquerait d'endommager certaines pièces de la machine.

Ne pas nettoyer la machine au jet d'eau.

Accessoires et pièces de rechange

Monter exclusivement des pièces ou accessoires autorisés par STIHL pour cette machine ou des pièces similaires du point de vue technique. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé. Utiliser exclusivement des pièces ou accessoires de haute qualité. En ne respectant pas ces prescriptions, on risquerait de causer un accident ou d'endommager la machine.

STIHL recommande d'utiliser des pièces et accessoires d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce produit, et pour satisfaire aux exigences de l'utilisateur.

N'apporter aucune modification à cette machine – cela risquerait d'en compromettre la sécurité. STIHL décline toute responsabilité pour des blessures ou des dégâts matériels occasionnés en cas d'utilisation d'équipements rapportés non autorisés.

Aptitudes personnelles

L'utilisateur de la machine doit être reposé, en bonne santé et en bonne condition physique.

Une personne à laquelle il est interdit d'effectuer des travaux fatigants – pour des questions de santé – devrait consulter un médecin et lui demander si elle peut travailler avec un dispositif à moteur.

Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue ou bien après avoir pris des médicaments qui risquent de limiter la capacité de réaction.

Domaines d'utilisation

Le souffleur convient pour balayer les feuilles mortes, l'herbe, les papiers etc. par ex. sur les parkings, dans les jardins, dans les stades ou dans la cour d'une propriété.

L'aspiro-broyeur est conçu pour l'aspiration de feuilles mortes sèches et d'autres détritus ininflammables, légers et non compactés.

Ne pas balayer ou aspirer des matières nocives.

Ne pas utiliser la machine dans des locaux fermés.

L'utilisation de cette machine pour d'autres travaux est interdite et risquerait de provoquer des accidents ou d'endommager la machine. N'apporter aucune modification à ce produit – cela aussi pourrait l'endommager ou causer des accidents.

Conditions d'utilisation

Ne pas travailler avec cette machine en cas de pluie ou de chute de neige, ni dans une atmosphère très humide.

Vêtements et équipement

Porter des vêtements et équipements de protection réglementaires.

Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Porter des vêtements bien ajustés, une combinaison, mais pas une blouse de travail.

Ne porter ni châle, cravate ou bijoux, ni vêtements flottants ou bouffants qui risqueraient de pénétrer dans la prise d'air. Les personnes aux cheveux longs doivent les nouer et les assurer (foulard, casquette, casque etc.).

Porter des chaussures robustes avec semelle crantée antidérapante.

Porter des lunettes de protection et un dispositif antibruit « personnel » – par ex. des capsules protège-oreilles.

STIHL propose une gamme complète d'équipements pour la protection individuelle.

Avant d'entreprendre le travail

Contrôle de la machine

- Le commutateur / levier de commande doit pouvoir être facilement amené dans la position **STOP** ou **0** ;
- l'interrupteur / le levier de commande doit se trouver en position **STOP** ou **0** ;
- le dispositif de soufflage doit être monté conformément aux prescriptions ;
- les poignées doivent être propres et sèches – sans huile ni autres salissures – pour que l'on puisse les manier en toute sécurité ;
- contrôler l'état de la turbine et du carter de turbine – voir « Utilisation ».

Il est interdit d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas en parfait état de fonctionnement – **risque d'accident !**

Il est interdit d'utiliser la machine si ses composants ne sont pas tous dans un état impeccable.

Une usure du carter de turbine (fissuration, ébréchures) peut entraîner un risque de blessures causées par la projection de corps étrangers. En cas d'endommagement du carter de turbine, consulter le revendeur spécialisé – STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

N'apporter aucune modification aux dispositifs de commande et de sécurité.

Branchement électrique

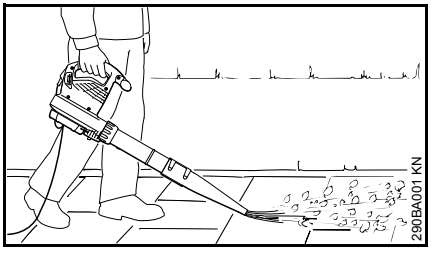
Pour réduire le risque de choc électrique :

- la tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence du secteur ;
- contrôler si le cordon d'alimentation électrique, la fiche de branchement sur le secteur et la rallonge ne sont pas endommagés. Il est interdit d'utiliser des câbles, prises ou fiches endommagés ou des rallonges non conformes aux prescriptions ;
- brancher la machine seulement sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions ;
- veiller à ce que l'isolement du cordon d'alimentation électrique et de la rallonge, la fiche et la prise soient dans un état impeccable ;
- ne jamais saisir la fiche, le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge, ni les connecteurs, avec les mains mouillées ;

Poser correctement le cordon d'alimentation électrique et la rallonge :

- veiller à ce que les différents câbles aient les sections minimales requises – voir « Branchement électrique » ;
- poser le cordon d'alimentation électrique et le signaliser de telle sorte qu'il ne risque pas d'être endommagé et ne présente pas de risque pour d'autres personnes – **veiller à ce que personne ne risque de trébucher !**
- l'utilisation de rallonges qui ne conviennent pas peut être dangereuse. Pour l'utilisation en plein air, prendre exclusivement des rallonges homologuées pour une telle utilisation, portant les codes et symboles pertinents, et composées de fils de section suffisante ;
- les fiches et prises des rallonges doivent être étanches et elles ne doivent en aucun cas se trouver dans l'eau ;
- veiller à ce que les câbles ne frottent pas sur des arêtes vives ou des objets pointus ou acérés ;
- ne pas les pincer dans une porte ou une fenêtre entrouverte ;
- si les câbles sont emmêlés – débrancher la fiche de la prise de courant et démêler les câbles ;
- toujours débobiner complètement le câble de l'enrouleur, pour éviter une surchauffe et un risque d'incendie.

Utilisation du souffleur



Le souffleur est conçu pour être manié d'une main. L'utilisateur peut le porter en tenant la poignée de commande de la main droite ou de la main gauche.

Toujours tenir fermement la machine.

Toujours travailler en avançant lentement – toujours surveiller la zone de sortie d'air du tube de soufflage – ne pas marcher à reculons – **pour ne pas risquer de trébucher !**

AVERTISSEMENT

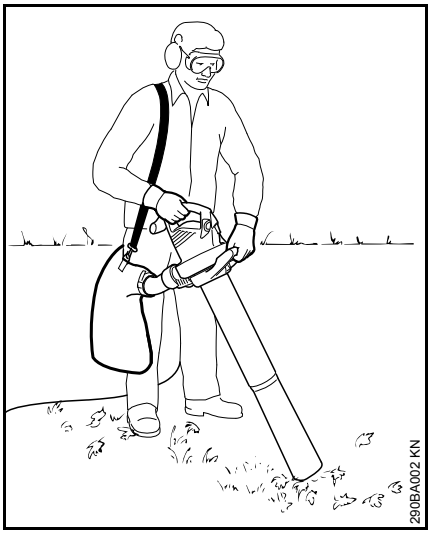
N'utiliser la machine qu'avec le tube de soufflage intégralement monté – **risque de blessure !**

La buse ronde convient tout particulièrement pour l'utilisation sur des surfaces irrégulières (par ex. espaces verts, pelouses).

Avec la buse plate (jointe à la livraison ou livrable comme accessoire optionnel), on obtient un jet d'air plat qui peut être contrôlé avec une très grande précision ; elle convient tout particulièrement pour nettoyer des surfaces planes couvertes de sciure de bois, de feuilles mortes, d'herbe coupée etc.

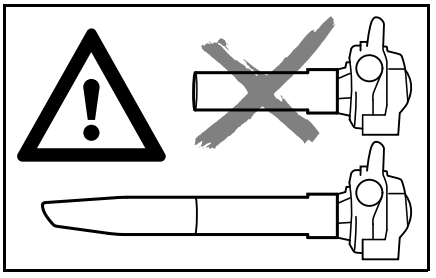
Utilisation du kit aspirateur

Pour les instructions particulières à suivre au montage, voir le chapitre correspondant de la présente Notice d'emploi.



L'aspiro-broyeur est conçu pour être manié à deux mains. L'utilisateur doit tenir la poignée de commande de la main droite et la poignée de l'écrou-chapeau de la main gauche.

Passer le harnais du sac de ramassage sur l'épaule droite – ne pas le porter en bandoulière, pour pouvoir se dégager rapidement de l'ensemble de la machine avec sac de ramassage en cas d'urgence.



N'utiliser la machine qu'avec le tube d'aspiration intégralement monté et le sac de ramassage monté et fermé – **risque de blessure !**.

AVIS

À l'aspiration de matières abrasives (par ex. gravillons, pierres etc.), la turbine et son carter sont soumis à une très forte usure. Cette usure se traduit par une forte baisse de la puissance d'aspiration. Dans ce cas, consulter le revendeur spécialisé. STIHL recommande de s'adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Faire attention en aspirant des feuilles mortes mouillées – elles risquent d'engorger la turbine et le raccord coudé.

Ne pas aspirer des matières très chaudes ou incandescentes (par ex. des cendres encore chaudes, des mégots incandescents) – **risque de blessure par suite d'un incendie !**

Ne jamais aspirer des liquides inflammables (par ex. du carburant) ou des matières imbibées de liquide inflammable – **risque de blessures mortelles par suite d'un incendie ou d'une explosion !**

Avant d'ouvrir la grille de protection, arrêter le moteur. Lorsque le tube d'aspiration n'est pas monté, la grille de protection doit toujours être fermée et verrouillée – risque de contact avec des pièces en rotation – **risque de blessure !** D'autre part, le moteur risquerait d'être endommagé.

Au cours du travail

En cas d'endommagement du cordon d'alimentation électrique, retirer immédiatement la fiche de la prise de courant – **danger de mort par électrocution !**

Ne pas endommager le cordon d'alimentation électrique en roulant dessus, en l'écrasant, en l'étirant etc.

Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

Ne toucher à la fiche de branchement sur le secteur et au cordon d'alimentation électrique qu'avec les mains sèches.

Ne jamais nettoyer des machines ou appareils électriques au jet d'eau – **risque de court-circuit !**

En cas d'urgence ou de danger imminent – placer le levier de commande / l'interrupteur dans la position **STOP** ou **0**.

La machine doit être maniée par une seule personne – ne pas tolérer la présence d'autres personnes dans la zone de travail.

À part l'utilisateur, personne ne doit se trouver dans un rayon de 5 m de la machine en marche – **risque de blessure par des objets projetés !**

Respecter également cette distance par rapport à des véhicules garés, vitres etc. – pour éviter de causer des **dégâts matériels !**

Ne jamais souffler en direction de personnes ou d'animaux – la machine peut soulever de petits objets et les projeter à grande vitesse – **risque d'accident !**

En balayant avec le souffleur et en travaillant avec l'aspiro-broyeur (aussi bien dans la nature que dans les jardins), faire attention aux petits animaux pour ne pas les mettre en danger.

Ne jamais laisser la machine en marche sans surveillance.

Ne pas laisser la machine en plein air par temps de pluie.

Faire attention sur les terrains en pente ou irréguliers – **risque de dérapage !**

Toujours mener le cordon d'alimentation électrique derrière la machine – ne pas marcher à reculons – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Faire attention aux obstacles : souches d'arbres, racines, fossés ou objets quelconques qui pourraient se trouver sur le sol – **pour ne pas risquer de trébucher !**

Ne jamais travailler sur une échelle ou sur un échafaudage instable.

En travaillant avec des protège-oreilles, il faut faire tout particulièrement attention – parce que des bruits signalant un danger (cris, signaux sonores etc.) sont moins bien perceptibles.

Travailler calmement, de manière bien réfléchie – seulement dans de bonnes conditions de visibilité et d'éclairage. Prendre les précautions utiles pour exclure le risque de blesser d'autres personnes.

Faire des pauses à temps pour ne pas risquer d'atteindre un état de fatigue ou d'épuisement qui pourrait **entraîner un accident !**

Ne pas travailler avec la machine sous la pluie, à un endroit mouillé ou dans une ambiance très humide.

Un soufflage soulevant de grandes quantités de poussière peut produire des charges électrostatiques qui, dans des conditions très défavorables (par ex. dans une atmosphère très sèche), risquent de se décharger brusquement.

En cas de dégagement de poussière, toujours porter un masque antipoussière.

Si l'on aspire des matières qui ne conviennent pas, la turbine risque de se bloquer. Arrêter alors immédiatement le moteur et débrancher la fiche du secteur. C'est seulement après avoir pris ces précautions que l'on peut extraire les matières qui ont causé le blocage.

N'introduire aucun objet dans le carter de turbine, à travers la grille de protection ou par la buse. La turbine pourrait projeter de tels objets à haute vitesse – **risque de blessure !**

En cas de variation sensible des caractéristiques de fonctionnement (par ex. plus fortes vibrations), interrompre le travail et éliminer les causes de ce changement.

Si la machine a été soumise à des sollicitations sortant du cadre de l'utilisation normale (par ex. si elle a été soumise à des efforts violents, en cas de choc ou de chute), avant de la remettre en marche, il faut impérativement s'assurer qu'elle se trouve en parfait état de fonctionnement – voir également « Avant le travail ». Contrôler aussi la fiabilité des dispositifs de sécurité. Il ne faut en aucun cas continuer d'utiliser la machine si elle ne se trouve pas dans l'état impeccable requis pour garantir son fonctionnement en toute sécurité. En cas de doute, consulter le revendeur spécialisé.

Avant de quitter la machine : l'arrêter – retirer la fiche de la prise de courant.

Après le travail

Débrancher la fiche de la prise de courant.

Pour sortir la fiche de la prise de courant, ne pas tirer sur le cordon d'alimentation électrique, mais toujours saisir la fiche.

Enlever la poussière et les saletés déposées sur la machine – ne pas employer de produits dissolvant la graisse.

Vibrations

Au bout d'une assez longue durée d'utilisation de la machine, les vibrations peuvent provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains (« maladie des doigts blancs »).

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation valable d'une manière générale, car l'effet des vibrations dépend de plusieurs facteurs.

Les précautions suivantes permettent de prolonger la durée d'utilisation :

- garder les mains au chaud (porter des gants chauds) ;
- faire des pauses.

Les facteurs suivants raccourcissent la durée d'utilisation :

- tendance personnelle à souffrir d'une mauvaise irrigation sanguine (symptômes : doigts souvent froids, fourmillements) ;
- utilisation à de basses températures ambiantes ;
- effort exercé sur les poignées (une prise très ferme gêne l'irrigation sanguine).

Si l'on utilise régulièrement la machine pendant de longues périodes et que les symptômes indiqués ci-avant (par ex. fourmillements dans les doigts) se manifestent à plusieurs reprises, il est recommandé de se faire ausculter par un médecin.

Maintenance et réparations

Avant toute intervention sur le dispositif : retirer la fiche de la prise de courant !

Le dispositif doit faire l'objet d'une maintenance régulière. Exécuter exclusivement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la Notice d'emploi. Faire exécuter toutes les autres opérations par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif pourrait être endommagé. Pour toute question à ce sujet, s'adresser à un revendeur spécialisé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL. Leurs caractéristiques sont optimisées tout spécialement pour ce dispositif, compte tenu des exigences de l'utilisateur.

Pour éviter les risques d'électrocution ou autres, les opérations de maintenance ou les réparations de l'appareil (par ex. le remplacement du cordon d'alimentation électrique) doivent être effectuées exclusivement par un électricien professionnel.

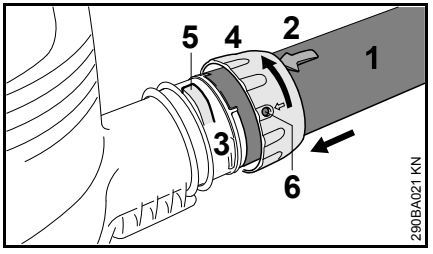
Nettoyer les pièces en matière synthétique à l'aide d'un chiffon. Des détergents agressifs risqueraient d'endommager les pièces en matière synthétique.

Nettoyer si nécessaire les ouïes d'admission d'air de refroidissement du carter du moteur.

Assemblage du souffleur

- Débrancher la fiche de la prise de courant.

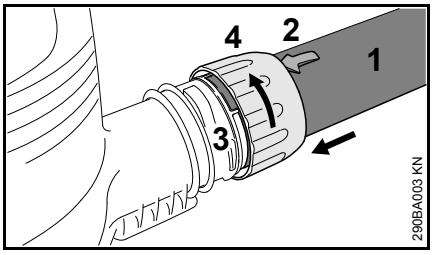
Montage du tube de soufflage BGE 61



- Faire coïncider les échancrures. La flèche (2) doit se trouver sur le côté supérieur du tube de soufflage (1) ;
- introduire le tube de soufflage (1) dans le raccord (3) du carter de turbine, jusqu'en butée ;
- glisser l'écrou-chapeau (4) par-dessus le raccord (3) du carter de turbine et le faire tourner dans le sens de la flèche jusqu'à ce que la languette (5) s'encliquette dans l'orifice (6) de l'écrou-chapeau ;

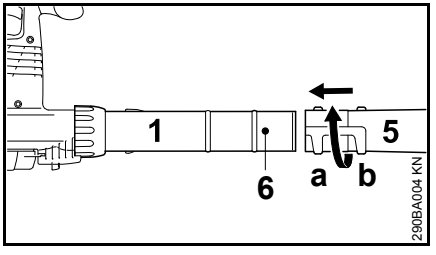
Montage du tube de soufflage BGE 71, BGE 81

Le souffleur ne peut être mis en marche que si le tube de soufflage a été monté correctement. L'écrou-chapeau actionne un contacteur qui coupe le circuit électrique de mise en marche du moteur.



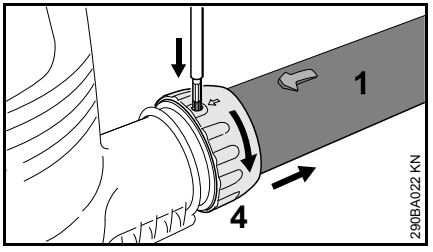
- Faire coïncider les échancrures. La flèche (2) doit se trouver sur le côté supérieur du tube de soufflage (1) ;
- introduire le tube de soufflage (1) dans le raccord (3) du carter de turbine, jusqu'en butée ;
- glisser l'écrou-chapeau (4) par-dessus le raccord (3) du carter de turbine et le faire tourner à fond dans le sens de la flèche ; le contacteur de sécurité est actionné avec un déclic audible.

Montage de la buse



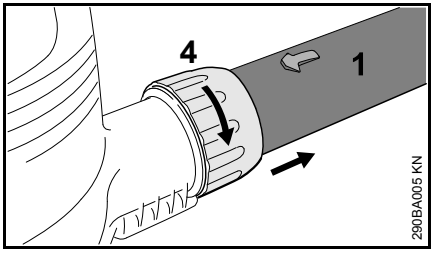
- Glisser la buse (5) sur le tube de soufflage (1) jusqu'au téton (6), dans la position (a) (plus grande longueur) ou dans la position (b) (longueur réduite) et la verrouiller.

Démontage du tube de soufflage BGE 61



- Arrêter le moteur ;
- à l'aide d'un outil approprié, enfoncer la languette à travers l'orifice de l'écrou-chapeau ;
- tourner l'écrou-chapeau (4) dans le sens de la flèche, jusqu'en butée ;
- enlever le tube de soufflage (1).

Démontage du tube de soufflage BGE 71, BGE 81



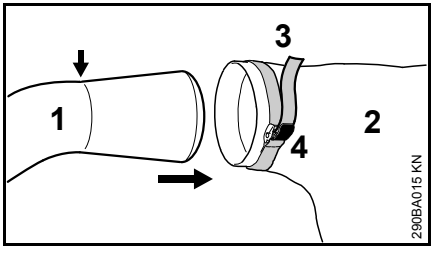
- Arrêter le moteur ;
- tourner l'écrou-chapeau (4) dans le sens de la flèche, jusqu'en butée ;
- enlever le tube de soufflage (1).

Assemblage de l'aspiro-broyeur

L'aspiro-broyeur ne peut être mis en marche que si le raccord coudé et le tube d'aspiration ont été montés correctement. Les écrous-chapeaux actionnent un contacteur de sécurité qui coupe le circuit électrique de mise en marche du moteur.

- Débrancher la fiche de la prise de courant.

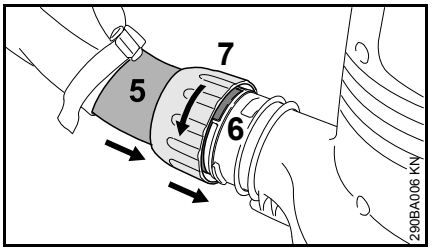
Montage du raccord coudé



- Introduire le raccord coudé (1) dans le sac de ramassage (2), jusqu'à la marque (flèche) ;
- serrer le collier (3) sur le sac de ramassage et rabattre la languette (4) ;

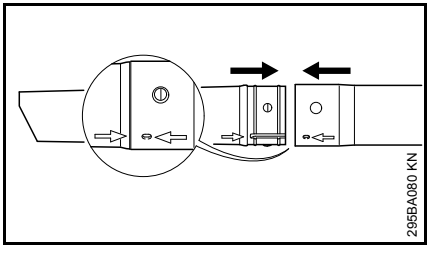
AVERTISSEMENT

La fermeture à glissière du sac de ramassage doit être fermée.



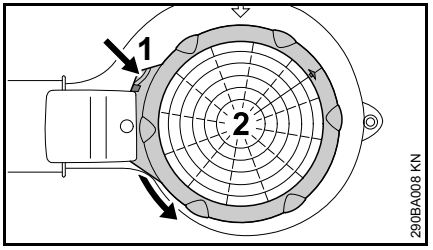
- faire coïncider les échancrures ;
- introduire le raccord coudé (5) dans le raccord (6) du carter de turbine, jusqu'en butée ;
- glisser l'écrou-chapeau (7) par-dessus le raccord (6) du carter de turbine et le faire tourner à fond dans le sens de la flèche ; le contacteur de sécurité est actionné avec un déclic audible.

Assemblage du tube d'aspiration

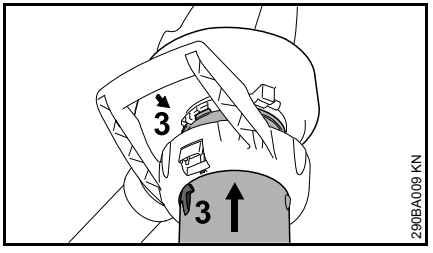


- Présenter le tube d'aspiration et la rallonge du tube d'aspiration de telle sorte que les flèches coïncident, les emboîter et les faire encliqueter.

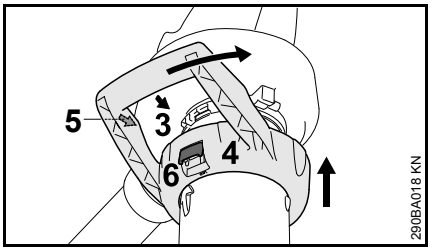
Montage du tube d'aspiration



- Arrêter le moteur ;
- pousser la languette (7) en direction du carter de turbine puis faire tourner la grille de protection (2) à fond dans le sens de la flèche et l'enlever ;

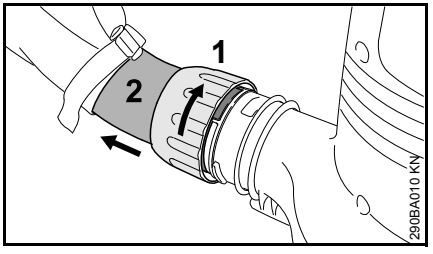


- faire coïncider les flèches (3) ;
- introduire le tube d'aspiration dans l'ouverture d'aspiration du carter de turbine, jusqu'en butée ;



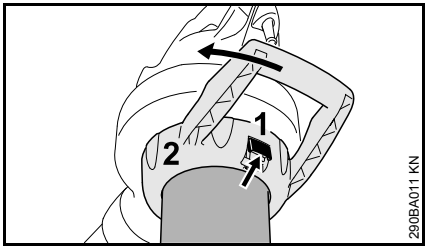
- glisser l'écrou-chapeau (4) par-dessus l'ouverture d'aspiration du carter de turbine ;
- faire coïncider les flèches (3) et (5) ;
- tourner l'écrou-chapeau (4) dans le sens de la flèche jusqu'à ce que le levier (6) s'encliquette sur le carter de turbine, avec un déclic audible.

Démontage du raccord coudé

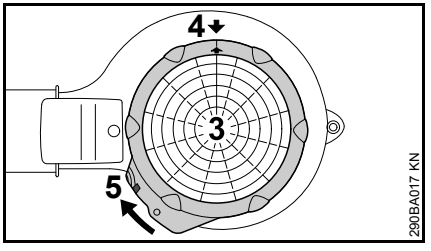


- Arrêter le moteur ;
- tourner l'écrou-chapeau (1) dans le sens de la flèche, jusqu'en butée ;
- enlever le raccord coudé (2).

Démontage du tube d'aspiration



- Arrêter le moteur ;
- actionner le levier (1) puis faire tourner l'écrou-chapeau (2) à fond dans le sens de la flèche et l'enlever avec le tube d'aspiration ;



- appliquer la grille de protection (3) sur l'ouverture d'aspiration du carter de turbine ;
- faire coïncider les flèches (4) ;
- tourner la grille de protection (3) dans le sens de la flèche, jusqu'à ce que la languette (5) s'encliquette sur le carter de turbine.

Branchement électrique

La tension et la fréquence de l'appareil (voir la plaque signalétique) doivent coïncider avec la tension et la fréquence du réseau électrique.

La protection du branchement au réseau doit être exécutée conformément aux indications dans les caractéristiques techniques – voir « Caractéristiques techniques ».

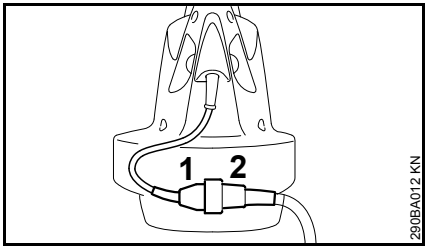
L'appareil doit être branché au réseau d'alimentation électrique par le biais d'un disjoncteur différentiel à courant de fuite qui coupe l'alimentation lorsque le courant différentiel dépasse 30 mA.

Le branchement secteur doit être réalisé conformément à la norme CEI 60364 et à la réglementation nationale.

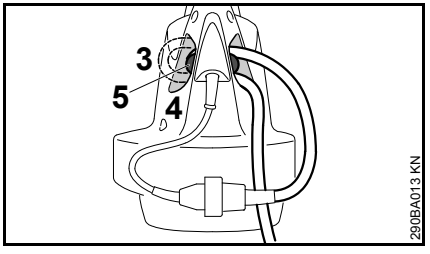
Les fils de la rallonge doivent avoir la section minimale indiquée en fonction de la tension du secteur et de la longueur du câble.

Longueur de câble	Section minimale
220 V – 240 V :	
jusqu'à 20 m	1,5 mm^2
de 20 m à 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V :	
jusqu'à 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
de 10 m à 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Attache amortissant les efforts de traction



- Introduire la fiche (1) du cordon d'alimentation dans la prise (2) de la rallonge ;



- former une boucle avec la rallonge ;
- introduire la boucle (3) dans l'orifice (4) ;
- faire passer la boucle par-dessus le crochet (5) et la resserrer.

Branchement sur la prise de courant du secteur

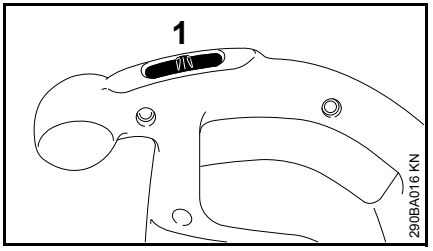
Avant le branchement sur la prise d'alimentation électrique, s'assurer que l'interrupteur de la machine ne se trouve pas en position de marche – voir « Arrêt du dispositif ».

- Introduire la fiche de la rallonge dans une prise de courant installée conformément à la réglementation.

Mise en marche

- Se tenir dans une position stable et sûre ;
- tenir le dispositif dans la position de travail.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Placer l'interrupteur (1) sur la position **I** ou **II** (position **II** suivant l'équipement).

Sur les dispositifs avec position de commande **I** :

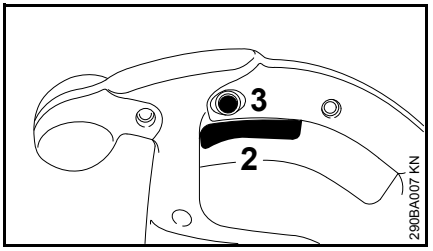
I = pleine puissance de soufflage

Sur les dispositifs avec positions de commande **I** et **II** :

I = demi-puissance de soufflage

II = pleine puissance de soufflage

BGE 81, SHE 81



- Enfoncer le levier de commande (2) de la poignée de commande.

Cette commande permet de régler, en continu, la puissance de soufflage ou d'aspiration.

En appuyant sur le bouton de blocage (3), on peut encliqueter le levier de commande 2 dans la position qui donne la puissance maximale de soufflage ou d'aspiration.

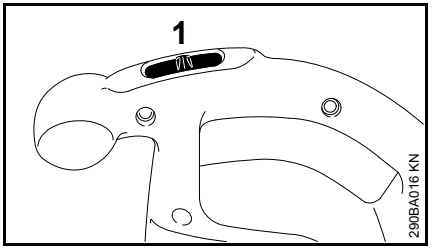
Arrêt

Pour des pauses prolongées – débrancher la fiche de la prise de courant.

Lorsque le dispositif n'est pas utilisé, il faut le ranger de telle sorte qu'il ne présente pas de risque pour d'autres personnes.

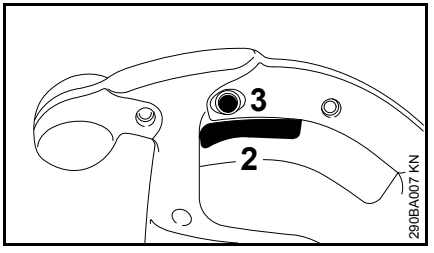
Assurer le dispositif de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Placer l'interrupteur (1) sur la position **0**.

BGE 81, SHE 81



- Relâcher le levier de commande (2) de la poignée de commande.

Le bouton de blocage (3) étant encliqueté, enfoncer brièvement le levier de commande et le relâcher.

Rangement

- Nettoyer soigneusement le dispositif ;
- conserver le dispositif à un endroit sec et sûr. Le ranger de telle sorte qu'il ne puisse pas être utilisé sans autorisation (p. ex. par des enfants).

Instructions pour la maintenance et l'entretien

Les indications sont valables pour des conditions d'utilisation normales. Pour des conditions plus difficiles (ambiance très poussiéreuse etc.) et des journées de travail plus longues, il faut réduire, en conséquence, les intervalles indiqués.		avant de commencer le travail	après le travail ou une fois par jour	une fois par semaine	une fois par mois	une fois par an	en cas de panne	en cas de détérioration	au besoin
Dispositif complet	Contrôle visuel (état)	x							
	Nettoyage		x						
Poignée de commande	Contrôle du fonctionnement	x							
Orifices d'aspiration d'air de refroidissement	Nettoyage								x
Étiquettes de sécurité	Remplacement							x	

Conseils à suivre pour réduire l'usure et éviter les avaries

Le fait de respecter les prescriptions de la présente Notice d'emploi permet d'éviter une usure excessive et l'endommagement du dispositif à moteur.

Le dispositif à moteur doit être utilisé, entretenu et rangé comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

L'utilisateur assume l'entière responsabilité de tous les dommages occasionnés par suite du non-respect des prescriptions de sécurité et des instructions données pour l'utilisation et la maintenance. Cela s'applique tout particulièrement aux points suivants :

- modifications apportées au produit sans l'autorisation de STIHL ;
- utilisation d'outils ou d'accessoires qui ne sont pas autorisés pour ce dispositif, ne conviennent pas ou sont de mauvaise qualité ;
- utilisation pour des travaux autres que ceux prévus pour ce dispositif :
- utilisation du dispositif dans des concours ou dans des épreuves sportives ;
- avaries découlant du fait que le dispositif a été utilisé avec des pièces défectueuses.

Opérations de maintenance

Toutes les opérations énumérées au chapitre « Instructions pour la maintenance et l'entretien » doivent être exécutées périodiquement. Dans le cas où l'utilisateur ne pourrait pas effectuer lui-même ces opérations de maintenance et d'entretien, il doit les faire exécuter par un revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

Si ces opérations ne sont pas effectuées comme prescrit, cela peut entraîner des avaries dont l'utilisateur devra assumer l'entière responsabilité. Il pourrait s'ensuivre, entre autres, les dommages précisés ci-après :

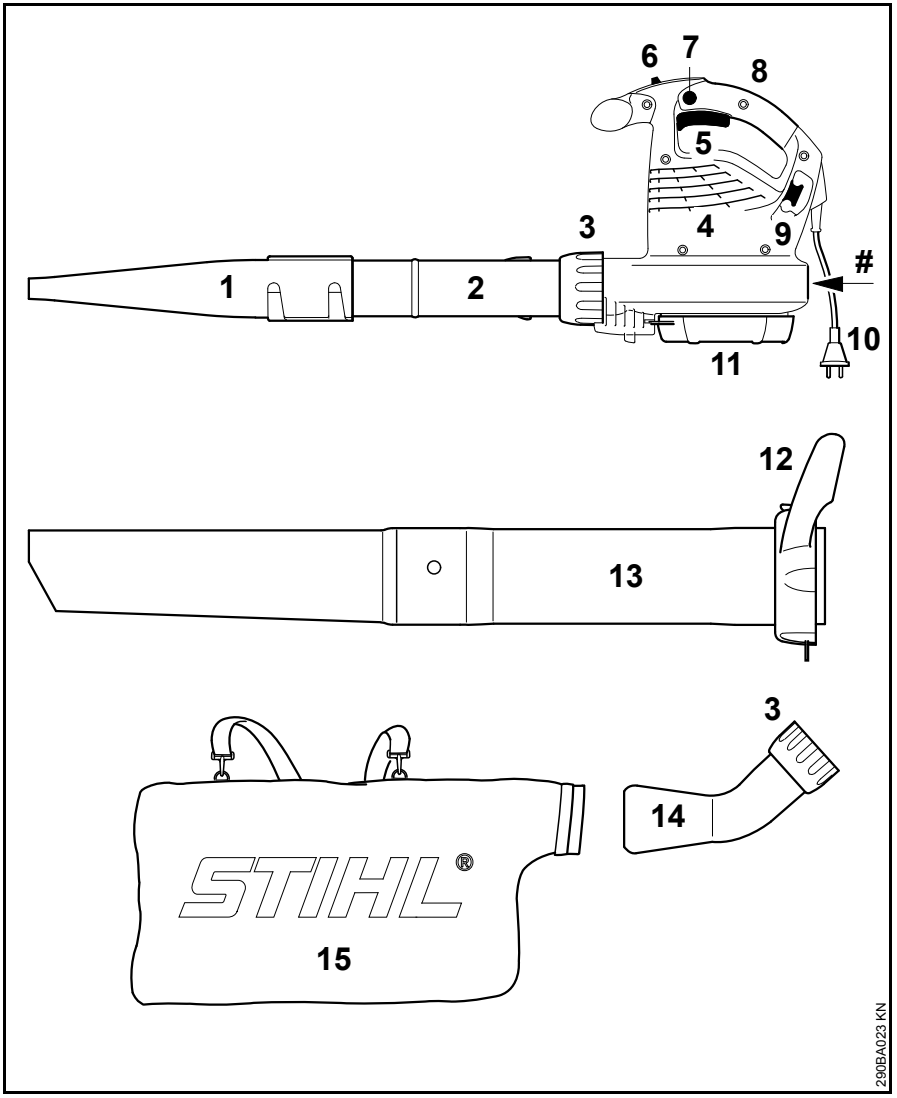
- avaries du moteur électrique par suite du fait que la maintenance n'a pas été effectuée à temps ou n'a pas été intégralement effectuée (p. ex. nettoyage insuffisant des pièces de canalisation d'air de refroidissement) ;
- avaries causées par un branchement électrique incorrect (tension incorrecte, câbles d'alimentation de section insuffisante) ;
- corrosion et autres avaries subséquentes imputables au fait que le dispositif n'a pas été rangé corrrecement ;
- avaries et dommages subséquents survenus sur le dispositif par suite de l'utilisation de pièces de rechange de mauvaise qualité.

Pièces d'usure

Même lorsqu'on utilise le dispositif à moteur pour les travaux prévus dans sa conception, certaines pièces subissent une usure normale et elles doivent être remplacées en temps voulu, en fonction du genre d'utilisation et de la durée de fonctionnement. Il s'agit, entre autres, des pièces suivantes :

- Turbine
- Sac de ramassage

Principales pièces



1 Buse plate
2 Tube de soufflage
3 Écrou-chapeau
4 Orifices d'aspiration d'air de refroidissement
5 Interrupteur (seulement BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Levier de commande (seulement BGE 81, SHE 81)
7 Bouton de blocage (seulement BGE 81, SHE 81)
8 Poignée de commande
9 Crochet d'attache amortissant les efforts de traction
10 Fiche de branchement sur le secteur
11 Grille de protection
12 Écrou-chapeau avec poignée*
13 Tube d'aspiration*
14 Raccord coudé*
15 Sac de ramassage*
Numéro de machine

* Accessoire pour SHE, accessoire optionnel pour BGE

Caractéristiques techniques

Moteur BGE 61

Version pour 120 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II ⧈

Version pour 240 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II ⧈

Moteur BGE 71 / SHE 71

Version pour 120 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II ⧈

Version pour 230 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	220 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II ⧈

Version pour 230 V - 240 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Puissance	1100 W
Classe de protection	II ⧈

Moteur BGE 81 / SHE 81

Version pour 230 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Puissance	1400 W
Classe de protection	II ⧈

Version pour 230 V - 240 V

Caractéristiques de branchement sur secteur	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Puissance	1400 W
Classe de protection	II ⧈

Débit volumétrique maximal

	En mode souffleur	En mode aspirateur
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Vitesse de l'air avec buse

	En mode souffleur
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Dimensions

Largeur	210 mm
Hauteur	334 mm
Profondeur	330 mm

Poids

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Niveaux sonores et taux de vibrations

La détermination des niveaux sonores et des taux de vibrations se base sur les conditions de fonctionnement au régime maximal nominal.

Pour de plus amples renseignements sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib/.

Niveau de pression sonore continue L_p suivant ISO 11201

	En mode souffleur	En mode aspirateur
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Niveau de puissance acoustique L_w suivant ISO 3744

	En mode souffleur	En mode aspirateur
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Taux de vibrations a_{hv} suivant ISO 20643

En mode souffleur

	Poignée droite
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

En mode aspirateur

	Poignée droite	Poignée gauche
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Pour le niveau de pression sonore et le niveau de puissance acoustique, le facteur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,5 dB(A) ; pour le taux de vibrations, le facteur K selon la directive RL 2006/42/CE est de 2,0 m/s^2.

REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Plus plus d'informations sur le respect du règlement REACH N° (CE) 1907/2006, voir www.stihl.com/reach

Accessoires optionnels

- Kit aspirateur (seulement BGE 71, BGE 81)
- Kit pour nettoyage des gouttières
- Buse plate recourbée

Pour obtenir des informations d'actualité sur ces accessoires ou sur d'autres accessoires optionnels, veuillez vous adresser au revendeur spécialisé STIHL.

Instructions pour les réparations

L'utilisateur de ce dispositif est autorisé à effectuer uniquement les opérations de maintenance et les réparations décrites dans la présente Notice d'emploi. Les réparations plus poussées ne doivent être effectuées que par le revendeur spécialisé.

STIHL recommande de faire effectuer les opérations de maintenance et les réparations exclusivement chez le revendeur spécialisé STIHL. Les revendeurs spécialisés STIHL participent régulièrement à des stages de perfectionnement et ont à leur disposition les informations techniques requises.

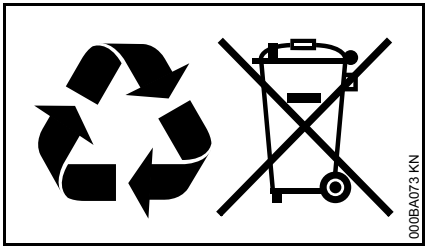
Pour les réparations, monter exclusivement des pièces de rechange autorisées par STIHL pour ce dispositif ou des pièces similaires du point de vue technique. Utiliser exclusivement des pièces de rechange de haute qualité. Sinon, des accidents pourraient survenir et le dispositif risquerait d'être endommagé.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL.

Les pièces de rechange d'origine STIHL sont reconnaissables à leur référence de pièce de rechange STIHL, au nom STIHL® et, le cas échéant, au symbole d'identification des pièces de rechange STIHL ® (les petites pièces ne portent parfois que ce symbole).

Mise au rebut

Pour l'élimination des déchets, respecter les prescriptions nationales spécifiques.



Les produits STIHL ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le produit STIHL, la batterie, les accessoires et leur emballage doivent être mis au recyclage.

Consulter le revendeur spécialisé STIHL pour obtenir les informations d'actualité concernant l'élimination écocompatible des déchets.

Déclaration de conformité CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirme que la machine spécifiée ci-après

Genre de machine :	Souffleur électrique, aspiro-broyeur électrique
Marque de fabrique :	STIHL
Type :	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Numéro d'identification de série :	4811

est conforme aux dispositions relatives à l'application des directives 2011/65/CE, 2006/42/CE, 2000/14/CE et 2004/108/CE, et a été développée et fabriquée conformément aux normes suivantes :

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Le calcul du niveau de puissance acoustique mesuré et du niveau de puissance acoustique garanti a été effectué suivant une procédure conforme à la directive 2000/14/CE, annexe V, et appliquant la norme ISO 11094.

Niveau de puissance acoustique mesuré

BGE 71 :	98 dB(A)
BGE 81 :	101 dB(A)
SHE 71 :	98 dB(A)
SHE 81 :	100 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti

BGE 71 :	100 dB(A)
BGE 81 :	103 dB(A)
SHE 71 :	100 dB(A)
SHE 81 :	102 dB(A)

Conservation des documents techniques :

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung
(Service Homologation Produits)

L'année de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur la machine.

Waiblingen, le 01/08/2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Thomas Elsner

Chef de la Division Produits

Certificat de qualité

Tous les produits de STIHL répondent aux exigences de qualité les plus sévères.

Une certification établie par une société indépendante atteste au fabricant STIHL que tous ses produits répondent aux exigences sévères de la norme internationale ISO 9001 applicable aux systèmes de management de la qualité.

Índice

Notas relativas a este manual de instrucciones	59
Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo	59
Completar el soplador	64
Completar la aspiradora trituradora	65
Conectar la máquina a la red eléctrica	67
Conectar la máquina	68
Desconectar la máquina	68
Guardar la máquina	69
Instrucciones de mantenimiento y conservación	70
Minimizar el desgaste y evitar daños	71
Componentes importantes	72
Datos técnicos	73
Accesorios especiales	74
Indicaciones para la reparación	75
Gestión de residuos	75
Declaración de conformidad CE	75
Certificado de calidad	76

Distinguido cliente:

Muchas gracias por haber depositado su confianza en un producto de calidad de la empresa STIHL.

Este producto se ha confeccionado con modernos procedimientos de fabricación y amplias medidas para afianzar la calidad. Procuramos hacer todo lo posible para que usted esté satisfecho con esta máquina y pueda trabajar con ella sin problemas.

En el caso de que tenga usted alguna pregunta sobre su máquina, diríjase a su distribuidor STIHL, o directamente a nuestra empresa de distribución.

Atentamente

Hans Peter Stihl

CE

Original de Instrucciones de servicio

Impreso en papel blanqueado sin cloro. Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_E

STIHL®

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

Notas relativas a este manual de instrucciones

Símbolos gráficos

Todos los símbolos gráficos existentes en la máquina están explicados en este manual de instrucciones.

Marcación de párrafos de texto

ADVERTENCIA

Advertencia de peligro de accidente y riesgo de lesiones para personas y de daños materiales graves.

INDICACIÓN

Advertencia de daños de la máquina o de los diferentes componentes.

Perfeccionamiento técnico

STIHL trabaja permanentemente en el perfeccionamiento de todas las máquinas y dispositivos; por ello, nos reservamos los derechos relativos a las modificaciones del volumen de suministro en la forma, técnica y equipamiento.

De los datos e ilustraciones de este manual de instrucciones no se pueden deducir por lo tanto derechos a reclamar.

Indicaciones relativas a la seguridad y técnica de trabajo

Será necesario tomar medidas de seguridad especiales al trabajar con esta máquina. La conexión eléctrica constituye una fuente de peligros especiales.

Antes de ponerla en servicio por primera vez, leer con atención todo el manual de instrucciones y guardarlo en un lugar seguro para posteriores consultas. La inobservancia del manual de instrucciones puede tener consecuencias mortales.

Observar las normas de seguridad del país, de p. ej. las Asociaciones Profesionales del ramo, organismos sociales y autoridades competentes para asuntos de prevención de accidentes en el trabajo y otras.

Al trabajar por primera vez con esta máquina: dejar que el vendedor o un especialista le enseñe cómo manejarla de forma segura – o bien tomar parte en un cursillo especializado.

Los menores de edad no deberán trabajar con esta máquina – a excepción de jóvenes mayores de 16 años que estén aprendiendo bajo la tutela de un instructor.

No dejar que se acerquen niños, animales ni espectadores.

Si no se utiliza la máquina, se deberá dejar de forma que no se ponga nadie en peligro. Dejar la máquina, de manera que no la toquen personas ajenas, desenchufarla de la red.

El usuario es el responsable de los accidentes o peligros que afecten a otras personas o sus propiedades.

Prestar o alquilar este aparato únicamente a personas que estén familiarizadas con este modelo y su manejo – entregarles siempre también el manual de instrucciones.

El uso de máquinas que emitan ruidos puede estar limitado temporalmente por disposiciones nacionales o también comunales.

Antes de comenzar el trabajo, comprobar siempre la máquina en cuanto al estado reglamentario. Prestar especial atención al cable de conexión, el enchufe y los dispositivos de seguridad.

No emplear el cable de conexión para tirar de la máquina o transportarla.

Ante cualesquiera trabajos en la máquina, p. ej. limpieza, mantenimiento, cambio de piezas – **¡desenchufarla de la red!**

No emplear hidrolimpiadoras de alta presión para limpiar la máquina. El chorro de agua duro puede dañar piezas de la máquina.

No salpicar la máquina con agua.

Accesorios y piezas de repuesto

Acoplar únicamente piezas o accesorios autorizados por STIHL para este aparato o piezas técnicamente equivalentes. Si tiene preguntas al respecto, consulte a un distribuidor especializado. Emplear sólo piezas o accesorios de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas y accesorios originales STIHL. Las propiedades de éstos armonizan óptimamente con el producto y las exigencias del usuario.

No realizar modificaciones en la máquina – ello puede ir en perjuicio de la seguridad. STIHL excluye cualquier responsabilidad ante daños personales y materiales que se produzcan al emplear equipos de acople no autorizados.

Aptitud física

Para trabajar con esta máquina, se deberá estar descansado, encontrarse bien y estar en buenas condiciones.

Quien por motivos de salud no pueda realizar esfuerzos, debería consultar a su médico la posibilidad de trabajar con una máquina a motor.

Tras haber ingerido bebidas alcohólicas, medicamentos que disminuyan la capacidad de reacción, o drogas, no se deberá trabajar con esta máquina.

Campos de aplicación

El soplador hace posible eliminar hojas, hierba, papel y cosas similares, p. ej. en jardines, estadios deportivos, aparcamientos o entradas.

Además, la aspiradora trituradora se ha concebido para aspirar hojas que no estén mojadas y otras barreduras ligeras, sueltas e incombustibles.

No soplar o aspirar materiales que sean perjudiciales para la salud.

No operar con la máquina en locales cerrados.

No se permite utilizar la máquina para otros fines, ya que se pueden producir accidentes o daños en la misma. No efectuar modificación alguna en este producto – ello también puede originar accidentes o daños en la máquina.

Condiciones de servicio

No trabajar con la máquina en un entorno mojado o nevado.

Ropa y equipo

Ponerse la ropa y el equipo reglamentarios.

La ropa deberá ser apropiada y no estorbar. Llevar ropa ceñida, traje combinado, no ponerse ningún abrigo de trabajo.

No llevar ropa, bufanda, corbata ni artículos de joyería que puedan penetrar en la abertura de aspiración de aire. Recogerse el pelo largo y sujetarlo (con un pañuelo, gorra, casco, etc.).

Ponerse zapatos resistentes con suelas adherentes y a prueba de resbalamiento.

Ponerse gafas protectoras y un protector acústico "personal" – como p. ej., un protector de oídos.

STIHL ofrece una extensa gama de equipamiento de protección personal.

Antes del trabajo

Comprobar la máquina

- El interruptor/palanca de mando se tienen que poder poner con facilidad en **STOP** o bien **0**
- El interruptor/palanca de mando se tienen que encontrar en la posición de **STOP** o bien **0**
- El sistema de soplado tiene que estar montado preceptivamente
- Para un manejo seguro, las empuñaduras deberán estar limpias y secas, y exentas de aceite y suciedad
- Comprobar el estado de la rueda de soplador y la caja de éste – véase "Utilizar el dispositivo de aspiración"

La máquina sólo se deberá utilizar si reúne condiciones de seguridad para el trabajo – **¡peligro de accidente!**

Poner la máquina en funcionamiento sólo si todos los componentes están exentos de daños y firmemente montados.

El desgaste en la carcasa del soplador (fisuras, roturas) puede suponer un riesgo de lesiones debido a cuerpos extraños despedidos En caso de daños en la carcasa del soplador, acudir a un distribuidor especializado – STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL

No efectuar modificación alguna en los dispositivos de mando ni en los de seguridad

Conexión eléctrica

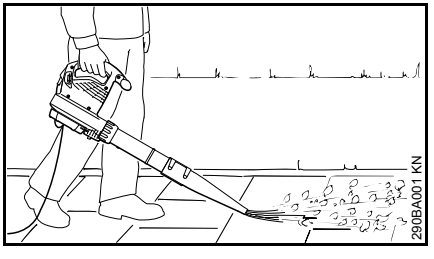
Disminuir el riesgo de descarga eléctrica:

- La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.
- Comprobar el cable de conexión, el enchufe de la red y el cable de prolongación en cuanto a daños. No se admite emplear cables, acoplamientos ni enchufes que estén dañados o cables de conexión que no correspondan a las normas.
- Enchufándola sólo a una caja de enchufe que esté debidamente instalada
- El aislamiento del cable de conexión y del de prolongación, el enchufe y el acoplamiento deben estar en perfecto estado
- No asir nunca el enchufe de conexión a la red, el cable de conexión, así como las uniones por enchufe con las manos mojadas

Tender debidamente el cable de conexión y el de prolongación:

- Observar las secciones mínimas de los distintos cables – véase "Conectar la máquina a la red eléctrica"
- Tender el cable de conexión y marcarlo, de manera que no sufra daños y que nadie pueda correr peligro – **¡peligro de tropezar!**
- El uso de cables de prolongación inapropiados pueden ser peligroso. Emplear sólo cables de prolongación que estén homologados para su uso en el exterior y estén correspondientemente marcados así como que tengan una sección suficiente
- El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación tienen que ser impermeables al agua y no deberán estar dentro del agua.
- No dejar que el cable roce en cantos ni en objetos puntiagudos o de cantos vivos
- No aplastar el cable en resquicios de puertas o resquicios de ventanas
- En el caso de cables enredados – desenchufarlos y ponerlos en orden
- Desenrollar siempre los tambores de los cables por completo, a fin de evitar el riesgo de incendio por sobrecalentamiento

Aplicación del soplador



El soplador se ha concebido para manejarlo con una mano. Lo puede llevar el operario con la mano derecha o la izquierda por la empuñadura de mando.

Sujetar siempre firmemente la máquina con la mano.

Trabajar sólo caminando lentamente hacia delante – fijarse siempre en la zona de salida del tubo de soplado – no ir hacia atrás – **¡peligro de tropezar!**

⚠ ADVERTENCIA

Trabajar con la máquina únicamente estando completamente montado el tubo de soplado – **¡riesgo de lesiones!**

La tobera redonda es especialmente apropiada para el servicio en en terreno desnivelado (p. ej. prados y superficies de césped).

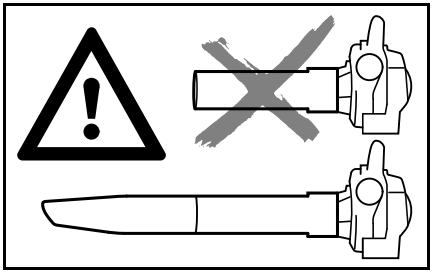
La tobera plana (contenida en el volumen de suministro o adquirible como accesorio opcional) genera una corriente de aire plana que se puede emplear de forma sistemática y controlada, en especial, al limpiar por soplado superficies planas que estén cubiertas de virutas de madera, hojas, hierba cortada o similares.

Utilizar el dispositivo de aspiración

Tener en cuenta las indicaciones para el acople del correspondiente capítulo de este manual de instrucciones.

La aspiradora trituradora se ha diseñado para manejarla con dos manos. El operario la tiene que llevar con la mano derecha por la empuñadura de mando, y con la izquierda, por el asidero de la tuerca de racor.

Colgar el cinturón de porte de la bolsa colectora sobre el hombro derecho – no llevarlo en bandolera para que la máquina junto con la bolsa colectora se puedan apartar rápidamente del cuerpo en caso de emergencia.



Utilizar la máquina únicamente con el tubo de aspiración completamente montado y la bolsa colectora montada y cerrada – **¡peligro de lesiones!**

INDICACIÓN

Al aspirar objetos abrasivos (como gravilla, piedras, etc.), la rueda de soplador y la carcasa de éste están expuestas a un desgaste especialmente elevado. Este desgaste se percibe por un fuerte descenso del rendimiento de aspiración. En este caso, acudir al distribuidor especializado. STIHL recomienda un distribuidor especializado STIHL.

Poner atención al aspirar hojas mojadas – el soplador y el codo pueden obstruirse.

No aspirar nunca materiales calientes o en combustión (p. ej., ceniza caliente, cigarrillos candentes) – **¡riesgo de lesiones por fuego!**

No aspirar nunca líquidos inflamables (p. ej. combustible) o materiales impregnados de líquidos inflamables – **¡riesgo de lesiones mortales originadas por fuego o explosión!**

Parar el motor antes de abrir la rejilla protectora. La rejilla protectora tiene que estar siempre cerrada y asegurada si no está montado el tubo de aspiración – **¡peligro de lesiones** por contacto con piezas en rotación! Además, se pueden producir también daños en el motor.

Durante el trabajo

En caso de dañarse el cable de conexión a la red, desenchufar inmediatamente la máquina – **¡peligro de muerte por descarga eléctrica!**

No dañar el cable de conexión a la red pisándolo con vehículos, aplastándolo, tirando violentamente de él, etc.

No desenchufar la máquina de la red tirando del cable de conexión, agarrar el enchufe mismo.

Asir el enchufe y el cable de conexión únicamente con las manos secas.

No salpicar nunca aparatos eléctricos con agua – **¡peligro de cortocircuito!**

En caso de peligro inminente o bien de emergencia – poner la palanca de ajuste/interruptor en **STOP** o bien **0**.

La máquina la maneja una sola persona – no permitir la presencia de otras personas en la zona de trabajo.

No permitir la presencia de otras personas en un círculo de 5 m – **peligro de lesiones**

Mantenerse a distancia también respecto de objetos (vehículos, ventanas) – **¡peligro de daños materiales!**

No dirigir nunca el chorro de aire hacia otras personas o animales – la máquina puede levantar pequeños objetos y lanzarlos a gran velocidad – **¡peligro de lesiones!**

Al soplar y mientras se aspira y tritura (en terreno abierto y en jardines), prestar atención a los animales pequeños, a fin de no dañarlos.

No dejar nunca la máquina en marcha sin vigilancia.

No dejar la máquina expuesta a la lluvia.

Tener cuidado en pendientes y en terreno irregular – **¡peligro de resbalar!**

Guiar siempre el cable de conexión detrás de la máquina – no ir hacia atrás – **¡peligro de tropezar!**

Prestar atención a los obstáculos: inmundicia, tocones, raíces, fosos – **¡peligro de tropezar!**

No trabajar nunca sobre escaleras ni en lugares que no permitan una postura estable.

Al llevar un protector de oídos, hay que poner más atención y mayor prudencia porque está limitada la percepción de los ruidos que pueden avisar de un peligro (gritos, señales acústicas o similares).

Trabajar con tranquilidad y prudencia – sólo en buenas condiciones de luz y visibilidad. Trabajar con precaución, no poner en peligro a otras personas.

Hacer siempre oportunamente pausas en el trabajo para prevenir el cansancio y el agotamiento – **¡peligro de accidente!**

No trabajar con la máquina al llover ni tampoco en un entorno mojado o muy húmedo.

Al soplar cantidades considerables de material polvoriento, pueden producirse cargas electroestáticas que, en condiciones desfavorables (p. ej. mucha sequedad), pueden descargarse repentinamente.

En caso de generarse polvo, llevar siempre una mascarilla protectora contra el polvo.

Al aspirar material no apropiado, puede bloquearse la rueda de soplador. Desconectar inmediatamente la máquina, desenchufarla de la red. No quitar hasta entonces el material que la bloquea.

No introducir objetos por la rejilla protectora o la tobera en el interior de la caja del soplador. El soplador los puede despedir a alta velocidad – **¡peligro de lesiones!**

Si cambia perceptiblemente el comportamiento de marcha (p. ej. aumento de las vibraciones, movimiento dificultoso), interrumpir el trabajo y subsanar las causas de ese cambio.

En el caso de que la máquina haya sufrido incidencias para las que no ha sido diseñada (p. ej., golpes o caídas), se ha de verificar sin falta su funcionamiento seguro antes de seguir utilizándola – véase también "Antes de trabajar". Comprobar también la operatividad de los dispositivos de seguridad. No seguir utilizando la máquina en ningún caso si no reúne condiciones de seguridad. En caso de dudas, consultar a un distribuidor especializado.

Antes de ausentarse de la máquina: desconectarla – desenchufarla de la red.

Después de trabajar

Desenchufarlo de la red

No desenchufar la máquina de la red tirando del cable de conexión, agarrar el enchufe mismo.

Limpiar el polvo y suciedad de la máquina – no emplear disolventes de grasa.

Vibraciones

La utilización prolongada de la máquina puede provocar trastornos circulatorios en las manos ("enfermedad de los dedos blancos") originados por las vibraciones.

No se puede establecer una duración general del uso, porque ésta depende de varios factores que influyen en ello.

El tiempo de uso se prolonga:

– Protegiendo las manos (guantes calientes)
– Haciendo pausas

El tiempo de uso se acorta por:

– La predisposición personal a una mala circulación sanguínea (síntomas: dedos fríos con frecuencia, hormigueo)
– Bajas temperaturas
– Magnitud de la fuerza de sujeción (la sujeción firme dificulta el riego sanguíneo)

En el caso trabajar con regularidad y durante mucho tiempo con la máquina y manifestarse repetidamente tales síntomas (p. ej. hormigueo en los dedos), se recomienda someterse a un examen médico.

Mantenimiento y reparaciones

Ante cualesquiera trabajos en la máquina: desenchufarla de la red.

Efectuar con regularidad los trabajos de mantenimiento de la máquina. Realizar únicamente trabajos de mantenimiento y reparaciones que estén descritos en el manual de instrucciones. Encargar todos los demás trabajos a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones técnicas.

Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina. Si tiene preguntas al respecto, diríjase a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales STIHL. Las propiedades de éstas están armonizadas óptimamente con la máquina y las exigencias del usuario.

Los trabajos en la máquina (p. ej. la sustitución del cable de conexión) sólo pueden efectuarlos electricistas profesionales autorizados, a fin de evitar peligros.

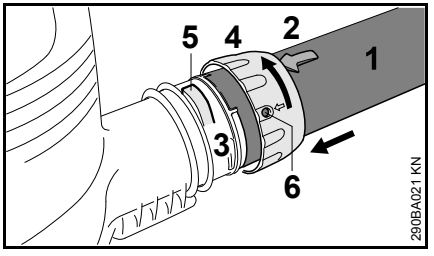
Limpiar las piezas de plástico con un paño. Los detergentes agresivos pueden dañar el plástico.

Limpiar las hendiduras de aire de refrigeración en la carcasa del motor si lo requiere su estado.

Completar el soplador

- Desenchufarla de la red

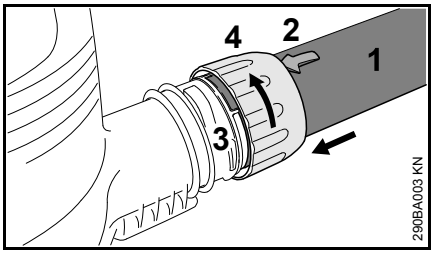
Montar el tubo de soplado BGE 61



- Hacer coincidir los rebajes. La flecha (2) se tiene que encontrar en la parte superior del tubo de soplado (1)
- Insertar el tubo de soplado (1) hasta el tope en el racor (3) de la carcasa del soplador
- Calar la tuerca de racor (4) sobre el racor (3) de la carcasa del soplador y girarla en el sentido de la flecha hasta que la brida (5) encastre en la abertura (6) de la tuerca de racor

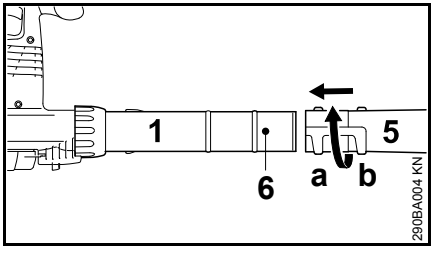
Montar el tubo de soplado BGE 71, BGE 81

El soplador sólo se puede conectar si se ha montado correctamente el tubo de soplado. La tuerca de racor acciona un interruptor de seguridad que cierra el circuito de corriente para arrancar el motor.



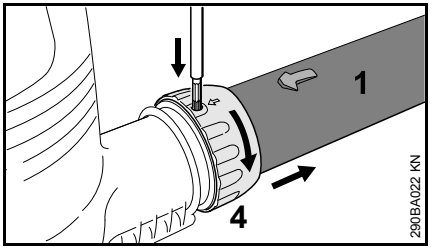
- Hacer coincidir los rebajes. La flecha (2) se tiene que encontrar en la parte superior del tubo de soplado (1)
- Insertar el tubo de soplado (1) hasta el tope en el racor (3) de la carcasa del soplador
- Calar la tuerca de racor (4) sobre el racor (3) de la carcasa del soplador y girarla en el sentido de la flecha hasta el tope. El interruptor de seguridad se acciona de forma audible

Montar la tobera



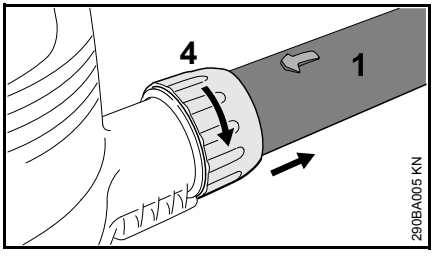
- Calar la tobera (5) en la posición (a) (larga) o la posición (b) (corta) hasta el pivote (6) en el tubo de soplado (1) y enclavarla en el sentido de la flecha

Desmontar el tubo de soplado BGE 61



- Parar el motor
- Oprimir la brida a través de la abertura de la tuerca de racor con una herramienta apropiada
- Girar la tuerca de racor (4) en el sentido de la flecha hasta el tope
- Quitar el tubo de soplado (1)

Desmontar el tubo de soplado BGE 71, BGE 81



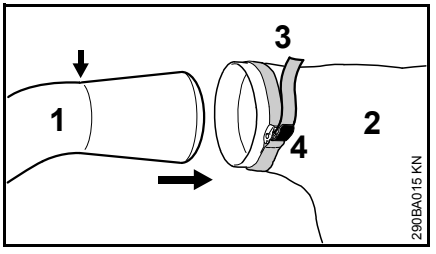
- Parar el motor
- Girar la tuerca de racor (4) en el sentido de la flecha hasta el tope
- Quitar el tubo de soplado (1)

Completar la aspiradora trituradora

La aspiradora trituradora sólo se puede conectar si están correctamente montados el codo y el tubo de aspiración. Las tuercas de racor accionan un interruptor de seguridad que cierra el circuito de corriente para arrancar el motor.

- Desenchufarla de la red

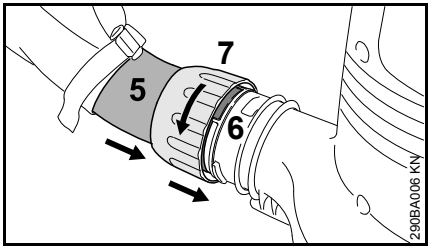
Montar el codo



- Introducir el codo (1) en la bolsa colectora (2) hasta la marca (flecha)
- Apretar la cinta (3) en la bolsa colectora y oprimir la brida (4) hacia abajo

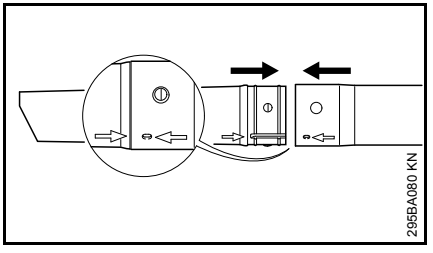
ADVERTENCIA

La cremallera de la bolsa colectora tiene que estar cerrada



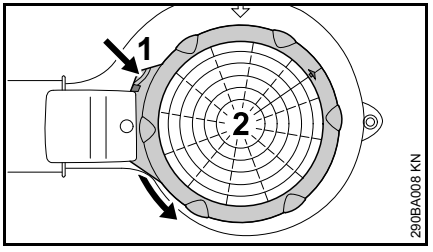
- Hacer coincidir los rebajes
- Insertar el codo (5) hasta el tope en el racor (6) de la carcasa del soplador
- Calar la tuerca de racor (7) sobre el racor (6) de la carcasa del soplador y girarla en el sentido de la flecha hasta el tope. El interruptor de seguridad se acciona de forma audible

Completar el tubo de aspiración

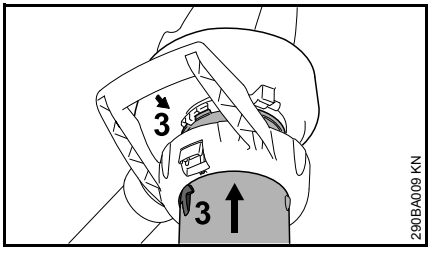


- Alinear el tubo de aspiración y la prolongación del mismo con las flechas, comprimirlos y encastrarlos

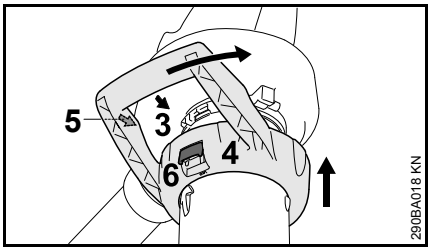
Montar el tubo de aspiración



- Parar el motor
- Oprimir la brida (1) hacia la carcasa del soplador, girar la rejilla protectora (2) en el sentido de la flecha hasta el tope y quitarla

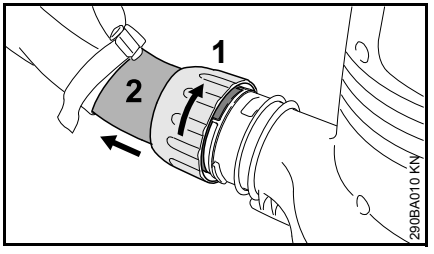


- Hacer coincidir las flechas (3)
- Insertar el tubo de aspiración en el racor de la carcasa del soplador hasta el tope



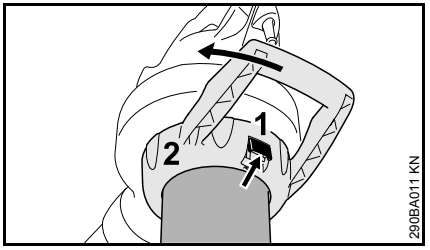
- Calar la tuerca de racor (4) sobre la abertura de aspiración de la carcasa del soplador
- Hacer coincidir las flechas (3) y (5)
- Girar la tuerca de racor (4) en el sentido de la flecha hasta que se oiga encastrar la palanca (6) en la carcasa del soplador

Desmontar el codo

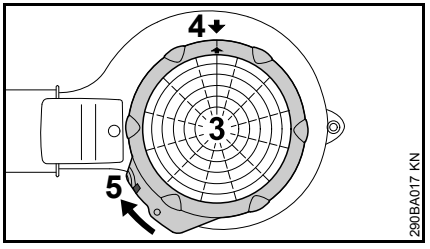


- Parar el motor
- Girar la tuerca de racor (1) en el sentido de la flecha hasta el tope
- Quitar el codo (2)

Desmontar el tubo de aspiración



- Parar el motor
- Accionar la palanca (1), girar la tuerca de racor (2) en el sentido de la flecha hasta el tope y quitarla junto con el tubo de aspiración



- Aplicar la rejilla protectora (3) a la abertura de aspiración de la carcasa del soplador
- Hacer coincidir las flechas (4)
- Girar la rejilla protectora (3) en el sentido de la flecha hasta que la brida (5) encastre en la carcasa del soplador

Conectar la máquina a la red eléctrica

La tensión y la frecuencia de la máquina (véase el rótulo de modelo) tienen que coincidir con las de la red.

La protección mínima de la conexión a la red tiene que corresponder a lo especificado en los datos técnicos – véase "Datos técnicos".

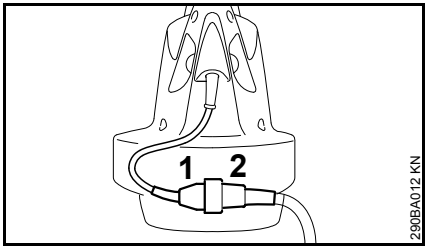
La máquina se debe conectar a la red eléctrica por medio de un interruptor de corriente de defecto que interrumpa la alimentación, cuando la corriente diferencial hacia tierra sobrepase 30 mA.

La conexión a la red tiene que corresponder a IEC 60364 así como a las prescripciones de los países.

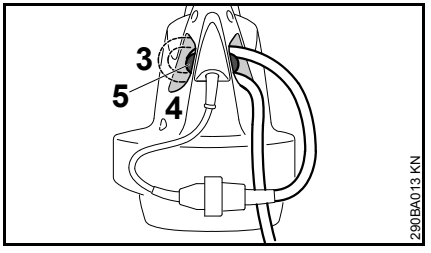
El cable de prolongación tiene que tener la sección mínima indicada en función de la tensión de la red y la longitud del cable.

Longitud de cable	Sección mínima
220 V – 240 V:	
hasta 20 m	1,5 mm^2
20 m hasta 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
hasta 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m hasta 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Descarga de tracción



- Insertar el enchufe (1) en el acoplamiento (2) del cable de prolongación



- Formar un lazo con el cable de prolongación
- Pasar el lazo (3) por la abertura (4)
- Pasar el lazo sobre el gancho (5) y apretarlo

Conexión a la caja de enchufe a la red

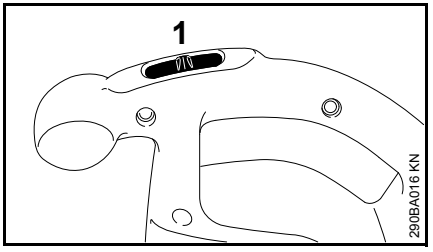
Antes de conectarla a la alimentación de tensión, comprobar si la máquina está desconectada – véase "Desconectar la máquina"

- Insertar el enchufe del cable de prolongación en una caja de enchufe debidamente instalada

Conectar la máquina

- Adoptar una postura segura y estable
- Mantener la máquina en la posición de trabajo

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Poner el interruptor (1) en **I** o **II** (posición **II**, según el equipamiento)

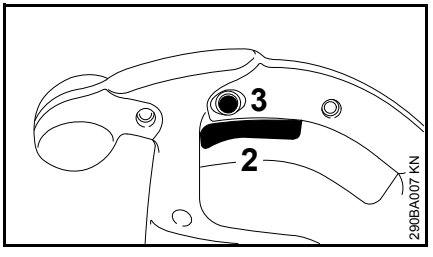
En máquinas con posición de mando **I**:

I = plena potencia de soplado

En máquinas con las posiciones de mando **I** y **II**:

I = media potencia de soplado
II = plena potencia de soplado

BGE 81, SHE 81



- Oprimir la palanca de mando (2) de la empuñadura de mando

La potencia de soplado y aspiración se puede regular progresivamente.

Pulsando el botón inmovilizador (3), se puede encastrar la palanca de mando (2) en el punto máximo de soplado y aspiración.

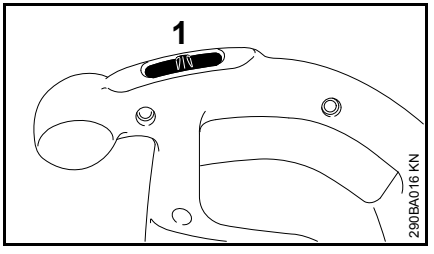
Desconectar la máquina

En pausas de cierta duración – desenchufarla.

Si ya no se utiliza la máquina, se deberá guardar de forma que no se ponga nadie en peligro.

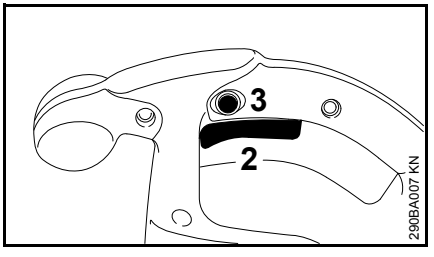
Asegurar la máquina para que no tengan acceso a la misma personas ajenas.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Poner el interruptor (1) en **0**

BGE 81, SHE 81



- Soltar la palanca de mando (2) en la empuñadura de mando

Estando enclavado el botón inmovilizador (3), oprimir brevemente a fondo la palanca de mando y soltarla.

Guardar la máquina

- Limpiar la máquina a fondo
- Guardar la máquina en un lugar seco y seguro. Protegerla contra el uso por personas ajenas (p. ej. por niños)

Instrucciones de mantenimiento y conservación

Estos datos se refieren a condiciones de trabajo normales. En condiciones de trabajo más dificultosas (fuerte acumulación de polvo, etc.) y trabajos diarios de mayor duración, acortar correspondientemente los intervalos indicados.		Antes de comenzar el trabajo	Tras finalizar el trabajo o diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	En caso de avería	En caso de daños	Si lo requiere su estado
Máquina completa	control visual (estado)	x							
	limpiar		x						
Empuñadura de mando	comprobación del funcionamiento	x							
Aberturas de aspiración para aire de refrigeración	limpiar								x
Rótulos adhesivos de seguridad	sustituir							x	

Minimizar el desgaste y evitar daños

La observancia de las instrucciones de este manual de instrucciones evita un desgaste excesivo y daños en la máquina.

El uso, mantenimiento y almacenamiento de la máquina se han de realizar con el esmero descrito en este manual de instrucciones.

Todos los daños originados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad manejo y mantenimiento son responsabilidad del usuario mismo. Ello rige en especial para:

- Modificaciones del producto no autorizadas por STIHL
- El empleo de herramientas o accesorios que no estén autorizados para la máquina o que sean de calidad deficiente
- El empleo de la máquina para fines inapropiados
- Empleo de la máquina en actos deportivos o competiciones
- Daños derivados del uso de la máquina pese a la existencia de componentes averiados

Trabajos de mantenimiento

Todos los trabajos que figuran en el capítulo "Instrucciones de mantenimiento y conservación" se han de efectuar con regularidad. En tanto estos trabajos de mantenimiento no los pueda efectuar el usuario mismo, habrán de encargarse a un distribuidor especializado.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones únicamente a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las Informaciones Técnicas necesarias.

De no efectuarse oportunamente estos trabajos o en caso de hacerlo indebidamente, pueden producirse daños que serán responsabilidad del usuario mismo. De ellos forman parte, entre otros:

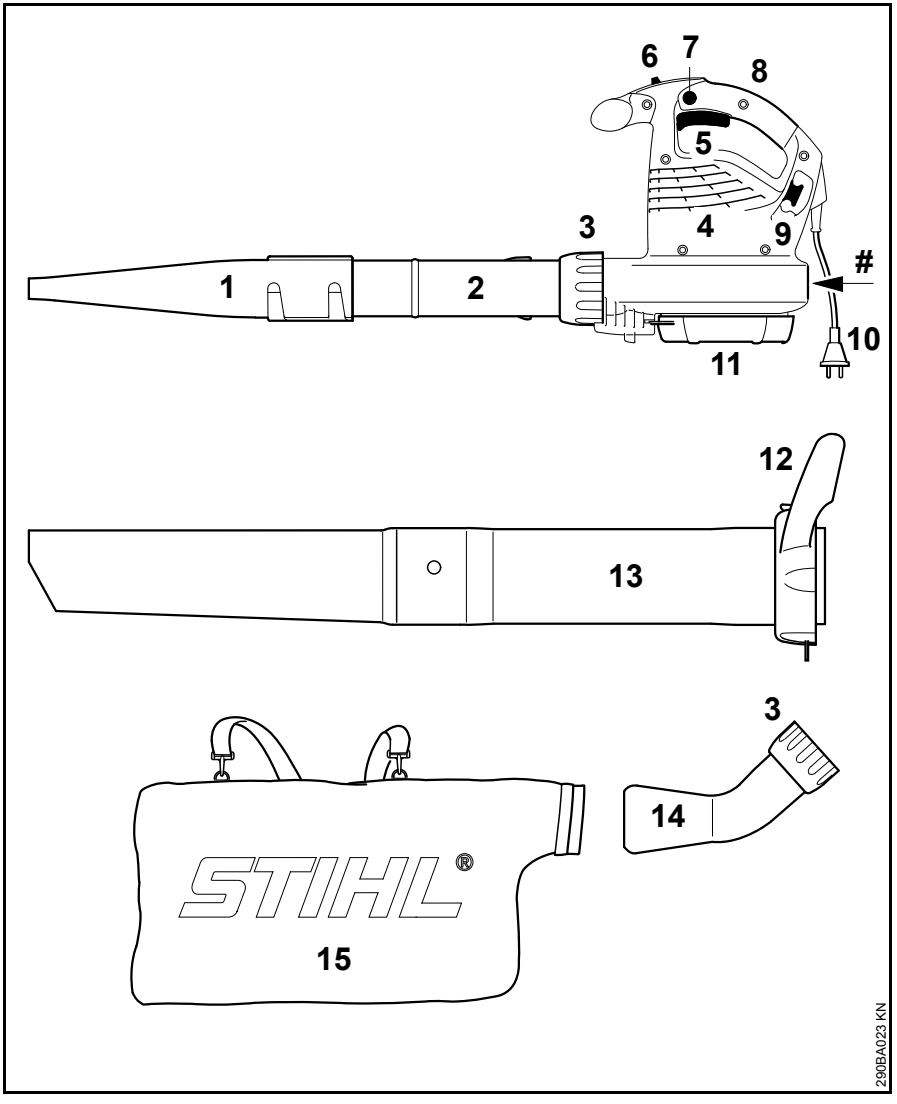
- Daños en el electromotor como consecuencia de de un mantenimiento inoportuno o insuficiente (p. ej. limpieza insuficiente de la conducción del aire de refrigeración)
- Daños por una conexión eléctrica errónea (tensión, cables de alimentación de medidas insuficientes)
- Daños por corrosión y otros daños derivados de un almacenamiento indebido
- Daños en la máquina como consecuencia del empleo de piezas de repuesto de calidad deficiente

Piezas de desgaste

Algunas piezas de la máquina están sometidas a un desgaste normal aun cuando el uso sea el apropiado y se han de sustituir oportunamente en función del tipo y la duración de su utilización. De ellas forman parte, entre otras:

- Rueda del soplador
- Bolsa colectora

Componentes importantes



1 Tobera plana
2 Tubo de soplado
3 Tuerca de racor
4 Aberturas de aspiración para aire de refrigeración
5 Interruptor (sólo BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Palanca de mando (sólo BGE 81, SHE 81)
7 Botón inmovilizador (sólo BGE 81, SHE 81)
8 Empuñadura de mando
9 Gancho para descarga de tracción
10 Enchufe de la red
11 Rejilla protectora
12 Tuerca de racor con asidero*
13 Tubo de aspiración*
14 Codo*
15 Bolsa colectora*
Número de máquina

* Accesorio en SHE, accesorio opcional en BGE

Datos técnicos

Motor BGE 61

Ejecución de 120 V

Datos de conexión a la red	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II ⧈

Ejecución de 240 V

Datos de conexión a la red	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

Ejecución de 120 V

Datos de conexión a la red	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Fusible	15 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II ⧈

Ejecución de 230 V

Datos de conexión a la red	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II ⧈

Ejecución de 230 V – 240 V

Datos de conexión a la red	230 V – 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Fusible	10 A
Potencia	1100 W
Clase de protección	II ⧈

Motor BGE 81 / SHE 81

Ejecución de 230 V

Datos de conexión a la red	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Potencia	1400 W
Clase de protección	II ⧈

Ejecución de 230 V – 240 V

Datos de conexión a la red	230 V – 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Fusible	10 A
Potencia	1400 W
Clase de protección	II ⧈

Paso de aire máximo

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Velocidad del aire con tobera

	Servicio de soplado
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Medidas

Ancho	210 mm
Alto	334 mm
Hondo	330 mm

Peso

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Valores de sonido y vibraciones

Para determinar los valores de sonido y vibraciones, se tiene en cuenta el estado de funcionamiento de régimen máximo nominal.

Para más detalles relativos al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE, véase www.stihl.com/vib/.

Nivel de intensidad sonora permanente L_p según ISO 11201

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Nivel de potencia sonora L_w según ISO 3744

	Servicio de soplado	Servicio de aspiración
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Valor de vibraciones a_{hv} según ISO 20643

Servicio de soplado

	Empuñadura derecha
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Servicio de aspiración

	Empuñadura derecha	Empuñadura izquierda
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Para el nivel de intensidad sonora y el nivel de potencia sonora, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,5 dB(A); para el valor de vibraciones, el valor K- según RL 2006/42/CE es de 2,0 m/s^2.

REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH (CE) núm. 1907/2006, véase www.stihl.com/reach

Accesorios especiales

- Juego de acople dispositivo de aspiración (sólo BGE 71, BGE 81)
- Juego de acople limpiador de canalones
- Tobera plana doblada

En los distribuidores especializados STIHL se pueden obtener informaciones actuales sobre éstos y otros accesorios especiales.

Indicaciones para la reparación

Los usuarios de esta máquina sólo deberán realizar trabajos de mantenimiento y conservación que estén especificados en este manual de instrucciones. Las reparaciones de mayor alcance las deberán realizar únicamente distribuidores especializados.

STIHL recomienda encargar los trabajos de mantenimiento y las reparaciones siempre a un distribuidor especializado STIHL. Los distribuidores especializados STIHL siguen periódicamente cursillos de instrucción y tienen a su disposición las informaciones técnicas.

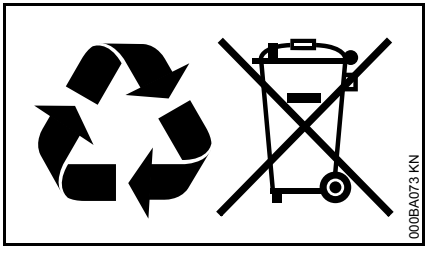
En casos de reparación, montar únicamente piezas de repuesto autorizadas por STIHL para esta máquina o piezas técnicamente equivalentes. Emplear sólo repuestos de gran calidad. De no hacerlo, existe el peligro de que se produzcan accidentes o daños en la máquina.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto originales STIHL.

Las piezas originales STIHL se reconocen por el número de pieza de repuesto STIHL, por el logotipo STIHL® y, dado el caso, el anagrama de repuestos STIHL ® (en piezas pequeñas, puede encontrarse este anagrama también solo).

Gestión de residuos

En la gestión de residuos, observar las normas correspondientes específicas de los países.



Los productos STIHL no deben echarse a la basura doméstica. Entregar el producto STIHL, el acumulador, los accesorios y el embalaje para reciclarlos de forma ecológica.

El distribuidor especializado STIHL le proporcionará informaciones actuales relativas a la gestión de residuos.

Declaración de conformidad CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

confirma que

Tipo:	Soplador eléctrico aspiradora trituradora eléctrica
Marca de fábrica:	STIHL
Modelo:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Identificación de serie:	4811

corresponde a las prescripciones para la realización de las directrices 2011/65/CE, 2006/42/CE, 2004/108/CE y 2000/14/CE, y que se ha desarrollado y fabricado conforme a las normas siguientes:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Para determinar los niveles de potencia sonora medido y garantizado, se ha procedido conforme a la directriz 2000/14/CE, anexo V, aplicándose la norma ISO 11094.

Nivel de potencia sonora medido

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Nivel de potencia sonora garantizado

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Conservación de la documentación técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

El año de construcción y el número de máquina están indicados en la máquina.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente

Thomas Elsner

Jefe de Gestión Grupos de productos

Certificado de calidad

Todos los productos STIHL satisfacen las más altas exigencias de calidad.

Una certificación elaborada por una sociedad independiente confirma al fabricante STIHL, que todos sus productos satisfacen las estrictas exigencias respecto del desarrollo de productos, obtención de materiales, producción, montaje, documentación y servicio técnico que plantea la norma internacional ISO 9001 para sistemas de gestión de calidad.

Innehållsförteckning

Om denna bruksanvisning	78
Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik	78
Komplettering av blåsaggregatet	83
Komplettering av sugaggregat	84
El-anslutning av maskinen	86
Påslagning av maskinen	86
Stäng av maskinen	87
Förvaring av maskinen	87
Skötsel och underhåll	88
Minimera slitage och undvik skador	89
Viktiga komponenter	90
Tekniska data	91
Tillbehör	92
Reparationsanvisningar	93
Avfallshantering	93
Försäkran om överensstämmelse	93
Kvalitetscertifikat	94

Bäste kund,

tack så mycket för att du valde en kvalitetsprodukt från STIHL.

Denna produkt har tillverkats med moderna tillverkningsmetoder och omfattande kvalitetssäkringsåtgärder. Vi försöker göra allt för att du ska bli nöjd med produkten och kunna arbeta med den utan problem.

Kontakta din återförsäljare eller vår generalagent om du har frågor som gäller din produkt.

Med vänliga hälsningar

Hans Peter Stihl

CE

Originalbruksanvisning

Tryckt på klorfritt blekt papper.
Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningsbart papper.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_S

STIHL®

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

Om denna bruksanvisning

Symboler

Alla symboler, som finns på maskinen är förklarade i denna skötselanvisning.

Markering av textavsnitt

VARNING

Varning för olycksrisk och skaderisk för personer samt varning för allvarliga materiella skador.

OBS!

Varning för skador på maskinen eller enstaka komponenter.

Teknisk vidareutveckling

STIHL arbetar ständigt med vidareutveckling av samtliga maskiner; vi måste därför förbehålla oss rätten till ändringar av leveransomfattningen när det gäller form, teknik och utrustning.

Det innebär att inga anspråk kan ställas utifrån information och bilder i den här bruksanvisningen.

Säkerhetsanvisningar och arbetsteknik

Särskilda säkerhetsåtgärder krävs vid arbete med den här maskinen. Strömanslutningen innebär särskilda risker.

Läs hela bruksanvisningen före första användningstillfället och förvara säkert för senare bruk. Att inte följa bruksanvisningen kan innebära livsfara!

Följ gällande säkerhetsföreskrifter, t.ex. från Arbetsmiljöverket.

Om du använder maskinen för första gången ska du låta försäljaren eller någon annan sakkunnig förklara hur maskinen ska hanteras eller gå en kurs.

Minderåriga får inte arbeta med maskinen – undantag är de som fyllt 16 år och utbildas under uppsikt.

Håll barn, djur och åskådare borta.

Om maskinen inte används måste den förvaras på så vis att ingen kan skadas. Se till att ingen obehörig kan använda maskinen – dra ut stickkontakten.

Användaren är ansvarig för olycksfall eller faror som kan drabba andra personer eller deras egendom.

Maskinen får endast överlämnas eller lånas ut till personer som är förtrogna med modellen och dess hantering. Bruksanvisningen ska alltid följa med.

Användning av bullrande maskiner är enligt lag begränsad under vissa delar av dygnet i en del länder och regioner.

Kontrollera alltid att maskinen är i föreskriftsenligt skick innan arbetet påbörjas. Kontrollera i synnerhet anslutningskabeln, stickkontakten och säkerhetsanordningarna.

Använd inte anslutningskabeln för att dra eller transportera maskinen.

Före alla arbeten på maskinen så som rengöring, underhåll och byte av delar ska du – **dra ut stickkontakten!**

Rengör aldrig maskinen med högtryckstvätt. Den hårda vattenstrålen kan skada maskinens delar.

Spola inte av maskinen med vatten.

Tillbehör och reservdelar

Använd bara sådana delar eller tillbehör som är godkända av STIHL för denna maskin eller tekniskt likvärdiga delar. Vid frågor, kontakta en auktoriserad återförsäljare. Använd bara delar eller tillbehör av god kvalitet. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen.

Vi rekommenderar att man använder originaldelar och tillbehör från STIHL. Deras egenskaper är optimalt anpassade till produkten och användarens behov.

Gör inga ändringar på maskinen – dessa kan äventyra säkerheten. STIHL ansvarar inte för några person- eller materialskador som uppkommer vid otillåten användning av tillsatsverktyg.

Användarens hälsa

Den som arbetar med maskinen måste vara utvilad, frisk och i god kondition.

Den som inte får anstränga sig av hälsoskäl ska rådfråga sin läkare före arbete med maskinen.

Arbeta aldrig med maskinen efter intag av alkohol, läkemedel eller droger som påverkar reaktionsförmågan.

Användningsområden

Blåsaggregatet kan användas för att ta bort löv, gräs, papper och dylikt, t.ex. i trädgårdar eller på idrottsplatser, parkeringsplatser och uppfarter.

Sugaggregatet kan dessutom användas till uppsugning av torra löv och annat lätt, löst och ej brännbart avfall.

Hälsofarligt material får inte blåsas eller sugas upp.

Använd inte maskinen i slutna utrymmen.

Det är inte tillåtet att använda maskinen för andra ändamål. Detta kan leda till olyckor eller skador på maskinen. Gör inga ändringar på produkten – även det kan leda till olyckor eller till skador på den.

Driftförhållanden

Arbeta inte med maskinen vid fuktiga eller snöiga förhållanden.

Kläder och utrustning

Bär alltid föreskriven klädsel och utrustning.

Klädseln ska vara lämplig och får inte hindra arbetet. Bär åtsittande klädsel – gärna overall, inte arbetsrock.

Bär inte lösa kläder, halsduk, slips eller smycken som kan sugas in i luftintaget. Bind upp och skydda långt hår (med sjal, mössa, hjälm etc.).

Använd stadiga skor med halksäker sula.

Bär skyddsglasögon, och ”personligt” bullerskydd – t. ex. hörselkåpor.

STIHL erbjuder ett omfattande utbud av personlig skyddsutrustning.

Före arbetet

Kontrollera maskinen.

- Kontakten/kopplingsspaken ska lätt kunna ställas på **STOP** eller **0** .
- Kontakten/kopplingsspaken måste stå på läge **STOP** eller **0** .
- Blåsanordningen måste monteras enligt anvisningarna.
- Handtagen ska vara rena och torra samt fria från olja och smuts för att användningen ska vara säker.
- Kontrollera fläkthjulets och fläkthusets skick – se ”Använda suganordning”.

Maskinen får endast användas i driftssäkert skick – **olycksrisk!**

Använd endast maskinen om alla komponenter är i gott skick och fastmonterade.

Slitage på fläkthuset (sprickor, brott) kan leda till risk för skador genom utflygande föremål. Uppsök en auktoriserad återförsäljare vid skador på fläkthuset – vi rekommenderar auktoriserade STIHL-återförsäljare.

Utför inga ändringar på manöver- och säkerhetsanordningarna.

Elektrisk anslutning

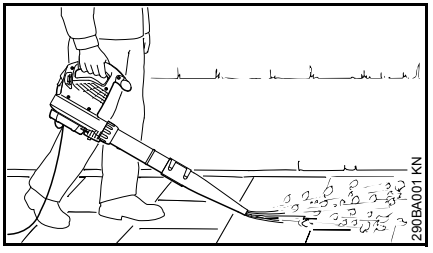
Minska risken för elektrisk stöt:

- Maskinens spänning och frekvens (se typplåten) måste stämma med elnätets spänning och frekvens.
- Kontrollera att anslutningskabel, stickkontakt och förlängningskabel inte är skadade. Kablar, kopplingar och kontakter som är trasiga samt anslutningskablar som inte motsvarar föreskrifterna får inte användas.
- Använd endast elektriskt uttag som har installerats enligt föreskrifterna för elanslutning.
- Isolering till uttags- och förlängningssladd, kontakt och koppling ska vara i felfritt skick.
- Ta aldrig i stickkontakter, anslutningskablar, förlängningssladdar eller kontaktanslutningar med våta händer.

Dra anslutnings- och förlängningskabeln på lämpligt sätt:

- Observera minsta tillåtna diameter för respektive kabel – se ”Elektrisk anslutning av maskinen”.
- Dra och markera anslutningskabeln så att den inte skadas och ingen utsätts för fara – **snubbelrisk!**
- Olämpliga förlängningssladdar kan vara farliga. Använd endast korrekt märkta förlängningssladdar med tillräcklig kabelarea som är avsedda för utomhusbruk.
- Förlängningssladdens kontakt och koppling måste vara vattentäta och får inte ligga i vatten.
- Låt inte förlängningskabeln skava mot kanter, spetsar eller vassa föremål.
- Kläm inte i dörrspringor eller fönsteröppningar.
- Om kabeln är hoptrasslad – dra ut stickkontakten och red ut kabeln.
- Linda alltid av kabeln helt från kabelvindan för att undvika brandfara genom överhettning.

Användning av blåsaggregat



Blåsaggregatet är konstruerat för enhandsanvändning. Det kan bäras av användaren med höger eller vänster hand på manöverhandtaget.

Håll alltid maskinen i ett stadigt grepp.

Arbeta endast genom att långsamt röra dig framåt – var alltid uppmärksam på blåsrörets utblåsning – gå aldrig baklänges – **snubbelrisk!**

⚠ VARNING

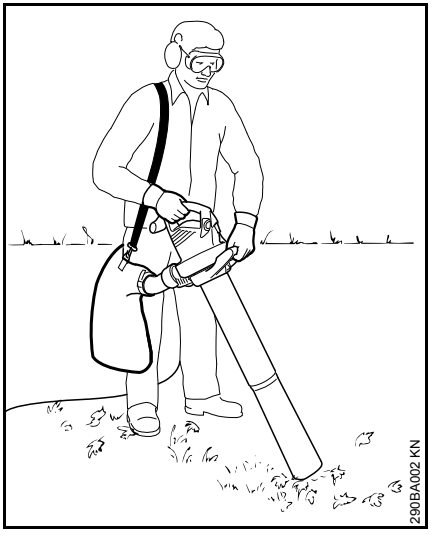
Kör maskinen endast med komplett monterat blåsrör – **skaderisk!**

Det runda munstycket är speciellt lämpligt att använda på ojämna underlag (t.ex. ängsmarker och gräsmattor).

Planmunstycket (ingår i leveransen eller finns som specialtillbehör) skapar en platt luftström som kan riktas kontrollerat, speciellt för att blåsa rent på jämna ytor som är täckta med sågspån, löv, gräsklipp o.dyl.

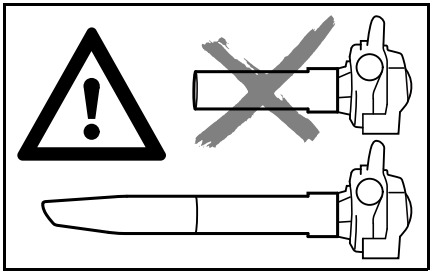
Användning av suganordning

Följ monteringsanvisningarna i aktuellt kapitel i denna bruksanvisning.



Sugaggregatet är konstruerat för tvåhandsanvändning. Det ska bäras av användaren med höger hand på manöverhandtaget och vänster hand på handtaget med kopplingsmuttern.

Häng uppsamlingssäckens rem över höger axel – bär inte i kors över ryggen så att maskinen och uppsamlingssäcken i nödfall snabbt kan kastas bort från kroppen.



Kör maskinen endast med komplett monterat sugrör och monterad, stängd uppsamlingssäck – **skaderisk!**

OBS!

Vid uppsugning av slipande material (t.ex. stenskärvor, sten m.m.) utsätts fläkthjul och fläkthus för särskilt kraftigt slitage. Detta slitage märks genom att sugeffekten minskar kraftigt. Uppsök i detta fall en återförsäljare. STIHL rekommenderar auktoriserade återförsäljare.

Var försiktig vid uppsugning av våta löv – aggregatet och rörkröken kan sättas igen.

Sug inte upp varma eller brinnande material (t.ex. varm aska eller glödande cigaretter) – **skaderisk p.g.a. brand!**

Sug aldrig upp lättantändliga vätskor (t.ex. bränsle) eller material som är indränkta i lättantändliga vätskor – p.g.a. brand eller explosion – **risk för dödliga skador!**

Stäng av motorn innan skyddsgallret öppnas. Skyddsgallret måste alltid vara stängt och säkrat, om sugröret inte är montera kan det, genom kontakt med roterande delar, uppstå – **skaderisk!** Dessutom kan det uppkomma skador på motorn.

Under arbetets gång

Vid skador på nätanslutningsledningen ska stickkontakten genast dras ur – **livsfara på grund av elektrisk stöt!**

Skada inte anslutningskabeln genom att köra över den, trycka ihop den, dra i den osv.

Dra inte ut stickkontakten genom att dra i kabeln, ta tag i stickkontakten!

Ta endast i stickkontakten och kabeln med torra händer.

Spruta aldrig vatten på elektriska apparater – **risk för kortslutning!**

Vid nödsituation eller fara, ställ kopplingsspaken/kontakten på **STOP** eller **0** .

Maskinen får endast skötas av en person - ingen annan person får uppehålla sig inom arbetsområdet.

Inom en radie på 5 m får det inte befinna sig någon annan person – föremål kan slungas iväg – **skaderisk!**

Håll även detta avstånd till föremål (fordon, fönsterrutor) – **risk för materialskador!**

Blås aldrig i riktning mot andra personer eller djur – maskinen kan slunga i väg små föremål med hög hastighet – **skaderisk!**

Se upp för smådjur när du använder maskinen (såväl i naturen som i trädgården) så att du inte skadar dem.

Låt aldrig maskinen gå utan uppsikt.

Låt inte maskinen stå ute i regn.

Iaktta försiktighet i sluttningar, ojämn terräng etc.– **halkrisk!**

Håll alltid anslutningskabeln bakom maskinen – gå aldrig baklänges – **snubbelrisk!**

Se upp för hinder: Avfall, stubbar, rötter, diken – **snubbelrisk!**

Arbeta inte på stege eller på instabilt underlag.

När du bär hörselskydd måste du vara extra uppmärksam på omgivningen, eftersom du inte hör varningsljud lika bra (skrik, signaler, m.m.).

Arbeta lugnt och genomtänkt – endast vid goda ljus- och siktförhållanden. Utsätt inte andra för fara – se dig omkring under arbetet.

Ta arbetspauser i god tid för att undvika trötthet och minska risken för olyckor – **olycksrisk!**

Arbeta inte med maskinen i regn eller mycket fuktiga miljöer.

Vid blåsning av stora mängder material med högt damminnehåll kan elektrostatiska laddningar uppstå som vid ogynnsamma (t. ex. mycket torra) förhållanden kan ge kraftiga urladdningar.

Bär alltid andningsskydd vid dammbildning.

Vid uppsugning av olämpligt material kan fläkthjulet blockeras. Stäng då omedelbart av maskinen och dra ut stickkontakten. Först därefter kan materialet som sitter i vägen avlägsnas.

Skjut inte in några föremål i fläkthuset genom skyddsgallret eller munstycket. Fläkten kan slunga ut dessa med mycket hög hastighet – **skaderisk!**

Vid påtaglig förändring av motorgången (t.ex. högre vibrationer): Avbryt arbetet och åtgärda orsaken till förändringen.

Om maskinen har belastats på felaktigt sätt (t.ex. påverkats av slag eller fall) är det mycket viktigt att den kontrolleras med avseende på driftsäkerheten innan den används igen – se även ”Före arbetets start”.
Säkerhetsanordningarnas funktion måste också kontrolleras. Använd aldrig en maskin som inte längre är driftsäker. Kontakta i tveksamma fall en auktoriserad återförsäljare.

Innan maskinen lämnas: Stäng av maskinen – dra ut stickkontakten.

Efter arbetet:

Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Dra inte ut stickkontakten genom att dra i kabeln, ta tag i stickkontakten!

Rengör maskinen från smuts och damm – använd inte fettlösningsmedel.

Vibrationer

Långa arbetspass med maskinen kan leda till vibrationsbetingade cirkulationsstörningar i händerna (”vita fingrar”).

En allmänt giltig längd för arbetspass kan inte fastställas eftersom den påverkas av många olika faktorer.

Användningstiden kan förlängas genom:

- skydd för händerna (varma handskar)
- raster

Användningsperioden förkortas genom:

- individuella anlag som t.ex. dålig blodcirkulation (känns igen genom: fingrar som ofta blir kalla, stickningar)
- låga utomhustemperaturer
- greppets styrka (ett kraftigt grepp kan hämma blodcirkulationen)

Vid ofta förekommande långa arbetspass med maskinen och vid ofta förekommande tecken på nedsatt blodcirkulation (t.ex. stickningar i fingrarna) rekommenderas en medicinsk undersökning.

Underhåll och reparation

Före allt arbete på maskinen: Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Utför regelbundet underhåll på maskinen. Genomför endast underhållsarbeten och reparationer som beskrivs i skötselanvisningen. Allt annat arbete ska utföras av en fackhandlare.

STIHL rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL-återförsäljare genomföra underhåll och reparationer. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar och har tillgång till teknisk information.

Använd endast högvärdiga reservdelar. Annars finns risk för olyckor och skador på maskinen. Konsultera en auktoriserad återförsäljare om du har frågor om detta.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar. Dessa har optimala egenskaper och är anpassade till maskinen och användarens krav.

Arbeten på maskinen (t. ex. byte av anslutningsledning) får endast utföras av behörig elektriker, för att undvika risk för skador.

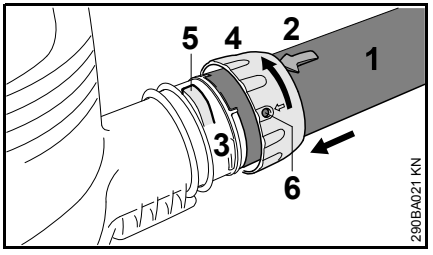
Rengör plastdelar endast med en trasa. Aggressiva rengöringsmedel kan skada plasten.

Rengör kylluftsintagen på motorhuset vid behov.

Komplettering av blåsaggregatet

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

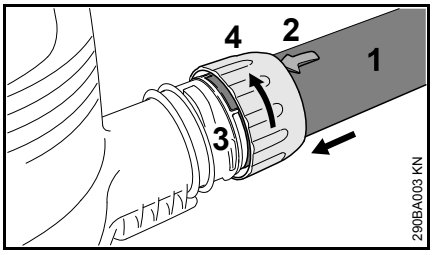
Montering av blåsrör BGE 61



- Urtagen ska ligga mitt för varandra. Pilen (2) ska vara på blåsrörets (1) översida.
- För in blåsröret (1) till rörstudsens (3) stopp på fläkthuset.
- Skjut överfallsmuttern (4) över fläkthusets stuts (3) och vrid i pilens riktning tills klacken (5) hakar i överfallsmutterns öppning (6).

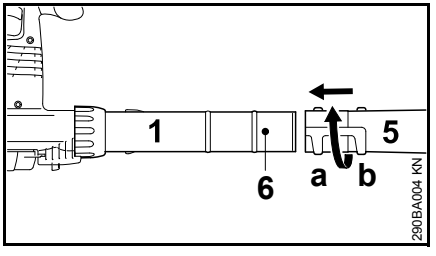
Montering av blåsrör BGE 71, BGE 81

Blåsaggregatet kan endast startas då blåsröret är korrekt monterat. Överfallsmuttern aktiverar en säkerhetsbrytare som sluter en strömkrets som startar motorn.



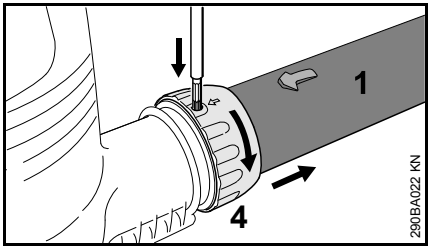
- Urtagen ska ligga mitt för varandra. Pilen (2) ska vara på blåsrörets (1) översida.
- För in blåsröret (1) till rörstudsens (3) stopp på fläkthuset.
- Skjut in överfallsmuttern (4) över fläkthusets rörstuds och vrid i pilriktningen till stopp. Säkerhetsbrytaren aktiveras hörbart.

Montera munstycket



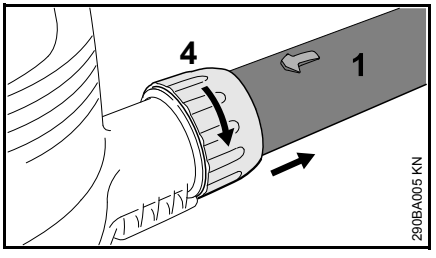
- Skjut munstycket (5) i position (a) (långt) eller position (b) (kort) till tappen (6) på blåsröret och lås i pilriktningen.

Demontering av blåsrör BGE 61



- Stäng av motorn.
- Tryck in klacken genom överfallsmutterns öppning med lämpligt verktyg.
- Vrid överfallsmuttern (4) i pilriktningen till stopp.
- Ta bort blåsröret (1).

Demontering av blåsrör BGE 71, BGE 81



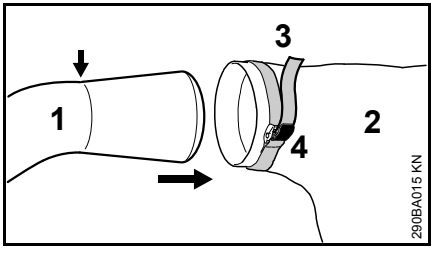
- Stäng av motorn.
- Vrid överfallsmuttern (4) i pilriktningen till stopp.
- Tag bort blåsröret (1).

Komplettering av sugaggregat

Sugaggregatet kan endast startas när rörböj och sugrör är riktigt monterade. Överfallsmuttern aktiverar en säkerhetsbrytare som sluter en strömkrets som startar motorn.

- Dra ut stickkontakten ur eluttaget.

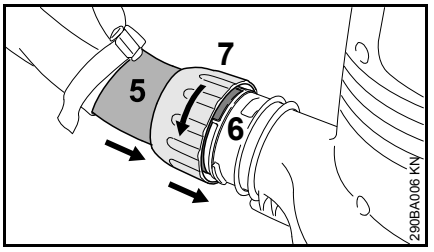
Montera rörböjen



- För in rörböjen (1) i uppsamlingssäcken (2) till markeringen (pil).
- Spänn fast bandet (3) på uppsamlingssäcken och tryck ner låset (4).

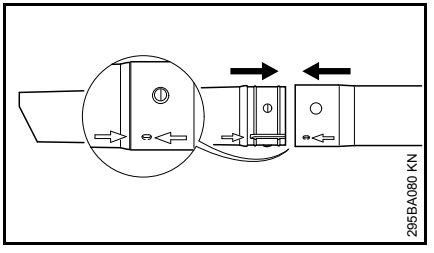
VARNING

Dragkedjan på uppsamlingssäcken måste vara stängd.



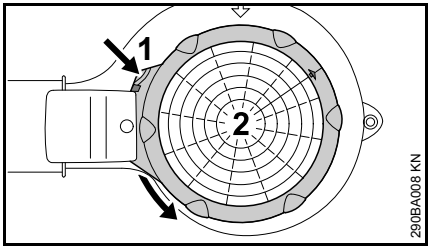
- Urtagen ska ligga mitt för varandra.
- För in rörböjen (5) till rörstudsens (6) stopp på fläkthuset.
- Skjut in överfallsmuttern (7) över fläkthusets rörstuds (6)och vrid i pilriktningen till stopp. Säkerhetsbrytaren aktiveras hörbart.

Komplettera sugröret

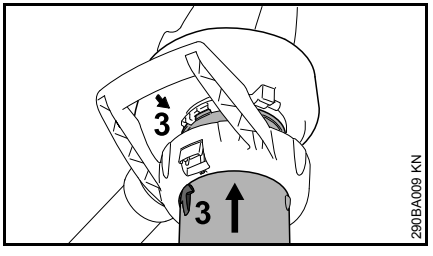


- Rikta in sugrör och sugrörsförlängare med pilarna, skjut ihop och lås.

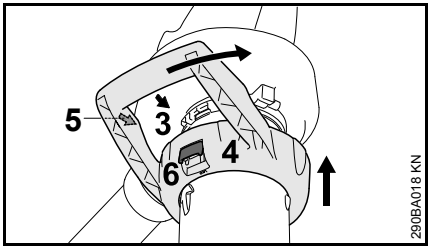
Montera sugröret



- Stäng av motorn.
- Tryck in klacken (1) på fläkthuset och vrid skyddsgallret (2) i pilriktningen till stopp och ta bort.

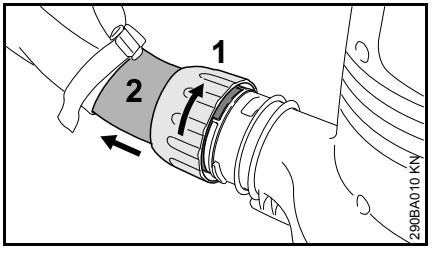


- För pilarna (3) mitt för varandra.
- Stick in sugröret i fläkthusets insugsöppning till stopp.



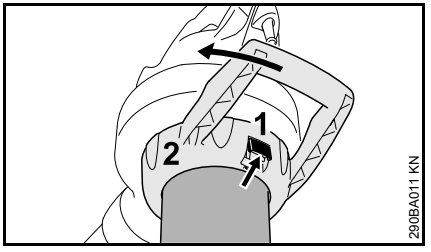
- Skjut överfallsmuttern (4) över fläkthusets insugsöppning.
- För pilarna (3) och (5) mitt för varandra.
- Vrid överfallsmuttern (4) i pilriktningen till dess att spaken (6) hörbart hakar i fläkthuset.

Demontera rörböjen

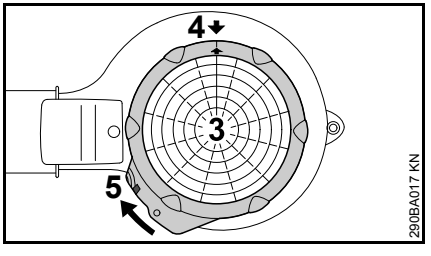


- Stäng av motorn.
- Vrid överfallsmuttern (1) i pilens riktning till stopp.
- Ta bort rörböjen (2).

Demontera sugröret



- Stäng av motorn.
- Aktivera spaken (1) och vrid överfallsmuttern (2) i pilens riktning till stoppet och ta bort sugröret.



- Sätt på skyddsgallret (3) på fläkthusets insugningsöppning.
- För pilarna (4) mitt för varandra.
- Vrid skyddsgallret (3) i pilriktningen till dess att låset (5) hörbart hakar i fläkthuset.

El-anslutning av maskinen

Maskinens spänning och frekvens (se typplåten) måste stämma med elnätets spänning och frekvens.

Nätanslutningens miniminivå måste stämma med angivelserna i tekniska data – se ”Tekniska data”.

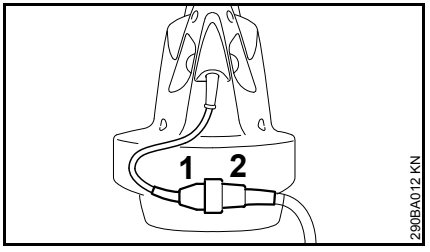
Maskinen ska anslutas via en jordfelsbrytare som bryter strömförsörjningen då differensströmmen mot jord överskrider 30 mA.

Nätanslutningen ska följa IEC 60364 samt nationella föreskrifter.

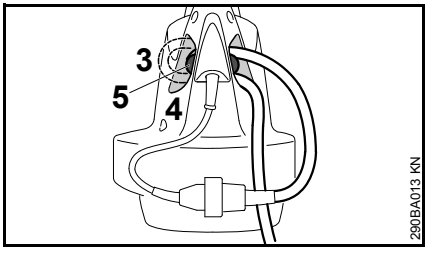
Förlängningssladden måste ha minsta angivna ledararea beroende på nätspänning och kabellängd.

Kabellängd	Minsta ledararea
220 V – 240 V:	
upp till 20 m	1,5 mm^2
20 m till 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
upp till 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m till 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Dragavlastning



- Sätt i stickkontakten (1) i förlängningssladdens koppling (2)



- Gör en ögla med förlängningssladden
- För öglan (3) genom öppningen (4)
- För öglan över kroken (5) och dra fast den

Anslutning till eluttag

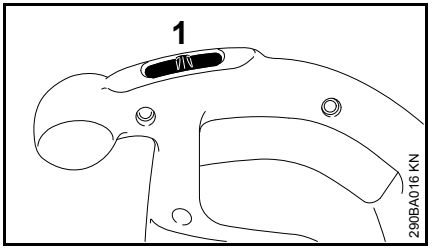
Kontrollera att maskinen är avstängd innan strömförsörjningen ansluts – se "Frånslagning av maskinen"

- Stick in förlängningssladdens stickkontakt i ett korrekt installerat eluttag

Påslagning av maskinen

- Stå stadigt och säkert.
- Håll maskinen i arbetsposition.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Sätt kontakten (1) på **I** eller **II** (läge **II** beroende på utförande).

För maskiner med kopplingsläge **I**:

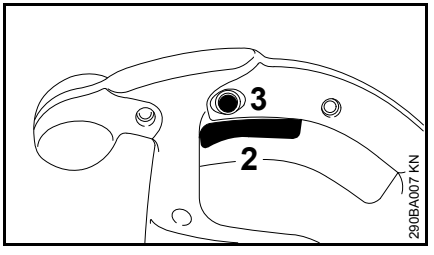
I = full blåseffekt

För maskiner med kopplingsläge **I** och **II**:

I = halv blåseffekt

II = full blåseffekt

BGE 81, SHE 81



- Tryck in kopplingsspaken (2) på manöverhandtaget.

Blås och sugeffekt kan varieras steglöst.

Genom att trycka på låsknappen (3) kan kopplingsspaken (2) låsas i maximal blås- och sugdrift.

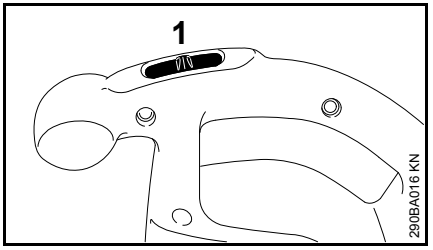
Stäng av maskinen

Vid längre pauser – dra ut stickkontakten.

När maskinen inte längre används ska den förvaras så att ingen kan skadas.

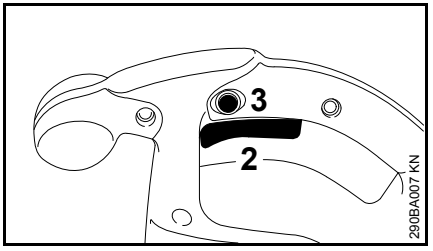
Se till att ingen obehörig kan använda maskinen.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Sätt kontakten (1) på **0** .

BGE 81, SHE 81



- Lossa kopplingsspaken (2) på manöverhandtaget.

Koppla loss kopplingsspaken med ett lätt tryck då den är låst med låsknappen (3).

Förvaring av maskinen

- Rengör maskinen väl.
- Förvara maskinen på ett torrt och säkert ställe. Se till att den inte användas av obehöriga (t. ex. barn).

Skötsel och underhåll

Uppgifterna gäller för normala användningsförhållanden. Vid svåra användningsförhållanden (kraftig dammutveckling osv.) och längre dagliga arbetspass ska underhållsintervallen göras kortare.		Före arbetets början	Efter arbetets slut resp. dagligen	Varje vecka	Varje månad	En gång om året	Vid fel	Vid skada	Vid behov
Hela maskinen	visuell kontroll (skick)	x							
	Rengöring		x						
Manöverhandtag	funktionskontroll	x							
Kylluftsspringor	rengöring								x
Säkerhetsdekal	byte							x	

Minimera slitage och undvik skador

Om du följer anvisningarna i denna skötselanvisning undviker du onödigt slitage och skador på maskinen.

Användning, skötsel och förvaring av maskinen måste ske så noggrant som det står i denna skötselanvisning.

Alla skador som orsakas av att anvisningarna för säkerhet, användning och skötsel inte har följts får användaren själv stå för. Detta gäller i synnerhet:

- ändringar på produkten som inte godkänts av STIHL,
- användning av verktyg eller tillbehör som inte är godkända eller lämpliga för maskinen eller är av sämre kvalitet,
- användning av maskinen för ändamål som den inte är avsedd för,
- användning av maskinen vid idrotts- eller tävlingsevenemang,
- följdskador orsakade av en fortsatt användning av maskinen med defekta komponenter.

Underhållsarbeten

Alla åtgärder som beskrivs i kapitlet ”Skötsel och underhåll” måste utföras regelbundet. Om användaren inte kan utföra dessa arbeten själv skall en fackhandlare anlitas för dem.

Vi rekommenderar att man endast låter auktoriserade STIHL återförsäljare genomföra underhållsarbeten och reparationer. STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet deltaga i utbildningar och har tillgång till tekniska informationer.

Om dessa arbeten försummas kan skador uppstå på maskinen som användaren själv får ansvara för. Dit räknas bland annat:

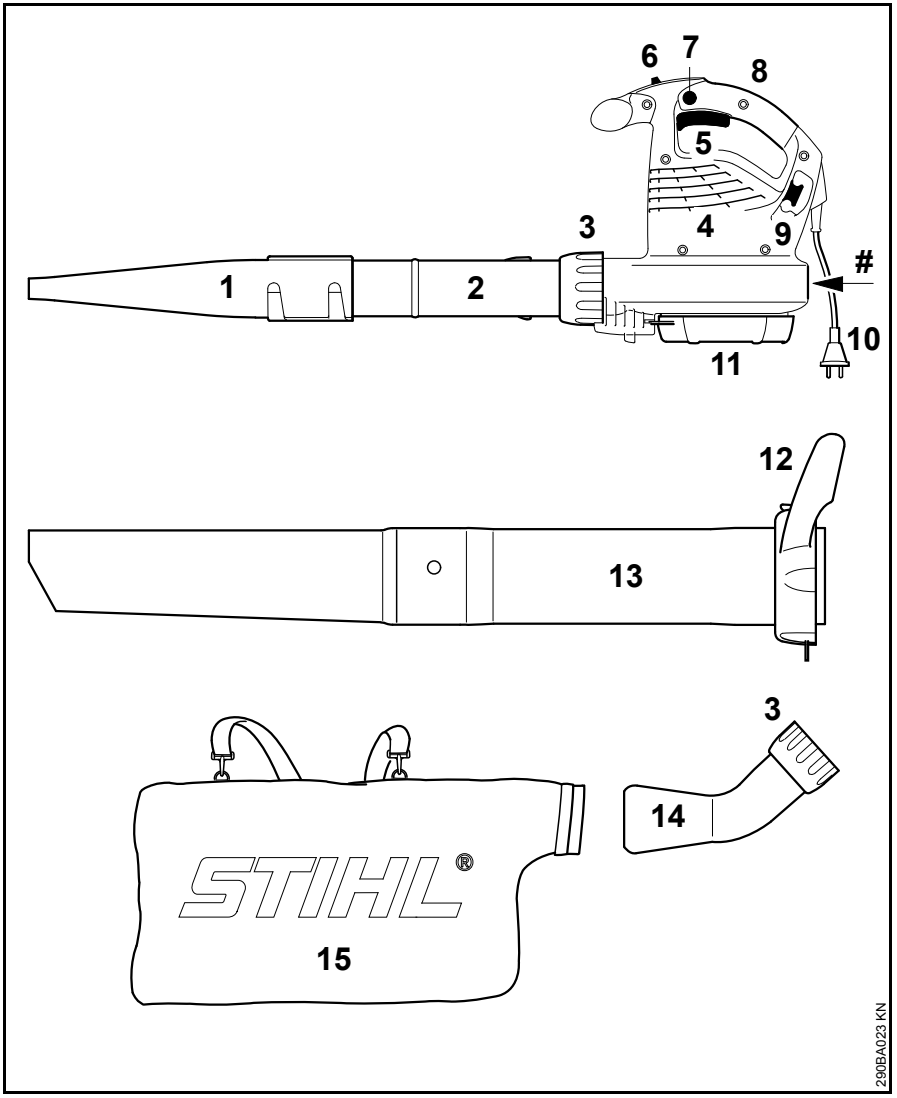
- Skador på elmotorn till följd av att underhåll inte utförts i rätt tid eller i rätt omfattning (t.ex. ofullständig rengöring av kylluftkanalerna)
- Skador på grund av felaktig el-anslutning (spänning, ej tillräcklig dimension på el-anslutningen)
- korrosions- och andra följdskador orsakade av olämplig förvaring,
- skador på maskinen som en följd av att reservdelar av sämre kvalitet har använts.

Förslitningsdetaljer

Olika delar av maskinen utsätts för normalt slitage även om de används på rätt sätt och måste bytas i tid beroende på hur och hur länge de använts. Hit hör bl.a.:

- Fläkthjul
- Uppsamlingssäck

Viktiga komponenter



1 Planmunstycke
2 Blåsrör
3 Kopplingsmutter
4 Kylluftsspringa
5 Kontakt (endast BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Kopplingsspak (endast BGE 81, SHE 81)
7 Låsknapp (endast BGE 81, SHE 81)
8 Manöverhandtag
9 Krokar för dragavlastning
10 Stickkontakt
11 Skyddsgaller
12 Överfallsmutter med handtag*
13 Sugrör*
14 Rörböj*
15 Uppsamlingssäck*
Maskinnummer

* Tillbehör till SHE, extratillbehör till BGE

Tekniska data

Motor BGE 61

Utförande 120 V

Nätanslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Säkring	15 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II ⧈

Utförande 240 V

Nätanslutningsdata	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Säkring	10 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

Utförande 120 V

Nätanslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Säkring	15 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II ⧈

Utförande 230 V

Nätanslutningsdata	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Säkring	10 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II ⧈

Utförande 230 V - 240 V

Nätanslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Säkring	10 A
Effekt	1100 W
Skyddsklass	II ⧈

Motor BGE 81 / SHE 81

Utförande 230 V

Nätanslutningsdata	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Säkring	10 A
Effekt	1400 W
Skyddsklass	II ⧈

Utförande 230 V - 240 V

Nätanslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Säkring	10 A
Effekt	1400 W
Skyddsklass	II ⧈

Maximalt luftflöde

	Blåsdrift	Sugdrift
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Lufthastighet med munstycke

	Blåsdrift
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Dimensioner

Bredd	210 mm
Höjd	334 mm
Djup	330 mm

Vikt

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Ljud- och vibrationsnivåer

Uppmätning av buller- och vibrationsvärden har gjorts med hänsyn till driftlägets nominella maxvarvtal.

Ytterligare uppgifter om överensstämmelse med arbetsgivardirektivet om vibrationer 2002/44/EG finns på www.stihl.com/vib/.

Kontinuerlig ljudtrycksnivå L_p enligt SS-ISO 11201

	Blåsdrift	Sugdrift
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Ljudeffektnivå L_w enligt SS-ISO 3744

	Blåsdrift	Sugdrift
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Vibrationsvärde a_{hv} enligt SS-ISO 20643

Blåsdrift

	Höger handtag
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Sugdrift

	Höger handtag	Vänster handtag
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

För ljudtrycksnivån och ljudeffektnivån är K-värdet-enligt RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); för vibrationsvärdet är K-värdet-enligt RL 2006/42/EG = 2,0 m/s^2.

REACH

REACH är en EU-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Se www.stihl.com/reach för information om att uppfylla REACH förordningen (EG) Nr. 1907/2006

Tillbehör

- Tillsats suganordning (endast BGE 71, BGE 81).
- Tillsats rengörare av takrännor.
- Böjt planmunstycke.

Aktuell information om dessa och andra tillbehör finns hos auktoriserade STIHL återförsäljare.

Reparationsanvisningar

Användare av den här maskinen får endast utföra skötsel och underhållsarbete som beskrivs i den här skötselanvisningen. Mer avancerade reparationer får endast utföras av återförsäljare.

STIHL rekommenderar att endast auktoriserade STIHL-återförsäljare genomför underhåll och reparationer. Auktoriserade STIHL-återförsäljare har möjlighet att regelbundet delta i utbildningar samt att få tillgång till teknisk information.

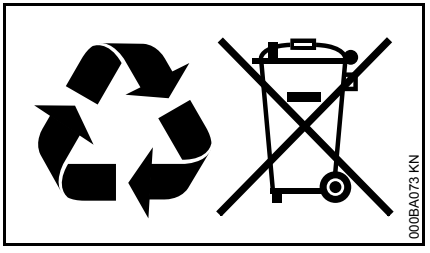
Använd vid reparation endast reservdelar som är godkända av STIHL för denna maskin, eller tekniskt likvärdiga delar. Använd endast reservdelar av hög kvalitet. Annars finns det risk för olyckor eller skador på maskinen.

Vi rekommenderar att du använder STIHL originalreservdelar.

STIHL originalreservdelar känns igen på STIHL reservdelsnummer på logotypen STIHL® och eventuellt på STIHL-märket ⚙® (på mindre detaljer finns ibland bara detta märke).

Avfallshantering

Vid avfallshantering ska de lokala föreskrifterna för avfallshantering följas.



STIHL-produkter ska inte kastas i hushållssoporna. STIHL-produkt, batteri, tillbehör och förpackning ska återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Du kan få aktuell information om avfallshantering hos din STIHL-återförsäljare.

Försäkran om överensstämmelse

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

intygar att

Maskintyp:	Elektriskt blåsaggregat Elektriskt sugaggregat
Fabrikat:	STIHL
Typ:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Serie-ID:	4811

motsvarar föreskrifterna i direktiven 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG och 2004/108/EG samt har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med följande standarder:

IEC 60335-2-100, SS EN 55014-1, SS EN 55014-2, SS EN 60335-1, SS EN 61000-3-2, SS-EN 61000-3-3

Vid beräkning av den uppmätta och garanterade ljudeffektnivån har standarden ISO 11094 använts enligt direktiv 2000/14/EG, bilaga V.

Uppmätt ljudeffektnivå

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Förvaring av teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Tillverkningsår samt maskinnummer finns angivna på maskinen.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

e.u.

Thomas Elsner

Chef Produktadministration

Kvalitetscertifikat

Alla produkter från STIHL motsvarar de högsta kvalitetskraven.

Med certifiering från ett oberoende företag intygar tillverkaren STIHL att alla produkter uppfyller de strängaste kraven för den internationella kvalitetssäkringen ISO 9000 då det gäller produktutveckling, materialanskaffning, produktion, montering, dokumentation och service.

Sisällysluettelo

Käyttöohje	96
Turvallisuusohjeet ja työtekniikka	96
Puhaltimen kokoaminen	101
Imusilppurin kokoaminen	102
Laitteen sähköliitäntä	103
Laitteen käynnistäminen	104
Laitteen kytkeminen pois käytöstä	105
Laitteen säilytys	105
Huolto- ja hoito-ohjeita	106
Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen	107
Tärkeät osat	108
Tekniset tiedot	109
Lisävarusteet	110
Korjausohjeita	111
Hävittäminen	111
EY-vaatimuksenmukaisuus-vakuutus	111
Laatutodistus	112

Arvoisa asiakas,

kiitos, että valitsit STIHL-laatutuotteen.

Tuote on valmistettu nykyaikaisin valmistusmenetelmin ja huolellista laadunvarmistusta käyttäen. Teemme kaikkemme, jotta olet tyytyväinen tähän laitteeseen ja voit työskennellä sillä vaivattomasti.

Jos sinulla on kysyttävää laitteesta, ota yhteys myyjäliikkeeseen tai suoraan maahantuojaan.

Terveisin

Hans Peter Stihl

CE

Originaali käyttöohje

Painettu klooorittomalle paperille.
Painovärit sisältävät kasviöljyjä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
000000947_008_FIN

STIHL®

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

Käyttöohje

Kuvasymbolit

Tässä käyttöohjeessa selostetaan kaikkien laitteessa olevien kuvasymbolien merkitys.

Tekstiin liittyvät merkinnät

VAROITUS

Ihmisten onnettomuus- ja loukkaantumisvaaraa sekä esinevahinkoja koskeva varoitus.

HUOMAUTUS

Laitteen tai sen yksittäisten osien vaurioitumista koskeva varoitus.

Tekninen tuotekehittely

STIHL kehittää jatkuvasti koneitaan ja laitteitaan, minkä vuoksi se pidättää oikeuden toimitusten laajuuden muotoa, tekniikkaa ja varustusta koskeviin muutoksiin.

Käyttöohjeessa annettujen tietojen ja kuvien perusteella ei näin ollen voida esittää vaateita.

Turvallisuusohjeet ja työtekniikka

Laitteen käyttö edellyttää erityisiä turvatoimenpiteitä. Erityisen vaaran paikan muodostaa liitäntä sähköverkkoon.

Lue käyttöohje huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Käyttöohjeen noudattamatta jättäminen voi olla hengenvaarallista.

Noudata maakohtaisia turvallisuusohjeita, esim. ammattijärjestöjen, vakuutusyhtiöiden ja työturvallisuusviranomaisten antamia ohjeita.

Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa, pyydä myyjää tai muuta alan ammattilaista opastamaan laitteen turvallinen käyttö tai osallistu sen käyttöön perehdyttävälle kurssille.

Alaikäiset eivät saa käyttää laitetta. Poikkeuksena ovat 16 vuotta täyttäneet nuoret, joille työskentely on osa koulutusta ja jotka työskentelevät valvonnan alaisina.

Pidä lapset, kotieläimet ja katselijat pois laitteen läheltä.

Kun laitetta ei käytetä, se on sijoitettava niin, että se ei ole vaaraksi kenellekään. Varmista, että sivulliset eivät pääse käsiksi laitteeseen, irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Käyttäjä on vastuussa toisille ihmisille aiheutuneista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen aiheutuneista vahingoista.

Laitteen saa luovuttaa tai lainata vain henkilöille, jotka ovat perehtyneet tähän malliin ja sen käyttöön – käyttöohje on annettava mukaan.

Meluisten laitteiden käyttöaikaa on voitu rajoittaa kansallisten määräysten lisäksi myös alueellisilla ja paikallisilla määräyksillä.

Tarkista ennen työskentelyn aloittamista, että laite on määräysten mukaisessa kunnossa. Tarkista erityisesti liitäntäjohto, pistoke ja turvalaitteet.

Älä vedä äläkä kuljeta laitetta liitäntäjohdosta.

Irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin teet mitään laitteeseen kohdistuvia töitä, esim. puhdistat tai huollat laitetta tai vaihdat siihen osia – **irrota pistoke pistorasiasta!**

Älä puhdista laitetta painepesurilla. Voimakas vesisuihku voi vahingoittaa laitteen osia.

Älä suihkuta vettä laitetta kohti.

Lisävarusteet ja varaosat

Asenna laitteeseen vain STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai teknisesti samantasoisia osia ja lisävarusteita. Saat lisätietoja jälleenmyyjältä. Käytä

laadukkaita osia ja lisävarusteita. Huonolaatuisten osien käyttö voi johtaa tapaturmaan ja vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-osien ja -tarvikkeiden käyttöä. Ne on suunniteltu juuri tähän laitteeseen ja tämän laitteen käyttäjän tarpeita varten.

Älä tee laitteeseen muutoksia – tapaturman vaara. STIHL ei vastaa henkilö- ja esinevahingoista, jotka johtuvat muiden kuin sallittujen lisälaitteiden käytöstä.

Käyttäjän terveys ja fyysinen kunto

Laitteen käyttäjän tulee olla levännyt, terve ja hyväkuntoinen.

Jos sinun on terveydellisistä syistä käsketty välttää rasitusta, kysy lääkäriltäsi, voitko käyttää tätä laitetta.

Laitetta ei saa käyttää alkoholin, reaktiokykyä heikentävien lääkkeiden eikä huumaavien aineiden vaikutuksen alaisena.

Käyttökohteet

Puhaltimella voi puhdistaa lehdet, ruohon, paperit, pölyn yms. puutarhoista, urheilukentiltä ja pysäköinti- ja sisääntuloalueilta.

Imusilppuri on suunniteltu kuivien lehtien ja muun kevyen, irtonaisen ja palamattoman jätemateriaalin imemiseen.

Älä puhalla äläkä ime laitteella mitään terveydelle haitallisia materiaaleja.

Älä käytä laitetta suljetuissa tiloissa.

Älä käytä laitetta muuhun kuin edellä mainittuun tarkoitukseen. Muunlainen käyttö voi johtaa tapaturmiin tai vahingoittaa laitetta. Älä tee laitteeseen muutoksia, sillä myös laitteeseen tehdyt muutokset voivat johtaa työtapaturmiin tai vahingoittaa laitetta.

Käyttöolosuhteet

Älä käytä laitetta märällä tai lumisella pinnalla.

Vaatetus ja varusteet

Käytä asianmukaista vaatetusta ja varustusta.

Vaatteiden tulee olla juuri tähän työhön soveltuvia, eivätkä ne saa haitata työskentelyä. Käytä vartalonmyötäisiä vaatteita kuten työhaalaria, ei kuitenkaan työtakkia.

Älä käytä vaatteita, huivia, solmiota tai koruja, jotka voivat imeytyä ilman imuaukkoihin. Sido pitkät hiukset kiinni ja käytä lisäksi huivia, lakkia tai kypärää.

Käytä tukevia kenkiä, joissa on karkeasti kuvioitu luistamaton pohja.

Käytä suojalaseja ja kuulonsuojaimia, kuten korvatulppia.

STIHLillä on kattava henkilösuojainten valikoima.

Työskentelyn valmistelu

Laitteen tarkastaminen

- Kytkin/kytkinvipu on voitava viedä helposti asentoon **STOP** tai **0** .
- Kytkimen/kytkinvivun on oltava asennossa **STOP** tai **0** .
- Puhallinlaitteen tulee olla asennettuna määräysten mukaisesti.
- Kahvojen tulee olla puhtaat ja kuivat. Jotta suihkun ohjaaminen on turvallista, kahvoissa ei saa olla öljyä eikä likaa.
- Tarkista puhallinpyörän ja -kotelon kunto – ks. Imulaitteen käyttö

Käytä laitetta vain, kun se on käyttöturvallisessa kunnossa – **tapaturman vaara!**

Käytä laitetta vain, kun sen kaikki osat ovat kunnossa ja hyvin kiinnitettynä.

Puhallinkotelon halkeamasta tai murtumasta voi tulla ulos koteloon joutunut vieras esine, mikä aiheuttaa tapaturman vaaran. Jos puhallinkotelossa on vaurio, vie laite alan liikkeeseen korjattavaksi. STIHL suosittelee STIHL-jälleenmyyjää.

Älä tee muutoksia hallinta- ja turvalaitteisiin.

Sähköliitäntä

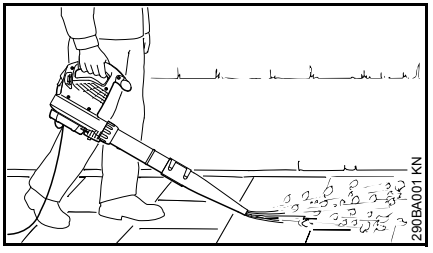
Vältä sähköiskun vaara:

- Laitteen jännitteen ja taajuuden (ks. tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta
- Tarkista, että liitosjohto, pistoke ja jatkojohto ovat kunnossa. Älä käytä vahingoittuneita johtoja, liittimiä ja pistokkeita äläkä määräysten vastaisia liitosjohtoja
- Liitä laite vain määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan
- Tarkista, että liitosjohdon, jatkojohtojen, pistokkeiden ja liittimien eristykset ovat kunnossa
- Älä koske märin käsin pistokkeisiin, liitosjohtoon, jatkojohtoihin äläkä sähköliittimiin

Käytä liitosjohtoa ja jatkojohtoja oikein:

- Noudata johtoja koskevaa vähimmäisläpimittaa, ks. Laitteen sähköliitäntä
- Sijoita liitäntäjohto siten, että se ei voi vahingoittua eikä olla kenellekään vaaraksi – **kompastumisvaara!**
- Vääräntyyppiset jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyjä asianomaisin merkinnöin varustettuja jatkojohtoja, joiden läpimitta on riittävä.
- Jatkojohdon pistokkeen ja liittimen tulee olla roiskevesisuojattuja. Ne eivät saa olla vedessä.
- Johdot eivät saa hankautua reunoja eikä teräviä tai leikkaavia esineitä vasten
- Älä vedä johtoja oven- tai ikkunanraosta
- Jos johto on kiertynyt, irrota verkkopistoke ja selvitä johto
- Vedä sähköjohto aina kokonaan pois kelalta. Ylikuumenemisen aiheuttama palovaara

Puhaltimen käyttäminen



Puhallin on tarkoitettu käytettäväksi yhdellä kädellä. Käyttäjä voi kantaa laitetta joko oikean tai vasemman käden otteella.

Pidä aina laitteesta tukevasti kiinni.

Työskentele hitaasti kävellen – tarkkaile puhallinputken ilma-aukkoa – älä kävele taaksepäin – **kompastumisvaara!**

! VAROITUS

Käytä laitetta vain, kun puhallinputki on asennettu kokonaan paikalleen – **tapaturman vaara!**

Pyörösuutin soveltuu käytettäväksi erityisesti epätasaisessa maastossa (esim. niityillä ja nurmikoilla).

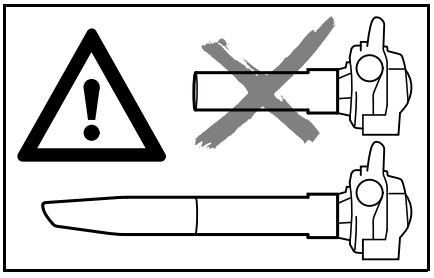
Litteällä suuttimella (sisältyy toimitukseen tai on lisävaruste) voit puhaltaa helposti ja tarkasti tiettyyn kohteeseen; se sopii erityisesti tasaisten alueiden puhtaaksi puhaltamiseen, kun halutaan poistaa esim. sahanpurua, lehtiä tai ruohonleikkuujätettä.

Imulaitteen käyttäminen

Noudata tämän käyttöohjeen asianomaisessa kohdassa annettuja asennusohjeita.

Imusilppuri on tarkoitettu käytettäväksi kahdella kädellä. Silloin käyttäjän on kannettava laitetta oikealla kädellä hallintakahvasta ja vasemmalla kädellä liitosmutterin kahvasta.

Aseta keräyssäkin kantohihna oikealle olkapäälle. Älä aseta hihnaa vartalon poikki, sillä hätätapauksessa on tärkeää saada laite ja keräyssäkki helposti irti.



Laitetta saa käyttää vain, kun imuputki ja keräyssäkki on asennettu kokonaan paikalleen ja säkki on suljettu – **tapaturman vaara!**

HUOMAUTUS

Hankaavaa ainesta (kuten sepeliä, kiviä jne.) imettäessä puhallinpyörä ja puhallinkotelo kuluvat erityisen voimakkaasti. Kuluneisuuden huomaa voimakkaasti laskeneesta imutehosta. Ota yhteys huoltoon. STIHL suosittelee STIHL-huoltoa.

Ole varovainen, kun imet märkiä lehtiä – puhallin ja välikurkku saattavat tukkeutua.

Älä ime laitteella mitään kuumaa tai palavaa (esim. kuumaa tuhkaa, hehkuvia tupakantumppeja) – **palovammojen vaara!**

Älä ime laitteella herkästi syttyviä nesteitä (esim. polttoaineita) äläkä materiaalia, johon on imeytetty herkästi syttyviä nesteitä – **hengenvaara!**

Sammuta moottori ennen suojuksen avaamista. Aina kun imuputki ei ole asennettuna, on suojuksen oltava kiinni ja varmistettuna – pyörivien osien koskettamisen aiheuttama **tapaturman vaara!** Myös moottorille voi aiheutua vaurioita.

Työskentelyn aikana

Irrota pistoke pistorasiasta heti, jos liitosjohto on vahingoittunut – **sähköiskun aiheuttama hengenvaara!**

Varo vahingossa vaurioittamasta sähköjohtoa ajamalla sen yli, tai litistämällä tai kiskomalla sitä.

Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Ota aina kiinni pistokkeesta.

Tartu pistokkeeseen ja liitosjohtoon ainoastaan kuivin käsin.

Älä koskaan suihkuta sähkölaitteita – **oikosulun vaara!**

Vaaran uhatessa kytke liipaisin/kytkin asentoon **STOP** tai **0** .

Laitetta saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Pidä muut poissa työalueelta.

5 metrin säteellä ei saa olla muita ihmisiä. Sinkoavien esineiden aiheuttama **tapaturman vaara!**

Pidä tämä etäisyys myös muihin esineisiin (autot, ikkunat) – **aineellisten vahinkojen vaara!**

Älä koskaan puhalla muita ihmisiä päin – laite voi singota pieniä esineitä suurella nopeudella – **tapaturman vaara!**

Varo vahingoittamasta pieneläimiä (maastossa ja puutarhassa puhaltaessasi).

Älä koskaan anna laitteen käydä ilman valvontaa.

Älä jätä laitetta sateeseen.

Ole varovainen työskennellessäsi rinteissä ja epätasaisessa maastossa yms.– **liukastumisvaara!**

Ohjaa liitäntäjohto aina laitteen takaa. Älä kävele takaperin – **kompastumisvaara!**

Varo esteitä: rikkaruohoja, kantoja, juuria, kuoppia – **kompastumisvaara!**

Älä työskentele tikkailta käsin äläkä epätasaisella alustalla.

Noudata erityistä varovaisuutta käyttäessäsi kuulosuojaimia, koska silloin on vaikeampi kuulla vaaraa ilmaisevia ääniä (huudot, äänimerkit yms.).

Työskentele rauhallisesti ja harkitusti, vain valoisaan aikaan ja näkyvyyden ollessa hyvä. Ole varovainen, älä vaaranna muita.

Pidä riittävästi taukoja, jotta et tee väsymyksestä johtuvia virheitä – **tapaturman vaara!**

Älä käytä laitetta sateella äläkä hyvin kosteassa ympäristössä.

Puhallettaessa suuria määriä pölyistä ainetta voi syntyä sähköstaattista latausta, joka voi epäsuotuisissa (esim. erittäin kuivissa) olosuhteissa purkautua yllättäen.

Käytä pölynsuojainta, jos pölyäminen on runsasta.

Sopimatonta ainetta imettäessä puhallinpyörä voi jumiutua. Kytke laite heti pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta. Poista jumittava aine vasta tämän jälkeen.

Älä työnnä mitään esineitä suojaritilän tai suuttimen läpi puhallinkotelon sisään. Puhallin voi singota esineet suurella nopeudella ulos – **tapaturman vaara!**

Jos laitteen käynnissä tapahtuu selviä muutoksia (esim. tärinän lisääntymistä), keskeytä työskentely ja selvitä muutosten syy.

Jos laitteeseen on kohdistunut tavallista käyttöä suurempi rasitus (esim. isku tai pudotus), tarkista laitteen kunto ennen käytön jatkamista, ks. myös kohta Ennen työskentelyn aloittamista. Tarkista myös turvalaitteiden toimivuus. Älä käytä laitetta, jos sen käyttöturvallisuutta ei voida taata. Jos et ole varma, kysy lisätietoja huollosta.

Ennen kuin lasket laitteen pois käsistäsi, kytke siitä virta pois päältä. Irrota pistoke pistorasiasta.

Käytön jälkeen

Irrota pistoke pistorasiasta

Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Ota aina kiinni pistokkeesta.

Puhdista laitteesta pöly ja lika. Älä käytä liuottimia puhdistamiseen.

Tärinä

Laitteen pitempiaikainen käyttö voi aiheuttaa tärinästä johtuvia käsien verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Yleistä kaikille sopivaa käyttöaikaa ei voi ilmoittaa, sillä käyttöaika riippuu monista tekijöistä.

Voit käyttää laitetta kauemmin, kun

- suojaat kädet (lämpimillä käsineillä)
- pidät välillä taukoja

Käyttöaikaa lyhentää:

- käyttäjän verenkierto-ongelmat (oireet: usein kylmiltä tuntuvat tai kutisevat sormet)
- alhainen ulkoilman lämpötila
- tiukka puristusote (tiukka ote estää verenkiertoa).

Mikäli laitteen säännöllisen ja pitkäaikaisen käytön yhteydessä ilmenee oireita (esim. sormien kutina), suosittelemme lääkärintarkastusta.

Huolto- ja korjaustyöt

Aina ennen huolto- ja korjaustöiden aloittamista: Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Laitetta on huollettava säännöllisesti. Tee ainoastaan tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja korjaustöitä Muut työt on annettava alan ammattilaisen suoritettaviksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt STIHL-korjaamon suoritettaviksi. STIHL-kauppiaat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Käytä ainoastaan korkealaatuisia varaosia. Huonompilaatuisten varusteiden käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta. Lisätietoa saat alan liikkeestä.

STIHL suosittelee alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä. Ne on suunniteltu juuri tähän laitteeseen ja käyttäjän tarpeisiin sopiviksi.

Laitteen korjaustyöt (esim. jatkojohdon vaihtaminen) on vaarojen välttämiseksi annettava valtuutettujen sähköalan ammattilaisten tehtäväksi.

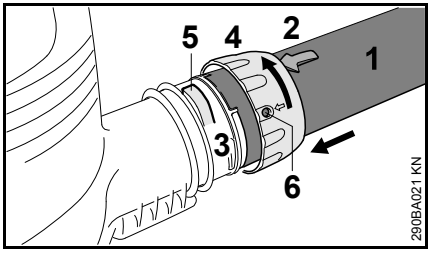
Puhdista muoviosat liinalla. Syövyttävät puhdistusaineet voivat vahingoittaa muovia.

Puhdista moottorikotelon jäähdytysaukot tarvittaessa.

Puhaltimen kokoaminen

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta

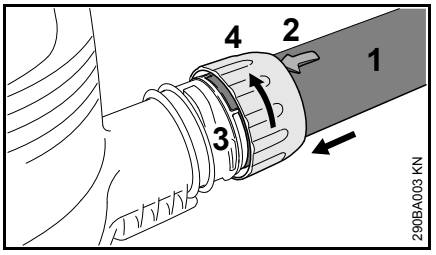
Puhallinputken asentaminen BGE 61



- Peitä reiät. Puhallinputken (1) on oltava niin, että nuoli (2) on yläpuolella
- Työnnä puhallinputki (1) puhaltimen kotelon istukan vasteeseen saakka (3)
- Työnnä lukkomutteri (4) puhallinkotelon istukan (3) yli ja käännä sitä nuolen suuntaan, kunnes kieleke (5) lukkiutuu lukkomutterin aukkoon (6).

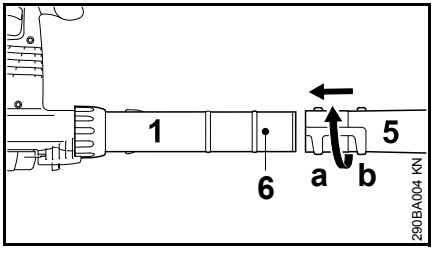
Puhallinputken asentaminen BGE 71, BGE 81

Puhaltimen voi kytkeä toimintaan vain, kun puhallinputki on oikein asennettuna. Lukkomutteriin on yhdistetty kytkin, joka sulkee käynnistyksen ajaksi moottorin virtapiirin.



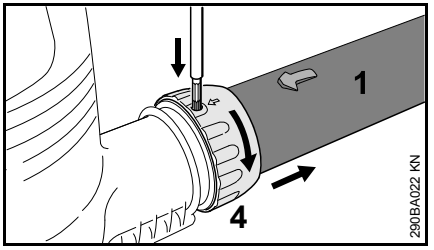
- Peitä reiät. Puhallinputken (1) on oltava niin, että nuoli (2) on yläpuolella
- Työnnä puhallinputki (1) puhaltimen kotelon istukan vasteeseen saakka (3)
- Työnnä lukitusmutteri(4) istukan (3) päälle ja kierrä sitä nuolen suuntaan rajoittimeen saakka. Turvakytkin toimiessa kuuluu ääni

Suuttimen asentaminen



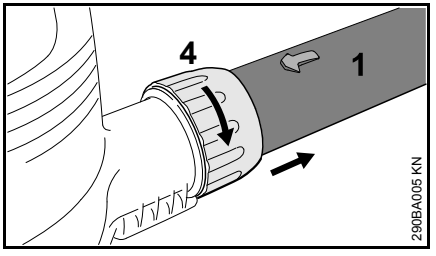
- Työnnä suutin (5) asentoon (a) (pitkä) tai asentoon (b) (lyhyt) puhallinputken (1) tappiin (6). Lukitse kääntämällä nuolen suuntaan

Puhallinputken irrottaminen BGE 61



- Sammuta moottori.
- Paina kielekettä jollain sopivalla työkalulla lukkomutterin aukon läpi
- Käännä lukkomutteria (4) nuolen suuntaan rajoittimeen saakka
- Irrota puhallinputki (1)

Puhallinputken irrottaminen BGE 71, BGE 81



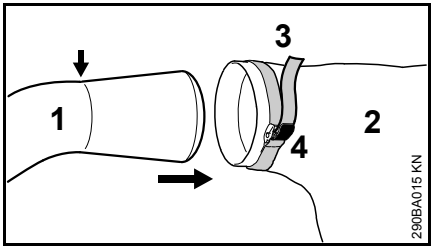
- Sammuta moottori.
- Käännä lukkomutteria (4) nuolen suuntaan rajoittimeen saakka
- Irrota puhallinputki (1)

Imusilppurin kokoaminen

Imusilppurin voi kytkeä toimintaan vasta, kun välikurkku ja imuputki ovat asennetut oikein. Lukkomutteriin on yhdistetty kytkin, joka sulkee käynnistettäessä moottorin virtapiirin.

- Vedä verkkopistoke irti pistorasiasta

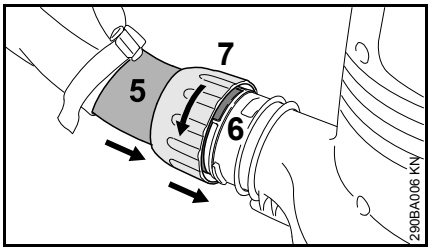
Välikurkun asentaminen



- Työnnä välikurkku (1) keräyssäkkiin (2) merkkiin (nuoli) saakka
- Kiristä keräyssäkin pantaa (3) ja paina kieleke (4) alas

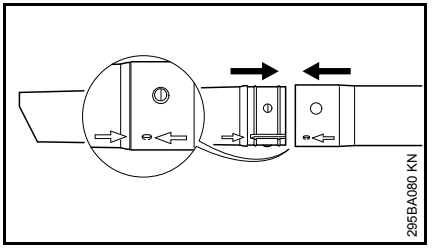
VAROITUS

Säkin vetoketjun on oltava kiinni



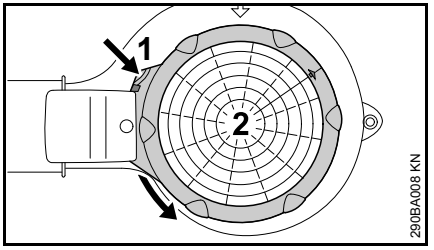
- Kiinnitä välikurkku suojukseen
- Työnnä välikurkku (5) puhaltimen koteloon istukan (6)vasteeseen saakka
- Työnnä lukkomutteri (7) istukan (6) päälle ja kierrä sitä nuolen suuntaan rajoittimeen saakka. Turvakytkin toimiessa kuuluu ääni

Imuputken kokoaminen

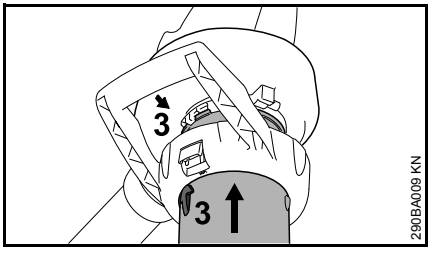


- Kohdista imuputken ja jatkokappaleen merkkinuolet vastakkain. Työnnä putkia yhteen, kunnes putket lukkiutuvat.

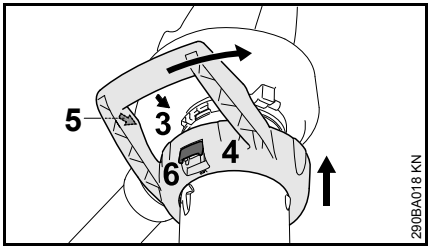
Imuputken asentaminen



- Sammuta moottori.
- Paina kielekettä (1) puhallinkoteloa vasten. Käännä suojaristikkoa (2) nuolen suuntaan vasteeseen saakka. Irrota ristikko.

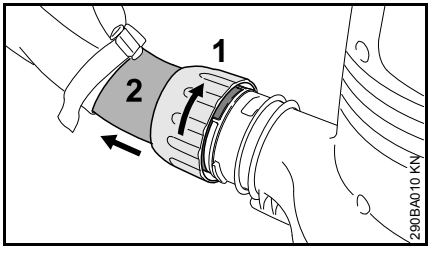


- Työnnä nuolet (3) sisään
- Työnnä imuputki puhallinkotelon istukkaan rajoittimeen saakka



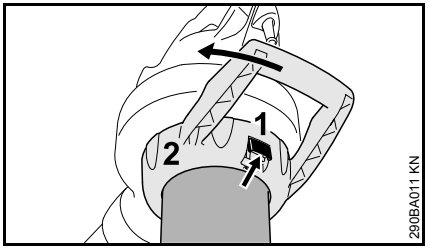
- Työnnä lukkomutteri (4) puhallinkotelon istukan yli
- Työnnä nuolet (3) ja (5) sisään
- Käännä lukkomutteria (4) nuolen suuntaan, kunnes puhallinkotelon vipu (6) lukkiutuu kuuluvasti

Välikurkun irrottaminen

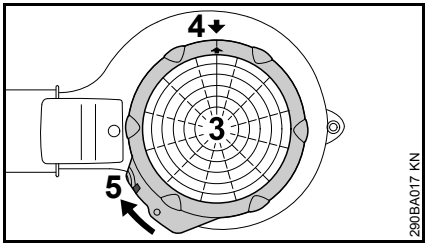


- Sammuta moottori.
- Käännä lukkomutteria (1) nuolen suuntaan rajoittimeen saakka
- Irrota välikurkku (2)

Imuputken irrottaminen



- Sammuta moottori.
- Paina vipua (1) ja käännä lukkomutteria (2) nuolen suuntaan vasteeseen saakka. Ota se ja imuputki pois



- Aseta suojaristikko (3) puhallinkotelon imuaukkoon
- Työnnä nuolet (4) sisään
- Käännä suojaristikkoa (3) nuolen suuntaan, kunnes puhallinkotelon kieleke (5) lukittuu

Laitteen sähköliitäntä

Laitteen jännitteen ja taajuuden (ks. tyyppikilpi) tulee vastata sähköverkon jännitettä ja taajuutta.

Sähköverkon vähimmäissuojaus on oltava teknisten tietojen ohjeiden mukainen – ks. Tekniset tiedot.

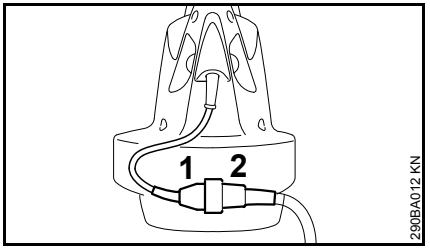
Laitteen kytkennässä jännitteensyöttöön on käytettävä vikavirtasuojakytkintä, joka keskeyttää virransyötön, jos maadoituksen erotusvirta on yli 30 mA.

Verkkoliitännän on oltava standardin IEC 60364 sekä maakohtaisten määräysten mukainen.

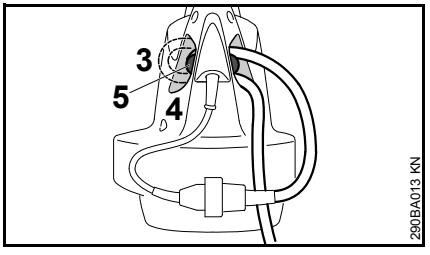
Jatkojohdon vähimmäispoikkipinta-alan tulee vastata annettuja tietoja verkon jännitteen ja johdon pituuden mukaisesti.

Johdon pituus	Vähimmäispoikkipinta-ala
220–240 V:	
enintään 20 m	1,5 mm^2
20–50 m	2,5 mm^2
100–127 V:	
enintään 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10–30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Vedon poistin



- Työnnä verkkopistoke (1) jatkojohdon liittimeen (2)



- Muodosta silmukka jatkojohtoon
- Vie silmukka (3) aukon (4) läpi
- Vedä silmukka koukkuun (5) ja kiristä se

Liitäntä pistorasiaan

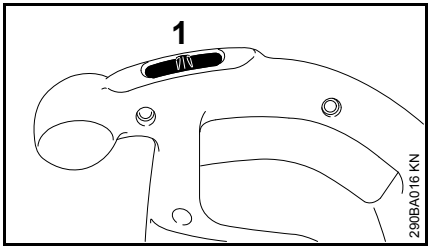
Ennen virtalähteeseen liittämistä on varmistettava, että laite on kytketty pois päältä – ks. Laitteen kytkeminen pois käytöstä

- Työnnä jatkojohdon verkkopistoke määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan

Laitteen käynnistäminen

- ota turvallinen ja vankka asento
- pidä laitetta työasennossa

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- siirrä kytkin (1) asento**I** tai **II** (asento**II** varustuksesta riippuen)

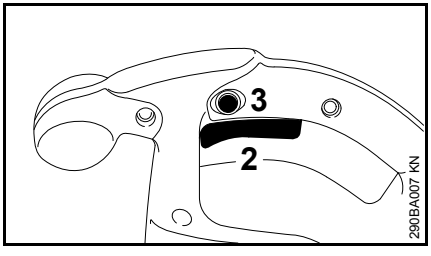
Laitteen ollessa kytkentäasennossa **I**:

I = täysi puhallusteho

Laitteen ollessa kytkentäasennossa **I** ja **II**:

I = puolet puhallustehosta
II = täysi puhallusteho

BGE 81, SHE 81



- paina hallintakahvan liipaisimesta (2)

Puhallus- ja imutehoa voi säätää portaattomasti lukitusnupista (3) painamalla voit lukita liipaisimen (2) puhalluksen tai imun maksimiasentoon.

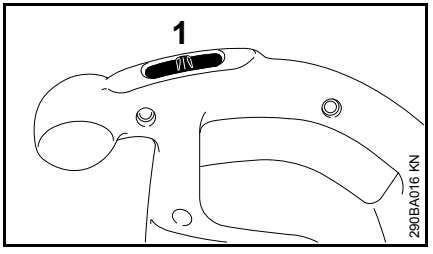
Laitteen kytkeminen pois käytöstä

Jos pidät pitkän tauon – irrota pistoke pistorasiasta.

Kun et käytä laitetta, sijoita se niin, että siitä ei ole vaaraa kenellekään.

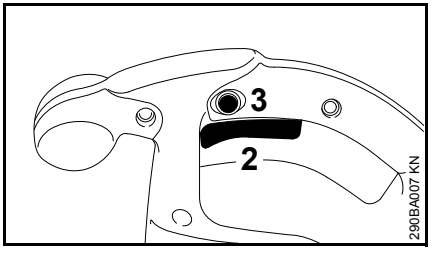
Huolehdi, että asiattomat eivät pääse käsiksi laitteeseen.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- siirrä kytkin (1) asentoon **0**

BGE 81, SHE 81



- vapauta ote käyttökahvan liipaisimesta (2)

Lukitusnupin (3) vapautus: paina nuppia lyhyesti.

Laitteen säilytys

- Puhdista laite perusteellisesti
- Säilytä laitetta kuivassa ja turvallisessa paikassa. Varmista, että sivulliset (esim. lapset) eivät pääse käsiksi laitteeseen.

Huolto- ja hoito-ohjeita

Tiedot pätevät normaaleissa käyttöolosuhteissa. Vaikeammissa olosuhteissa (esim. jos pölyä on paljon) ja pitkiä päiviä tehtäessä ilmoitettuja aikavälejä on vastaavasti lyhennettävä.		ennen työnteon aloittamista	työskentelyn jälkeen tai päivittäin	viikottain	kuukausittain	vuosittain	häiriön sattuessa	jos laite on vioittunut	tarvittaessa
Koko laite	tarkista silmämääräiseti (kunto)	x							
	puhdista		x						
Hallintakahva	tarkista toiminta	x							
Jäähdytysilman imuaukot	puhdista								x
Turvatarra	vaihda							x	

Kulutuksen minimointi ja vaurioiden välttäminen

Tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattaminen vähentää laitteen liiallista kulumista ja vaurioitumista.

Laitetta tulee käyttää, huoltaa ja säilyttää näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käyttäjä vastaa itse kaikista turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvista vaurioista. Tämä koskee erityisesti vaurioita, jotka johtuvat

- muiden kuin STIHLin hyväksymien muutosten teosta tuotteeseen
- sellaisten työkalujen tai lisävarusteiden käytöstä, joita ei ole hyväksytty tähän laitteesen, jotka eivät sovi laitteeseen tai jotka ovat huonolaatuisia
- laitteen määräysten vastaisesta käytöstä
- laitteen käytöstä urheilu- tai kilpailutapahtumissa
- sekä seurannaisvaurioita, jotka ovat syntyneet viallisia komponentteja käsittävän moottorilaitteen käyttämisestä

Huoltotyöt

Kaikki kohdassa “Huolto- ja hoito-ohjeet” kuvatut työt on tehtävä säännöllisesti. Jos käyttäjä ei itse voi tehdä huoltotöitä, hänen on annettava ne alan ammattilaisen suoritettavaksi.

STIHL suosittelee, että annat kaikki huolto- ja korjaustyöt ainoastaan STIHL-korjaamon suoritettaviksi. STIHL-kauppiaat saavat säännöllisesti koulutusta ja teknisiä tiedotteita.

Jos nämä työt jätetään tekemättä tai jos ne tehdään väärin, voi syntyä vaurioita, joista käyttäjä on itse vastuussa. Näitä ovat mm.

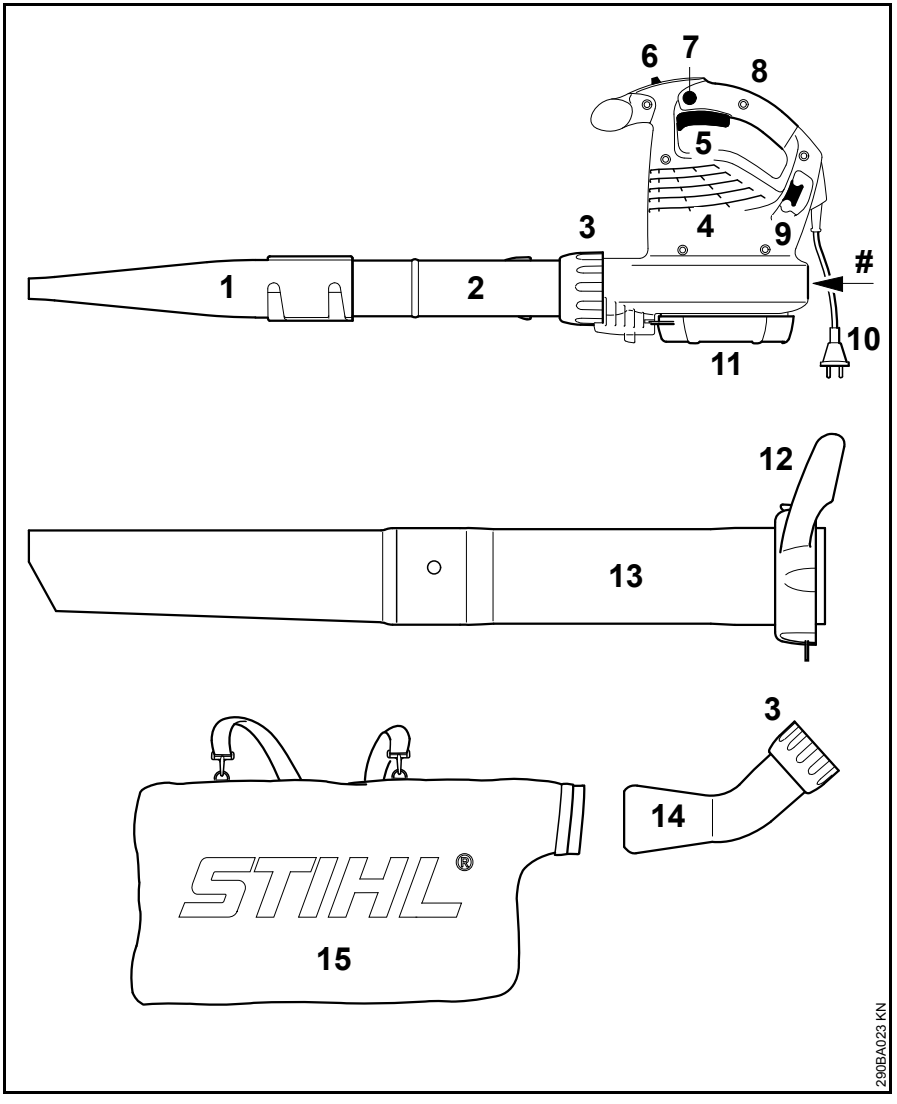
- sähkömoottorin vahingoittuminen huoltotöiden väärän ajoittamisen tai laiminlyöntien vuoksi (esim. jäähdytysilmakanavan riittämätön puhdistaminen)
- väärän sähköliitännän aiheuttamat vahingot (väärä jännite, väärin mitoitettu sähkökaapeli)
- epäasianmukaisesta varastoinnista johtuvat korroosio- ja seurannaisvauriot
- laitteelle aiheutuneet vahingot, jotka johtuvat huonolaatuisten varaosien käytöstä

Kulutusosat

Jotkut laitteen osat kuluvat myös normaalissa määräysten mukaisessa käytössä, joten ne on vaihdettava käyttötavasta ja -tiheydestä riippuen ajoissa uusiin. Näitä ovat mm.:

- Puhallinpyörä
- Keräyssäkki

Tärkeät osat



1 Litteä suutin
2 Puhallinputki
3 Lukkomutteri
4 Jäähdytysilman imuaukot
5 Kytkin (vain BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Kytkinvipu (vainBGE 81, SHE 81)
7 Lukitusnuppi (vain BGE 81, SHE 81)
8 Hallintakahva
9 Vedonpoistokoukku
10 Virtapistoke
11 Suojaristikko
12 Lukkomutteri ja kahva*
13 Imuputki*
14 Välikurkku*
15 Keräyssäkki*
Konenumero

* Tarvikkeet malliin SHE, erityistarvikkeet malliin BGE

Tekniset tiedot

Moottori BGE 61

Malli 120 V

Verkkoliitäntätiedot	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Varoke	15 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II ⧈

Malli 240 V

Verkkoliitäntätiedot	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Varoke	10 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II ⧈

Moottori BGE 71 / SHE 71

Malli 120 V

Verkkoliitäntätiedot	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Varoke	15 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II ⧈

Malli 230 V

Verkkoliitäntätiedot	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Varoke	10 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II ⧈

Malli 230 V - 240 V

Verkkoliitäntätiedot	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Varoke	10 A
Teho	1 100 W
Kotelointiluokka	II ⧈

Moottori BGE 81 / SHE 81

Malli 230 V

Verkkoliitäntätiedot	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Varoke	10 A
Teho	1 400 W
Kotelointiluokka	II ⧈

Malli 230 V - 240 V

Verkkoliitäntätiedot	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Varoke	10 A
Teho	1 400 W
Kotelointiluokka	II ⧈

Ilman enimmäisvirtaus

	Puhalluskäyttö	Imukäyttö
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Ilman nopeus, kun suutin on asennettuna

	Puhalluskäyttö
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Mitat

Leveys	210 mm
Korkeus	334 mm
Syvyys	330 mm

Paino

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Ääni- ja tärinätaso

Ääni- ja tärinätason määrityksessä otetaan huomioon käyttöolosuhteena nimellinen enimmäiskierrosluku.

Lisätietoa tärinädirektiivin 2002/44/EY työantajalle asettamista vaatimuksista on osoitteessa www.stihl.com/vib/.

Jatkuva äänenpainetaso L_p ISO 11201:n mukaan

	Puhalluskäyttö	Imukäyttö
BGE 71	85 dB (A)	85 dB (A)
BGE 81	89 dB (A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB (A)	85 dB (A)
SHE 81	89 dB (A)	88 dB(A)

Äänitehotaso L_w ISO 3744:n mukaan

	Puhalluskäyttö	Imukäyttö
BGE 71	100 dB (A)	101 dB (A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB (A)	101 dB (A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Tärinäarvo a_{hv} ISO 20643:n mukaan

Puhalluskäyttö

	Oikea kädensija
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Imukäyttö

	Oikea kädensija	Vasen kädensija
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Äänenpainetasolle ja äänitehotasolle kerroin K-on RL 2006/42/EY:n mukaan 2,5 dB (A); tärinäarvolle kerroin K on-RL 2006/42/EY:n mukaan 2,0 m/s^2.

REACH

REACH on kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyä koskeva EY-asetus.

REACH-asetuksen 1907/2006/EY vaatimusten täyttämisestä on tietoa osoitteessa www.stihl.com/reach

Lisävarusteet

- Asennussarja imurikäyttöä varten (vain BGE 71, BGE 81)
- Asennussarja räystäskourujen puhdistusta varten
- taivutettu litteä suutin

Uusinta tietoa näistä ja muista lisävarusteista saat STIHLin jälleenmyyjiltä.

Korjausohjeita

Laitteen käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöohjeessa kuvattuja huolto- ja hoitotöitä. Suuret korjaukset on annettava alan ammattilaisen tehtäväksi.

STIHL suosittaa, että annat huolto- ja korjaustyöt vain STIHL-huollon tehtäväksi. STIHL-jälleenmyyjiä koulutetaan säännöllisesti. Heillä on käytettävissään näitä laitteita koskevat tekniset tiedotteet.

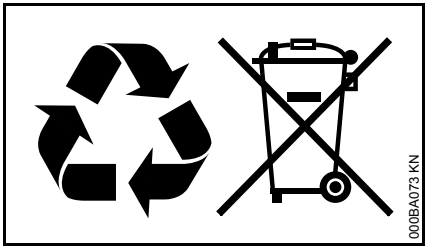
Asenna korjausten yhteydessä ainoastaan STIHLin tähän laitteeseen hyväksymiä tai muita samantasoisia varaosia. Käytä vain korkealaatuisia varaosia. Huonolaatuisten osien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia tai vahingoittaa laitetta.

STIHL suosittaa alkuperäisten STIHL-varaosien käyttöä.

Tunnet STIHL-alkuperäisvaraosan STIHL-varaosanumerosta, tekstistä **STIHL**® ja tarvittaessa STIHL-varaosamerkistä ⚙ (pienikokoisessa osassa voi olla vain merkki).

Hävittäminen

Hävitä laite maakohtaisten ympäristömääräysten mukaisesti.



STIHL-laite ei kuulu sekajätteeseen. Kierrätä STIHL-laite, akku ja pakkaus ympäristömääräysten mukaisesti.

STIHL-jälleenmyyjältä saat hävittämistä koskevat ajantasaiset tiedot.

EY-vaatimuksenmukaisuus-vakuutus

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

vahvistaa, että

laite:	sähkökäyttöinen puhallin ja imusilppuri
merkki:	STIHL
tyyppi:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
sarjatunniste:	4811

vastaa direktiivien 2011/65/EY, 2006/42/EY, 2000/14/EY ja 2004/108/EY määräyksiä ja on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Mitattu ja taattu äänitehotaso on määritetty direktiivin 2000/14/EY liitteen V ja standardin ISO 11094 mukaisesti.

Mitattu äänitehotaso

BGE 71:	98 dB (A)
BGE 81:	101 dB (A)
SHE 71:	98 dB (A)
SHE 81:	100 dB (A)

Taattu äänitehotaso

BGE 71:	100 dB (A)
BGE 81:	103 dB (A)
SHE 71:	100 dB (A)
SHE 81:	102 dB (A)

Teknisten asiakirjojen säilytys:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Valmistusvuosi ja konenumero on merkitty laitteeseen.

Waiblingen, 1.8.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

psta

Thomas Elsner

Tuoteryhmähallinnon johtaja

Laatutodistus

Kaikki STIHL-tuotteet ovat korkeimpien laatuvaatimusten mukaisia.

Riippumattoman tarkastuslaitoksen myöntämällä todistuksella STIHL osoittaa, että kaikki sen tuotteet täyttävät kansainvälisen vaativan ISO 9001 -laadunhallintastandardin. Tämä koske tuotekehitystä, materiaalinhankintaa, tuotantoa, tuotteiden kokoamista, tuoteasiakirjojen julkaisemista ja asiakaspalvelua.

Indice

Per queste Istruzioni d’uso	114
Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa	114
Completamento del soffiatore	119
Completamento dell’aspiratore-trituratore	120
Collegamento elettrico dell’apparecchiatura	122
Inserimento dell’apparecchiatura	123
Disinserimento dell’apparecchiatura	123
Conservazione dell’apparecchiatura	124
Istruzioni di manutenzione e cura	125
Ridurre al minimo l’usura ed evitare i danni	126
Componenti principali	127
Dati tecnici	128
Accessori a richiesta	129
Avvertenze per la riparazione	130
Smaltimento	130
Dichiarazione di conformità CE	130
Certificato di qualità	131

Egregio cliente,

La ringrazio vivamente per avere scelto un prodotto di qualità della ditta STIHL.

Questo prodotto è stato realizzato secondo moderni procedimenti di produzione ed ampie misure di sicurezza per garantirne la qualità. Siamo impegnati in uno sforzo continuo teso a soddisfare sempre meglio le Sue esigenze e a rendere agevole il Suo lavoro.

Se desidera informazioni sulla Sua apparecchiatura, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore o direttamente alla nostra società di vendita.

Suo

Hans Peter Stihl

CE

Originale Istruzioni d'uso
Stampato su carta candeggiata senza cloro.
I colori di stampa contengono oli vegetali; la carta è riciclabile.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_I

STIHL®

Le presenti Istruzioni d’uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

Per queste Istruzioni d'uso

Pittogrammi

Tutti i pittogrammi applicati sull'apparecchiatura sono spiegati in queste Istruzioni d'uso.

Identificazione di sezioni di testo

AVVERTENZA

Avviso di pericolo d'infortunio e di lesioni per persone nonché di gravi danni materiali.

AVVISO

Avviso di pericolo di danneggiamento dell'apparecchiatura o di singoli componenti.

Sviluppo tecnico continuo

STIHL sottopone tutte le macchine e le apparecchiature a un continuo sviluppo; dobbiamo quindi riservarci modifiche di fornitura per quanto riguarda forma, tecnica e dotazione.

Non potranno perciò derivare diritti dai dati e dalle illustrazioni di queste Istruzioni d'uso.

Avvertenze di sicurezza e tecnica operativa

Lavorando con l'apparecchiatura sono necessarie misure di sicurezza particolari. Il collegamento elettrico crea particolari fonti di pericolo.

Non mettere in funzione per la prima volta senza avere letto attentamente e per intero le Istruzioni d'uso; conservarle con cura per la successiva consultazione. L'inosservanza delle Istruzioni d'uso può comportare rischi mortali.

Rispettare le norme di sicurezza dei singoli paesi, per es. delle associazioni professionali, degli istituti previdenziali, degli enti per la protezione dagli infortuni e altri.

Per chi lavora per la prima volta con l'apparecchiatura: Farsi istruire dal venditore o da un altro esperto su come operare in modo sicuro – oppure frequentare un corso di addestramento.

L'impiego dell'apparecchiatura non è consentito ai minorenni, esclusi i giovani oltre i 16 anni che vengono addestrati sotto vigilanza.

Tenere lontani bambini, curiosi e animali.

Se non si usa l'apparecchiatura, riporla in modo che non costituisca pericolo per nessuno. Proteggere l'apparecchiatura dall'accesso non autorizzato; staccare la spina di rete.

L'utente è responsabile per infortuni o pericoli nei confronti di terzi o della loro proprietà.

Prestare o affidare l'apparecchiatura solo a persone pratiche di questo modello e del suo uso – consegnare sempre le Istruzioni d'uso.

L'impiego di apparecchiature con emissioni acustiche può essere limitato nel tempo da disposizioni nazionali o locali.

Ogni volta prima di iniziare il lavoro verificare che l'apparecchiatura sia nelle condizioni prescritte. Prestare attenzione specialmente al cavo di collegamento, alla spina di rete e ai dispositivi di sicurezza.

Non usare il cavo di collegamento per tirare o trasportare l'apparecchiatura.

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura – per es. pulizia, manutenzione, sostituzione di parti – **staccare la spina di rete!**

Non usare idropulitrici ad alta pressione per pulire l'apparecchiatura. Il getto d'acqua violento può danneggiarne le parti.

Non spruzzare acqua sull'apparecchiatura

Accessori e ricambi

Usare solo ricambi o accessori ammessi da STIHL per questa apparecchiatura, o particolari tecnicamente equivalenti. Per

informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore. Usare solo parti di ricambio o accessori di prima qualità. In caso contrario può esservi il pericolo d'infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL consiglia di usare ricambi e accessori originali STIHL. Le loro caratteristiche sono perfettamente adatte al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Non modificare l'apparecchiatura – si potrebbe comprometterne la sicurezza. STIHL non si assume alcuna responsabilità per danni a persone o a cose causati dall'uso di gruppi di applicazione non omologati.

Idoneità fisica

Chi lavora con l'apparecchiatura deve sentirsi riposato, in salute e in buona forma.

Chi per motivi di salute non deve affaticarsi, deve chiedere a un medico se gli è possibile lavorare con un'apparecchiatura a motore.

Non si deve usare l'apparecchiatura dopo avere assunto bevande alcoliche, medicine che pregiudicano la prontezza di riflessi, o droghe.

Settori d'impiego

Il soffiatore permette di eliminare fogliame, erba, carta e simili, per es.in aree verdi, campi sportivi, parcheggi o passi carrai.

L'aspiratore-trituratore è inoltre concepito per aspirare foglie asciutte e altri rifiuti leggeri sciolti e non infiammabili.

Non soffiare o aspirare materiali nocivi alla salute.

Non usare l'apparecchiatura in ambienti chiusi.

Non è consentito impiegare l'apparecchiatura per altri scopi; potrebbe causare incidenti o danni all'apparecchiatura stessa. Non modificare il prodotto – anche questo può causare infortuni o danni all'apparecchiatura.

Condizioni d'impiego

In caso di umidità o di neve non lavorare con l'apparecchiatura.

Abbigliamento ed equipaggiamento

Indossare l'abbigliamento e l'equipaggiamento prescritti.

L'abbigliamento deve essere adatto allo scopo e non d'impaccio. Abito aderente; tuta e non il camice.

Non portare un abbigliamento né altro, come sciarpe, cravatte o monili, che possa introdursi nell'apertura di aspirazione dell'aria. Raccogliere e legare i capelli lunghi (foulard, berretto, casco ecc.)

Calzare scarpe robuste con suola antiscivolo

Portare occhiali di protezione e protezioni auricolari "personalizzate" – per es. capsule.

STIHL offre un'ampia gamma di equipaggiamenti di protezione personalizzati

Prima del lavoro

Controllo dell'apparecchiatura

- Interruttore/leva di comando facilmente spostabile su **STOP** o su **0**
- Interruttore/leva di comando in posizione **STOP** oppure **0**
- L'impianto di soffiatura deve essere montato a norma
- Per una guida sicura, le impugnature devono essere pulite e asciutte nonché prive di olio e sporco
- Controllare le condizioni della ventola e del carter soffiatore; ved. cap. "Impiego del dispositivo di aspirazione"

L’apparecchiatura deve essere usata solo in condizioni di esercizio sicure – **pericolo d’infortunio!**

Mettere in funzione l’apparecchiatura solo se tutti i componenti sono integri e montati stabilmente.

L’usura del carter soffiante (incrinature, dentellature) può creare il pericolo di lesioni per corpi estranei che fuoriescono. In caso di danni al carter soffiante, rivolgersi al rivenditore – STIHL consiglia il rivenditore STIHL

Non modificare i dispositivi di comando e di sicurezza

Collegamento elettrico

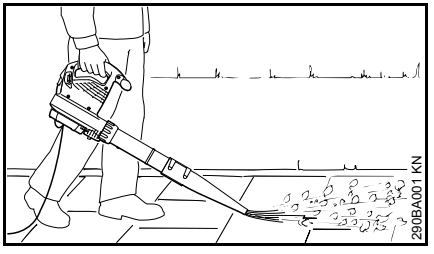
Ridurre il pericolo di folgorazione:

- La tensione e la frequenza dell’apparecchiatura (ved. targhetta dati) devono coincidere con quelle della rete
- Controllare che il cavo di collegamento, la spina e la prolunga siano integri. Non si devono impiegare conduttori, giunti e spine danneggiati o cavi di collegamento non conformi alle norme
- collegamento elettrico solo ad una presa installata a norma
- Perfetto isolamento dei cavi di collegamento e di prolunga, della spina e del giunto.
- Non toccare mai con le mani bagnate la spina di rete, il cavo di collegamento e la prolunga nonché le connessioni elettriche ad innesto.

Posare secondo le norme il cavo di collegamento e la prolunga:

- Osservare le sezioni minime dei singoli cavi – ved. "Allacciamento elettrico dell’apparecchiatura"
- Sistemare e contrassegnare il cavo di collegamento in modo che non possa essere danneggiato e che non metta a rischio nessuno – **pericolo d’inciampare!**
- L’uso di prolunghe inadatte può essere pericoloso. Usare solo prolunghe omologate per l’impiego esterno, contrassegnate conformemente e che abbiano una sezione sufficiente.
- La spina e il giunto della prolunga devono essere protetti dagli spruzzi d’acqua e non devono trovarsi nell’acqua
- Non farla sfregare su spigoli od oggetti appuntiti o taglienti
- Non schiacciarla nelle fessure di porte o finestre
- Se i cavi sono aggrovigliati – estrarre la spina e districare il cavo
- Srotolare sempre interamente il cavo dal tamburo, per evitare il rischio d’incendio per surriscaldamento.

Impiego del soffiatore



Il soffiatore è concepito per essere comandato con una sola mano. L’operatore può portarlo con la mano destra o con la sinistra sull’impugnatura.

Afferrare sempre bene l’apparecchiatura con la mano.

Lavorare solo avanzando lentamente – tenere sempre d’occhio la zona di scarico del tubo – non camminare all’indietro – **pericolo d’inciampare!**

! AVVERTENZA

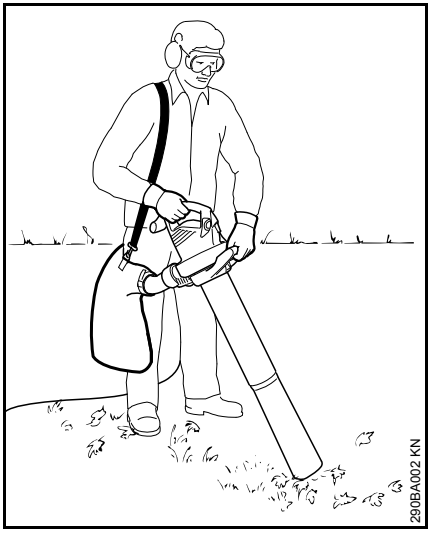
L’apparecchiatura deve essere usata solo con il tubo soffiatore completamente montato – **pericolo di lesioni!**

La bocchetta tonda è particolarmente adatta per l’impiego su terreni irregolari (per es. prati e superfici erbose).

La bocchetta piatta (compresa nella fornitura o disponibile come accessorio a richiesta) produce una corrente d’aria piatta che può essere diretta e controllata, specialmente nella soffiatura all’aperto di superfici piane coperte di trucioli di segatura, fogliame, erba tagliata, o materiali simili.

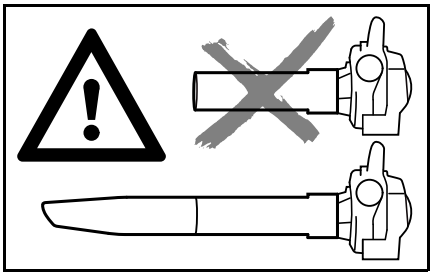
Impiego del dispositivo di aspirazione

Osservare le avvertenze per il montaggio contenute nel rispettivo capitolo delle presenti Istruzioni d'uso.



L'aspiratore-trituratore è concepito per il comando con due mani. Deve essere portato dall'operatore con la mano destra sull'impugnatura di comando e con la mano sinistra sulla maniglia del dado a risvolto.

Appendere la tracolla del sacchetto di raccolta alla spalla destra – non metterla trasversalmente, per potere allontanare rapidamente dal corpo il sacchetto e l'apparecchiatura in caso di emergenza.



L'apparecchiatura deve essere usata solo con il tubo di aspirazione completamente montato e con il sacchetto di raccolta montato e chiuso – **pericolo di lesioni!**

AVVISO

L'aspirazione di oggetti abrasivi (come frammenti, sassolini ecc.) sottopone la ventola e la sua carenatura a una usura particolarmente grave. Questa usura viene evidenziata dalla forte riduzione della forza di aspirazione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore. STIHL consiglia il rivenditore STIHL.

Attenzione nell'aspirare fogliame umido – la girante e il collettore possono intasarsi.

Non aspirare materiale caldo o ardente (per es. cenere calda, sigarette accese) – **pericolo di lesioni da fiamme!**

Non aspirare mai liquidi infiammabili (per es. carburante) o materiali impregnati di liquidi infiammabili – **pericolo di lesioni mortali** per incendio o esplosione!

Prima di aprire la griglia di protezione, spegnere il motore. Se il tubo di aspirazione non è montato, la griglia di protezione deve sempre essere chiusa e bloccata – **pericolo di lesioni** per contatto con parti in rotazione! Inoltre si potrebbe danneggiare anche il motore.

Durante il lavoro

Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, staccare immediatamente la spina – **pericolo mortale di folgorazione!**

Non danneggiare il cavo di collegamento calpestandolo, schiacciandolo, tirandolo ecc.

Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente.

Afferrare solo con le mani asciutte la spina di rete e il cavo di collegamento.

Non spruzzare mai acqua sulle apparecchiature elettriche – **pericolo di corto circuito!**

In caso di pericolo incombente o di emergenza – spostare la leva di comando/interruttore su **STOP** o su **0**.

L'apparecchiatura è manovrata da una sola persona – non permettere che altre persone sostino nel raggio d'azione.

Nel raggio di 5 m non devono sostare altre persone – **pericolo di lesioni** per oggetti proiettati intorno.

Mantenere questa distanza anche da cose (veicoli, vetri di finestre) – **pericolo di danni materiali!**

Non dirigere mai il soffio verso persone o animali – l'apparecchiatura può lanciare in aria piccoli oggetti ad alta velocità – **pericolo di lesioni!**

Soffiando e triturando in aspirazione (in ambienti all'aperto e in orti), fare attenzione agli animaletti per non metterli in pericolo.

Non lasciare mai incustodita l'apparecchiatura in moto.

Non lasciare l'apparecchiatura alla pioggia.

Fare attenzione sui pendii, sui terreni irregolari – **pericolo di scivolare!**

Portare il cavo di collegamento sempre dalla parte posteriore dell'apparecchiatura – non camminare all'indietro – **pericolo di inciampare!**

Attenzione agli ostacoli: rifiuti, ceppi, radici, fossi – **pericolo d'inciampare!**

Non lavorare su una scala o in posizioni instabili.

Con le protezioni dell'udito applicate è necessaria più attenzione e più prudenza – perché la percezione di allarmi (grida, fischi ecc.) è limitata.

Lavorare calmi e concentrati – solo in buone condizioni di luce e visibilità. Lavorare con prudenza – non mettere in pericolo altre persone.

Fare pause a tempo debito per prevenire stanchezza e spossatezza – **pericolo d'infortunio!**

Non lavorare con l'apparecchiatura durante la pioggia né in ambienti bagnati o molto umidi.

Durante la soffiatura di grandi quantità di materiale polveroso possono formarsi cariche elettrostatiche, che, in condizioni ambientali sfavorevoli (per es. molto asciutte) potrebbero scaricarsi di colpo.

In caso di sviluppo di polvere, applicare sempre la mascherina antipolvere.

Se si aspira materiale non adatto, la ventola può bloccarsi. Spegnere immediatamente l'apparecchiatura e staccare la spina. Solo allora rimuovere il materiale che blocca.

Non spingere oggetti nell'interno del carter ventola attraverso la griglia di protezione o la bocchetta. La ventola li potrebbe proiettare all'esterno ad alta velocità – **pericolo di lesioni!**

In caso di alterazioni di marcia percettibili (per es. vibrazioni più accentuate), interrompere il lavoro ed eliminare le cause.

Se l'apparecchiatura ha subito sollecitazioni improprie (per es. effetti di urto o caduta) controllarne assolutamente la sicurezza di funzionamento prima di rimetterla in funzione – ved. anche "Prima del lavoro". Controllare anche la funzionalità dei dispositivi di sicurezza. Non continuare in nessun caso a lavorare con l'apparecchiatura priva di sicurezza funzionale. In caso di dubbio rivolgersi al rivenditore.

Prima di lasciare l'apparecchiatura: disinserire il motore – staccare la spina di rete.

Dopo il lavoro

Staccare la spina dalla presa

Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo, ma afferrandola direttamente.

Pulire l'apparecchiatura da polvere e sporcizia – non usare sgrassanti.

Vibrazioni

Durante l'uso prolungato dell'apparecchiatura le vibrazioni possono causare disturbi circolatori nelle mani ("Malattia della mano bianca").

Non è possibile fissare una durata dell'impiego valida generalmente, perché essa dipende da diversi fattori.

La durata dell'impiego è prolungata da:

- riparo delle mani (guanti caldi)
- pause

La durata dell'impiego è ridotta da:

- particolare predisposizione personale a difetti di circolazione (sintomo: dita spesso fredde, formicolii)
- bassa temperatura esterna
- entità della forza di presa (una presa forte ostacola la circolazione del sangue)

Con un uso abituale e prolungato dell'apparecchiatura, e la frequente comparsa dei sintomi connessi (per es. formicolii) è raccomandabile una visita medica.

Manutenzione e riparazioni

Prima di qualsiasi intervento sull'apparecchiatura staccare la spina di rete dalla presa.

Fare regolarmente la manutenzione. Eseguire solo le operazioni descritte nelle Istruzioni d'uso; fare eseguire tutte le altre da un rivenditore.

STIHL raccomanda di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso il rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono periodicamente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Impiegare solo ricambi di prima qualità; altrimenti vi può essere il pericolo di infortuni, o di danni all'apparecchiatura. Per informazioni in merito rivolgersi a un rivenditore.

STIHL raccomanda di usare attrezzi e accessori originali STIHL, che, per le loro caratteristiche, sono perfettamente adatti al prodotto e soddisfano le esigenze dell'utente.

Per evitare rischi, le operazioni sull'apparecchiatura (per es. sostituzione del cavo di collegamento) devono essere eseguite esclusivamente da elettrotecnici qualificati.

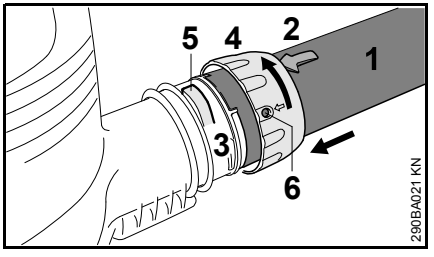
Pulire le parti di plastica con un panno. I detersivi corrosivi possono danneggiare la plastica.

Se necessario, pulire le feritoie per l'aria di raffreddamento sulla carcassa motore.

Completamento del soffiatore

- Staccare la spina di rete dalla presa

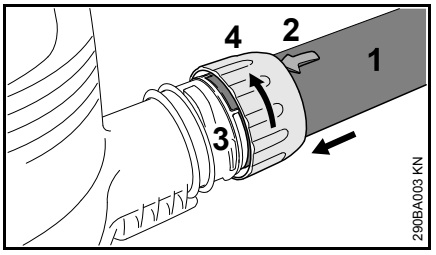
Montaggio del tubo soffiante BGE 61



- Fare coincidere gli incavi. La freccia (2) deve trovarsi sul lato superiore del tubo (1)
- innestare fino all'arresto il tubo (1) sul manicotto (3) della carenatura ventola
- calzare il dado (4) sul manicotto (3) della carenatura ventola e avvitarlo in direzione della freccia finché la linguetta (5) non si innesta a scatto nell'apertura (6) del dado.

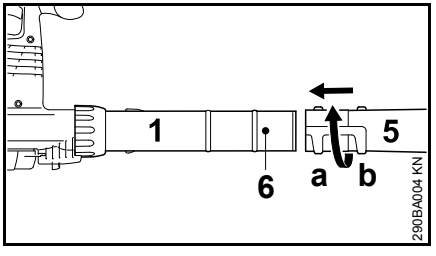
Montaggio del tubo soffiante BGE 71, BGE 81

Il soffiatore può essere inserito soltanto se il tubo soffiante è montato correttamente. Il dado a risvolto aziona un interruttore che chiude il circuito all'avvio del motore.



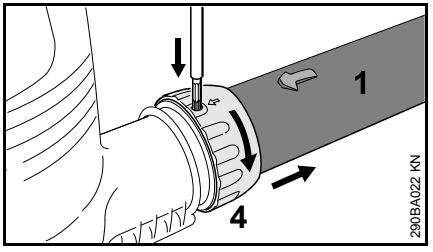
- fare coincidere gli incavi. La freccia (2) deve trovarsi sul lato superiore del tubo (1)
- innestare fino all'arresto il tubo (1) sul manicotto (3) della carenatura ventola
- calzare il dado (4) sul manicotto (3) della carenatura ventola e avvitarlo fino all'arresto in direzione della freccia. Si percepisce l'azionamento dell'interruttore di sicurezza.

Montaggio della bocchetta



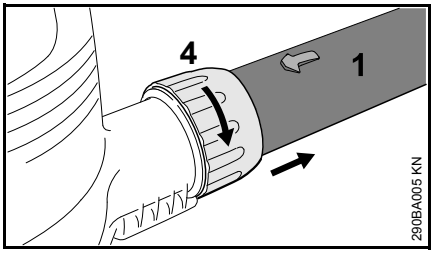
- Spostare la bocchetta (5) in posizione (a) (lunga) o (b) (corta) fino al perno (6) sul tubo (1) e bloccarla in direzione della freccia.

Smontaggio del tubo soffiante BGE 61



- Spegnere il motore
- con un attrezzo adatto spingere la linguetta attraverso l'apertura fino sul dado a risvolto
- girare il dado (4) fino all'arresto in direzione della freccia
- togliere il tubo (1).

Smontaggio del tubo soffiante BGE 71, BGE 81



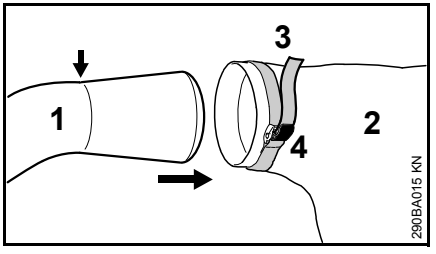
- Spegnere il motore.
- girare fino all'arresto il dado (4) in direzione della freccia
- togliere il tubo (1).

Completamento dell'aspiratore-trituratore

L'aspiratore-trituratore può essere inserito solo se il collettore e il tubo soffiante sono stati correttamente montati. I dadi a risvolto azionano un interruttore, che chiude il circuito all'avviamento del motore.

- Staccare la spina di rete dalla presa.

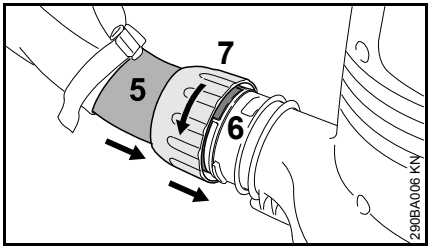
Montaggio del collettore



- Introdurre il collettore (1) nel sacchetto (2) fino al segno (freccia)
- stringere la fascia (3) sul sacchetto e spingere in basso la linguetta (4).

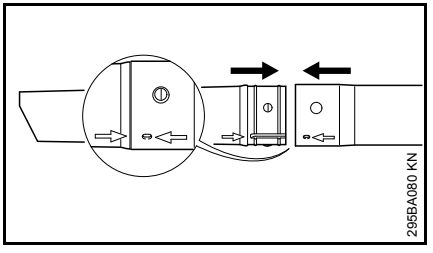
AVVERTENZA

La cerniera del sacchetto deve essere chiusa.



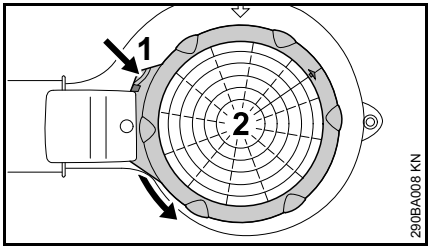
- fare coincidere gli incavi
- innestare fino all'arresto il collettore (5) nel manicotto (6) della carenatura ventola
- calzare il dado a risvolto (7) sul manicotto della carenatura ventola e girarlo in direzione della freccia fino all'arresto. Si percepisce l'azionamento dell'interruttore di sicurezza.

Completamento del tubo di aspirazione

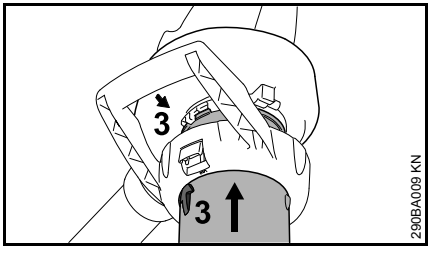


- Allineare il tubo di aspirazione e la sua prolunga alle frecce e farli incastrare a scatto.

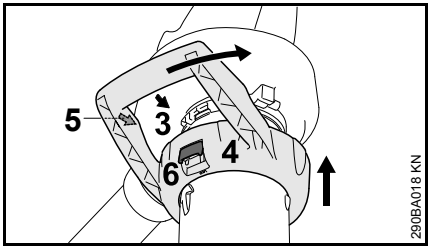
Montaggio del tubo di aspirazione



- Spegnere il motore
- premere la linguetta (1) sulla carenatura ventola e girare fino all'arresto in direzione della freccia la griglia di protezione (2), poi toglierla

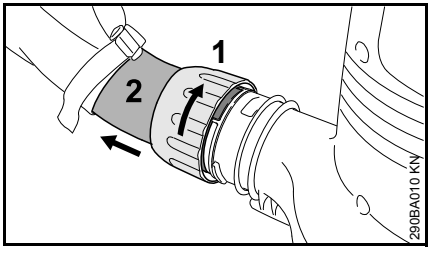


- fare coincidere le frecce (3)
- innestare fino all'arresto il tubo nell'apertura di aspirazione della carenatura ventola.



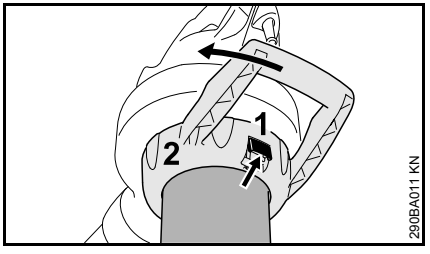
- applicare il dado (4) sull'apertura di aspirazione della carenatura ventola
- fare coincidere le frecce (3) e (5)
- girare il dado (4) in direzione della freccia fino allo scatto percettibile della leva (6) sulla carenatura ventola.

Smontaggio del collettore

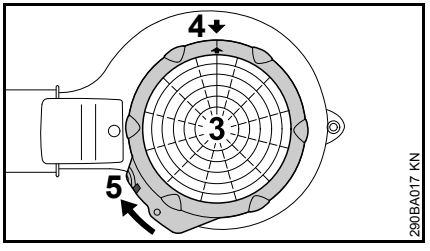


- Spegnere il motore
- girare il dado (1) fino all'arresto in direzione della freccia
- togliere il collettore (2).

Smontaggio del tubo di aspirazione



- Spegnere il motore
- azionare la leva (1) e girare il dado a risvolto (2) in direzione della freccia fino all'arresto e toglierlo con il tubo



- applicare la griglia di protezione (3) sull'apertura di aspirazione della carenatura ventola
- fare coincidere le frecce (4)
- girare la griglia (3) in direzione della freccia fino all'innesto a scatto della linguetta (5) sulla carenatura ventola.

Collegamento elettrico dell'apparecchiatura

la tensione e la frequenza dell'apparecchiatura (ved. targhetta d'identificazione) devono coincidere con quelle della rete

La protezione minima dell'allacciamento alla rete deve essere eseguita in base a quanto stabilito dai dati tecnici – ved. "Dati tecnici".

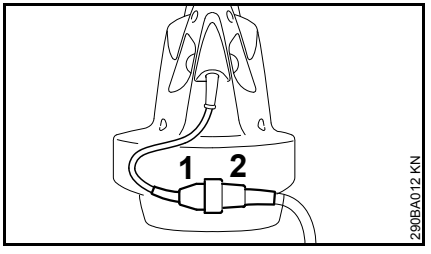
L'apparecchiatura deve essere collegata all'alimentazione di corrente tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto, che interrompe l'alimentazione appena la corrente differenziale di massa supera i 30 mA.

Il collegamento alla rete deve corrispondere alle norme IEC 60364 e alle norme in vigore nei vari paesi.

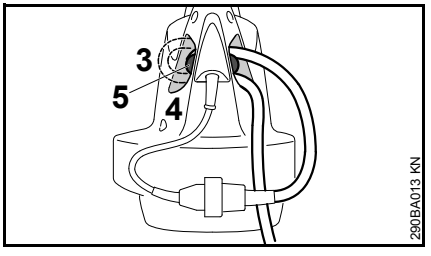
La sezione minima indicata della prolunga deve essere adeguata alla tensione di rete e alla lunghezza del cavo.

Lunghezza cavi	Sezione minima
220 V – 240 V:	
fino a 20 m	1,5 mm^2
da 20 m a 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
fino a 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
da 10 m a 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Scarico trazione



- innestare la spina di rete (1) nel raccordo (2) della prolunga.



- formare un'ansa con la prolunga
- fare passare l'ansa (3) attraverso l'apertura (4)
- fare passare l'ansa sul gancio (5) e fissarla

Collegamento alla presa di rete

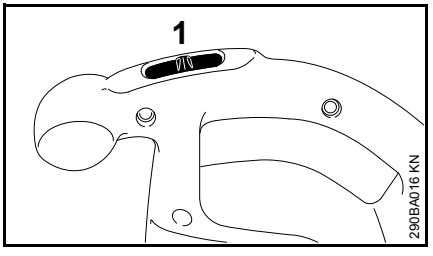
Prima del collegamento all'alimentazione di tensione, controllare se l'apparecchiatura è disinserita – ved. "Disinserimento dell'apparecchiatura"

- inserire la spina della prolunga in una presa di rete installata a norma.

Inserimento dell’apparecchiatura

- assumere una posizione stabile e sicura
- tenere l’apparecchiatura nella posizione di lavoro

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- portare il commutatore (1) in posizione **I** o **II** (posizione **II** secondo l’allestimento)

Sulle apparecchiature con posizione **I**:

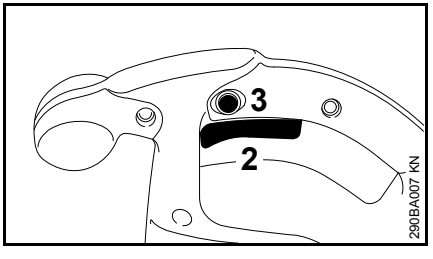
I = piena potenza di soffiatura

Sulle apparecchiature con posizioni **I** e **II**:

I = metà potenza di soffiatura

II = piena potenza di soffiatura

BGE 81, SHE 81



- Premere la leva (2) sull’impugnatura di comando

La potenza di soffiatura e di aspirazione è regolabile in continuo.

Premendo il pulsante di fermo (3) si può bloccare la leva di comando (2) in posizione di soffiatura o aspirazione massima.

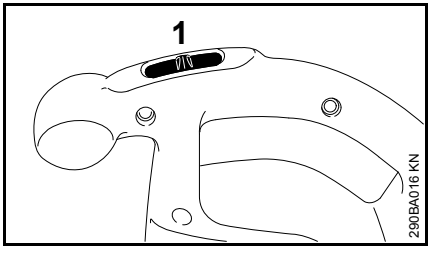
Disinserimento dell’apparecchiatura

Nelle pause prolungate – staccare la spina di rete.

Se l’apparecchiatura non viene più usata, collocarla in modo che non metta nessuno in pericolo.

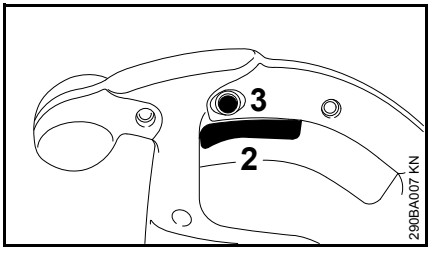
Impedire l’accesso non autorizzato all’apparecchiatura.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Portare il commutatore (1) su **0**

BGE 81, SHE 81



- Rilasciare la leva (2) sull’impugnatura di comando

Con il pulsante di fermo (3) inserito spingere brevemente a fondo e rilasciare la leva di comando.

Conservazione dell’apparecchiatura

- Pulire a fondo l’apparecchiatura
- conservare l’apparecchiatura in un luogo asciutto e sicuro e impedirne l’accesso non autorizzato (per es. ai bambini).

Istruzioni di manutenzione e cura

I dati si riferiscono a normali condizioni d'impiego. In caso di condizioni più gravose (notevole presenza di pulviscolo, ecc.) e di tempi d'impiego quotidiano più lunghi occorre abbreviare conformemente gli intervalli indicati.		prima di iniziare il lavoro	al termine del lavoro o quotidianamente	ogni settimana	ogni mese	ogni anno	in caso di anomalie	in caso di anomalie	se necessario
Apparecchiatura completa	controllo visivo (condizioni)	x							
	pulizia		x						
Impugnatura di comando	controllo funzionale	x							
Aperture di aspirazione per aria di raffreddamento	pulizia								x
Adesivi di sicurezza	sostituzione							x	

Ridurre al minimo l'usura ed evitare i danni

Osservando le direttive di queste Istruzioni d'uso si evita un'eccessiva usura e danni all'apparecchiatura.

L'uso, la manutenzione, la conservazione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti fedelmente come descritto in queste Istruzioni d'uso.

L'utente è responsabile di tutti i danni causati dall'inosservanza delle avvertenze riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione, in particolare per:

- modifiche al prodotto non autorizzate da STIHL
- impiego di attrezzi o accessori non ammessi o non idonei per l'apparecchiatura, o di qualità inferiore
- uso non conforme alla destinazione dell'apparecchiatura
- impiego dell'apparecchiatura in manifestazioni competitive o in gare
- danni conseguenti all'impiego continuato dell'apparecchiatura con componenti difettosi

Lavori di manutenzione

Tutti gli interventi riportati nel capitolo „Istruzioni di manutenzione e cura" devono essere periodicamente eseguiti. Se l'utente non può farlo di persona, deve affidarli a un rivenditore.

STIHL raccomanda di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo dal rivenditore STIHL. I rivenditori STIHL vengono regolarmente aggiornati e dotati di informazioni tecniche.

Se questi lavori vengono trascurati o eseguiti non a regola d'arte, si possono verificare danni, dei quali deve rispondere l'utente stesso. Fra questi si trovano:

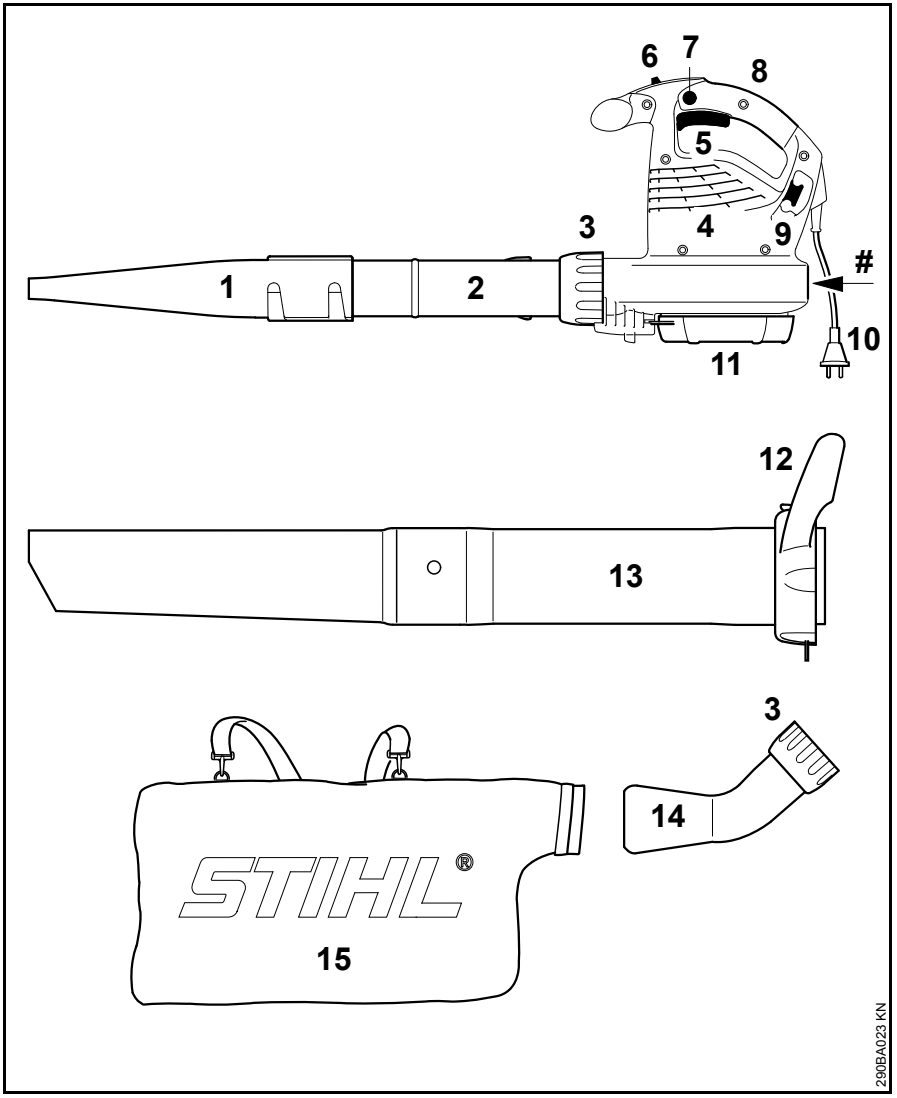
- danni al motore elettrico conseguenti ad una manutenzione non tempestiva o insufficiente (per es. pulizia insufficiente del condotto dell'aria di raffreddamento)
- danni causati dal collegamento elettrico sbagliato (tensione, cavi di alimentazione di sezione insufficiente)
- danni da corrosione e altri danni conseguenti a conservazione impropria
- danni all'apparecchiatura conseguenti all'uso di parti di ricambio di qualità inferiore.

Particolari di usura

Alcuni particolari sono soggetti ad una normale usura anche se impiegati correttamente, e devono essere sostituiti in tempo secondo il modo e la durata dell'impiego. A questi appartengono fra gli altri:

- ventola
- sacchetto di raccolta

Componenti principali



1 Bocchetta piatta
2 Tubo soffiatore
3 Dado a risvolto
4 Aperture di aspirazione dell'aria di raffreddamento
5 Commutatore (solo BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Leva di commutazione (solo BGE 81, SHE 81)
7 Pulsante di fermo (solo BGE 81, SHE 81)
8 Impugnatura di comando
9 Gancio per lo scarico di trazione
10 Spina di rete
11 Retina di protezione
12 Dado a risvolto con impugnatura*
13 Tubo di aspirazione*
14 Collettore*
15 Sacchetto di raccolta*
Numero di matricola

* Accessorio su SHE, a richiesta su BGE

Dati tecnici

Motore BGE 61

Versione 120 V

Dati della connessione alla rete	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protezione	15 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II ⧈

Versione 240 V

Dati della connessione alla rete	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

Versione 120 V

Dati della connessione alla rete	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protezione	15 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II ⧈

Versione 230 V

Dati della connessione alla rete	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II ⧈

Versione 230 V – 240 V

Dati della connessione alla rete	230 V – 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Protezione	10 A
Potenza	1100 W
Classe di protezione	II ⧈

Motore BGE 81 / SHE 81

Versione 230 V

Dati della connessione alla rete	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Protezione	10 A
Potenza	1400 W
Classe di protezione	II ⧈

Versione 230 V – 240 V

Dati della connessione alla rete	230 V – 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Protezione	10 A
Potenza	1400 W
Classe di protezione	II ⧈

Portata massima d'aria

	Funzionamento in soffiatura	Funzionamento in aspirazione
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Velocità dell'aria con bocchetta

	Funzionamento in soffiatura
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Dimensioni

Larghezza	210 mm
Altezza	334 mm
Profondità	330 mm

Peso

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Valori acustici e vibratori

Per determinare i valori acustici e vibratori si considera il regime massimo nominale delle condizioni di funzionamento.

Per altri particolari sull'osservanza della direttiva CE 2002/44 Vibrazione per il datore di lavoro, ved.www.stihl.com/vib

Livello di pressione acustica permanente L_p secondo ISO 11201

	Funziona-mento in soffiatura	Funziona-mento in aspirazione
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Livello di potenza acustica L_w secondo ISO 3744

	Funziona-mento in soffiatura	Funziona-mento in aspirazione
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Valore vibratorio a_{hv} secondo ISO 20643

Funzionamento in soffiatura

	Impugnatura destra
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Funzionamento in aspirazione

	Impugnatura destra	Impugnatura sinistra
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Per il livello di pressione acustica e per quello di potenza acustica, il valore K-secondo RL 2006/42/CE = 2,5 dB(A); per l'accelerazione vibratoria il valore K-secondo RL 2006/42/CE corrisponde a = 2,0 m/s^2.

REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH (EG) n. 1907/2006, ved. www.stihl.com/reach

Accessori a richiesta

- gruppo di applicazione dispositivo di aspirazione (solo BGE 71, BGE 81)
- gruppo di applicazione pulitore grondaie
- bocchetta curva piatta

Presso il rivenditore STIHL sono disponibili informazioni aggiornate su questi e su altri accessori a richiesta.

Avvertenze per la riparazione

Gli utenti di questa apparecchiatura possono eseguire solo le operazioni di manutenzione e di cura descritte nelle Istruzioni d'uso. Le riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da rivenditori.

STIHL consiglia di fare eseguire le operazioni di manutenzione e di riparazione solo presso rivenditori STIHL. Ai quali sono regolarmente offerti corsi di aggiornamento e messe a disposizione informazioni tecniche.

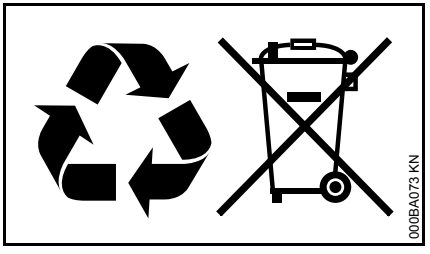
Nelle riparazioni montare solo particolari autorizzati da STIHL per questa apparecchiatura o particolari tecnicamente equivalenti. Usare solo ricambi di prima qualità. Diversamente può esservi il pericolo di infortuni o di danni all'apparecchiatura.

STIHL consiglia di impiegare ricambi originali STIHL.

I ricambi originali STIHL si riconoscono dal numero di codice STIHL del ricambio, dal logo STIHL® ed eventualmente dalla sigla d'identificazione del ricambio STIHL (i ricambi piccoli possono portare anche solo la sigla).

Smaltimento

Nello smaltimento, rispettare le specifiche norme dei singoli paesi.



I prodotti STIHL non fanno parte dei rifiuti domestici. Conferire il prodotto, la batteria, l'accessorio e l'imballaggio STIHL al riutilizzo ecologico.

Presso il rivenditore STIHL sono disponibili informazioni aggiornate sugli accessori a richiesta.

Dichiarazione di conformità CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
71336 Waiblingen

dichiara che

Tipo di costruzione:	Soffiatore elettrico, aspiratore-trituratore elettrico
Marchio di fabbrica:	STIHL
Modello:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Identificazione di serie:	4811

corrisponde alle prescrizioni di cui alle direttive UE/2011/65, CE/2006/42, CE/2000/14 e CE/2004/108 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle seguenti norme:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

La determinazione del livello di potenza acustica misurato e di quello garantito è stata eseguita in base alla direttiva CE/2000/14, Allegato V, in applicazione della norma ISO 11094.

Livello di potenza acustica misurato

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Livello di potenza acustica garantito

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Documentazione tecnica conservata presso:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

L'anno di costruzione e il numero di matricola sono indicati sull’apparecchiatura.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Per incarico

Thomas Elsner

Responsabile Gestione gruppi di prodotto

Certificato di qualità

Tutti i prodotti STIHL corrispondono ai requisiti di qualità più severi.

Con la certificazione da parte di una società neutrale viene attestato al produttore STIHL che tutti i suoi prodotti, per quanto riguarda la concezione, l’approvvigionamento dei materiali, la produzione, il montaggio, la documentazione e l’assistenza tecnica, corrispondono ai severi requisiti della norma internazionale ISO 9001 relativa ai sistemi di gestione della qualità.

Indholdsfortegnelse

Om denne brugsvejledning	133
Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik	133
Klargøring af blæsemaskine	138
Klargøring af løvsuger med snitter	139
Elektrisk tilslutning af maskinen	141
Start af redskabet	141
Stop af maskinen	142
Opbevaring af redskabet	142
Henvisninger til vedligeholdelse og pasning	143
Minimering af slitage og undgåelse af skader	144
Vigtige komponenter	145
Tekniske data	146
Specialtilbehør	147
Reparationsvejledning	148
Bortskaffelse	148
EU overensstemmelses-erklæring	148
Kvalitetscertifikat	149

Kære kunde,

Vi takker Dem, fordi De har bestemt Dem for et STIHL kvalitetsprodukt.

Dette produkt er fremstillet efter moderne produktionsmetoder og med omfattende kvalitetssikring. Vi vil gøre alt for at sikre, at De bliver tilfreds med maskinen og kan anvende den uden problemer.

Hvis De har spørgsmål vedrørende maskinen, bedes De venligst kontakte Deres forhandler eller vores salgsselskab.

Deres

Hans Peter Stihl

CE

Original- brugsanvisning

Trykt på klorfrit bleget papir. Trykfarverne indeholder vegetabilske oler, papiret kan genbruges.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_DK

STIHL®

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

Om denne brugsvejledning

Billedsymboler

Alle billedsymboler, der er anbragt på maskinen, er forklaret i denne betjeningsvejledning.

Angivelse af tekstafsnit

ADVARSEL

Advarsel om risiko for personulykker og tilskadekomst, samt tungtvejende tingskader.

BEMÆRK

Advarsel om risiko for beskadigelse af redskab eller enkeltkomponenter.

Teknisk videreudvikling

STIHL arbejder løbende med videreudvikling af alle maskiner og redskaber; vi må derfor forbeholde os ret til ændringer i leveringsomgang, form, teknik og udstyr.

Der kan således ikke gøres krav gældende ud fra angivelser og illustrationer i denne betjeningsvejledning.

Sikkerhedshenvisninger og arbejdsteknik

Særlige sikkerhedsforanstaltninger er påkrævet ved arbejde med redskabet. Strømtilslutningen udgør en særlig farekilde.

Læs derfor hele betjeningsvejledningen nøje igennem, før redskabet tages i brug første gang, og opbevar den sikkert til senere brug. Det kan være livsfarligt ikke at overholde betjeningsvejledningen.

Nationale sikkerhedsforskrifter, f.eks. fra arbejdstilsynet skal overholdes, socialkasser, arbejdsbeskyttelsesmyndigheder og andre skal overholdes.

Hvis det er første gang, du arbejder med redskabet: Få sælgeren eller en anden fagkyndig til at vise dig, hvordan du håndterer det sikkert – eller deltag i et fagkursus.

Mindreårige må ikke arbejde med redskabet – bortset fra unge over 16 år, som bliver uddannet under opsyn.

Børn, dyr og tilskuere skal holdes på afstand.

Når redskabet ikke er i brug, skal det anbringes, så ingen kan komme til skade. Redskabet skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til det, og stikket skal trækkes ud.

Brugeren er ansvarlig for uheld eller farer, som opstår over for andre personer og disses ejendom.

Redskabet må kun udleveres eller udlejes til personer, som er fortrolige med denne model og dets betjening – betjeningsvejledningen skal altid medfølge.

Brugen af støjemitterende redskaber kan være tidsmæssigt begrænset af nationale eller lokale, stedlige forskrifter.

Redskabet skal kontrolleres for forskriftsmæssig stand hver gang, man ønsker at bruge redskabet. Vær især opmærksom på tilslutningsledning, netstik og sikkerhedsanordninger.

Brug ikke tilslutningsledningen til at trække eller transportere redskabet med.

Forud for alt arbejde på redskabet, som eksempelvis rengøring, service, udskiftning af dele – **tag netstikket ud!**

Der må ikke bruges højtryksrenser til rensning af redskabet. Den hårde vandstråle kan beskadige redskabets dele.

Sprøjt ikke vand på redskabet.

Tilbehør og reservedele

Montér kun dele eller tilbehør, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller som er teknisk tilsvarende. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte en

forhandler. Brug kun dele eller tilbehør af god kvalitet. Ellers kan der være fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der bruges originale STIHL-dele og -tilbehør. Disse er i deres egenskaber optimalt tilpasset produktet og brugerens krav.

Foretag ikke ændringer på redskabet – det kan forringe sikkerheden. STIHL fraskriver sig ethvert ansvar for person- og materielle skader, der opstår som følge af brug af ikke godkendte monterede dele.

Legemlig egnethed

Enhver, der arbejder med redskabet, skal være udhvilet, rask og i god kondition.

Enhver, der af helbredsmæssige årsager ikke må anstrenge sig, bør spørge en læge, om det er tilladeligt at arbejde med motorredskabet.

Redskabet må ikke betjenes efter indtagelse af alkohol, medicin eller stoffer, som påvirker reaktionsevnen.

Anvendelsesområder

Blæseredskabet gør det muligt at fjerne løv, græs, papir og lignende, f.eks. i haveanlæg, på sportspladser, parkeringspladser eller i indkørsler.

Sugekværnen er desuden konstrueret til opsugning af ikke våde blade og andet let, løst og ikke brændbart affald.

Der må ikke blæses eller opsuges sundhedsfarlige materialer.

Redskabet må ikke anvendes i lukkede rum.

Brug af redskabet til andre formål er ikke tilladt og kan medføre ulykker eller skader på redskabet. Foretag ingen ændringer på redskabet – ændringer kan medføre ulykker eller skader på redskabet.

Anvendelsesbetingelser

Redskabet må ikke bruges i regnvejr eller snevejr.

Arbejdstøj og udstyr

Bær forskriftsmæssig beklædning og udstyr.

Beklædningen skal være formålstjenlig og må ikke hindre bevægelser. Tætsiddende beklædning, overall, ikke arbejdskittel.

Ingen beklædning, intet tørklæde, intet slips, intet smykke, som kan komme ind i luftindsugningsåbningen. Langt hår skal samles og sikres (f.eks. med tørklæde, hætte, hjelm etc.).

Brug solide sko med skridsikre såler.

Bær beskyttelsesbriller og "Personligt" høreværn – f.eks. høreværn.

STIHL tilbyder et omfattende sortiment inden for personligt sikkerhedsudstyr.

Inden arbejdet påbegyndes

Kontrollér redskabet

- Kontakten/kontaktarmen skal let kunne sættes på **STOP** eller **0** betätigen lassen
- Kontakten/kontaktarmen skal stå på **STOP** eller **0** befinden
- Blæseredskabet skal være monteret iht. forskrifterne.
- Håndtagene skal være rene og tørre og fri for olie og snavs, så redskabet kan føres sikkert.
- Kontrollér ventilatorhjulets og ventilatorhusets tilstand – se "Brug af sugeanordning".

Redskabet må kun betjenes i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Redskabet må kun tages i brug, når alle komponenter er ubeskadigede og fast monteret.

Slitage på ventilatorhuset (rifter, hakker) kan medføre risiko for kvæstelser som følge af fremstikkende fremmedlegemer. Opsøg forhandleren ved beskadigelser på ventilatorhus – STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Foretag ikke ændringer på betjenings- og sikkerhedsanordningerne.

Elektrisk tilslutning

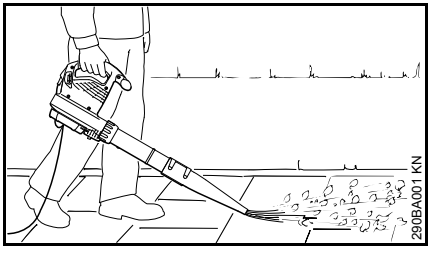
Reducér risikoen for elektrisk stød:

- Redskabets spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til nettets spænding og frekvens.
- Kontrollér tilslutningsledningen, netstikket og forlængerledningen for skader. Beskadigede ledninger, koblinger og stik eller en tilslutningsledning, som ikke overholder forskrifterne, må ikke bruges.
- Elektrisk tilslutning må kun ske til en forskriftsmæssigt installeret stikdåse.
- Isoleringen på tilslutnings- og forlængerledningen, stikket og koblingen skal være i upåklagelig tilstand.
- Netstik, tilslutnings- og forlængerledning samt elektriske stikforbindelser må aldrig berøres med våde hænder.

Træk tilslutnings- og forlængerledning fagligt korrekt:

- Vær opmærksom på de enkelte ledningers mindste tværsnit – se “Elektrisk tilslutning af redskabet”.
- Tilslutningsledningen skal lægges og afmærkes på en sådan måde, at den ikke bliver beskadiget, og at ingen personer kan komme til skade – **fare for at snuble!**
- Det kan være farligt at bruge uegnede forlængerledninger. Brug kun forlængerledninger, som er godkendt til udendørs brug og markeret tilsvarende og har et tilstrækkeligt ledningstværsnit.
- Forlængerledningens stik og kobling skal være vandtætte og må ikke ligge i vand.
- Undgå, at ledningen skurer mod kanter, spidse og skarpe genstande.
- Sørg for, at ledningen ikke bliver klemt i halvåbne døre eller vinduer.
- Hvis ledningerne er snoet sammen – så tag netstikket ud og ret ledningerne ud.
- Rul altid kabeltromlen helt ud for at undgå brandfare på grund af overophedning.

Brug af blæseredskabet



Blæseredskabet er beregnet til én-hånds betjening. Det kan bæres i betjeningshåndtaget af brugeren i højre eller venstre hånd.

Hold altid redskabet godt fast i hånden.

Arbejd kun langsomt fremadgående – vær hele tiden opmærksom på blæserørets udstødningsområde – gå aldrig baglæns – **fare for at snuble!**

⚠ ADVARSEL

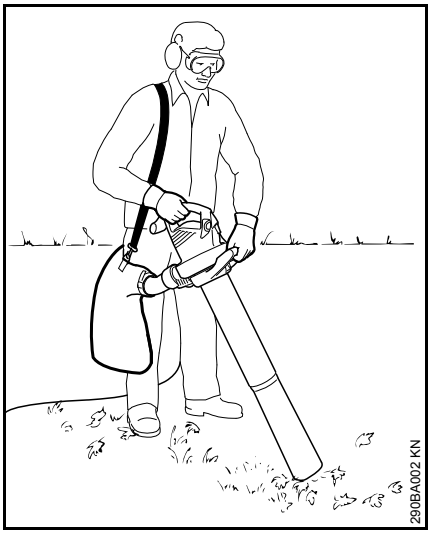
Redskabet må kun anvendes med komplet monteret blæserør - **fare for kvæstelser!**

Runddysen egner sig især til brug i ujævnt terræn (f.eks. enge og græsplæner).

Fladdysen (indbefattet i leveringsomfanget eller fås som specialtilbehør) giver en flad luftstrøm, som kan anvendes målrettet og kontrolleret, især ved friblæsning af jævne flader, som er dækket af savspåner, løv, slået græs og lignende.

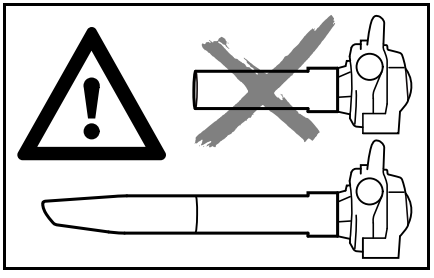
Brug af sugeanordning

Se monteringsanvisningerne i betjeningsvejledningens tilsvarende kapitel.



Sugesnitteren er beregnet til to-hånds betjening. Den skal bæres af brugeren med højre hånd på betjeningshåndtaget og venstre hånd på omløbermøtrikkens greb.

Hæng opsamlingssækkens bæresele over højre skulder – ikke over kors, så du i nødstilfælde hurtigt kan fjerne redskabet med opsamlingssækken fra kroppen.



Redskabet må kun betjenes med komplet monteret sugerør og monteret, lukket opsamler - **fare for kvæstelser!**

BEMÆRK

Ved opsugning af slibende genstande (som grus, sten osv.) udsættes ventilatorhjulet og ventilatorhuset for meget stærk slitage. Denne slitage viser sig gennem en stærkt forringet sugeydelse. Hvis dette forekommer, så kontakt forhandleren. STIHL anbefaler STIHL-forhandleren.

Vær forsigtig ved opsugning af vådt løv, blæseren og manifolden kan tilstoppe.

Der må ikke opsuges varme eller brændende materialer (f.eks. varm aske, glødende cigaretter) – **fare for tilskadekomst på grund af brand!**

Der må aldrig opsuges antændelige væsker (f. eks. brændstof) eller materialer, som er vædet med antændelige væsker – fare for brand eller eksplosion **med risiko for dødelig tilskadekomst!**

Sluk motoren før beskyttelsesgitteret åbnes. Beskyttelsesgitteret skal altid være lukket og sikret, når sugerøret ikke er monteret - pga. kontakt med roterende dele **fare for kvæstelser!** Der kan desuden opstå beskadigelse på motoren.

Under arbejdet

Ved beskadigelse af nettilslutningsledningen skal netstikket straks tages ud – **livsfare på grund af elektrisk stød!**

Pas på ikke at beskadige tilslutningsledningen ved at køre den over, klemme den sammen, rive i den etc.

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen, tag altid fat i stikket.

Tag kun fat i netstikket og tilslutningsledningen med tørre hænder.

Sprøjt aldrig det elektriske redskab med vand – **fare for kortslutning!**

Ved truende fare eller i nødstilfælde – indstil kontaktarmen/kontakten på **STOP** eller **0** .

Redskabet må kun betjenes af én person – der må ikke befinde sig andre personer i arbejdsområdet.

Der må ikke opholde sig andre personer inden for en afstand af 5 m – på grund af udkastede genstande – **fare for kvæstelser!**

Denne afstand skal også holdes til andre ting (biler, vinduesruder) – **fare for materielle skader!**

Blæs aldrig i retning mod andre personer eller dyr – redskabet kan slynge små genstande højt op med stor hastighed – **fare for kvæstelser!**

Ved blæsning og løvsugning med snitning (på åbent terræn og i haver) skal man være opmærksom på mindre dyr for ikke at udsætte dem for fare.

Redskabet må aldrig være tilkoblet uden opsyn.

Lad ikke redskabet stå ude i regnvejr.

Pas på ved aftagning på ujævnt terræn – **fare for at glide!**

Tilslutningsledningen skal altid føres efter redskabet – gå ikke baglæns – **fare for at snuble!**

Vær opmærksom på forhindringer: affald, træstubbe, rødder, grøfter – **fare for at snuble!**

Arbejd ikke fra en stige eller et ustabilt ståsted.

Når man bærer høreværn er der behov for ekstra agtsomhed og udsyn – fordi opfattelsen af advarende lyde (skrig, signallyde etc.) er begrænset.

Arbejd roligt og velovervejet – kun under gode lys- og sigtbarhedsforhold. Vær ikke til fare for andre – arbejd velovervejet.

Sørg for rettidige arbejdspauser for at forebygge træthed og udmattelse – **fare for ulykker!**

Brug ikke redskabet i regnvejr og heller ikke i våde eller meget fugtige omgivelser.

Når der blæses store mængder af støvholdigt materiale, kan der opstå elektrostatiske udladninger, som under ugunstige (f. eks. meget tørre) omgivelsesforhold kan aflades meget pludseligt.

Ved støvudvikling skal der altid bæres støvbeskyttelsesmaske.

Ved sugning kan materialer, der ikke egner sig til opsugning, blokere ventilatorhjulet. Sluk straks for redskabet, træk netstikket ud. Først derefter må det blokerende materiale fjernes.

Skub ikke genstande ind i ventilatorhuset gennem beskyttelsesgitteret eller dysen. Gennem ventilatoren kan disse blive slynget ud med meget stor hastighed – **fare for kvæstelser!**

Ved mærkbare ændringer i driftsforholdene (f.eks. flere vibrationer) skal arbejdet afbrydes og årsagen til ændringerne findes og afhjælpes.

Hvis redskabet har været udsat for utilsigtede belastninger (f.eks. voldsomme slag eller hvis det er faldet ned), skal man ubetinget sikre sig, at det er i driftssikker stand, inden brugen fortsættes – se også afsnittet “Inden arbejdet påbegyndes”. Kontrollér også sikkerhedsanordningernes driftssikkerhed. Redskabet må kun anvendes, når det er i driftssikker stand. I tvivlstilfælde skal forhandleren spørges til råds.

Før man stiller redskabet fra sig, skal redskabet slukkes og netstikket tages ud.

Efter arbejdet

Træk stikket ud af stikdåsen.

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen, tag altid fat i stikket.

Rens redskabet for støv og snavs – der må ikke anvendes fedtopløsende midler.

Vibrationer

Længerevarende brug af maskinen kan medføre vibrationsbetinget nedsat blodomløb i hænderne (“døde hvide fingre”).

Der kan ikke fastsættes en generel gyldig brugsperiode, da det afhænger af påvirkning fra flere faktorer.

Brugsperioden forlænges med:

- beskyttelse af hænderne (varme handsker)
- pauser

Brugsperioden forkortes ved:

- særlige, personlige anlæg for dårligt blodomløb (kendetegn: ofte kolde fingre, kriblen)
- lave udetemperaturer
- gribekraftens styrke (kraftigt greb hindrer blodomløbet)

Ved regelmæssig, længerevarende brug af redskabet og ved gentagen forekomst af tilsvarende tegn (f.eks. kriblen i fingrene) anbefales en lægeundersøgelse.

Vedligeholdelse og reparation

Inden alle arbejder på redskabet: Træk tilslutningsledningen ud af stikdåsen.

Vedligehold redskabet regelmæssigt. Udfør kun vedligeholdelsesarbejde og reparationer, som er beskrevet i betjeningsvejledningen. Alt andet arbejde skal udføres af en forhandler.

STIHL anbefaler, at vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlere bliver regelmæssigt tilbudt uddannelse og får stillet teknisk information til rådighed.

Anvend kun første klasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet. Hvis du har spørgsmål, så henvend dig til en forhandler.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele. Disse er på grund af deres egenskaber optimalt tilpasset redskabet og brugerens behov.

Arbejde på redskabet (f.eks. udskiftning af tilslutningsledningen) må kun udføres af autoriserede forhandlere for at forhindre farlige situationer.

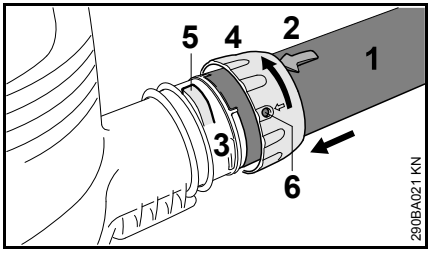
Kunststofdele rengøres med en klud. Skrappe rengøringsmidler kan beskadige kunststoffet.

Rengør køleluftspalterne på motorhuset efter behov.

Klargøring af blæsemaskine

- Træk el-stikket ud af stikdåsen

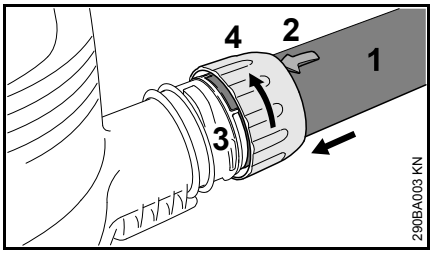
Montering af blæserør BGE 61



- Anbring udsparinger ved dækslet. Pilen (2) skal være på blæserørets overside (1)
- Stik blæserøret (1) ind til stop i studsen (3) på ventilatorhuset
- Skub omløbermøtrikken (4) på ventilatorhusets studs og drej den i pilens retning indtil lasken (5) går i indgreb med omløbermøtrikkens åbning (6)

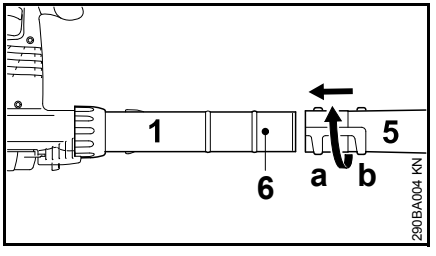
Montering af blæserør BGE 71, BGE 81

Blæseredskabet kan kun tilkobles, når blæserøret er rigtigt monteret. Omløbermøtrikken betjener en sikkerhedskontakt, som lukker motorens strømkreds ved start.



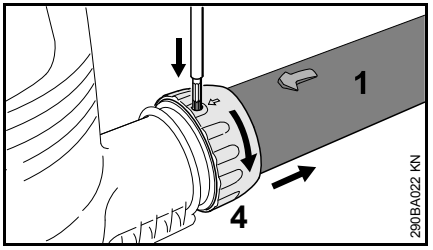
- Anbring udsparinger ved dækslet. Pilen (2) skal være på blæserørets overside (1)
- Stik blæserøret (1) ind til stop i studsen (3) på ventilatorhuset
- Skub omløbermøtrikken (4) på ventilatorhusets studs (3) og drej den i pilens retning indtil stop. Sikkerhedskontakten betjenes hørligt

Montering af dyse



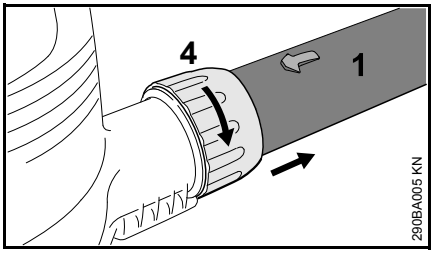
- Skub dysen (5) i position (a) (lang) eller position (b) (kort) ind til tappen (6) på blæserøret (1) og fastlås i pilens retning

Afmontering af blæserør BGE 61



- Stands motoren
- Tryk lasken ind gennem åbningen på omløbermøtrikken med et egnet værktøj
- Drej omløbermøtrikken (4) i pilens retning indtil anslag/stop
- Tag blæserøret (1) af

Afmontering af blæserør BGE 71, BGE 81



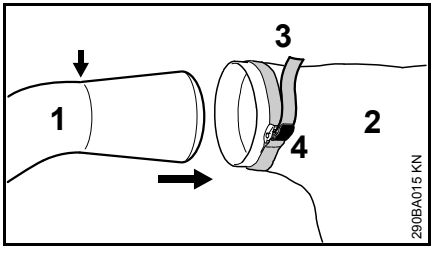
- Stands motoren
- Drej omløbermøtrikken (4) i pilens retning indtil anslag/stop
- Tag blæserøret (1) af

Klargøring af løvsuger med snitter

Sugehakkeren/sugesnitteren kan kun tilkobles, når manifolden og blæserøret er rigtigt monteret. Omløbermøtrikken betjener en sikkerhedskontakt, som lukker motorens strømkreds ved start.

- Træk el-stikket ud af stikdåsen

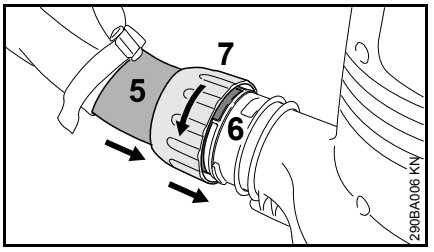
Montering af manifold



- Sæt manifolden (1) ind i opsamleren (2) indtil markeringen (pil)
- Tilspænd båndet (3) på opsamleren og tryk lasken (4) ned

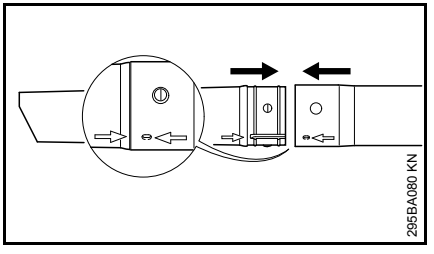
ADVARSEL

Lynlåsen/rivelukningen på opsamleren skal være lukket



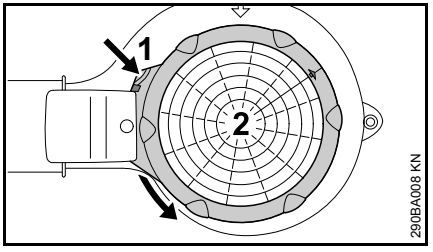
- Anbring udsparinger ved dækslet
- Stik manifolden (5) ind til stop i studsen (6) på ventilatorhuset
- Skub omløbermøtrikken (7) på ventilatorhusets studs (6) og drej den i pilens retning indtil stop. Sikkerhedskontakten betjenes hørligt

Klargøring af sugerør

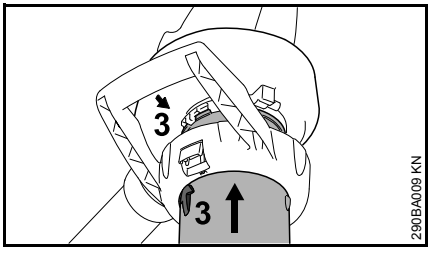


- Ret sugerøret og sugerørsforlængeren ind ved pilene og skub dem sammen til de går i indgreb

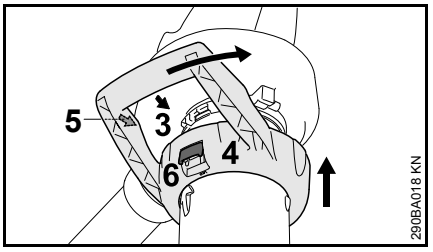
Montering af sugerør



- Stands motoren
- Tryk lasken (1) ind mod ventilatorhuset og drej beskyttelsesgitteret (2) i pilens retning indtil stop, og tag det af.

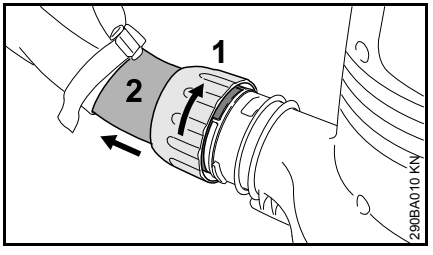


- Anbring pilen (3) ved dækslet
- Stik sugerøret ind til stop i indsugningsåbningen på ventilatorhuset



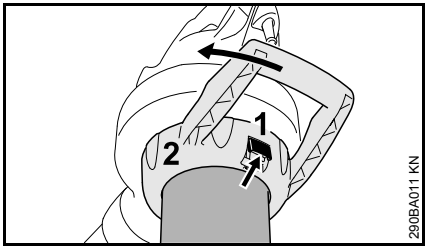
- Skub omløbermøtrikken (4) på ventilatorhusets indsugningsåbning
- Anbring pilene (3) og (5) ved dækslet
- Drej omløbermøtrikken (4) i pilens retning, indtil armen (6) går hørligt i indgreb/stop på ventilatorhuset

Afmontering af manifold

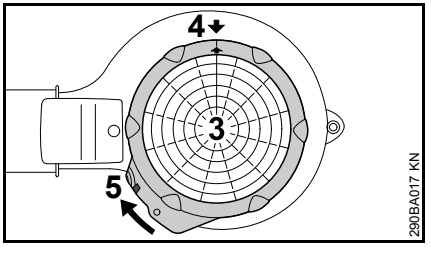


- Stands motoren
- Drej omløbermøtrikken (1) i pilens retning indtil anslag/stop
- Tag manifolden (2) af

Afmontering af sugerør



- Stands motoren
- Brug armen (1) og drej omløbermøtrikken (2) i pilens retning indtil anslag/stop, og tag den af sammen med sugerøret



- Sæt beskyttelsesgitteret (3) på ventilatorhusets indsugningsåbning
- Anbring pilen (4) ved dækslet
- Drej beskyttelsesgitteret (3) i pilens retning, indtil lasken (5) går i indgreb/stop på ventilatorhuset

Elektrisk tilslutning af maskinen

Maskinens spænding og frekvens (se typeskiltet) skal svare til nettilslutningens spænding og frekvens.

Den mindste sikring af nettilslutningen skal være udført iht. anvisningen i Tekniske Data – se “Tekniske data”.

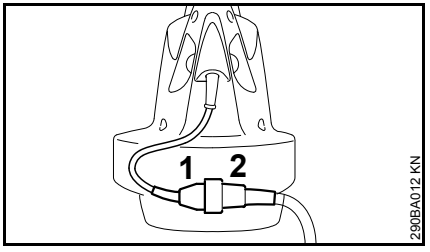
Maskinen skal tilsluttes strømforsyningen via en fejlstrømsbeskyttelseskontakt, som afbryder strømtilførslen, når differensstrømmen til jord overstiger 30 mA.

Nettilslutningen skal være i overensstemmelse med IEC 60364 samt de nationale forskrifter.

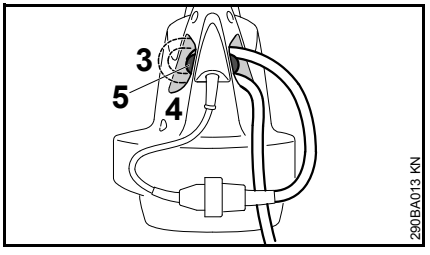
Forlængerledningen skal have det anførte mindste tværsnit, afhængigt af netspændingen og ledningslængden.

Ledningslængde	Mindste tværsnit
220 V – 240 V:	
op til 20 m	1,5 mm^2
20 m til 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
op til 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Trækaflastning



- Sæt netstikket (1) ind i forlængerledningens kobling (2)



- dan en sløjfe med forlængerledningen
- Før sløjfen (3) gennem åbningen (4)
- Før sløjfen over hagen (5) og fastgør den

Tilslutning til stikkontakten

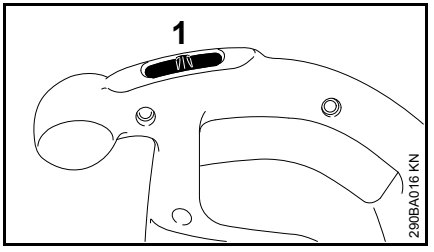
Kontrollér inden tilslutningen til spændingsforsyningen, om redskabet er slukket - se “Slukning af redskab”

- Sæt forlængerledningens netstik i en forskriftsmæssigt installeret stikdåse

Start af redskabet

- Indtag en sikker og stabil stilling
- hold redskabet i arbejdsstilling

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Sæt kontakten (1) på**I** eller**II** (stilling**II** alt efter udstyr)

På redskaber med koblingsstilling**I**:

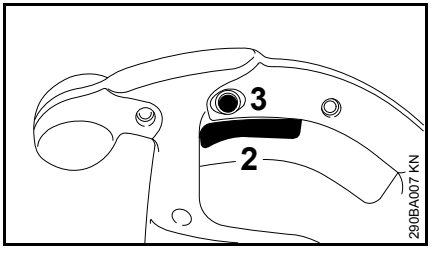
I = fuld blæseydelse

På redskaber med koblingsstilling**I** og**II**:

I = halv blæseydelse

II = fuld blæseydelse

BGE 81, SHE 81



- tryk kontaktarmen (2) på betjeningshåndtaget

Blæse- og sugeeffekten kan reguleres trinløst.

Ved tryk på fastindstillingsknappen (3) kan kontaktarmen (2) indstilles til maksimal blæse- og sugedrift.

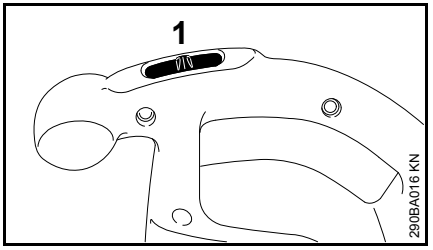
Stop af maskinen

Træk netstikket ud ved længere pauser.

Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares, så ingen kan komme til skade.

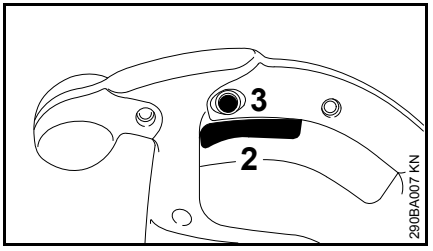
Maskinen skal sikres, så uvedkommende ikke har adgang til den.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Sæt kontakten (1) på**0**

BGE 81, SHE 81



- frigør kontaktarmen (2) på betjeningshåndtaget

Hvis fastindstillingsknappen (3) er sat til, trykkes kortvarigt på kontaktarmen, hvorefter den slippes.

Opbevaring af redskabet

- Rens redskabet grundigt
- Opbevar redskabet på et tørt og sikkert sted. Sørg for beskyttelse mod uvedkommende brug (f.eks. af børn)

Henvisninger til vedligeholdelse og pasning

Angivelserne refererer til normale anvendelsesbetingelser. Ved svære betingelser (store støvmængder etc.) og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.		inden arbejdsstart	efter arbejdsophør eller dagligt	Ugentligt	Månedligt	Årligt	Ved fejl	Ved beskadigelse	Ved behov
Hele redskabet	Visuel kontrol (tilstand)	x							
	rengøring		x						
betjeningshåndtag	Funktionskontrol	x							
køleluft, indsugningsåbninger	rengøring								x
Sikkerhedsmærkat	Udskift							x	

Minimering af slitage og undgåelse af skader

Overholdelse af instruktionerne i denne betjeningsvejledning medvirker til undgåelse overdreven slitage og skader på redskabet.

Benyttelse, vedligeholdelse og opbevaring af redskabet skal følges omhyggeligt, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Alle skader, som skyldes, at der ikke er taget hensyn til sikkerheds-, betjenings- og advarselshenvisningerne, er brugerens eget ansvar. Dette gælder især for:

- udførelse af ændringer, som ikke er frigivet af STIHL
- anvendelse af værktøjer eller tilbehør, som ikke er tilladt, egnet eller som kvalitativt er dårligere til redskabet
- anvendelse af redskabet, som ikke svarer til den tilsigtede brug
- brug af redskabet i forbindelse med sports- eller væddeløbsbegivenheder
- følgeskader efter fortsat benyttelse af redskabet med defekte komponenter

Vedligeholdelsesarbejder

Alle anførte opgaver i kapitlet "Vedligeholdelse og service" skal udføres regelmæssigt. Hvis disse vedligeholdelsesopgaver ikke kan udføres af brugeren selv, skal de overlades til en faghandler.

STIHL anbefaler, at vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlere bliver regelmæssigt tilbudt uddannelse og får stillet teknisk information til rådighed.

Hvis disse arbejdsopgaver forsømmes eller udføres ufagmæssigt, kan der opstå skader, som brugeren selv har ansvaret for. Herunder gælder bl.a.:

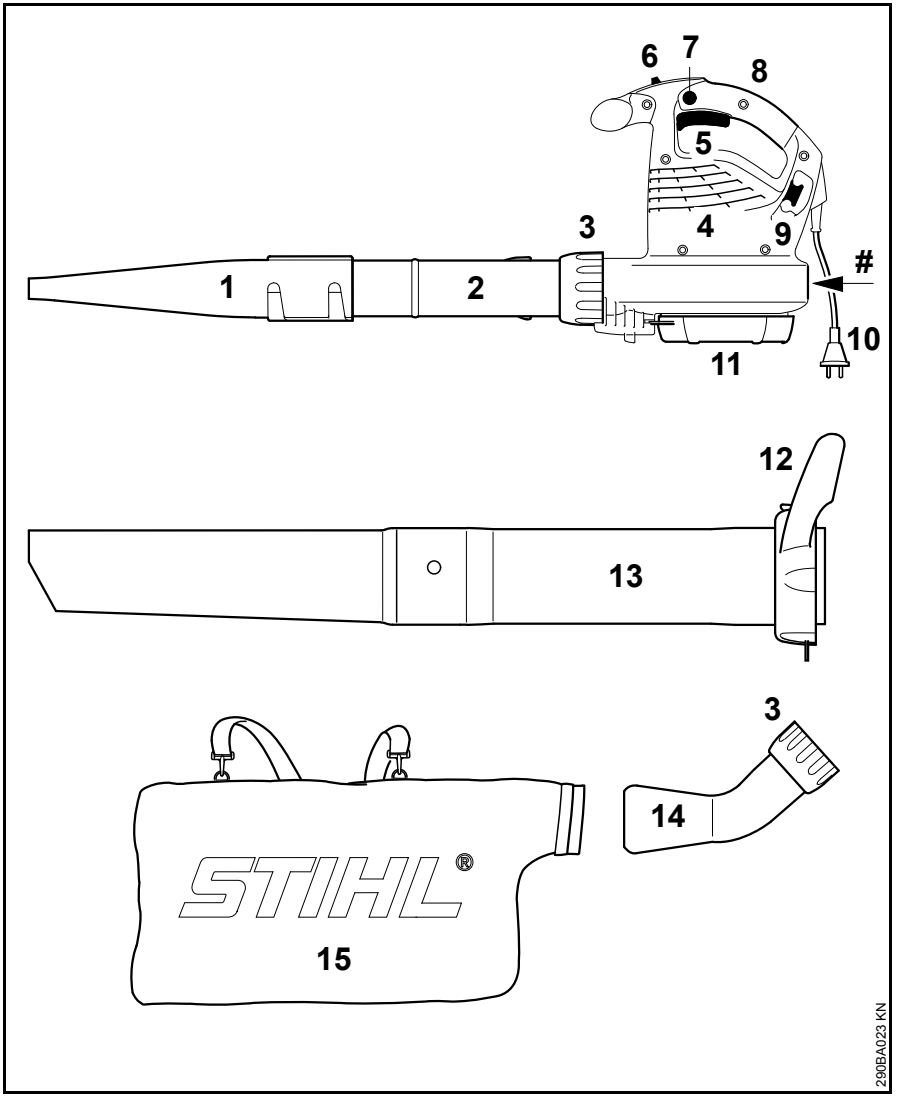
- Skader på elektromotoren som følge af ikke-rettidig eller utilstrækkelig udført vedligeholdelse (f.eks. utilstrækkelig rengøring af køleluftsforsyningen)
- Skader på grund af forkert elektrisk tilslutning (spænding, ikke tilstrækkeligt dimensionerede tilslutningsledninger)
- Korrosions- og andre følgeskader på grund af ufagmæssig opbevaring
- Skader på redskabet, som skyldes anvendelse af kvalitativt underlødige reservedele

Sliddele

Flere dele i motorredskabet udsættes også for almindelig slitage ved normal brug og skal udskiftes rettidigt, alt efter brugsmåde og -varighed. Herunder gælder bl.a.:

- Ventilatorhjul
- Opsamler

Vigtige komponenter



1 Fladdyse
2 Blæserør
3 Omløbermøtrik
4 Indsugningsåbninger til køleluft
5 Kontakt (kun BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Kontaktarm (kun BGE 81, SHE 81)
7 Fastindstillingsknap (kun BGE 81, SHE 81)
8 Betjeningshåndtag
9 Hage til trækaflastning
10 Netstik
11 Beskyttelsesgitter
12 Omløbermøtrik med greb*
13 Sugerør*
14 Manifold*
15 Opsamler*
Maskinnummer

* Tilbehør til SHE, ekstratilbehør til BGE

Tekniske data

Motor BGE 61

Udførelse 120 V

Nettilslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Udførelse 240 V

Nettilslutningsdata	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

Udførelse 120 V

Nettilslutningsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Udførelse 230 V

Nettilslutningsdata	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Udførelse 230 V - 240 V

Nettilslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Motor BGE 81 / SHE 81

Udførelse 230 V

Nettilslutningsdata	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Udførelse 230 V - 240 V

Nettilslutningsdata	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Maksimal luftgennemstrømningsmængde

	Blæsedrift	Sugedrift
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Luftgennemstrømningsmængde med dyse

	Blæsedrift
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Mål

Bredde	210 mm
Højde	334 mm
Dybde	330 mm

Vægt

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Støj- og vibrationsværdier

Til påvisning af støj- og vibrationsværdier blev der taget hensyn til driftstilstanden nominelt højeste omdrejningstal.

For yderligere oplysninger om opfyldelse af arbejdsgiverdirektivet Vibration 2002/44/EF, se www.stihl.com/vib/.

Vedvarende lydtryksniveau L_p iht. ISO 11201

	Blæsedrift	Sugedrift
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Lydeffektniveau L_w iht. ISO 3744

	Blæsedrift	Sugedrift
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Vibrationsværdi a_{hv} iht. ISO 20643

Blæsedrift

	Højre håndtag
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Sugedrift

	Højre håndtag	Venstre håndtag
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

For lydtryksniveauet og lydeffektniveauet udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrationsværdien udgør K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,0 m/s^2.

REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer vedr. opfyldelse af REACH-forordning (EF) nr. 1907/2006 se www.stihl.com/reach

Specialtilbehør

- Påbygningssæt sugeanordning (kun BGE 71, BGE 81)
- Påbygningssæt tagrenderenser
- buet fladdyse

Aktuel information om dette og andet specialtilbehør fås hos STIHL-forhandleren.

Reparationsvejledning

Brugeren af dette apparat må kun udføre de vedligeholdelses- og servicearbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Mere omfattende reparationer må kun udføres af faghandleren.

STIHL anbefaler, at alt vedligeholdelsesarbejde og reparationer kun udføres af en STIHL-forhandler. STIHL-forhandlerne bliver regelmæssigt tilbudt skoling og at får stillet tekniske informationer til rådighed.

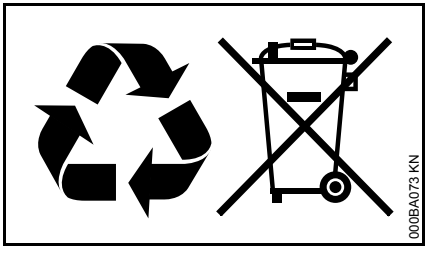
Ved reparationer må der kun anvendes reservedele, som STIHL har godkendt til dette redskab, eller teknisk tilsvarende dele. Anvend kun førsteklasses reservedele. Ellers kan der opstå fare for uheld eller skader på redskabet.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale STIHL reservedele.

Originale STIHL reservedele kendes på STIHL reservedelsnummeret og skrifttypen STIHL® samt ligeledes på STIHL reservedelsmærket (på små dele kan dette mærke også stå alene).

Bortskaffelse

Ved bortskaffelse skal de nationale forskrifter for bortskaffelse overholdes.



STIHL produkter hører ikke til i husholdningsaffaldet. STIHL produkter, akkumulatorer, tilbehør og emballage skal afleveres på genbrugsstationerne.

Aktuelle informationer om bortskaffelse kan fås hos din lokale STIHL forhandler.

EU overensstemmelses-erklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bekræfter, at

Konstruktion:	El-blæseredskab El-sugehakker
Fabriksmærke:	STIHL
Type:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Serienummer:	4811

overholder bestemmelserne i henhold til direktiverne 2011/65/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EF og 2004/108/EF og er udviklet og produceret iht. følgende standarder:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Til påvisning af det målte og garanterede lydeffektniveau blev der anvendt retningslinjerne i direktiv 2000/14/EF, Tillæg V, under anvendelse af normen ISO 11094.

Målt lydeffektniveau

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Opbevaring af teknisk dokumentation:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktgodkendelse

Fremstillingsåret og maskinnummeret er angivet på redskabet.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

e.b.

Thomas Elsner

Leder af produktgruppen Management

Kvalitetscertifikat

Alle STIHL-produkter overholder de højeste kvalitetskrav.

Med sin certificeringen af en uafhængig organisation attesteres, at fabrikanten STIHL sørger for, at alle produkter opfylder de strenge krav i den internationale norm ISO 9001 vedrørende kvalitetsstyringssystemer med hensyn til produktudvikling, materialer, produktion, montering, dokumentation og kundeservice.

Innholdsfortegnelse

Om denne bruksanvisningen	151
Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk	151
Komplettere løvblåseren	156
Komplettere sugehakkeren	157
Strømtilkobling	158
Slå på maskinen	159
Slå av maskinen	160
Oppbevare maskinen	160
Stell og vedlikehold	161
Redusere slitasje og unngå skader	162
Viktige komponenter	163
Tekniske data	164
Spesialtilbehør	165
Reparasjoner	166
Avfallshåndtering	166
EU Samsvarserklæring	166
Kvalitetssertifikat	167

Kjære kunde

Takk for at du har valgt et kvalitetsprodukt fra STIHL.

Dette produktet er fremstilt etter moderne produksjonsprosesser og omfattende kvalitetssikringstiltak. Vi bestreber oss på å gjøre alt for at du skal bli tilfreds med maskinen og kunne arbeide med den uten problemer.

Hvis du har spørsmål om maskinen, vennligst henvend deg til forhandleren eller direkte til vårt salgsselskap.

Vennlig hilsen

Hans Peter Stihl

CE

Original-bruksanvisning

Trykt på klorfritt blekt papir.
Trykkfargene inneholder planteolje, papiret kan resykleres.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_N

STIHL®

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

Om denne bruksanvisningen

Ikoner

Samtlige ikoner som befinner seg på apparatet er forklart i denne bruksanvisningen.

Merking av tekstavsnitt

ADVARSEL

Advarsel om fare for skade eller ulykker på personer samt om alvorlige skader på gjenstander.

LES DETTE

Advarsel om skade på maskinen eller de enkelte delene.

Teknisk videreutvikling

STIHL arbeider kontinuerlig med å videreutvikle samtlige maskiner og apparater. Vi forbholder oss derfor retten til å endre leveranseomfanget med hensyn til form, teknikk og utrustning.

Ingen krav kan gjøres gjeldende på grunnlag av angivelser og bilder i denne bruksanvisningen.

Sikkerhetsforskrifter og arbeidsteknikk

Arbeid med denne maskinen krever spesielle sikkerhetstiltak. Strømtilkoblingen utgjør spesielle farekilder.

Les hele bruksanvisningen nøye før maskinen tas i bruk for første gang, og ta godt vare på den til senere bruk. Det kan være livsfarlig ikke å følge bruksanvisningene.

Følg de nasjonale bestemmelsene i arbeidsmiljøloven og evt. andre lokale sikkerhetsforskrifter.

For den som arbeider med denne slipemaskinen for første gang: La selgeren eller en sakkyndig vise deg hvordan den håndteres på en sikker måte, eller delta på et kurs.

Mindreårige må ikke arbeide med maskinen, unntatt ungdommer over 16 år som får opplæring under tilsyn.

Barn, dyr og tilskuere må holdes unna.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen kan utsettes for fare. Maskinen skal sikres mot bruk av uvedkommende – trekk ut støpselet.

Brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller deres eiendom utsettes for.

Maskinen må bare gis videre eller lånes ut til personer som er kjent med denne modellen og hvordan den skal håndteres, og bruksanvisningen skal alltid følge med.

Nasjonale og regionale/lokale forskrifter kan evt. tidsbegrense bruk av maskiner som forårsaker støy.

Før arbeidet påbegynnes, må det alltid kontrolleres at maskinen er i forskriftsmessig stand. Pass spesielt på strømledning, støpsel og sikkerhetsutstyr.

Ikke bruk høytrykkslangen til å trekke eller transportere apparatet.

Før alt arbeid på maskinen, som f.eks. rengjøring, vedlikehold og bytte av deler - **trekk ut strømstøpselet!**

Maskinen skal ikke rengjøres med høytrykksvasker. Den harde vannstrålen kan skade maskindelene.

Ikke spyl maskinen med vann.

Tilbehør og reservedeler

Det skal kun monteres deler eller tilbehør som er godkjent av STIHL for bruk på denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler. Har du spørsmål om dette, kan du ta kontakt med en forhandler. Bruk kun verktøy eller tilbehør av høy kvalitet. Bruk av annet verktøy/tilbehør kan forårsake ulykker eller skade maskinen.

STIHL anbefaler bruk av originaldeler og -tilbehør fra Stihl. Disse har egenskaper som er optimalt tilpasset maskinen og brukerens behov.

Det må ikke foretas endringer på maskinen, da det kan sette sikkerheten i fare. STIHL fraskriver seg ethvert ansvar for skader på personer eller gjenstander som skyldes bruk av ikke godkjent påmontert utstyr.

Fysisk egnethet

Den som arbeider med maskinen, må være uthvilt, frisk og i god form.

Personer som av helsemessige grunner ikke må anstrenge seg, bør spørre legen om arbeid med en slik maskin er tilrådelig.

Det er ikke tillatt å arbeide med maskinen etter inntak av alkohol, narkotika eller medikamenter som nedsetter reaksjonsevnen.

Bruksområder

Løvblåseren gjør det mulig å fjerne løv, gress, papir, og liknende, f.eks. i parker, på idrettsplasser, parkeringsplasser eller innkjørsler.

Sugehakkeren er også beregnet for oppsuging av tørt løv og annet lett, løst og ikke brennbart avfall.

Det må ikke blåses ut eller suges inn helsefarlige materialer.

Maskinen må ikke brukes i lukkede rom.

Det er ikke tillatt å bruke apparatet til andre formål, det kan føre til ulykker eller skader på apparatet. Ikke foreta endringer på produktet, også det kan føre til ulykker eller skader på apparatet.

Bruksbetingelser

Ikke arbeid med maskinen i regn eller snø.

Klær og utstyr

Bruk forskriftsmessig bekledning og utstyr.

Klærne skal være hensiktsmessige og ikke til hinder. Bruk tettsittende tøy - kjeledress, ikke arbeidsfrakk.

Ikke bruk klær, skjerf, slips eller smykker som kan komme inn i innsugningsåpningen. Sett opp og sikre langt hår (skaut, lue, hjelm osv.).

Bruk solide sko med sklisikker profilsåle.

Bruk vernebriller og personlig hørselvern, f. eks. øreklokker.

STIHL har et omfattende utvalg av personlig verneutstyr.

Før arbeidet

Teste maskinen

- Bryter/koblingsspak må lett kunne flyttes til **STOP** eller **0** .
- Bryter/koblingsspak må befinne seg i stilling **STOP** eller **0** .
- Blåseanlegget skal være forskriftsmessig montert
- Håndtakene må være rene og tørre og uten olje og smuss, slik at maskinen kan føres sikkert
- Kontroller viftehjulet og viftehuset, se «Bruke sugeinnretningen»

Maskinen må bare brukes når den er i driftssikker stand – **fare for ulykker!**

Apparatet skal bare tas i bruk hvis alle komponenter er uskadd og godt montert.

Slitasje på viftehuset (sprekker, brudd) kan medføre fare for personskade på grunn av at fremmedlegemer slynges ut Oppsøk en autorisert forhandler ved skader på viftehjulet eller viftehuset – STIHL anbefaler en STIHL-forhandler

Ikke foreta endringer på betjenings- og sikkerhetsinnretninger

Elektrisk tilkobling

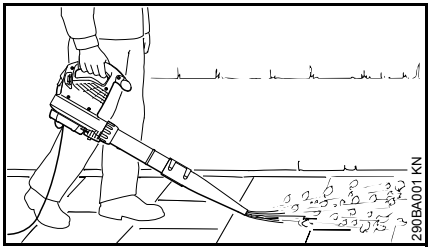
Reduser faren for elektrisk støt:

- Maskinens spenning og frekvens (se typeskilt) må stemme overens med strømnettets spenning og frekvens
- Kontroller strømledningen, pluggen og skjøteledninger for skader. Skadde ledninger, koblinger og støpsler, eller strømførende ledninger som ikke er forskriftsmessige, skal ikke brukes
- Strømtilkobling kun via en forskriftsmessig installert stikkontakt
- Isoleringer på strøm- og skjøteledning, støpsel og kobling i feilfri stand
- Støpsler, strøm- og skjøteledninger samt elektriske pluggforbindelser må aldri berøres med våte hender

Legg strøm- og skjøteledningen riktig:

- Vær oppmerksom på minimumstverrsnittet for de enkelte ledningene, se «Tilkobling til strømforsyningen»
- Legg og merk ledningen slik at den ikke blir skadet eller kan sette andre i fare - **snublefare!**
- Bruk av uegnede skjøteledninger kan være farlig. Bruk kun skjøteledninger som har et tilstrekkelig tverrsnitt og er godkjent for bruk utendørs og tilsvarende merket
- Plugg og kontakt på skjøteledningen må være vanntette og må ikke ligge i vann
- Ikke la ledningene skure over kanter eller spisse eller skarpe gjenstander
- Ledningene må ikke komme i klemme i dør- og vinduåpninger
- Ved floke på ledningene trekker du ut pluggen og får orden på ledningene
- Ta alltid hele ledningen av kabeltrommelen for å unngå at overoppheting fører til brannfare

Bruke løvblåseren



Løvblåseren er konstruert for bruk med én hånd. Det kan bæres i betjeningshåndtaket med høyre eller venstre hånd.

Hold alltid maskinen fast i hånden.

Gå kun langsomt forover under arbeidet, og hold hele tiden øye med området ved blåserørets åpning. Ikke gå baklengs – **snublefare!**

⚠ ADVARSEL

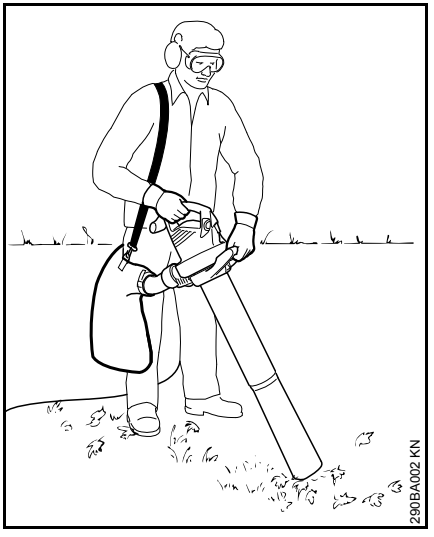
Apparatet må kun brukes med komplett montert blåserør – **fare for personskader!**

Det runde munnstykket egner seg spesielt godt til bruk i ujevnt terreng (f.eks. på enger og gressplener).

Det flate munnstykket (inkludert i leveransen eller fås som spesialtilbehør) produserer en flat luftstrøm som kan brukes målrettet, spesielt til å blåse av av jevne underlag som er dekket med sagspon, løv, klippet gress e.l.

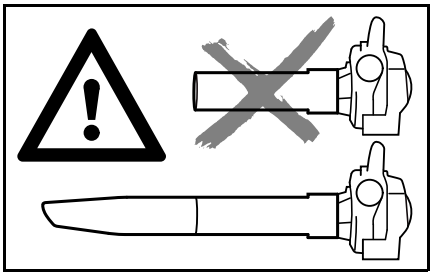
Bruke sugeinnretningen

Monteringsanvisninger finner du i det respektive kapittel i bruksanvisningen.



Sugehakkeren er konstruert for betjening med begge hender. Den skal bæres med høyre hånd på betjeningshåndtaket og med venstre hånd på overfalsmutteren på håndtaket

Bæreselen for oppsamlingssekken henges over venstre skulder – ikke over kors, slik at maskinen sammen med oppsamlingssekken kan fjernes raskt fra kroppen i nødsfall.



Apparatet skal kun brukes med komplett montert blåserør og montert, lukket oppsamlingssekk - **fare for personskader!**

LES DETTE

Ved oppsuging av ru gjenstander (som grus, steiner osv.) utsettes viftehjulet og viftehuset for spesielt sterk slitasje. Denne slitasjen merkes ved en sterkt redusert sugeeffekt. I dette tilfelle må du ta kontakt med forhandleren. STIHL anbefaler en autorisert STIHL-forhandler.

Vær forsiktig ved oppsuging av fuktig løv, da viften og rørbenden kan tilstoppes.

Ikke sug opp varme eller brennende materialer (f.eks. varm aske, glødende sigaretter) - **fare for skader på grunn av brann!**

Sug aldri opp antennelige væsker (f.eks. drivstoff) eller materialer som er dynket med antennelige væsker – brann eller eksplosjon **utgjør fare for dødelige skader!**

Slå av motoren før beskyttelsesgitteret åpnes. Beskyttelsesgitteret må alltid være lukket og sikret når sugerøret ikke er montert - kontakt med roterende deler utgjør **fare for personskader!** I tillegg kan det oppstå skader på motoren.

Under arbeidet

Ved skader på den elektriske ledningen må støpselet straks trekkes ut - **livsfare på grunn av elektrisk støt!**

Den elektriske ledningen må ikke skades ved at den overkjøres, klemmes, rives osv.

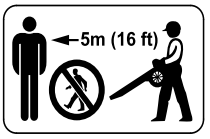
Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten ved at det dras i ledningen, ta tak i selve støpselet.

Ikke ta på støpsel og strømledninger med våte hender.

Ikke sprut vann på elektriske apparater – **fare for kortslutning!**

Når fare truer, eller i nødstilfeller, skal gassknappen/bryteren stilles på **STOP** eller **0** .

Maskinen skal bare betjenes av én person. Ingen andre personer må oppholde seg innenfor arbeidsområdet, heller ikke ved oppstart.



Ingen andre personer må oppholde seg innenfor en radius på 5 m – sprutende gjenstander utgjør **fare for personskader!**

Hold samme avstand også til andre ting (biler, vindusruter) – **fare for materielle skader!**

Blås aldri mot andre personer eller dyr, da maskinen kan slynge opp små gjenstander med stor hastighet – **fare for personskader!**

Vær oppmerksom på smådyr ved blåsing eller suging (ute i det fri, og i hager), slik at du ikke skader dem.

La aldri motoren gå uten tilsyn.

Ikke la maskinen stå ute i regnet.

Vær forsiktig i skråninger eller ujevnt terreng – **sklifare!**

Legg strømledningen bak apparatet, ikke gå bakover - **snublefare!**

Vær oppmerksom på hindringer: søppel, stubber, røtter og grøfter - **snublefare!**

Ikke arbeid på stige eller på ustabile ståsteder.

Bruk av hørselvern krever større aktsomhet og årvåkenhet – det er begrenset hva man hører av lyder som varsler om fare (skrik, lydsignaler o.l.).

Arbeid rolig og kontrollert, og kun ved gode lys- og siktforhold. Vis hensyn i arbeidet, ikke utsett andre for fare.

Ta pauser tidsnok i arbeidet, slik at du ikke blir trøtt og sliten - **fare for ulykker!**

Ikke bruk maskinen i regnvær eller i våte og svært fuktige omgivelser.

Ved blåsing av store mengder støvholdige materialer kan det opptre elektrostatiske ladninger. Under ugunstige (f.eks. meget tørre) omgivelsesbetingelser kan disse plutselig utlades.

Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling.

Ved suging av uegnet sugegods kan viftehjulet blokkeres. Slå av maskinen umiddelbart og trekk ut stikkontakten. Da først skal det blokkerende sugegodset fjernes.

Ikke skyv gjenstander gjennom vernegitteret eller munnstykket og inn i viftehuset. Viften kan slynge disse gjenstandene ut i høy hastighet - **fare for personskader!**

Ved merkbare forandringer i utstyret (f. eks. økt vibrasjon) skal arbeidet avbrytes og årsaken til forandringene fjernes/utbedres.

Hvis maskinen har vært utsatt for store påkjenninger (f.eks. voldsomme slag eller fall), må du alltid kontrollere at den er i driftssikker stand før videre bruk, se også «Før arbeidet». Kontroller også at verneutstyret fungerer som det skal. Bruk aldri en maskin som ikke er i driftssikker stand. I tvilstilfeller må du kontakte forhandleren.

Før du går fra maskinen: slå av maskinen og trekk ut kontakten.

Etter arbeidet

Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten ved at det dras i ledningen, ta tak i selve støpselet.

Rengjør maskinen for støv og skitt. Ikke bruk fettløsende midler.

Vibrasjoner

Langvarig bruk av maskinen medfører vibrasjonsrelaterte forstyrrelser av blodsirkulasjonen i hendene (vasospastisk syndrom, også kalt „hvite fingre“).

Det er vanskelig å angi en generell brukstid for maskinen, da denne påvirkes av mange faktorer.

Brukstiden forlenges gjennom:

- beskyttelse av hendene (varme hansker)
- pauser

Brukstiden forkortes gjennom:

- dårlig blodsirkulasjon (kjennetegn: ofte kalde fingre, kribling)
- lave utetemperaturer
- stor gripekraft (et fast grep hindrer blodsirkulasjonen)

Ved regelmessig, langvarig bruk av maskinen og gjentatte tegn på dårlig blodsirkulasjon (f.eks. kribling i fingrene) anbefales en medisinsk undersøkelse.

Vedlikehold og reparasjoner

Før alle arbeider på maskinen: Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Vedlikehold maskinen regelmessig. Det skal bare utføres vedlikeholdsarbeider og reparasjoner som er beskrevet i bruksanvisningen. Alle andre arbeider skal utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Bruk alltid høyverdige reservedeler, ellers kan det være fare for ulykker eller skader på maskinen. Ved spørsmål angående dette, ta kontakt med en faghandel.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler. De er optimalt tilpasset maskinen og brukerens krav.

Arbeid på maskinen (f.eks. bytte av tilkoblingsledning) må bare utføres av autoriserte elektrofagfolk for å unngå fare.

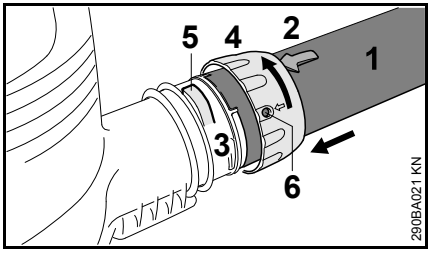
Rengjør plastdeler med en klut. Skurende rengjøringsmidler kan skade plasten.

Rengjør kjøleluftslissene i motorhuset ved behov.

Komplettere løvblåseren

- Trekk støpslet ut av stikkontakten

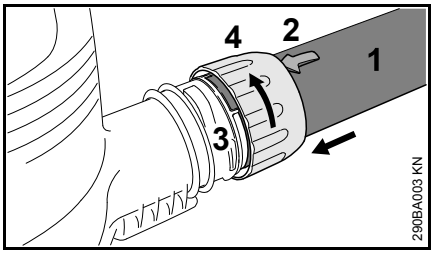
Montere blåserøret BGE 61



- Rett inn utsparingene så de overlapper. Pilen (2) må befinne seg på oversiden av blåserøret (1)
- Stikk blåserøret (1) inn i stussen (3) på viftehuset så langt det går
- Skyv overfalsmutteren (4) over stussen (3) på viftehuset og drei den i pilens retning til lasken (5) går i lås i åpningen (6) i overfalsmutteren.

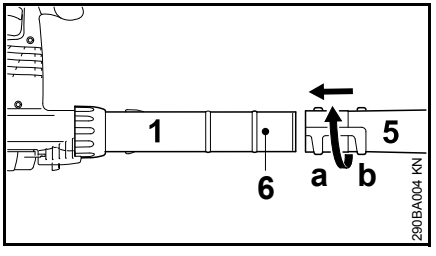
Montere blåserøret BGE 71, BGE 81

Løvblåseren kan bare slås på hvis blåserøret er riktig montert. Overfalsmutteren aktiverer en bryter som lukker strømkretsen for oppstart av motoren.



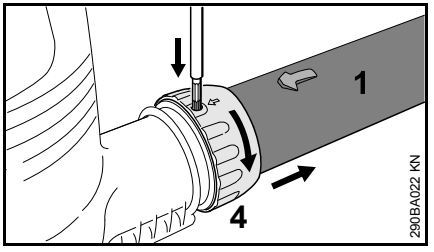
- Rett inn utsparingene så de overlapper. Pilen (2) må befinne seg på oversiden av blåserøret (1)
- Stikk blåserøret (1) inn i stussen (3) på viftehuset så langt det går
- Skyv overfalsmutteren (4) over stussen (3) på viftehuset, og drei den i pilretningen så langt det går. Sikkerhetsbryteren aktiveres hørbart

Montere dysen



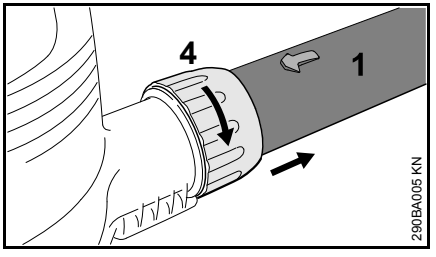
- Skyv dysen (5) til posisjon (a) (lang) eller posisjon (b) (kort) til tappen (6) på blåserøret (1) og lås den i pilens retning

Demontere blåserøret BGE 61



- Stans motoren
- Trykk lasken gjennom åpningen i overfalsmutteren med et egnet verktøy
- Drei overfalsmutteren (4) i pilens retning så langt det går
- Ta av blåserør (1)

Demontere blåserøret BGE 71, BGE 81



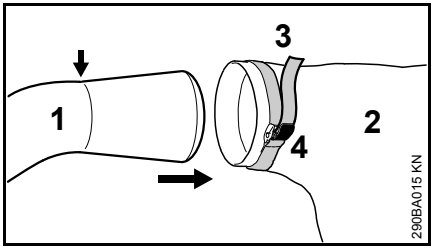
- Stans motoren
- Drei overfalsmutteren (4) i pilens retning så langt det går
- Ta av blåserør (1)

Komplettere sugehakkeren

Sugehakkeren kan bare slås på hvis rørbøyen og sugerøret er riktig montert. Overfalsmutterne aktiverer en bryter som lukker strømkretsen for oppstart av motoren.

- Trekk støpslet ut av stikkontakten

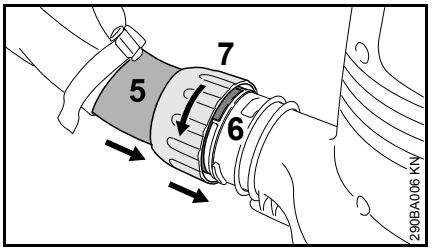
Montere rørbøyen



- Før inn rørbøyen (1) i oppsamlingssekken (2) til markeringen (pil)
- Stram til båndet (3) på oppsamlingssekken og trykk ned lasken (4)

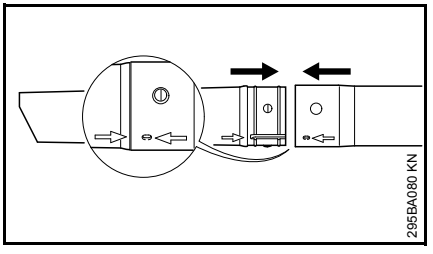
ADVARSEL

Borrelåsen på oppsamlingssekken må være lukket



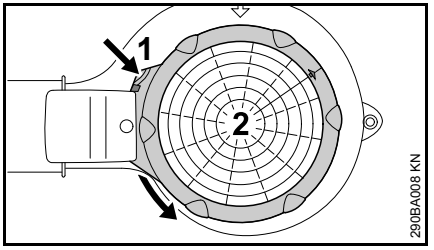
- Rett inn utsparingene så de overlapper
- Stikk rørbøyen (5) inn i stussen (6) på viftehuset så langt det går
- Skyv overfalsmutteren (7) over stussen (6) på viftehuset, og drei den i pilens retning så langt det går. Sikkerhetsbryteren aktiveres hørbart

Komplettere sugerøret

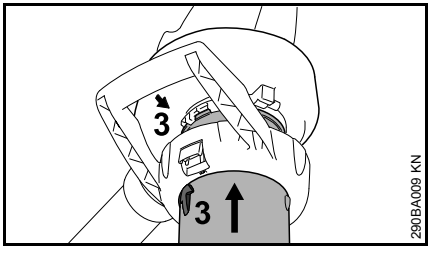


- Rett opp sugerøret og sugerørforlengelsen etter pilene, skyv dem sammen til de går i lås

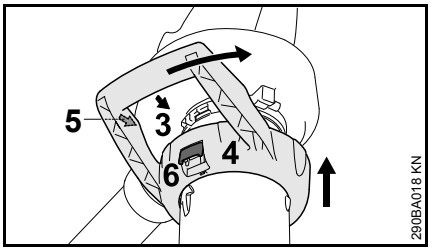
Montere sugerøret



- Stans motoren
- Trykk lasken (1) til viftehuset, og drei beskyttelsesgitteret (2) i pilens retning så langt det går og ta det av

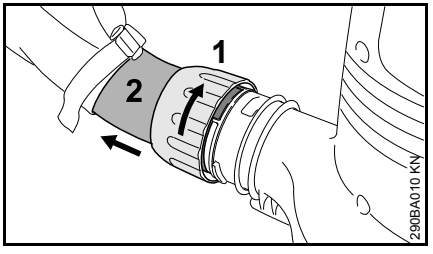


- Rett inn pilene (3) så de overlapper.
- Stikk sugerøret inn i sugeåpningen på viftehuset så langt det går



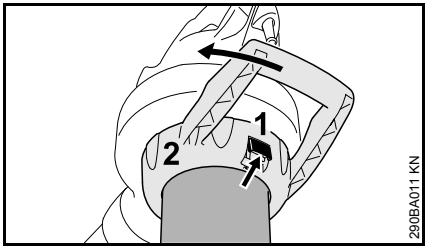
- Skyv overfalsmutteren (4) over sugeåpningen på viftehuset
- Rett inn pilene (3) og (5) så de overlapper.
- Drei overfalsmutteren (4) i pilens retning til spaken (6) på viftehuset går hørbart i lås

Demontere rørbøyen

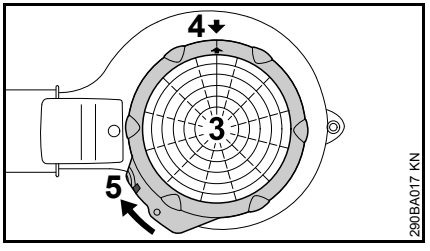


- Stans motoren
- Drei overfalsmutteren (1) i pilens retning så langt det går
- Ta av rørbøyen (2)

Demontere sugerøret



- Stans motoren
- Aktiver spaken (1), drei overfalsmutteren (2) i pilens retning så langt det går og ta av den av sammen med sugerøret



- Sett beskyttelsesgitteret (3) på sugeåpningen på viftehuset
- Rett inn pilene (4) så de overlapper.
- Drei beskyttelsesgitteret (3) i pilens retning til lasken (5) på viftehuset går i lås

Strømtilkobling

Maskinens spenning og frekvens (se typeskilt) skal stemme overens med strømnettets spenning og frekvens.

Strømnettets minstesikring skal samsvare med spesifikasjonene i tekniske data – se „Tekniske data“.

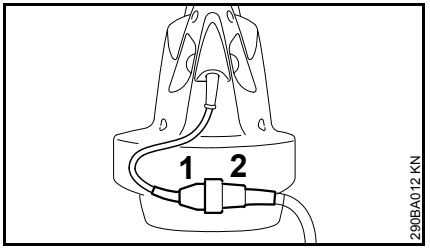
Maskinen skal kobles til strømforsyningen via en jordfeilbryter som bryter strømtilførselen når reststrømmen til jord overskrider 30 mA.

Strømtilkoblingen skal samsvare med IEC 60364 samt lokale forskrifter.

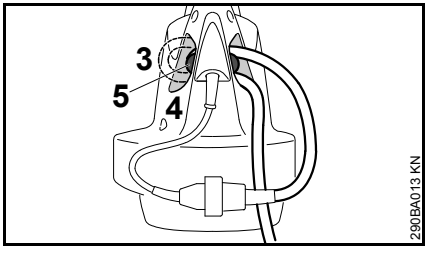
Skjøteledningen skal ha angitt minimumsdiameter, avhengig av nettspenningen og kabellengden.

Kabellengde	Minstediameter
220 V - 240 V:	
inntil 20 m	1,5 mm^2
20 m til 50 m	2,5 mm^2
100 V - 127 V:	
inntil 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m til 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Strekkavlastning



- Sett strømstøpselet (1) inn i stikkontakten (2) på skjøteledningen.



- Lag en sløyfe med skjøteledningen.
- Før sløyfen (3) gjennom åpningen (4)
- Før sløyfen over kroken (5), og trekk til

Koble til stikkontakten

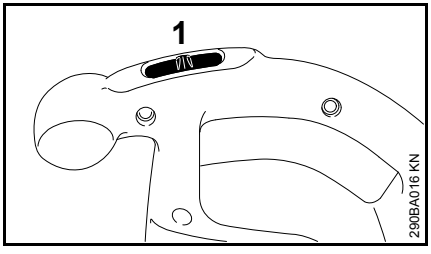
Kontroller om maskinen er slått av før den kobles til strømnettet – se "Slå av maskinen".

- Sett strømstøpselet på skjøteledningen inn i en forskriftsmessig installert stikkontakt.

Slå på maskinen

- Innta en fast og stødig stilling
- Hold apparatet i arbeidsposisjon

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Still bryter (1) på **I** eller **II** (stilling **II** avhengig av utrustning)

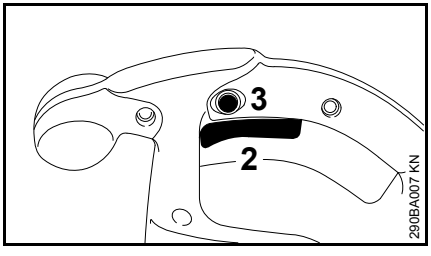
For utstyr med koblingsstilling **I**:

I = full blåseeffekt

For utstyr med koblingsstilling **I** og **II**:

I = halv blåseeffekt
II = full blåseeffekt

BGE 81, SHE 81



- Trykk koblingsspaken (2) på betjeningshåndtaket

Blåse- og sugeeffekten kan stilles trinnløst.

Ved å trykke på sperreknappen (3) kan koblingsspaken (2) låses i maksimal blåse- og sugestilling.

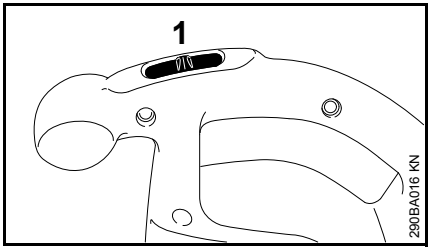
Slå av maskinen

Ved lengre pauser – trekk ut strømstøpselet.

Når maskinen ikke er i bruk, skal den settes bort slik at ingen kan utsettes for fare.

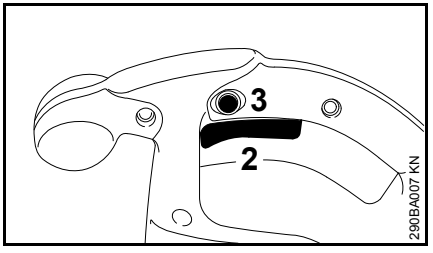
Redskapen skal sikres mot bruk av uvedkommende.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Still bryter (1) på **0** stille

BGE 81, SHE 81



- Trykk koblingsspaken (2) på betjeningshåndtaket

Trykk og slipp koblingsspaken raskt mens sperreknappen (3) står i lås.

Oppbevare maskinen

- Rengjør maskinen grundig
- Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted. Oppbevar maskinen utilgjengelig for uvedkommende (f. eks. barn).

Stell og vedlikehold

Opplysningene gjelder bruk under normale forhold. Under vanskelige forhold (mye støv osv.) og lang brukstid per dag, må de oppgitte intervallene forkortes tilsvarende.		Før arbeidets start	Etter arbeidets slutt hhv. daglig	En gang i uka	En gang i måneden	En gang i året	Ved feil	Ved skade	Ved behov
Komplett apparat	Visuell kontroll (tilstand)	x							
	rengjøre		x						
Betjeningshåndtak	Funksjonskontroll	x							
Innsugningsåpninger for kjøleluft	rengjøre								x
Skift sikkerhetsetikett	Skiftes							x	

Redusere slitasje og unngå skader

Ved å overholde instruksene i denne bruksanvisningen unngår man unødig slitasje og skader på apparatet.

Bruk, vedlikehold og oppbevaring av maskinen skal skje slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Alle skader som oppstår fordi sikkerhets-, betjenings- og vedlikeholdsanvisningene ikke følges, er brukerens eget ansvar. Dette gjelder særlig for:

- endringer av produktet som ikke er godkjent av STIHL,
- bruk av verktøy eller tilbehør som ikke er godkjent til maskinen, ikke egner seg eller er kvalitativt mindreverdig,
- uriktig bruk av maskinen,
- bruk av maskinen ved idretts- eller konkurransearrangementer,
- skader som følge av at maskinen brukes videre med defekte deler.

Vedlikeholdsarbeid

Alle arbeider som er oppført i kapittelet „Stell og vedlikehold“, skal gjennomføres regelmessig. Hvis vedlikeholdsarbeidet ikke utføres av brukeren, skal det utføres hos en faghandel.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeider og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

Hvis disse arbeidene forsømmes eller ikke utføres fagmessig korrekt, kan det oppstå skader som brukeren selv står ansvarlig for. Dette omfatter blant annet:

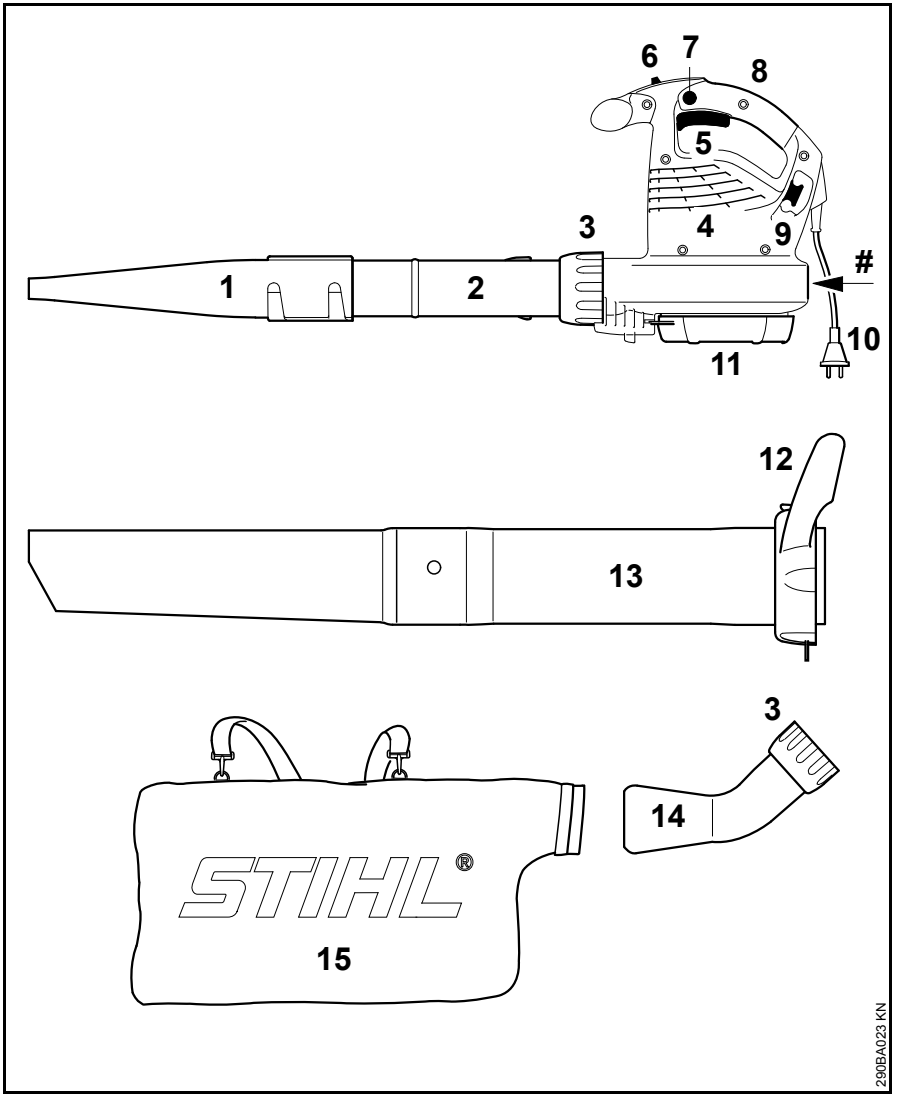
- Skader på elektromotoren som følge av for sent eller utilstrekkelig vedlikehold (f.eks. utilstrekkelig rengjøring av kjøleluftslangen)
- Skader på grunn av feil elektrisk tilkobling (spenning, ikke tilstrekkelig dimensjonerte tilførselsledninger)
- korrosjons- og andre skader som følge av uriktig oppbevaring,
- skader på maskinen fordi det er brukt kvalitativt mindreverdige reservedeler.

Slitedeler

En del av maskinens deler er også utsatt for normal slitasje når de brukes etter hensikten, og avhengig av bruksmåte og -varighet må de skiftes ut i rett tid. Med til disse hører bl. a.:

- Viftehjul
- Oppsamlingssekk

Viktige komponenter



1 Flatt munnstykke
2 Blåserør
3 Overfalsmutter
4 Innsugingsåpninger for kjøleluft
5 Bryter (kun BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Gassknapp (kun BGE 81, SHE 81)
7 Sperreknapp (kun BGE 81, SHE 81)
8 Betjeningshåndtak
9 Krok for strekkavlastning
10 Nettstøpsel
11 Beskyttelsesgitter
12 Overfalsmutter med håndtak*
13 Sugerør*
14 Rørbend*
15 Oppsamlingssekk*
Maskinnummer

* Tilbehør på SHE, spesialtilbehør på BGE

Tekniske data

Motor BGE 61

120 V-modell

Strømtilkoblingsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

240 V-modell

Strømtilkoblingsdata	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

120 V-modell

Strømtilkoblingsdata	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Sikring	15 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

230 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

230–240 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V til 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Sikring	10 A
Effekt	1100 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Motor BGE 81 / SHE 81

230 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

230–240 V-modell

Strømtilkoblingsdata	230 V til 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Sikring	10 A
Effekt	1400 W
Beskyttelsesklasse	II ⧈

Maksimal luftgjennomstrømning

	Blåsing	Suging
BGE 61	670 m^3/t	- - -
BGE 71	670 m^3/t	580 m^3/t
BGE 81	750 m^3/t	650 m^3/t
SHE 71	670 m^3/t	580 m^3/t
SHE 81	750 m^3/t	650 m^3/t

Lufthastighet med munnstykke

	Blåsing
BGE 61	66 m/sek
BGE 71	66 m/sek
BGE 81	76 m/sek
SHE 71	66 m/sek
SHE 81	76 m/sek

Mål

Bredde	210 mm
Høyde	334 mm
Dybde	330 mm

Vekt

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Lyd- og vibrasjonsverdier

Ved registreringen av lyd- og vibrasjonsverdier tas det utgangspunkt i driftstilstanden nominelt maksimumsturtall.

For nærmere informasjon om samsvar med arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF, se www.stihl.com/vib/.

Permanent lydtrykknivå L_p iht. ISO 11201

	Blåsing	Suging
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Lydeffektnivå L_w iht. ISO 3744

	Blåsing	Suging
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Vibrasjonsverdi a_{hv} iht. ISO 20643

Blåsing

	Håndtak høyre side
BGE 71	1 m/sek^2
BGE 81	4,1 m/sek^2
SHE 71	1 m/sek^2
SHE 81	4,1 m/sek^2

Suging

	Håndtak høyre side	Håndtak venstre side
BGE 71	0,8 m/sek^2	1,2 m/sek^2
BGE 81	2,6 m/sek^2	5,6 m/sek^2
SHE 71	0,8 m/sek^2	1,2 m/sek^2
SHE 81	2,6 m/sek^2	5,6 m/sek^2

For lydtrykknivået og lydnivået er K-faktor iht. RL 2006/42/EF = 2,5 dB(A); for vibrasjonsverdien er K-faktor iht. RL 2006/42/EG = 2,0 m/sek^2.

REACH

REACH betegner EF-kjemikalieregelverket for felles registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Les mer om kravene i kjemikalieregelverket REACH (EF) nr. 1907/2006 på www.stihl.com/reach

Spesialtilbehør

- Monteringssett sugeinnretning (kun BGE 71, BGE 81)
- Monteringssett takrennerengjører
- Bøyd flatt munnstykke

Aktuell informasjon om dette og øvrig spesialtilbehør får du hos STIHL-forhandleren.

Reparasjoner

Brukere av dette apparatet får bare utføre vedlikeholds- og servicearbeider som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Reparasjoner utover dette må bare utføres av fagforhandler.

STIHL anbefaler at vedlikeholdsarbeid og reparasjoner bare utføres hos STIHL-forhandlere. STIHL-forhandlere får regelmessig tilbud om kurs og har tilgang til teknisk dokumentasjon.

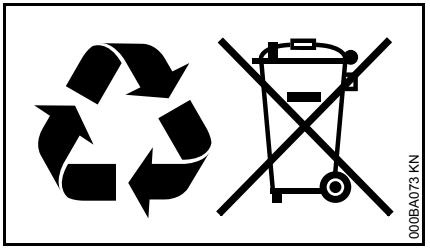
Monter kun reservedeler som STIHL har godkjent til denne maskinen, eller teknisk likeverdige deler under reparasjoner. Bruk alltid reservedeler av høy kvalitet. Hvis ikke, kan det oppstå fare for ulykker eller skader på apparatet.

STIHL anbefaler å bruke originale STIHL-reservedeler.

Originale STIHL-reservedeler kan gjenkjennes på STIHL-reservedelsnummeret, på påskriften STIHL® og eventuelt på STIHL-reservedelsmerket ⚙® (på små deler kan dette merket også stå alene).

Avfallshåndtering

Følg de nasjonale forskrifter om avfallshåndtering.



STIHL-produkter hører ikke til i husholdningsavfallet. STIHL produkt, akkumulator, tilbehør og emballasje skal leveres til godkjente avfallsstasjoner.

Aktuell informasjon om avfallshåndtering får du hos STIHL-forhandleren.

EU Samsvarserklæring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bekrefter at

Konstruksjons-type:	Elektrisk løvblåser Elektrisk blåse- og sugeaggregat
Varemerke:	STIHL
Type:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Serieidentifika-sjon:	4811

er i samsvar med forskriftene i direktivene 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EF og 2004/108/EF, og er utviklet og produsert i samsvar med følgende standarder:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Det målte og garanterte lydeffektnivået er fastslått i henhold til direktiv 2000/14/EF, vedlegg V, under anvendelse av standard ISO 11094.

Målt lydtrykknivå

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Garantert lydtrykknivå

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Oppbevaring av de tekniske dokumentene:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktgodkjenning

Byggeår og maskinnummer står oppført på maskinen.

Waiblingen, 1.8.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

På vegne av

Thomas Elsner

Leder av produktgruppeledelsen

Kvalitetssertifikat

Samtlige produkter fra STIHL svarer til de høyeste kvalitetskrav.

Gjennom sertifisering av produsenten STIHL fra et uavhengig selskap attesteres det at samtlige produkter oppfyller de strenge kravene under den internasjonale normen ISO 9001 for kvalitetsstyringssystemer mhp. produktutvikling, materialanskaffelse, produksjon, montering, dokumentasjon og kundeservice.

Tartalomjegyzék

Ehhez a használati utasításhoz	169
Biztonsági előírások és munkatechnika	169
A fúvóberendezés kiegészítése	174
A szívófelaprító komplett összeszerelése	175
A berendezés elektromos csatlakoztatása	177
A berendezés bekapcsolása	178
A berendezés kikapcsolása	178
A berendezés tárolása	179
Karbantartási és ápolási tanácsok	180
Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése	181
Fontos alkotórészek	182
Műszaki adatok	183
Külön rendelhető tartozékok	184
Javítási tanácsok	185
Eltávolítása	185
A gyártó CE-minőségtanusítása	185
Minőségi bizonyítvány	186

Tisztelt vevőnk,

köszönjük, hogy a STIHL-cég minőségi áruját vásárolta.

Ez a termék modern gyártási technikával és széleskörű, jó minőséget biztosító módszerekkel készült. Cégünk mindent megtesz azért, hogy Ön ezzel a berendezéssel elégedett legyen és azzal minden probléma nélkül dolgozhasson.

Ha a berendezéssel kapcsolatban kérdései lennének, kérjük forduljon a kereskedőjéhez, vagy közvetlenül cégünk képviseletéhez.

Tisztelettel,

Hans Peter Stihl

CE

Eredeti használati utasítás

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott. A nyomdafesték növényi olajokat tartalmaz, a papír újból felhasználható.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_H

STIHL®

Ez a használati utasítás szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosításra, a fordításra és az elektronikus rendszerekben történő feldolgozásra.

Ehhez a használati utasításhoz

Képjelzések

A berendezésen található összes képjelzés jelentése ebben a használati utasításban részletesen ismertetett.

Szövegrészek megjelölése

FIGYELMEZTETÉS

Vigyázat, baleset- és személyi sérülésveszély, valamint jelentős anyagi károk történhetnek.

TUDNIVALÓ

Vigyázat, a berendezés vagy annak egyes alkotórészei megsérülhetnek.

Műszaki továbbfejlesztés

A STIHL-cég valamennyi gépének és munkaeszközének állandó továbbfejlesztésén fáradozik; ezért a gép alakjára, technikájára és felszerelésére vonatkozóan a változtatás jogát fenntartjuk.

Ezért az ebben a használati utasításban közöltek alapján, és az ábrák szerint támasztott követeléseinek eleget tenni nem tudunk.

Biztonsági előírások és munkatechnika

A berendezéssel történő munkavégzés során speciális biztonsági tennivalók is adódnak. A hálózati csatlakozás különös veszélyforrást jelent.

Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen át kell olvasni a teljes használati utasítást és biztonságos helyen kell őrizni azt a későbbi használathoz. A használati utasításban közölt szabályok figyelmen kívül hagyása életveszélyt okozhat.

Tartsa be az adott országban érvényes biztonsági előírásokat, pl. a szakmai szervezetek, a társadalombiztosítási pénztárak, a munkavédelmi hatóságok és hasonlók előírásait.

Aki először dolgozik a berendezéssel: Kérje meg az eladót vagy más szakembert, hogy mutassa be a berendezés biztonságos használatát – vagy vegyen részt szaktanfolyamon.

A berendezéssel fiatalkorúak nem dolgozhatnak – kivéve azokat a 16 éven felüli fiatalokat, akik felügyelet melletti képzésben részesülnek.

A gyermekek, állatok és nézelődők távol tartandók.

Ha a berendezést nem használja, akkor azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve. A berendezéshez mások férhessenek hozzá; a hálózati dugaszt húzza ki.

A felhasználó tartozik felelősséggel a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért, illetve veszélyekért.

A berendezést csakis olyan személyeknek adja át vagy kölcsönözze, akik ezt a kivitelt és annak kezelését jól ismerik – a használati utasítást is adja át minden esetben.

A zajos működésű motoros gépek használata az adott országban és a helyileg érvényes előírásoknak megfelelően korlátozás alá eshet.

Minden munka megkezdése előtt ellenőrizze a berendezés előírás szerinti állapotát. Különösképpen figyeljen oda a csatlakozóvezetékre, a hálózati dugaszra és a biztonsági berendezésekre.

Ne használja a csatlakozóvezetéket a készülék húzására vagy szállítására.

A készüléken végzendő mindenfajta munkát (pl. tisztítás, karbantartás, alkatrészek cseréje) megelőzően – **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót!**

A berendezés tisztításához ne használjon magasnyomású tisztítókészüléket. Az erős vízsugár megrongálhatja a berendezés alkatrészeit.

A berendezést tilos vízzel lefröcskölni.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csakis olyan vágószerszámokat vagy adaptereket használjon, amelyek használata a STIHL cég ehhez a motoros berendezéshez engedélyezett, vagy amelyek műszaki szempontból egyenértékűek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseikkel forduljanak a szállítóhoz. Csak kiváló minőségű alkatrészeket vagy tartozékokat szabad használni. Különben balesetek történhetnek, vagy károsodhat a berendezés.

A STIHL cég eredeti STIHL alkatrészek és tartozékok használatát ajánlja. Azok tulajdonságaik szempontjából optimálisan megfelelnek a terméknek és a felhasználó követelményeinek.

A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – az a biztonságot veszélyeztetheti. Azokért a személyi sérülésekért és anyagi károkért, amelyek a nem engedélyezett adapterek használata miatt következnek be, a STIHL semminemű felelősséget nem vállal.

Fizikai alkalmasság

Aki a berendezéssel dolgozik, legyen kipihent, egészséges és jó állapotban.

Aki egészségügyi okok miatt nem erőltetheti meg magát, az kérdezze meg kezelőorvosát, hogy a motoros berendezéssel történő munkavégzés lehetséges-e számára.

Alkohol fogyasztása után, gyógyszerek bevétele után, amelyek a reakcióképességet csökkentik, vagy drogok használata után, tilos a berendezéssel dolgozni.

Alkalmazási területek

A fúvóberendezés lomb, levágott fű, papír és hasonlók eltávolítására használható, pl. kertekben, sportpályákon, parkokban, vagy kocsifelhajtókon.

A szívófelaprító ezen kívül a nem nedves falevelek, és más könnyű, szétszórt és nem gyulladásveszélyes hulladék felszippantására szolgál.

Semmilyen egészségre ártalmas anyagot nem szabad fújni vagy felszívni.

A gépet működtetni zárt helyiségekben tilos.

A berendezés alkalmazása más célból tilos, mivel az baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja. A berendezésen ne végezzen semmiféle változtatást – ez is baleseteket, vagy a berendezés károsodását okozhatja.

Alkalmazási feltételek

Nedvesség vagy hó esetén tilos a berendezéssel dolgozni.

Ruházat és felszerelés

Viseljen az előírásnak megfelelő ruházatot és felszerelést.

A ruházat legyen a célnak megfelelő, és ne akadályozza a mozgásban. Ez testhez simuló ruházat, egybeszabott kezeslábas, és ne munkaköpeny legyen.

Ne viseljen olyan ruházatot, sálat, nyakkendőt, ékszert, amely a légbeszívó nyílásba juthat. A hosszú hajat kösse össze és rögzítse (fejkendővel, sapkával, sisakkal, stb.).

Viseljen recézett csúszásgátló talpú erős cipőt.

Viseljen védőszemüveget és hordjon "személyi" hallásvédőt – pl. füldugót.

A STIHL a személyi védőfelszerelések széles skáláját kínálja.

A munka megkezdése előtt

A berendezés vizsgálata

– A kapcsoló/kapcsolóemeltyű legyen könnyen **STOP-ra** ill. **0-ra** állítható.
– A kapcsoló/kapcsolóemeltyű legyen **STOP** ill. **0** állásban.
– A fúvóberendezést szabályszerűen kell összeszerelni.

– a biztonságos irányítás érdekében mindig tartsuk tisztán, olaj- és szennyeződésmentesen a fogantyút.
– Ellenőrizze a fúvókerék és a fúvóház állapotát – lásd az "A fúvóberendezés használata" c. részt.

A berendezést csakis üzembiztos állapotban szabad működtetni – **Balesetveszély!**

A berendezés üzemeltetésére csak akkor kerüljön sor, ha annak összes alkotórésze sértetlen és fixen fel van szerelve.

A fúvóház kopása (beszakadások, betörések) a kipattanó idegen anyagok miatt növelheti a sérülésveszélyt. A ventilátorház károsodása esetén keresse fel a szakszervizt – a STIHL cég a STIHL szakszervizt ajánlja.

Ne végezzen semmiféle változtatást a kezelőelemeken és a biztonsági berendezéseken.

Elektromos csatlakoztatás

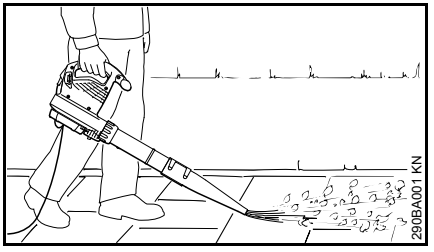
Kerülje az áramütés veszélyét:

– A hálózati feszültség és frekvencia legyen a berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd adattábla) megfelelő.
– A csatlakozóvezeték, a hálózati dugasz és a hosszabbító vezeték állapotát vizsgálja meg, sérültek-e. A sérült vezetékek, csatlakozások és dugaszok, vagy az előírásoknak nem megfelelő csatlakozóvezetékek használata tilos.
– Az elektromos csatlakozáshoz csakis egy előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatot használjon.
– A csatlakozó- és hosszabbító vezetékek, a dugasz és a csatlakozás szigetelése legyen kifogástalan állapotú.
– Nedves kézzel semmiképpen ne fogja meg a hálózati csatlakozódugaszt, a bekötő- és hosszabbító vezetéket, valamint a dugaszos elektromos összeköttetéseket.

A csatlakozó- és hosszabbító vezetéket szakszerűen helyezze el:

– Figyelembe kell venni az egyes vezetékek minimális keresztmetszeteit – lásd az "A berendezés elektromos csatlakoztatása" c. fejezetet.
– A csatlakozóvezetéket úgy helyezze el és jelölje meg, hogy az ne sérülhessen meg és senki se legyen veszélyeztetve – **Botlásveszély!**
– Alkalmatlan hosszabbító vezetékek használata veszélyes lehet. Csak kültéri használatra alkalmas és megfelelő jelöléssel ellátott, továbbá elégséges keresztmetszetű hosszabbító vezetéket használjon.
– A dugasz és a hosszabbító vezeték csatlakozója vízzáró legyen és nem lóghat a vízbe.
– vigyázzon, ne érjen hozzá éles szélekhez, hegyes vagy durva felületű tárgyakhoz.
– Ne nyomja össze az ajtónyílásnál vagy az ablakkeretnél.
– Ha a vezeték összegabalyodott – a hálózati dugaszt húzza ki és rendezze a vezetéket.
– A vezetéket mindig teljesen csavarozza le a vezetékdobról, így a túlhevülés miatti égésveszély megelőzhető.

A fúvóberendezés használata



A fúvóberendezést egykezi használatra tervezték. A berendezést a gép kezelője jobb vagy bal kézzel a kezelő fogantyúnál fogva viheti.

A berendezést mindig erősen tartsa kézben.

Csakis lassan előre haladva dolgozzon – a fúvócső kifújási felületét állandóan figyelje – ne menjen hátrafelé – **Botlásveszély!**

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A berendezést csak a kompletten felszerelt fúvócsővel szabad működtetni – **Sérülésveszély!**

A kör keresztmetszetű fúvóka mindenek előtt az egyenetlen talajfelületeken történő munkavégzésre alkalmas (pl. mezők és füves területek).

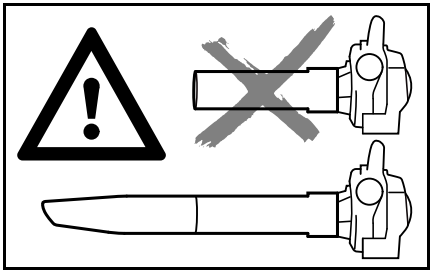
A lapos fúvókával (a berendezéssel együtt szállítjuk, vagy külön rendelhető tartozékként kapható) lapos légáramlat hozható létre, amely nagyon pontosan és célszerűen hasznosítható; mindenek előtt a sík felületek tisztító fúvására alkalmas, ha a felület fűrészporral, falevelekkel, vágott fűvel vagy hasonlóval van borítva.

A szívóberendezés használata

Figyelembe kell venni a felszerelésre vonatkozó tanácsokat a használati utasítás megfelelő fejezetében.

A szívófelaprítót két kézzel történő működtetésre tervezték. Ezt a gépet a berendezés kezelője jobb kézzel a kezelő fogantyúnál és bal kézzel az összekötő csavarzat fogantyújánál fogva viheti.

A gyűjtőzsák hordhevederét akassza a jobb vállra – keresztben felhelyezni tilos, mivel csak az egy vállra akasztva lehet a berendezést a gyűjtőzsákkal együtt a testéről vészhelyzetben gyorsan eltávolítani.



A berendezést csak a kompletten felszerelt szívócsővel és a gyűjtőzsákkal szabad működtetni – **Sérülésveszély!**

TUDNIVALÓ

Koptató hatású tárgyak felszippantásakor (mint pl. kavics, kövek, stb.) a fúvókerék és a fúvóház rendkívül nagy kopásnak van kitéve. Az ilyenfajta kopás esetén a szívóteljesítmény erősen csökken. Ebben az esetben forduljon a szakszervizhez. A STIHL cég a STIHL szakszervizt ajánlja.

Vigyázat a nedves falevelek felszippantásakor – a fúvórész és az ívcső eldugulhat.

Forró, vagy égő tárgyakat (pl. forró hamut, parázsló cigarettát) felszívni tilos – **Sérülésveszély a tűzveszély miatt!**

A tűzveszélyes anyagok (pl. üzemanyag), vagy a tűzveszélyes anyagokkal átitatott tárgyak felszívása tilos, a tűz vagy a robbanás miatt – **Halálos sérülések veszélye!**

Mielőtt a védőrácsot kinyitná, a motort állítsa le. A védőrács mindig legyen zárva és biztosítva, ha nincs felszerelve a szívócső - a forgó alkatrészek érintése miatt: **Sérülésveszély!** Ezen kívül a motor is könnyen megsérülhet.

Munkavégzés közben

Ha a csatlakozóvezeték megsérült, a hálózati dugaszt azonnal húzza ki – **Életveszély áramütés miatt!**

A csatlakozóvezetéket ne sértse meg ráhajtással, összenyomással, szétzúzással, stb.

A hálózati dugaszt ne a csatlakozóvezeték rángatásával húzza ki a konnektorból, hanem mindig a hálózati dugasznál fogva.

A hálózati dugaszt és a csatlakozóvezetéket csakis száraz kézzel érintse meg.

Az elektromos berendezéshez ne érjen víz – **Rövidzárlat veszélye!**

Veszély esetén, ill. vészhelyzetben – a kapcsolóemeltyűt/kapcsolót kapcsolja **STOP** ill. **0** állásba.

A berendezést csakis egy személy működtetheti – a munkaterületre ne engedjen másokat.

A gép 5 m körzetében senki más nem tartózkodhat – az elpattanó tárgyak miatt – **Sérülésveszély!**

Ezt a távolságot más tárgyakhoz (járművek, ablaküveg) képest is be kell tartani – **Anyagi kár veszélye!**

A fúvást soha ne végezze más személyek, vagy állatok irányába – a berendezés kisebb tárgyakat nagy sebességgel elrepíthet – **Sérülésveszély!**

A fúvó- és a szívófelaprítóként történő alkalmazáskor (a szabadban vagy a kertekben) ügyeljen a kisebb állatokra, azokat ne veszélyeztesse.

A berendezést sose működtesse felügyelet nélkül.

A berendezést ne hagyja kint az esőben.

Vigyázat a lejtőkön, az egyenetlen felületeken – **Csúszásveszély!**

A csatlakozóvezetéket mindig a készülék mögött vezesse – ne haladjon hátrafelé – **Botlásveszély!**

Ügyeljen az akadályokra: a trágyamaradványokra, farönkökre, gyökerekre, árkokra – **Botlásveszély!**

Létrán állva, instabil helyzetben tilos a munkavégzés.

A hallásvédő viselete esetén még nagyobb figyelem és körültekintés szükséges – mivel a veszélyt jelző zajok (kiáltások, jelzőhangok, és hasonlók) kevésbé észlelhetőek.

Nyugodtan és megfontoltan – csak jó fény- és látási viszonyok mellett dolgozzon. Körültekintően dolgozzon, ne veszélyeztessen másokat.

Idejében tartson munkaszünetet a fáradtság és a kimerültség elkerülése érdekében – **Balesetveszély!**

Ne dolgozzon a berendezéssel esőben, továbbá nedves vagy nagyon nyirkos környezetben.

Ha nagy mennyiségű poros anyag fúvására kerül sor, akkor elektrosztatikus feltöltődés történhet, amely kedvezőtlen (pl. nagyon száraz) körülmények esetén hirtelen kisülést okozhat.

Ha por keletkezik, mindig viseljen védőmaszkot.

A nem megfelelő tárgyak felszippantásakor a fúvókerék leblokkolhat. A gépet azonnal kapcsolja ki, a hálózati csatlakozót húzza ki. Csak azután távolítsa el a felszippantott tárgyat.

A védőrácson vagy a fúvókán keresztül nem szabad semmilyen tárgyat a ventilátorház belsejébe dugni. A fúvóventilátor az ilyen tárgyakat nagy sebességgel kidobhatja – **Sérülésveszély!**

Ha a gép járatásakor elváltozásokat észlel (pl. nagyobb mértékű a rezgés), akkor a munkát abba kell hagyni és az elváltozás okát meg kell szüntetni.

Ha a berendezés igénybe vétele a szokványostól eltérő (pl. erőszakos hatások ütés, vagy esés miatt), akkor feltétlenül ellenőrizze azt a további használat előtt, hogy üzembiztos állapotú-e – lásd még a "Munkavégzés előtt" c. részt is. A biztonsági berendezések megfelelő működését is ellenőrizze. Ha a berendezés működése nem üzembiztos, akkor azt semmi esetre sem szabad tovább használni. Kétség esetén forduljon márkaszervizhez.

Mielőtt a berendezést felügyelet nélkül hagyná: Kapcsolja ki a berendezést – Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Munkavégzés után

A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.

A hálózati dugaszt ne a csatlakozóvezeték rángatásával húzza ki a konnektorból, hanem mindig a hálózati dugasznál fogva.

A motoros berendezést tisztogassa meg a portól és szennyeződéstől – zsíroldó szerek használata tilos.

Rezgések

A berendezés huzamos használata esetén a rezgésektől vérkeringési zavarok jelentkezhetnek a kezekben ("fehérujj betegség").

Ezzel kapcsolatban általános érvényű használati időtartam nem adható meg, mivel az több tényezőtől függ.

A berendezés hosszabb időn keresztül használható, ha:

– a kezek védettek (meleg kesztyűvel)
– munkaszüneteket iktatnak be

A berendezés csak rövidebb ideig használható, ha:

– a berendezés kezelőjének különleges egyéni hajlam miatt rossz a vérkeringése (ismertetőjele: gyakran hideg ujjak, bizsergés)
– alacsony a külső hőmérséklet
– erősen szorítja a berendezést (az erős szorítás akadályozza a vérkeringést)

A berendezés rendszeres, huzamos használata és a felsorolt jelek (pl. ujjbizsergés) ismételt jelentkezése esetén forduljon szakorvoshoz.

Karbantartás és javítások

Mielőtt a berendezésen bármilyen munkálatot végezne: A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból.

A berendezés rendszeres karbantartása szükséges. Csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezze el, melyek a használati utasításban leírtak. Az összes többi munkálatot a szakkereskedéssel végeztesse el.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási és javítási munkálatokat csakis a STIHL szakkereskedéssel végeztesse. A STIHL szakkereskedés dolgozói rendszeres szakmai továbbképzésen vesznek részt, és ott a Műszaki Ismertetések is rendelkezésre állnak.

Csakis nagyon jó minőségű alkatrészeket használjon. Máskülönben azok miatt balesetek történhetnek, vagy azok a motoros berendezés károsodását okozhatják. Az ezzel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a szakkereskedéshez.

A STIHL-cég az eredeti STIHL-alkatrészek használatát ajánlja. Ezek tulajdonságaik szempontjából kiválóan illenek a berendezéshez és a berendezés kezelője igényeinek megfelelőek.

A berendezésen történő munkálatokat (pld. csatlakozóvezeték cseréjét) csakis elektromossági szakemberek végezhetik, így a veszélyek elkerülhetőek.

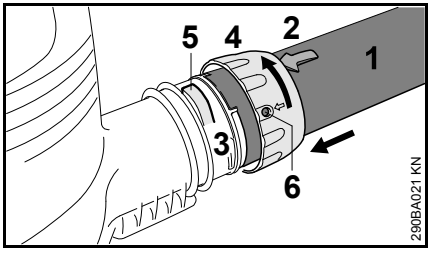
A műanyagból készült alkatrészeket egy ronggyal tisztogassa meg. Az erős tisztítószerek a műanyagot könnyen megsérthetik.

A motorházon található léghűtési nyílásokat szükség esetén tisztogassa meg.

A fúvóberendezés kiegészítése

- A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból

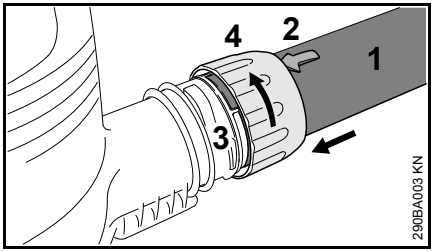
A fúvócső felszerelése BGE 61



- A nyílások fedjék egymást. A nyíl (2) a fúvócső (1) felülső részénél legyen
- A fúvócsövet (1) helyezze bele a fúvóház csőcsonkjába (3) az ütközésig
- A borítóanyát (4) tolja a fúvóház csőcsonkjára (3) és forgassa el ütközésig a nyíl irányába addig, míg a fülecs (5) a borítóanya nyílásába belekattan (6)

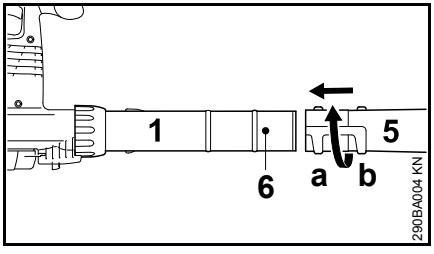
A fúvócső felszerelése BGE 71, BGE 81

A fúvóberendezést csak akkor szabad bekapcsolni, ha a fúvócső megfelelően felszerelt. A borítóanya által egy biztonsági kapcsoló működtetett, mely a motor beindításához zárja az áramkört.



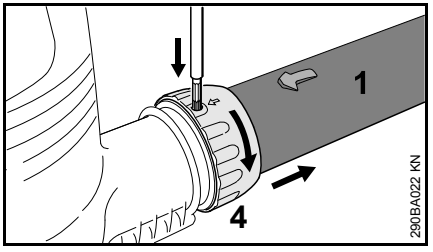
- A nyílások fedjék egymást. A nyíl (2) a fúvócső (1) felülső részénél legyen
- A fúvócsövet (1) helyezze bele a fúvóház csőcsonkjába (3) az ütközésig
- A borítóanyát (4) tolja a fúvóház csőcsonkjára (3) és forgassa el ütközésig a nyíl irányába. A biztonsági kapcsoló hallhatóan működtetett

A szelep felszerelése



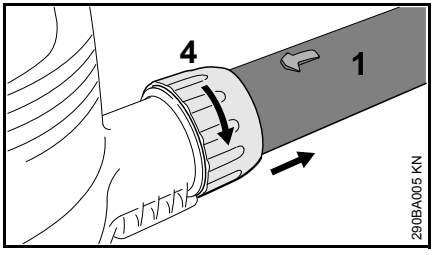
- A szelepet (5) az (a) (hosszú) vagy a (b) (rövid) helyzetben tolja fel a csapig (6) a fúvócsövön (1) és zárja a nyíl irányába

A fúvócső leszerelése BGE 61



- A motort állítsa le
- A fülecset egy megfelelő szerszámmal nyomja be a borítóanyánál levő nyíláson keresztül
- A borítóanyát (4) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig
- A fúvócsövet (1) vegye le

A fúvócső leszerelése BGE 71, BGE 81



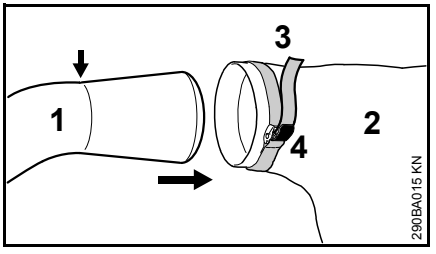
- A motort állítsa le
- A borítóanyát (4) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig
- A fúvócsövet (1) vegye le

A szívófelaprító komplett összeszerelése

A szívófelaprítót csak akkor szabad bekapcsolni, ha az ívcső és a szívócső megfelelően felszerelt. A borítóanyák által egy biztonsági kapcsoló működtetett, mely a motor beindításához zárja az áramkört.

- A hálózati dugaszt húzza ki a konnektorból

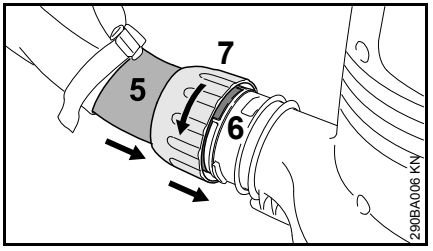
Az ívcső felszerelése



- Az ívcsövet (1) helyezze bele a felfogózsákba (2) a bejelzésig (nyíl)
- A felfogózsáknál levő pántot (3) húzza feszesre és a fülecset (4) nyomja le

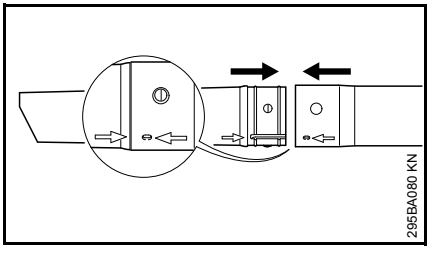
FIGYELMEZTETÉS

A felfogózsáknál levő zippzár legyen felhúzott, azaz zárt



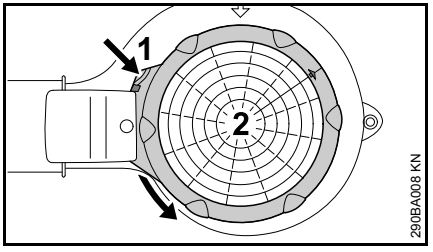
- A nyílások fedjék egymást
- Az ívcsövet (5) helyezze bele a fúvóház csőcsonkjába (6) az ütközésig
- A borítóanyát (7) tolja a fúvóház csőcsonkjára (6) és forgassa el ütközésig a nyíl irányába. A biztonsági kapcsoló hallhatóan működtetett

A szívócső kiegészítése

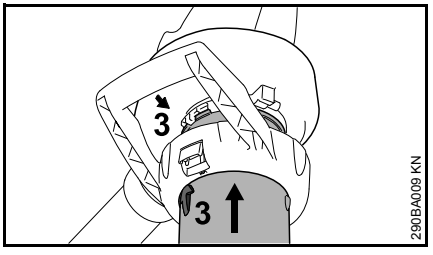


- A szívócsövet és a szívócső-meghosszabbítást hozza egy vonalba a nyilaknál, azokat tolja össze és kattintsa be

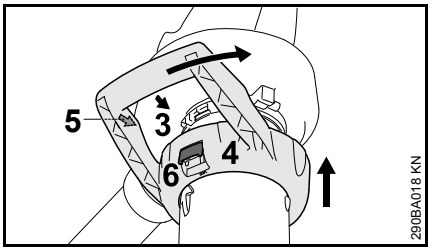
A szívócső felszerelése



- A motort állítsa le
- A fülecset (1) nyomja a fúvóház felé és a védőrácsot (2) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig és vegye le azt

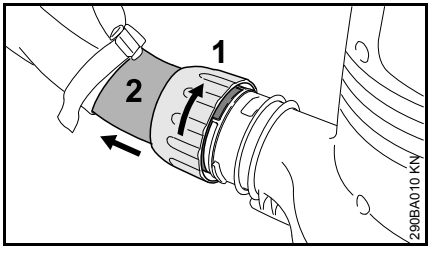


- A nyilakat (3) hozza egy vonalba
- A szívócsövet helyezze bele a fúvóház beszívónyílásába az ütközésig



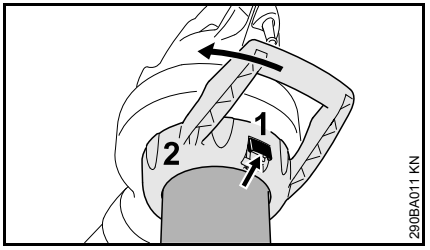
- A borítóanyát (4) tolja a fúvóház beszívónyílására
- A (3) és (5) számmal jelzett nyilakat hozza egy vonalba
- A borítóanyát (4) forgassa el a nyíl irányába addig, míg az emeltyű (6) a fúvóháznál hallhatóan bekattan

Az ívcső leszerelése

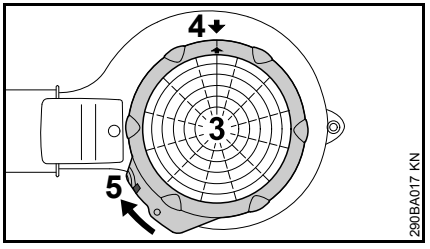


- A motort állítsa le
- A borítóanyát (1) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig
- Az ívcsövet (2) vegye le

A szívócső leszerelése



- A motort állítsa le
- Az emeltyűt (1) működtesse és a borítóanyát (2) forgassa el a nyíl irányába az ütközésig és a szívócsővel együtt vegye le



- A védőrácsot (3) helyezze fel a fúvóház beszívónyílásánál
- A nyilakat (4) hozza egy vonalba
- A védőrácsot (3) forgassa el a nyíl irányába addig, míg a fülecs (5) a fúvóháznál bekattan

A berendezés elektromos csatlakoztatása

A berendezés feszültségének és frekvenciájának (lásd típustábla) meg kell egyeznie az elektromos hálózat feszültségével és frekvenciájával.

A hálózati csatlakozó legkisebb biztosítéka feleljen meg a műszaki adatokban feltüntetett értéknek - lásd a "Műszaki adatok" című szakaszt.

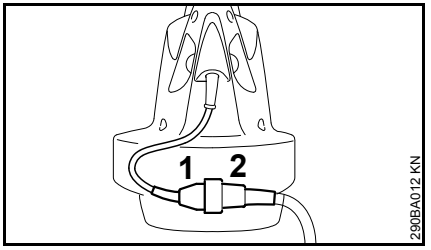
A berendezés FI relén (hibaáram-védőkapcsolón) keresztül csatlakozzon a hálózathoz, amely megszakítja az áramellátást, ha a különbözeti áram a földelés felé meghaladja a 30 mA értéket.

A hálózati csatlakozás legyen IEC 60364 minősítésű, valamint az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő.

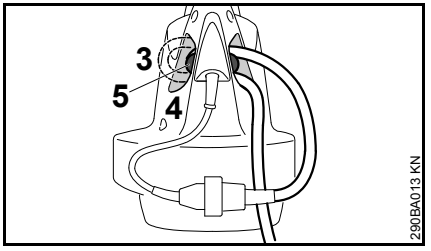
A hosszabbító vezeték a hálózati feszültségtől és a vezeték hosszúságától függően a felsorolt legkisebb keresztmetszettel rendelkezzen.

Vezetékhossz	Minimális keresztmetszet
220 V – 240 V:	
20 m nagyságig	1,5 mm^2
20 m - 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
10 m nagyságig	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m - 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Feszültségmentesítő



- A hálózati csatlakozót (1) dugja be a hosszabbító vezeték csatlakozójába (2).



- A hosszabbító vezetékekkel képezzen hurkot.
- A hurkot (3) vezesse át a nyíláson (4).
- A hurkot vezesse át a kampón (5) és húzza feszesre azt.

Bekötés a hálózati csatlakozóaljzatba

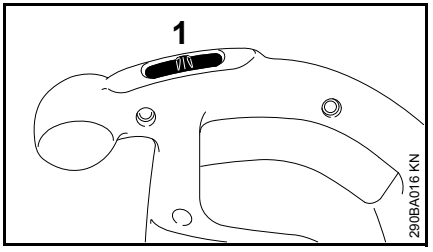
Mielőtt rácsatlakoztatná a berendezést az elektromos hálózatra, ellenőrizze, hogy kikapcsolta-e azt – lásd a "Berendezés kikapcsolása" részt.

- A hosszabbító vezeték hálózati csatlakozóját helyezze az előírás szerint felszerelt dugaszoló aljzatba.

A berendezés bekapcsolása

- Legyen biztos és biztonságos álláshelyzetben
- A berendezést tartsa munkavégzés közbeni helyzetben

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- A kapcsolót (1) állítsa **I** vagy **II** helyzetbe (a **II** helyzet a felszerelésnek megfelelően)

A berendezéseknél **I kapcsoló-beállítással**:

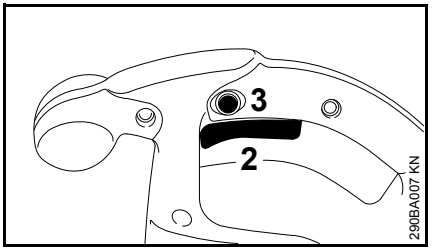
I = teljes fúvásteljesítmény

A berendezéseknél **I** és **II** **kapcsolóbeállítással**:

I = fél fúvásteljesítmény

II = teljes fúvásteljesítmény

BGE 81, SHE 81



- A kapcsolóemeltyűt (2) a kezelési fogantyúnál nyomja meg

A fúvó- és szívóteljesítmény átmenet nélkül szabályozható.

A rögzítőgomb (3) benyomásával a kapcsolóemeltyű (2) a maximális fúvó- és szívóműködtetéskor bekattintható.

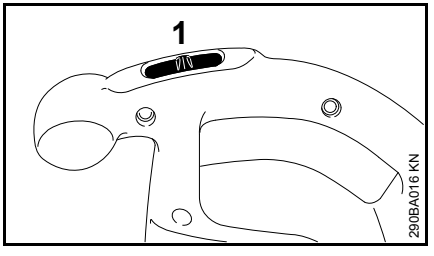
A berendzés kikapcsolása

A hosszabb szünetek esetén – húzza ki a hálózati dugaszt.

Ha a berendezés már nem használt tovább, azt úgy állítsa le, hogy senki se legyen veszélyeztetve.

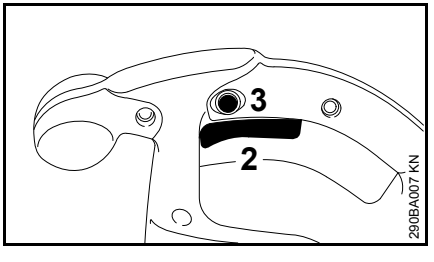
A berendezéshez mások ne jussanak.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- A kapcsolót (1) állítsa **0** helyzetbe

BGE 81, SHE 81



- A kezelési fogantyúnál levő kapcsolóemeltyűt (2) engedje el

A bekattintott rögzítőgomb (3) esetén a kapcsolóemeltyűt nyomja be röviden és engedje el.

A berendezés tárolása

- A berendezést alaposan tisztogassa meg
- A berendezést egy száraz és biztonságos helyen tárolja. Ügyeljen arra, hogy mások (pld. gyermekek) a géphez ne juthassanak

Karbantartási és ápolási tanácsok

Az alábbiakban közölt adatok normális használati feltételek esetén érvényesek. Ha a munkakörülmények nehezebbek (nagyobb porképződés, stb.) és ha a gép napi igénybevétele hosszabb idejű, a megadott időközöket ennek megfelelően le kell rövidíteni.		Munkakezdés előtt	Munkavégzés után ill. naponta	Hetenként	Havonta	Évente	Zavar esetén	Károsodás esetén	Ha szükségesf
Teljes berendezés	Szemrevételezés (Állapot)	x							
	Tisztítás		x						
Kezelési fogantyú	Működés ellenőrzése	x							
Hűtőlevegő beszívónyílásai	Tisztítás								x
Biztonsági felragasztás	Csere							x	

Az elkopás csökkentése és a károsodások elkerülése

Az ebben a használati utasításban tartalmazottak betartásakor a berendezés túlságos elkopása és a berendezés károsodása elkerülhető.

A berendezés használata, karbantartása és tárolása az ebben a használati utasításban tartalmazott előírások szerint történjen.

Az összes olyan károsodásért, mely a biztonsági előírások, a használati utasítások, vagy a karbantartási tanácsok fejezetben leírtak be nem tartása miatt történtek, a berendezés kezelője saját maga felelős. Ez mindenek előtt akkor érvényes, ha:

- a berendezésen végzett változtatásokat a STIHL-cég nem engedélyezte
- olyan szerszámok vagy tartozékok alkalmazottak, melyek használata a berendezés esetén nem engedélyezett, melyek nem megfelelőek, vagy melyek rosszabb minőségűek
- a berendezés nem az előírásoknak megfelelően alkalmazott
- a berendezés sport- vagy versenyszerű rendezvények esetén alkalmazott
- a berendezés a rossz alkatrészek ellenére is tovább működtetett, és a károsodás emiatt történik

Karbantartási munkálatok

Valamennyi, a „Karbantartási és ápolási tanácsok“ fejezetben ismertetett munkálatot rendszeresen kell elvégezni. Ha a berendezés kezelője ezeket a karbantartási munkálatokat saját maga nem tudja elvégezni, ezeket a munkálatokat bízza a szakkereskedésre.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási és javítási munkálatokat csakis a STIHL szakkereskedéssel végeztesse. A STIHL szakkereskedés dolgozói rendszeres szakmai továbbképzésen vesznek részt, és ott a Műszaki Ismertetések is rendelkezésre állnak.

Ha az előírt munkálatok elvégzésére nem kerül sor, vagy ha ezek a munkálatok nem szakszerűen végzettek, károsodások történhetnek, melyekért maga a berendezés kezelője felelős. Ehhez tartoznak többek között:

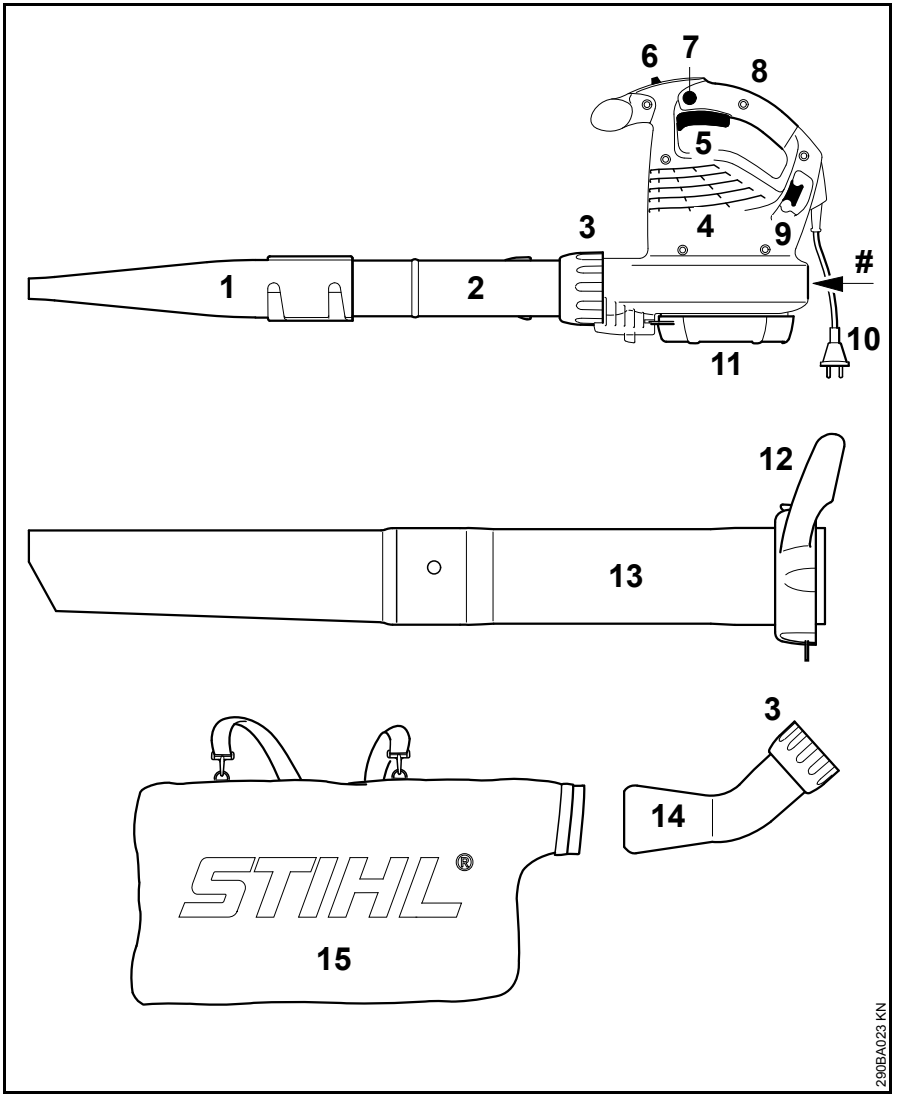
- az elektromotor károsodása nem idejében, vagy nem megfelelően végzett karbantartási munkálatok miatt (pld. a hűtőlevegő-járatok tisztítása nem megfelelő)
- a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt létrejött károsodások (feszültség, nem megfelelő nagyságú csatlakozó vezetékek)
- a szakszerűtlen tárolás miatt okozott rozsdásodás és annak következtében létrejött károsodások
- a berendezés károsodása, mely a rosszabb minőségű alkatrészek használata miatt történt

Elkopásnak kitett alkatrészek

A motoros berendezés egyes alkatrészei az előírt használat esetén is természetes elkopásnak kitettek, és ezek cseréje a használat módjának és idejének megfelelően egy bizonyos használati időszak leteltével szükséges. Ehhez tartozik többek között:

- a fúvókerék
- a felfogózsák

Fontos alkotórészek



1 Lapos szelep
2 Fúvócső
3 Összekötő csavarzat
4 A hűtőlevegő beszívónyílásai
5 Kapcsoló (csak BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Kapcsolóemeltyű (csak BGE 81, SHE 81)
7 Rögzítőgomb (csak BGE 81, SHE 81)
8 Kezelőfogantyú
9 Kampó a húzásmentesítéshez
10 Hálózati dugasz
11 Védőrács
12 Borítóanya fogantyúval*
13 Szívócső*
14 Ívcső*
15 Felfogózsák*
Gépszám

* Tartozék SHE esetén, külön rendelhető tartozék BGE esetén

Műszaki adatok

Motor BGE 61

Kivitel 120 V

Hálózati csatlakozás	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Biztosítás	15 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II ⧈

Kivitel 240 V

Hálózati csatlakozás	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

Kivitel 120 V

Hálózati csatlakozás	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Biztosítás	15 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II ⧈

Kivitel 230 V

Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II ⧈

Kivitel 230 V - 240 V

Hálózati csatlakozás	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1100 W
Védelmi osztály	II ⧈

Motor BGE 81 / SHE 81

Kivitel 230 V

Hálózati csatlakozás	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1400 W
Védelmi osztály	II ⧈

Kivitel 230 V - 240 V

Hálózati csatlakozás	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Biztosítás	10 A
Teljesítmény	1400 W
Védelmi osztály	II ⧈

Maximális légáteresztés

	Fúvás	Szívás
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

A levegő sebessége a szeleppel

	Fúvás
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Méretek

Szélesség	210 mm
Magasság	334 mm
Mélység	330 mm

Súly

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Zaj- és rezgésértékek

A zaj- és rezgésértékek meghatározása a névleges maximális fordulatszámon történt.

További információkat a munkaadók által betartandó 2002/44/EK szerinti rezgési irányértékeire vonatkozóan lásd: www.stihl.com/vib/.

Állandó zajszint L_p az ISO 11201 szerint

	Fúvás	Szívás
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Zajteljesítményszint L_w az ISO 3744 szerint

	Fúvás	Szívás
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Rezgési érték a_{hv} az ISO 20643 szerint

Fúvás

	Fogantyú, jobbos
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Szívás

	Fogantyú, jobbos	Fogantyú, balos
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

A zajszint és zaj teljesítményszint K-tényező a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,5 dB(A); a rezgési szint K-tényező a 2006/42/EK irányelv szerint = 2,0 m/s^2

REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH előírás (EG) Nr. 1907/2006 szerinti minősítéssel kapcsolatban lásd www.stihl.com/reach

Külön rendelhető tartozékok

- Adapter készlet szívóberendezés (csak BGE 71, BGE 81)
- Adapter készlet csatornatisztító
- Lapos szelep elhajlított

Az ezekre és a további külön tartozékokra vonatkozó aktuális ismertetés a STIHL szakkereskedésnél áll rendelkezésre.

Javítási tanácsok

Ennek a berendezésnek a kezelője csakis azokat a karbantartási és javítási munkálatokat végezheti el, melyek ebben a használati utasításban leírtak. Az ezen túlmenő javításokat csakis a szakkereskedés végezheti.

A STIHL-cég azt ajánlja, hogy a karbantartási munkálatokat és a javításokat csakis a STIHL-szakkereskedéssel végeztessük el. A STIHL-szakkereskedések dolgozói rendszeres továbbképzésen vesznek részt, és ott a műszaki ismertetések is rendelkezésre állnak.

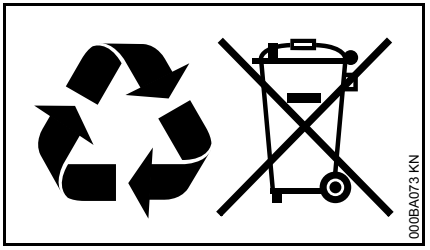
A javítások esetén csakis olyan alkatrészek beszerelése engedélyezett, melyeket a STIHL-cég ehhez a berendezéshez kifejezetten engedélyezett, vagy melyek technikai szempontból egyenértékűek. Kizárólag nagyon jó minőségű alkatrészeket alkalmazzunk. Máskülönben balesetek történhetnek, vagy a berendezés megsérülhet.

A STIHL-cég az eredeti STIHL alkatrészek használatát ajánlja.

Az eredeti STIHL alkatrészek a STIHL alkatrész-számról, a STIHL® írásmódról, és általában a STIHL alkatrészjelről (kisebb alkatrészeken ez a jel egymagában is állhat) felismerhetőek.

Eltávolítása

A hulladékkezelés során tartsa be az adott ország speciális hulladékkezelési előírásait.



A STIHL termékeknek nem háztartási hulladékban a helyük. A STIHL terméket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontok szerint távolítsa el.

A hulladékkezeléssel kapcsolatos aktuális információk a STIHL szakkereskedésekben elérhetők.

A gyártó CE-minőségtanusítása

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt új berendezés

Kivitel:	Elektromos fúvó berendezés, elektromos szívófelaprító
Gyártó:	STIHL
Típus:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Sorozatszám:	4811

megfelel a 2011/65/EU, a 2006/42/EK, 2000/14/EK és a 2004/108/EK irányelvekben rögzített előírásoknak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványokkal:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

A mért és a garantált zajszint megállapítása a 2000/14/EK irányelv V függelékének előírásai szerint, az ISO 11094 sz. szabványnak megfelelően történt.

Mért zaj teljesítményszint

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Garantált hangteljesítmény-szint

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

A műszaki iratok helye:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

A gép gyártási éve és a gép száma a berendezésen van feltüntetve.

Waiblingen, 01.08.12

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében

Thomas Elsner

Osztályvezető,
Termékcsoport Igazgatóság

Minőségi bizonyítvány

Az összes STIHL-gyártmány a legmagasabb minőségi követelményeknek megfelelő.

Egy kívülálló vállalat által kiállított bizonyítvánnyal igazolt az, hogy valamennyi gyártmány az áru továbbfejlesztése, alapanyag tartalma, gyártási eljárások, összeszerelés, dokumentáció és vevőszolgálat által nyújtott szolgáltatások szempontjából a szigorú nemzetközi ISO 9001 minőségi rendszer előírásainak megfelelő.

Índice

Referente a estas Instruções de serviço	188
Indicações de segurança e técnica de trabalho	188
Completar o soprador	193
Completar a trituradora de aspiração	194
Conectar electricamente o aparelho	196
Ligar o aparelho	197
Desligar o aparelho	197
Guardar o aparelho	198
Indicações de manutenção e de conservação	199
Minimizar o desgaste, e evitar os danos	200
Peças importantes	201
Dados técnicos	202
Acessórios especiais	203
Indicações de reparação	204
Eliminação	204
Declaração de conformidade CE	204
Certificado de qualidade	205

Estimados clientes,

agradeço-lhes muito que se tenham decidido por um produto de qualidade da fábrica STIHL.

Este produto foi fabricado em processos de fabricação modernos e com grandes medidas de segurança e de qualidade. Esforçamo-nos por fazer tudo para que fiquem satisfeitos com este aparelho, e que possam trabalhar sem quaisquer problemas.

Se tiverem perguntas referentes ao seu aparelho, dirija-se ao seu revendedor ou directamente à nossa sociedade de vendas.

O seu

Hans Peter Stihl

CE

Instruções de serviço originais

Impresso em papel, branqueado sem cloro.
As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_P

STIHL®

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

Referente a estas Instruções de serviço

Símbolos ilustrados

Todos os símbolos ilustrados aplicados no aparelho, são explicados nestas Instruções de serviço.

Marcação de parágrafos de texto

ATENÇÃO

Atenção! Perigo de acidentes e de ferir-se para pessoas e de graves danos materiais.

AVISO

Atenção! Danificação do aparelho ou de peças individuais.

Aperfeiçoamento técnico

A STIHL trabalha permanentemente no aperfeiçoamento de todas as máquinas e de todos os aparelhos. Por isto temos que reservar-nos o direito de modificações do volume de fornecimento em forma, técnica e equipamento.

Por isto não podem ser feitas reivindicações referentes às indicações e às ilustrações destas Instruções de serviço.

Indicações de segurança e técnica de trabalho

Medidas de segurança especiais são necessárias durante o trabalho com este aparelho. A conexão eléctrica abre fontes de perigo especiais.

Ler com atenção as Instruções de serviço completas antes de colocar o aparelho pela primeira vez em funcionamento, e guardá-las num lugar seguro para o uso ulterior. A não-observação das Instruções de serviço pode ser muito perigosa para a vida.

Observar as prescrições de segurança referentes aos diferentes países, por exemplo das cooperativas profissionais, caixas sociais, autoridades para a protecção de trabalho e outros.

Quem trabalha pela primeira vez com o aparelho: Fazer-se explicar pelo vendedor ou por uma outra pessoa competente como se trabalha seguramente com o aparelho – ou participar num curso especial.

Menores não devem trabalhar com o aparelho – com a excepção de jovens maiores a 16 anos vigiados para a sua formação profissional.

Manter afastados crianças, animais e espectadores.

Quando o aparelho não é utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo. Proteger o aparelho contra o emprego não autorizado, tirar a ficha de rede.

O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que se apresentam perante outras pessoas ou a sua propriedade.

Só passar ou emprestar o aparelho a pessoas que conhecem este modelo e o seu manuseio – e entregar sempre também as Instruções de serviço.

A utilização de aparelhos que emitem ruidos também pode ser limitada temporariamente por prescrições nacionais como também locais.

Verificar se o aparelho está no estado prescrito antes de iniciar qualquer trabalho. Observar particularmente a linha de conexão. a ficha de rede e os equipamentos de segurança.

Não utilizar a linha de conexão para puxar ou transportar o aparelho.

Tirar a ficha de rede – antes de efectuar qualquer trabalho no aparelho, por exemplo limpeza, manutenção, substituição de peças!

Não utilizar lavadoras de alta pressão para a limpeza do aparelho. O jacto de água duro pode danificar peças do aparelho.

Não lavar o aparelho com uma mangueira com água.

Acessórios e peças de reposição

Só aplicar as peças ou os acessórios autorizados pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria. Utilizar unicamente peças ou acessórios de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças e os acessórios originais da STIHL. Estes são adaptados optimamente nas suas características ao produto e às exigências do utilizador.

Não efectuar alterações no aparelho – a segurança pode ser posta em perigo por isto. A STIHL exclui qualquer responsabilidade por danos de pessoas e de objectos que se apresentam durante o emprego de aparelhos de anexo não autorizados.

Aptidão física

Quem trabalha com o aparelho, tem que estar descansado, de boa saúde e num bom estado físico.

Quem não deve esforçar-se por razões da sua saúde, deveria perguntar ao seu médico se é possível trabalhar com um aparelho a motor.

Não se deve trabalhar com o aparelho depois de ter bebido álcool, de ter tomado medicamentos que prejudicam o poder de reacção, nem drogas.

Sectores de emprego

O soprador possibilita a eliminação de ervas secas, ervas, papel e semelhante, por exemplo em parques, estádios, parques de estacionamento ou entradas.

Além disso, a trituradora de aspiração é concebida para aspirar folhas não húmidas e outros desperdícios leves, soltos e não combustíveis.

Não soprar nem aspirar materiais que ameaçam a saúde.

Não accionar o aparelho em espaços fechados.

O emprego do aparelho para outras finalidades não é autorizado, e pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho. Não efectuar alterações no produto – isto também pode conduzir a acidentes ou danos no aparelho.

Condições de emprego

Não trabalhar com o aparelho com humidade nem neve.

Fatos e equipamento

Usar os fatos e o equipamento prescritos.

Os fatos têm que ser convenientes, e não devem incomodar. Fatos apertados, fato combinado, nenhum casaco de trabalho.

Não usar fatos, nem xaile, nem gravata, nem jóias que podem entrar na abertura de aspiração de ar. Atar os cabelos compridos, e protegê-los (lenço da cabeça, boné, capacete, etc.).

Usar calçado sólido com sola antiderrapante.

Pôr óculos de protecção e a sua protecção anti-ruido "pessoal" – por exemplo as cápsulas para proteger os ouvidos.

A STIHL tem uma vasta gama de equipamentos de protecção pessoais.

Antes do trabalho

Controlar o aparelho

- Tem que ser fácil de accionar o interruptor/a alavanca de comando para **STOP** resp. **0**
- O interruptor/a alavanca de comando tem que encontrar-se na posição **STOP** resp. **0**
- O sistema de sopro tem que ser montado devidamente

– Os cabos da mão têm que estar limpos e secos e isentos de óleo e sujidade para uma condução segura
– Controlar o estado da roda do ventilador e da caixa do ventilador – vide o capítulo "Utilizar o equipamento de aspiração"

O aparelho deve unicamente ser accionado num estado seguro para o serviço – **perigo de acidentes!**

Só colocar o aparelho em funcionamento quando todas as peças estão intactas e são montadas firmemente.

O desgaste na caixa do ventilador (roturas) pode conduzir a um perigo de ferir-se por corpos estranhos a sair. Ir ver um revendedor especializado no caso de danificações na caixa do ventilador – a STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL

Não efectuar alterações nos equipamentos de serviço e de segurança

Conexão eléctrica

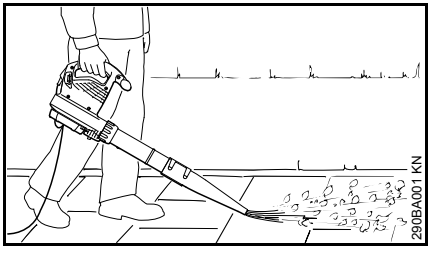
Reduzir o perigo de um choque causado pela corrente eléctrica:

– A tensão e a frequência do aparelho (vide a placa do tipo) têm que coincidir com a tensão e a frequência da rede
– Controlar se a linha de conexão, a ficha de rede e a linha de extensão estão danificadas. Linhas, embreagens e fichas danificadas ou linhas de conexão não correspondentes às prescrições não devem ser utilizadas
– Conexão eléctrica unicamente numa tomada de corrente devidamente instalada
– Isolamento da linha de conexão e da linha de extensão, ficha e embreagem num estado impecável
– Nunca pegar na ficha de rede, na linha de conexão nem na linha de extensão como tampouco nas ligações de ficha eléctricas com as mãos húmidas

Instalar devidamente a linha de conexão e a linha de extensão:

– Observar as secções transversais mínimas das linhas individuais – vide o capítulo "Conectar electricamente o aparelho"
– Instalar e marcar a linha de conexão de tal modo que esta não seja danificada e que ninguém possa ser posto em perigo – **perigo de tropeçar!**
– A utilização de linhas de extensão não apropriadas pode ser perigosa. Utilizar unicamente as linhas de extensão autorizadas para o emprego no exterior e que são marcadas correspondentemente, e que têm uma secção transversal suficiente da linha
– A ficha e a embreagem da linha de extensão têm que ser impermeáveis, e não devem encontrar-se dentro da água
– Não deixar esfregar nos bordos, nem em objectos bem afiados
– Não esmagar através de fendas das portas ou das janelas
– No caso de linhas entrelaçadas – tirar a ficha de rede, e desenredar os cabos
– Desenrolar os tambores dos cabos sempre completamente para evitar o perigo de incêndio devido ao sobreaquecimento

Utilizar o soprador



O soprador está previsto para o serviço com uma só mão. Pode ser transportado pelo operador com a mão direita ou a mão esquerda no cabo de manejo.

Segurar o aparelho sempre firmemente na mão.

Só trabalhar ao avançar lentamente – observar sempre a zona de saída do tubo soprador – não andar para trás – **perigo de tropeçar!**

ATENÇÃO

Só accionar o aparelho com um tubo soprador completamente montado – **perigo de ferir-se!**

A tubeira redonda está particularmente apropriada para a utilização num terreno acidentado (por exemplo prados ou superfícies de relvado).

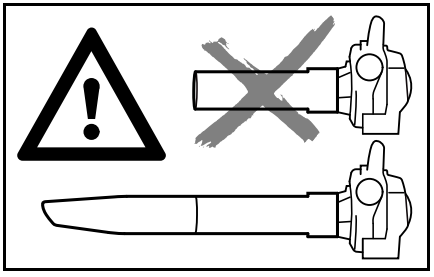
A tubeira plana (incluída no volume de fornecimento ou disponível como acessório especial) produz uma corrente de ar plana que pode ser utilizada directa e controladamente, sobretudo ao soprar superfícies planas cobertas de aparas, ervas secas, ervas cortadas ou semelhantes.

Utilizar o equipamento de aspiração

Observar as indicações de anexo no capítulo respectivo destas Instruções de serviço.

A trituradora de aspiração está prevista para o serviço com duas mãos. Tem que ser transportada pelo operador com a mão direita no cabo de manejo e com a mão esquerda no cabo da porca de capa.

Colocar o cinto de suporte do saco de recolha sobre o ombro direito – não transportar em cruz para que o aparelho possa ser retirado rapidamente do corpo em conjunto com o saco de recolha no caso de emergência.



Só accionar o aparelho com o tubo de aspiração completamente montado e com o saco de recolha montado e fechado – **perigo de ferir-se!**

AVISO

A roda do ventilador e a caixa do ventilador são submetidas a um desgaste particularmente forte durante a aspiração de objectos abrasivos (como cascalho, pedras, etc.). Este desgaste é notado por uma capacidade de aspiração que está a diminuir-se fortemente. Ir ver um revendedor especializado neste caso. A STIHL recomenda o revendedor especializado da STIHL.

Cuidado ao aspirar ervas molhadas – o ventilador e o cotovelo podem entupir-se.

Não aspirar materiais quentes ou ardentes (por exemplo cinzas quentes, cigarros ardentes sem chama) – **perigo de ferir-se pelo fogo!**

Nunca aspirar líquidos inflamáveis (por exemplo combustível) nem materiais embebidos de líquidos inflamáveis – **perigo de feridas mortais** devido ao fogo ou à explosão!

Parar o motor antes de abrir a grade de protecção. A grade de protecção tem que estar fechada sempre e ser protegida quando o tubo de aspiração não está montado – **perigo de ferir-se** pelo contacto com peças rotativas! Além disso podem apresentar-se, senão, danos no motor.

Durante o trabalho

Tirar imediatamente a ficha de rede quando a linha de conexão de rede está danificada – **perigo de vida por um choque causado pela corrente eléctrica!**

Não danificar a linha de conexão ao atravessá-la, esmagá-la, estirá-la, etc.

Não tirar a ficha de rede da tomada de corrente ao puxar a linha de conexão, pegar na ficha de rede.

Só pegar na ficha de rede e na linha de conexão com as mãos secas.

Nunca lavar os aparelhos eléctricos com uma mangueira com água – **perigo de um curto-circuito!**

No caso de um perigo iminente resp. em caso de emergência – colocar a alavanca de comando/o interruptor em **STOP** resp. **0**.

O aparelho só é manejado por uma só pessoa – não tolerar outras pessoas na zona de trabalho.

Nenhuma outra pessoa deve permanecer na zona à volta de 5 m – **perigo de ferir-se** por objectos lançados para fora!

Manter esta distância também a objectos (veículos, vidros) – **perigo de danos materiais!**

Nunca soprar na direcção de outras pessoas ou de animais – o aparelho pode lançar pequenos objectos com uma grande velocidade para cima – **perigo de ferir-se!**

Observar os pequenos animais durante o sopro e a trituração de aspiração (num campo aberto e em jardins) para não os pôr em perigo.

Nunca deixar funcionar o aparelho sem vigilância.

Não deixar permanecer o aparelho na chuva.

Cuidado em encostas, num terreno acidentado – **perigo de escorregar!**

Conduzir a linha de conexão sempre atrás do aparelho – não andar para trás – **perigo de tropeçar!**

Observar os obstáculos: Desperdícios, tocos, raízes, fossos – **perigo de tropeçar!**

Não trabalhar num escadote, nem em locais instáveis.

Uma atenção e um cuidado maiores são necessários com a protecção anti-ruido posta – porque a percepção de ruidos avisando o perigo (gritos, sinais e outros) é limitada.

Trabalhar calma e concentradamente – só em boas condições de luz e de vista. Trabalhar prudentemente, não pôr outras pessoas em perigo.

Fazer a tempo intervalos de trabalho para evitar o cansaço e a fadiga extrema – **perigo de acidentes!**

Não trabalhar com o aparelho com chuva nem numa zona molhada ou muito húmida.

Durante o sopro de grandes quantidades de material carregado de pó podem apresentar-se superalimentações electrostáticas que podem descarregar-se repentinamente sob condições ambientes desvantajosas (por exemplo muito secas).

Usar sempre uma máscara guarda-pó no caso de um desenvolvimento de pó.

A roda do ventilador pode bloquear-se durante a aspiração de material aspirado não apropriado. Desligar imediatamente o aparelho, tirar a ficha de rede. Só retirar agora o material aspirado que está a bloquear.

Não puxar objectos através da grade de protecção ou da tubeira para o interior da caixa do ventilador. Estes podem ser lançados para fora com uma alta velocidade através do ventilador – **perigo de ferir-se!**

Interromper o trabalho, e eliminar as causas para as modificações quando se sentem alterações no comportamento de marcha (por exemplo maiores vibrações).

Se o aparelho for submetido a um esforço não conforme o previsto (por exemplo uma influência de força causada por um golpe ou uma queda), é imprescindível controlar se está num estado de serviço seguro antes de continuar a trabalhar com este aparelho – vide também o capítulo "Antes do trabalho". Controlar também a operacionalidade dos equipamentos de segurança. Não continuar a utilizar, de maneira nenhuma, um aparelho inseguro para o serviço. Contactar um revendedor especializado em caso de dúvida.

Antes de deixar o aparelho: Desligar o aparelho – tirar a ficha de rede.

Depois do trabalho

Tirar a ficha de rede da tomada de corrente.

Não tirar a ficha de rede da tomada de corrente ao puxar a linha de conexão, pegar na ficha de rede.

Limpar o aparelho de pó e sujidade – não utilizar agentes dissolvendo a gordura.

Vibrações

Um período de utilização mais longo do aparelho pode conduzir à má circulação de sangue nas mãos condicionada pelas vibrações ("Doença dos dedos brancos").

Um período válido geralmente para a utilização não pode ser fixo porque este depende de vários factores de influência.

O período de utilização é prolongado:

– Pela protecção das mãos (luvas quentes)
– Por intervalos

O período de utilização é reduzido:

– Por uma disposição pessoal particular à má circulação de sangue (característica: Dedos frios com muita frequência, irritação)
– Por baixas temperaturas ambientes
– Pelo tamanho das forças de pegar (um acesso sólido impede a circulação de sangue)

Ao utilizar o aparelho regularmente e durante um período de utilização prolongado, e quando se apresentam repetidamente os sinais respectivos (por exemplo a irritação dos dedos), recomendam-se análises medicinais.

Manutenção e reparações

Tirar a ficha de rede da tomada de corrente antes de iniciar qualquer trabalho no aparelho.

Manter regularmente o aparelho. Executar unicamente os trabalhos de manutenção e as reparações descritos nas Instruções de serviço. Fazer executar todos os demais trabalhos por um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado. Aos revendedores especializados são oferecidos regularmente cursos, e são postas Informações Técnicas à sua disposição.

Utilizar unicamente peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho. Dirija-se a um revendedor especializado no caso de ter perguntas sobre a matéria.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.Estas são adaptadas optimamente nas suas características ao aparelho e às exigências do utilizador.

Os trabalhos no aparelho (por exemplo substituir a linha de conexão) devem unicamente ser executados por electricistas especializados autorizados para evitar perigos.

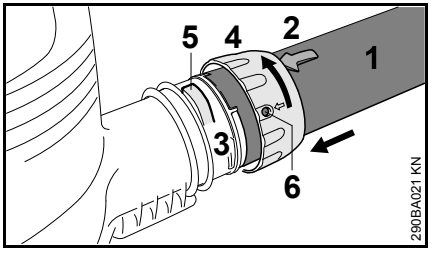
Limpar as peças plásticas com um pano. Detergentes ácidos podem danificar o material plástico.

Limpar as fendas de ar de refrigeração no cárter do motor em caso de necessidade.

Completar o soprador

- Tirar a ficha de rede da tomada de corrente

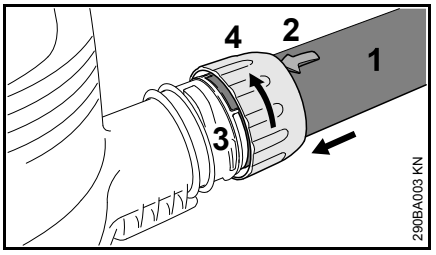
Montar o tubo soprador BGE 61



- Sobrepor os entalhes. A seta (2) tem que encontrar-se no lado superior do tubo soprador (1)
- Enfiar o tubo soprador (1) até ao encosto na tubuladura (3) da caixa do ventilador
- Puxar a porca com capa (4) sobre a tubuladura (3) da caixa do ventilador, e girá-la em direcção da seta até que a tala (5) engate na abertura (6) da porca com capa

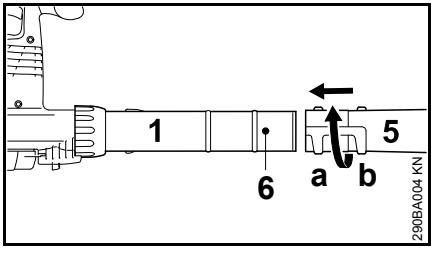
Montar o tubo soprador BGE 71, BGE 81

O soprador pode unicamente ser ligado quando o tubo soprador foi montado correctamente. A porca com capa acciona um interruptor que fecha o circuito para arrancar o motor.



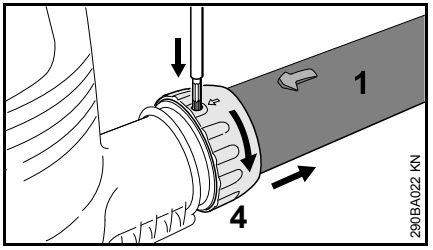
- Sobrepor os entalhes. A seta (2) tem que encontrar-se no lado superior do tubo soprador (1)
- Enfiar o tubo soprador (1) até ao encosto na tubuladura (3) da caixa do ventilador
- Puxar a porca com capa (4) sobre a tubuladura (3) da caixa do ventilador, e girá-la até ao encosto em direcção da seta. O interruptor de segurança é accionado audivelmente

Montar a tubeira



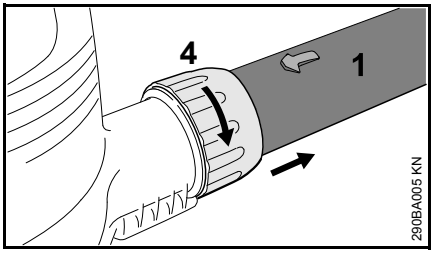
- Puxar a tubeira (5) na posição (a) (comprida) ou na posição (b) (mais curta) até ao bujão (6) sobre o tubo soprador (1), e bloqueá-la na direcção da seta

Desmontar o tubo soprador BGE 61



- Parar o motor
- Puxar a tala com uma ferramenta adequada através da abertura na porca com capa
- Girar a porca com capa (4) em direcção da seta até ao encosto
- Retirar o tubo soprador (1)

Desmontar o tubo soprador BGE 71, BGE 81



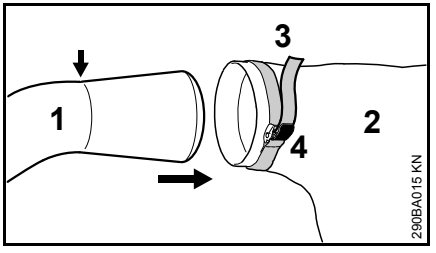
- Parar o motor
- Girar a porca com capa (4) em direcção da seta até ao encosto
- Retirar o tubo soprador (1)

Completar a trituradora de aspiração

A trituradora de aspiração pode unicamente ser ligada quando o cotovelo e o tubo de aspiração estiverem correctamente montados. As porcas com capa accionam um interruptor que fecha o circuito para arrancar o motor.

- Tirar a ficha de rede da tomada de corrente

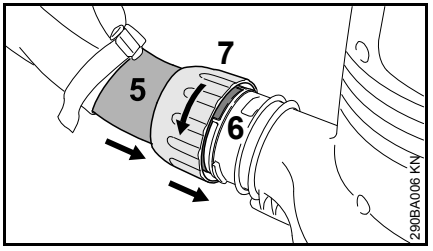
Montar o cotovelo



- Introduzir o cotovelo (1) no saco de recolha (2) até à marcação (seta)
- Apertar bem a fita (3) no saco de recolha, e puxar a tala (4) para baixo

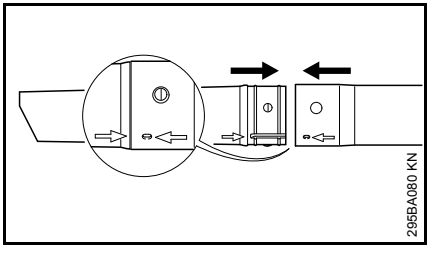
ATENÇÃO

O fecho éclair no saco de recolha tem que estar fechado



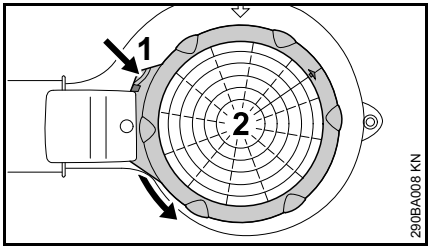
- Sobrepor os entalhes
- Enfiar o cotovelo (5) até ao encosto na tubuladura (6) da caixa do ventilador
- Puxar a porca com capa (7) sobre a tubuladura (6) da caixa do ventilador, e girá-la em direcção da seta até ao encosto. O interruptor de segurança é accionado audivelmente

Completar o tubo de aspiração

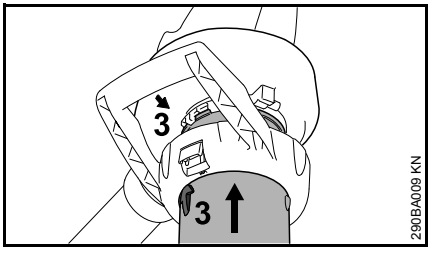


- Ajustar o tubo de aspiração e o prolongamento do tubo de aspiração nas setas, juntá-los e engatá-los

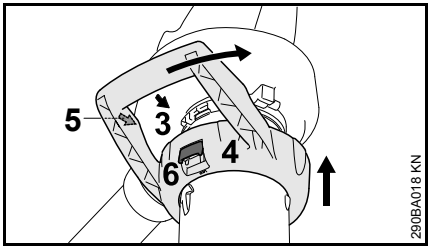
Montar o tubo de aspiração



- Parar o motor
- Puxar a tala (1) em direcção da caixa do ventilador, e girar a grade de protecção (2) em direcção da seta até ao encosto, e retirá-la

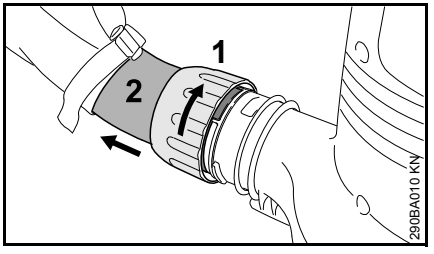


- Sobrepor as setas (3)
- Enfiar o tubo de aspiração até ao encosto na abertura de aspiração da caixa do ventilador



- Puxar a porca com capa (4) sobre a abertura de aspiração da caixa do ventilador
- Sobrepor as setas (3) e (5)
- Girar a porca com capa (4) em direcção da seta até que a alavanca (6) engate audivelmente na caixa do ventilador

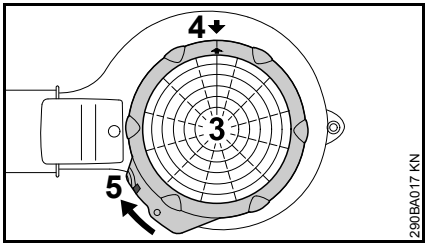
Desmontar o cotovelo



- Parar o motor
- Girar a porca com capa (1) em direcção da seta até ao encosto
- Desmontar o cotovelo (2)

Desmontar o tubo de aspiração

- Parar o motor
- Accionar a alavanca (1) , e girar a porca com capa (2) em direcção da seta até ao encosto, e retirá-la com o tubo de aspiração



- Colocar a grade de protecção (3) na abertura de aspiração da caixa do ventilador
- Sobrepor as setas (4)
- Girar a grade de protecção (3) na direcção da seta até que a tala (5) engate na caixa do ventilador

Conectar electricamente o aparelho

A tensão e a frequência da lavadora (vide a placa do tipo) tem que coincidir com a tensão e a frequência da ligação à rede.

A protecção fusível mínima da ligação à rede tem que ser executada correspondentemente à prescrição nos Dados técnicos – vide o capítulo "Dados técnicos".

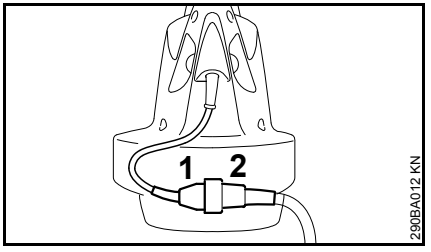
A lavadora tem que ser ligada à alimentação de tensão através de um interruptor de protecção de corrente de falha que interrompe a alimentação de corrente eléctrica quando a corrente diferencial à terra ultrapassa 30 mA.

A ligação à rede tem que corresponder a IEC 60364 e às prescrições referentes aos diferentes países.

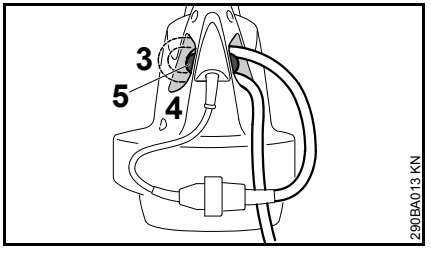
A linha de prolongamento tem que ter a secção transversal mínima indicada dependentemente da tensão de rede e do comprimento da linha.

Comprimento da linha	Secção transversal mínima
220 V – 240 V:	
até 20 m	1,5 mm^2
20 m até 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
até 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m até 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Descarga de tracção



- Enfiar a ficha de rede (1) na embreagem (2) da linha de extensão



- Formar um laço com a linha de extensão
- Conduzir o laço (3) através da abertura (4)
- Conduzir o laço sobre o gancho (5), e apertá-lo bem

Ligação à tomada de corrente de rede

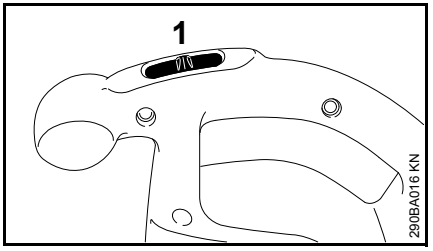
Controlar, antes de efectuar a ligação à alimentação de tensão, se o aparelho está desligado – vide o capítulo "Desligar o aparelho"

- Enfiar a ficha de rede da linha de extensão numa tomada de corrente devidamente instalada

Ligar o aparelho

- Procurar uma posição segura e sólida
- Manter o aparelho na posição de trabalho

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Colocar o interruptor (1) em **I** ou **II** (posição **II** consoante o equipamento)

Nos aparelhos com a posição de comando **I**:

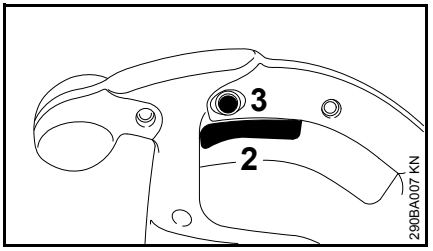
I = plena capacidade de sopro

Nos aparelhos com as posições de comando **I** e **II**:

I = meia capacidade de sopro

II = plena capacidade de sopro

BGE 81, SHE 81



- Premir a alavanca de comando (2) no cabo de manejo

A capacidade de sopro e de aspiração pode ser regulada progressivamente.

A alavanca de comando (2) pode ser engatada no serviço máximo de sopro e de aspiração ao premir o botão de fixação (3).

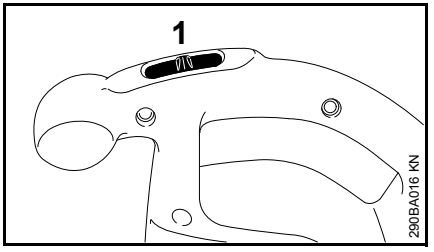
Desligar o aparelho

No caso de intervalos prolongados - tirar a ficha de rede.

Se o aparelho já não for utilizado, pará-lo de tal modo que ninguém seja posto em perigo.

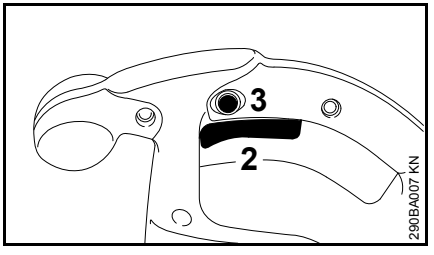
Proteger o aparelho contra uma utilização não autorizada.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Colocar o interruptor (1) em **0**

BGE 81, SHE 81



- Largar a alavanca de comando (2) no cabo de manejo

Premir a fundo durante pouco tempo a alavanca de comando com o botão de fixação (3) engatado, e largá-la.

Guardar o aparelho

- Limpar cuidadosamente o aparelho
- Guardar o aparelho num local seco e seguro. Protegê-lo contra a utilização não autorizada (por exemplo por crianças)

Indicações de manutenção e de conservação

As indicações referem-se às condições de emprego normais. Reduzir correspondentemente os intervalos indicados sob condições mais difíceis (pó em grande quantidade, etc.).		antes de iniciar o trabalho	depois do fim do trabalho resp. diariamente	semanalmente	mensalmente	anualmente	no caso de uma perturbação	no caso de uma danificação	em caso de necessidade
Aparelho completo	Controlo visual (estado)	x							
	limpar		x						
Cabo de manejo	Controlo do funcionamento	x							
Aberturas de aspiração para o ar de refrigeração	limpar								x
Autocolante de segurança	substituir							x	

Minimizar o desgaste, e evitar os danos

A observação das prescrições destas Instruções de serviço evita um desgaste excessivo e danos no aparelho.

A utilização, a manutenção e a armazenagem do aparelho têm que ser efectuadas com tanto cuidado como descrito nestas Instruções de serviço.

O próprio utilizador responsabiliza-se por todos os danos causados pela não-observação das indicações de segurança, manejo e manutenção. Isto é sobretudo válido para:

- Modificações no produto não autorizadas pela STIHL
- A utilização de ferramentas ou acessórios que não são autorizados, nem apropriados ou de menor qualidade
- A utilização do aparelho não conforme o previsto
- A utilização do aparelho durante competições de desporto ou de concursos
- Danos consecutivos devido à utilização do aparelho com peças defeituosas

Trabalhos de manutenção

Todos os trabalhos mencionados no capítulo „Indicações de manutenção e de conservação“ têm que ser efectuados regularmente. Quando o próprio utilizador não pode efectuar estes trabalhos de manutenção, tem que encarregar um revendedor especializado.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente no revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidos regularmente cursos, e são postas Informações Técnicas à sua disposição.

Se estes trabalhos não forem efectuados ou efectuados impropriamente, podem apresentar-se danos pelos quais o próprio utilizador tem de responsabilizar-se. Trata-se entre outros dos danos seguintes:

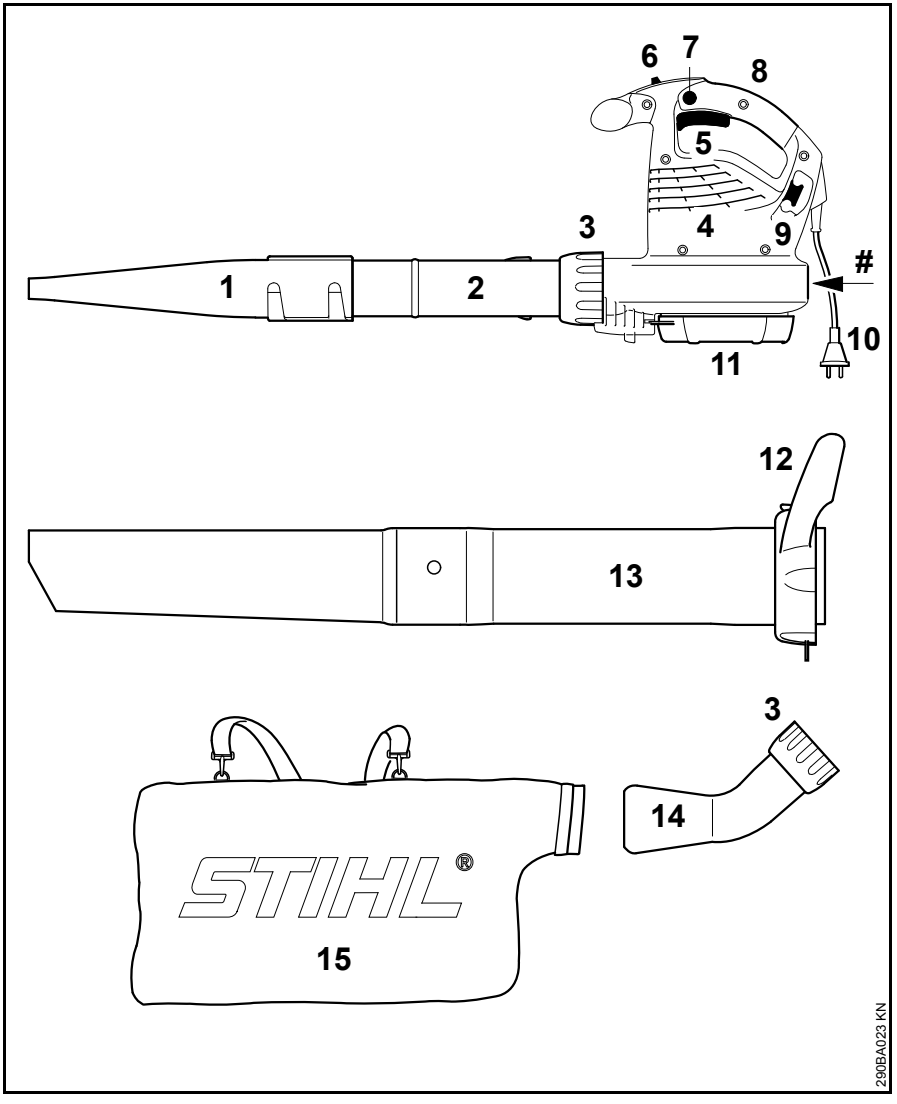
- Danos no motor eléctrico devido a uma manutenção não realizada a tempo ou insuficientemente efectuada (por exemplo uma limpeza insuficiente da condução do ar de refrigeração)
- Danos causados por uma conexão eléctrica errada (tensão, linhas insuficientemente dimensionadas)
- Danos causados pela corrosão e outros danos consecutivos devido à uma armazenagem não adequada
- Danos no aparelho devido à utilização de peças de reposição de qualidade inferior

Peças de desgaste

Algumas peças do aparelho a motor são submetidas a um desgaste normal quando são utilizadas conforme o previsto, e têm que ser substituídas a tempo, consoante o tipo e o período de emprego. Entre outros trata-se de:

- Roda do ventilador
- Saco de recolha

Peças importantes



1 Tubeira plana
2 Tubo soprador
3 Porca de capa
4 Aberturas de aspiração para o ar de refrigeração
5 Interruptor (só os BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Alavanca de comando (só os BGE 81, SHE 81)
7 Botão de fixação (só os BGE 81, SHE 81)
8 Cabo de manejo
9 Gancho para a descarga de tracção
10 Ficha de rede
11 Grade de protecção
12 Porca de capa com cabo*
13 Tubo de aspiração*
14 Cotovelo*
15 Saco de recolha*
Número da máquina

* Acessórios na SHE, acessórios especiais no BGE

Dados técnicos

Motor BGE 61

Execução 120 V

Dados de ligação à rede	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protecção fusível	15 A
Potência	1100 W
Classe de protecção	II ⧈

Execução 240 V

Dados de ligação à rede	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Protecção fusível	10 A
Potência	1100 W
Classe de protecção	II ⧈

Motor BGE 71 / SHE 71

Execução 120 V

Dados de ligação à rede	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Protecção fusível	15 A
Potência	1100 W
Classe de protecção	II ⧈

Execução 230 V

Dados de ligação à rede	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Protecção fusível	10 A
Potência	1100 W
Classe de protecção	II ⧈

Execução 230 V - 240 V

Dados de ligação à rede	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Protecção fusível	10 A
Potência	1100 W
Classe de protecção	II ⧈

Motor BGE 81 / SHE 81

Execução 230 V

Dados de ligação à rede	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Protecção fusível	10 A
Potência	1400 W
Classe de protecção	II ⧈

Execução 230 V - 240 V

Dados de ligação à rede	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Protecção fusível	10 A
Potência	1400 W
Classe de protecção	II ⧈

Caudal máx. de ar

	Serviço de sopro	Serviço de aspiração
BGE 61	670 m.c./h	- - -
BGE 71	670 m.c./h	580 mm.c./h
BGE 81	750 mm.c./h	650 m.c./h
SHE 71	670 m.c./h	580 mm.c./h
SHE 81	750 mm.c./h	650 m.c./h

Velocidade de ar com tubeira

	Serviço de sopro
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Medidas

Largura	210 mm
Altura	334 mm
Profundidade	330 mm

Peso

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Valores sonoros e valores de vibração

O estado operacional Número máximo nominal de rotações para averiguar os valores sonoros e os valores de vibração.

As demais indicações para cumprir a norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE vide no site www.stihl.com/vib/.

Nível da pressão sonora permanente L_p segundo ISO 11201

	Serviço de sopro	Serviço de aspiração
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Nível da potência sonora L_w segundo ISO 3744

	Serviço de sopro	Serviço de aspiração
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Valor de vibração a_{hv} segundo ISO 20643

Serviço de sopro

	Cabo da mão à direita
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Serviço de aspiração

	Cabo da mão à direita	Cabo da mão à esquerda
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

O factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,5 dB(A) para o nível da pressão sonora e o nível da potência sonora; o factor K segundo RL 2006/42/CE é de 2,0 m/s^2 para o valor de vibração.

REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH (CE) No. 1907/2006 vide no site www.stihl.com/reach

Acessórios especiais

- Jogo de anexo Dispositivo de aspiração (unicamente os BGE 71, BGE 81)
- Jogo de anexo Limpador de goteiras
- Tubeira plana curvada

As informações actuais referente a estes acessórios especiais e a outros acessórios especiais podem ser adquiridas no revendedor especializado.

Indicações de reparação

Os utilizadores deste aparelho devem unicamente efectuar os trabalhos de manutenção e de conservação descritos nestas Instruções de serviço. As demais reparações devem unicamente ser efectuadas pelos revendedores especializados.

A STIHL recomenda mandar efectuar os trabalhos de manutenção e as reparações unicamente pelo revendedor especializado da STIHL. Aos revendedores especializados da STIHL são oferecidas regularmente instruções, e são postas à disposição Informações técnicas.

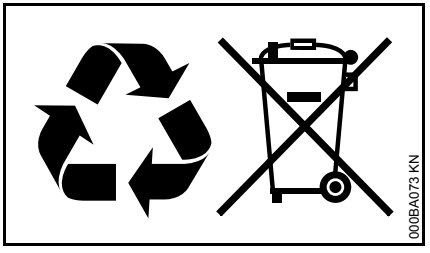
Durante as reparações, aplicar unicamente as peças de reposição autorizadas pela STIHL para este aparelho, ou as peças tecnicamente similares. Utilizar unicamente as peças de reposição de alta qualidade. Senão pode existir o perigo de acidentes ou de danos no aparelho.

A STIHL recomenda utilizar as peças de reposição originais da STIHL.

As peças de reposição originais da STIHL podem ser reconhecidas pelo número da peça de reposição da STIHL, pelo emblema STIHL® e eventualmente pelo símbolo para as peças de reposição da STIHL ® (o símbolo também pode estar só em pequenas peças).

Eliminação

Observar as prescrições específicas nos diferentes países para a eliminação.



Os produtos da STIHL não devem ser deitados no lixo doméstico. Fazer com que os produto da STIHL, a bateria, os acessórios e a embalagem sejam reutilizados ecologicamente.

As informações actuais referentes à eliminação podem ser adquiridas no revendedor especializado da STIHL.

Declaração de conformidade CE

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

certifica que os

Construção:	Soprador eléctrico, trituradora de aspiração eléctrica
Marca de fábrica:	STIHL
Tipo:	BGE 61
	BGE 71
	BGE 81
	SHE 71
	SHE 81
Identificação de série:	4811

correspondem às prescrições em conversão das normas 2011/65/EU, 2006/42/CE, 2000/14/CE e 2004/108/CE, e foram desenvolvidos e fabricados de acordo com as normas seguintes:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Para averiguar o nível da potência sonora medido e garantido procedeu-se segundo a norma 2000/14/CE, anexo V, ao aplicar a norma ISO 11094.

Nível da potência sonora medido

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Nível da potência sonora garantido

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Depósito da documentação técnica:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

O ano de construção e o número da máquina são indicados no aparelho.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

em exercício

Thomas Elsner

Director do management dos grupos de produtos

Certificado de qualidade

Todos os produtos da STIHL correspondem às máximas exigências de qualidade.

Pela certificação por uma sociedade independente é confirmado ao fabricante STIHL que todos os produtos referentes ao desenvolvimento dos produtos, ao aprovisionamento de materiais, à fabricação, à montagem, à documentação e ao serviço de assistência técnica, satisfazem as exigências severas da norma internacional ISO 9001 para os sistemas de administração de qualidade.

Inhoudsopgave

Met betrekking tot deze handleiding 207
Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek 207
Bladblazer completeren 212
ZuigHakselaar completeren 213
Apparaat op het lichtnet aansluiten 215
Apparaat inschakelen 216
Apparaat uitschakelen 216
Apparaat opslaan 217
Onderhouds- en reinigingsvoorschriften 218
Slijtage minimaliseren en schade voorkomen 219
Belangrijke componenten 220
Technische gegevens 221
Speciaal toebehoren 222
Reparatierichtlijnen 223
Milieuverantwoord afvoeren 223
EG-conformiteitsverklaring 223
Kwaliteitscertificaat 224

Geachte cliënt(e),

Het doet ons veel genoegen dat u hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van de firma STIHL.

Dit product werd met moderne productiemethoden en onder uitgebreide kwaliteitscontroles gefabriceerd. Er is ons alles aan gelegen dat u tevreden bent met uw apparaat en er probleemloos mee kunt werken.

Wendt u zich met vragen over uw apparaat tot uw dealer of de importeur.

Met vriendelijke groet,

Hans Peter Stihl

CE

Originele handleiding

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier. Drukinkten bevatten plantaardige olie, papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_NL

STIHL®

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

Met betrekking tot deze handleiding

Symbolen

Alle symbolen die op het apparaat zijn aangebracht worden in deze handleiding toegelicht.

Codering van tekstblokken

WAARSCHUWING

Waarschuwing voor kans op ongevallen en letsel voor personen alsmede voor zwaarwegende materiële schade.

LET OP

Waarschuwing voor beschadiging van het apparaat of afzonderlijke componenten.

Technische doorontwikkeling

STIHL werkt continu aan de verdere ontwikkeling van alle machines en apparaten; wijzigingen in de leveringsomvang qua vorm, techniek en uitrusting behouden wij ons daarom ook voor.

Aan gegevens en afbeeldingen in deze handleiding kunnen dan ook geen aanspraken worden ontleend.

Veiligheidsaanwijzingen en werktechniek

Er zijn extra veiligheids-maatregelen nodig bij het werken met dit apparaat. De stroomaansluiting levert extra gevaar op.

De gehele handleiding voor de eerste ingebruik-neming aandachtig doorlezen en voor later gebruik goed opbergen. Het niet in acht nemen van de handleiding kan levensgevaarlijk zijn.

De nationale veiligheidsvoorschriften, bijv. van beroepsgroepen, sociale instanties, arbeidsinspectie en andere in acht nemen.

Wie voor het eerst met het apparaat werkt: door de verkoper of door een andere deskundige laten uitleggen hoe men hiermee veilig kan werken – of deelnemen aan een cursus.

Minderjarigen mogen niet met het apparaat werken – behalve jongeren boven de 16 jaar die onder toezicht leren met het apparaat te werken.

Kinderen, dieren en toeschouwers op afstand houden.

Als het apparaat niet wordt gebruikt, het apparaat zo neerzetten dat niemand in gevaar kan worden gebracht. Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben, de netkabel uit de contactdoos trekken.

De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen die andere personen of hun eigendommen overkomen, resp. voor de gevaren waaraan deze worden blootgesteld.

Het apparaat alleen meegeven of uitlenen aan personen die met dit model en het gebruik ervan vertrouwd zijn – altijd de handleiding meegeven.

Het gebruik van geluid producerende apparaten kan door nationale alsook plaatselijke, lokale voorschriften tijdelijk worden beperkt.

Voor het begin van de werkzaamheden controleren of het apparaat in goede staat verkeert. Vooral op de netkabel, de netsteker en de veiligheidsinrichtingen letten.

Het apparaat niet verplaatsen door aan de netkabel te trekken.

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat, bijv. schoonmaken, onderhoud, vervanging van onderdelen – **de netsteker uit de contactdoos trekken!**

Voor het reinigen van het apparaat geen hogedrukreiniger gebruiken. Door de harde waterstraal kunnen onderdelen van het apparaat worden beschadigd.

Het apparaat niet met water afspuiten.

Toebehoren en onderdelen

Alleen die onderdelen of toebehoren monteren die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Bij vragen hierover contact opnemen met een geautoriseerde dealer. Alleen hoogwaardige onderdelen of toebehoren monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen en toebehoren te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het product en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Geen wijzigingen aan het apparaat aanbrengen – uw veiligheid kan hierdoor in gevaar worden gebracht. Voor persoonlijke en materiële schade die door het gebruik van niet-vrijgegeven aanbouwapparaten wordt veroorzaakt is STIHL niet aansprakelijk.

Lichamelijke gesteldheid

Wie met het apparaat werkt moet goed uitgerust, gezond zijn en een goede lichamelijke conditie hebben.

Wie zich om gezondheidsredenen niet mag inspannen, moet zijn arts raadplegen of het werken met een motorapparaat mogelijk is.

Na gebruik van alcohol, medicijnen die het reactievermogen beïnvloeden of drugs mag niet met het apparaat worden gewerkt.

Toepassingen

Met de bladblazer kunnen bladeren, gras, papier en dergelijke, bijv. in parken, sportstadions, op parkeerplaatsen of inritten, bij elkaar worden 'geveegd'.

De zuigHakselaar is bovendien geconstrueerd voor het opzuigen van droog bladafval en ander licht, los en niet-brandbaar afval.

Geen voor de gezondheid schadelijke materialen wegblazen of opzuigen.

Het apparaat niet in een afgesloten ruimte gebruiken.

Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden is niet toegestaan en kan leiden tot ongelukken of defecten aan het apparaat. Geen wijzigingen aan het product aanbrengen – ook dit kan leiden tot ongelukken of defecten aan het apparaat.

Gebruiksvoorwaarden

Bij natte weersomstandigheden of sneeuw niet met het apparaat werken.

Kleding en uitrusting

De voorgeschreven kleding en uitrusting dragen.

De kleding moet doelmatig zijn en mag tijdens het werk niet hinderen. Nauwsluitende kleding, combipak, geen stofjas.

Geen kleding, sjaal, das, sieraden dragen die in de luchtaanzuigopening kunnen worden getrokken. Lang haar in een paardenstaart dragen en vastzetten (hoofddoek, muts, helm enz.).

Stevige schoenen met stroeve, slipvrije zolen dragen.

Veiligheidsbril en "persoonlijke" gehoorbescherming dragen – bijv. oorkappen.

STIHL biedt een omvangrijk programma aan persoonlijke beschermuitrusting aan.

Voor de werkzaamheden

Apparaat controleren

- De schakelaar/schakelhendel moet gemakkelijk in stand **STOP**, resp. **0** kunnen worden geplaatst
- De schakelaar/schakelhendel moet in stand **STOP**, resp. **0** staan
- De blaasinrichting moet volgens voorschrift zijn gemonteerd

– Voor een veilige bediening moeten de handgrepen schoon en droog, alsmede vrij van olie en vuil zijn
– De staat van het schoepenwiel en het blaasventilatorhuis controleren – zie "Zuigmechanisme gebruiken"

Het apparaat mag alleen in technisch goede staat worden gebruikt – **kans op ongelukken!**

Het apparaat alleen dan in gebruik nemen als alle componenten in goede staat verkeren en vast zijn gemonteerd.

Slijtage aan het blaasventilatorhuis (scheurtjes, breuken) kan tot letsel leiden door naar buiten toe weggeslingerde voorwerpen. Bij beschadigingen aan het blaasventilatorhuis contact opnemen met een geautoriseerde dealer – STIHL adviseert de STIHL dealer

Geen wijzigingen aan de bedieningselementen en de veiligheidsinrichtingen aanbrengen

Elektrische aansluiting

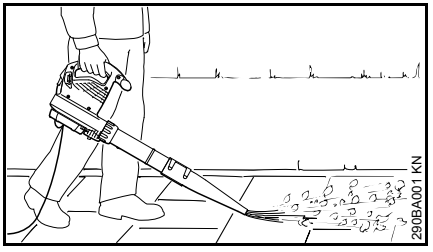
Kans op stroomschokken voorkomen:

– De spanning en de frequentie van het apparaat (zie typeplaatje) moeten corresponderen met de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet
– De netkabel, de netsteker en de verlengkabel op beschadigingen controleren. Beschadigde kabels, contrastekers en stekers of netkabels die niet aan de voorschriften voldoen mogen niet worden gebruikt
– Elektrische aansluiting alleen op de volgens voorschrift geïnstalleerde contactdoos
– Isolatie van de net- en verlengkabel, steker en contrasteker in goede staat
– Netstekers, netkabels en verlengkabels alsmede elektrische stekerverbindingen nooit met natte handen vastpakken

De net- en verlengkabel correct neerleggen:

– Op de minimale doorsnede van de afzonderlijke kabels letten – zie "Apparaat elektrisch aansluiten"
– De netkabel zo neerleggen en markeren, dat deze niet kan worden beschadigd en er niemand in gevaar kan worden gebracht – **kans op struikelen!**
– Het gebruik van niet geschikte verlengkabels kan gevaarlijk zijn. Alleen verlengkabels gebruiken die zijn vrijgegeven voor gebruik in de buitenlucht en als zodanig zijn gecodeerd, waarbij tevens de kabeldoorsnede voldoende is voor het afgenomen vermogen
– De steker en de contrasteker van de verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in het water liggen
– Niet langs randen, punten of scherpe voorwerpen laten schuren
– Niet in deur- of raamsponningen inklemmen
– Bij in elkaar gedraaide kabels – de netsteker uit de contactdoos trekken en de kabels uit de knoop halen
– De kabelhaspel altijd geheel afrollen, om brandgevaar door oververhitting te voorkomen

Als bladblazer gebruiken



De bladblazer is geconstrueerd voor eenhandsbediening. Het apparaat kan door de gebruiker met de rechter- of linkerhand aan de bedieningshandgreep worden gedragen.

Het apparaat altijd stevig vasthouden.

Alleen stapsgewijs voorwaarts werken – de luchtuitstroomopening van de blaaspijp altijd in het oog houden – niet achteruit lopen – **kans op struikelen!**

⚠ WAARSCHUWING

Het apparaat alleen met een compleet gemonteerde blaaspijp in gebruik nemen – **kans op letsel!**

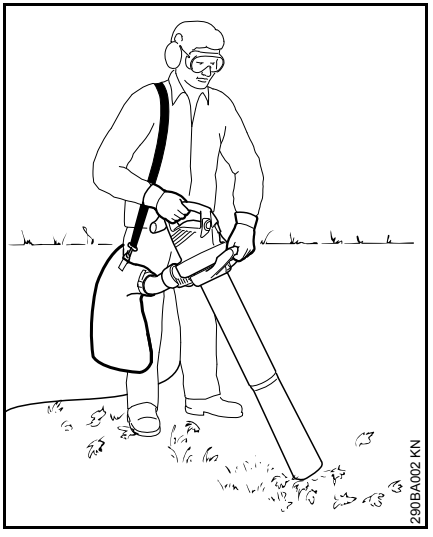
De ronde blaasmond is vooral geschikt bij gebruik in oneffen terrein (bijv. weiden en gazons).

De platte blaasmond (met het apparaat meegeleverd of als speciaal toebehoren leverbaar) levert een vlakke

luchtstroom, die gericht en gecontroleerd kan worden gebruikt, vooral voor het schoonvegen van egale vlakken die zijn bedekt met houtspanen, blad, afgemaaid gras of iets dergelijks.

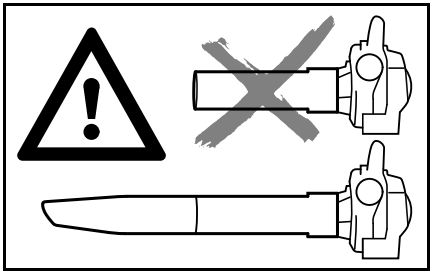
Zuigmechanisme gebruiken

Zie de aanbouwrichtlijnen in het betreffende hoofdstuk van deze handleiding.



De zuigHakselaar is ontworpen voor tweehandsbediening. Het apparaat moet door de gebruiker met de rechterhand op de bedieningshandgreep en met de linkerhand op de greep van de wartelmoer worden gedragen.

De draagriem van de opvangzak over de rechterschouder hangen – niet kruislings dragen, zodat in geval van nood het apparaat samen met de opvangzak snel van het lichaam kan worden genomen.



Het apparaat alleen met compleet gemonteerde zuigpijp en gemonteerde, gesloten opvangzak gebruiken – **kans op letsel!**

LET OP

Bij het opzuigen van schurende materialen (bijv. split, steen enz.) worden het schoepenwiel en het blaasventilatorhuis blootgesteld aan zeer sterke slijtage. Deze slijtage openbaart zich door een sterk teruglopende zuigcapaciteit. In dit geval contact opnemen met een geautoriseerde dealer. STIHL adviseert de STIHL dealer.

Pas op bij het opzuigen van nat bladafval – de ventilator en het kniestuk kunnen verstopt raken.

Geen hete of brandende materialen (bijv. hete as, gloeiende sigaretten) opzuigen – **kans op letsel door brand!**

Nooit ontbrandbare vloeistoffen (bijv. benzine) of in brandbare vloeistoffen gedrenkte materialen opzuigen – **kans op dodelijk letsel**

Voor het losmaken van het beschermrooster de motor afzetten. Het beschermrooster moet altijd zijn gesloten en geborgd, als de zuigpijp niet is gemonteerd – **kans op letsel** door contact met roterende onderdelen! Bovendien kan er schade aan de motor ontstaan.

Tijdens de werkzaamheden

Bij beschadiging van de netkabel direct de netstekker uit de contactdoos trekken – **levensgevaar door elektrische schok!**

De netkabel niet beschadigen door eroverheen te rijden, deze af te knellen of eraan te trekken.

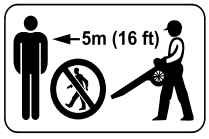
De netstekker nooit uit de contactdoos trekken door aan de netkabel te trekken, maar door de netstekker vast te pakken.

De netstekker en de netkabel alleen met droge handen vastpakken.

Elektrische apparaten nooit met water afspuiten – **kans op kortsluiting!**

Bij dreigend gevaar, resp. in geval van nood – de schakelhendel/schakelaar in stand **STOP,** resp. **0** plaatsen.

Het apparaat wordt slechts door één persoon bediend – geen andere personen in het werkgebied toestaan.



Binnen een straal van 5 m mogen zich geen andere personen ophouden – **kans op letsel** door weggeslingerde voorwerpen!

Deze afstand ook ten opzichte van andere objecten (auto's, ruiten) aanhouden – **kans op materiële schade!**

Nooit in de richting van andere personen of dieren blazen – het apparaat kan kleine voorwerpen met hoge snelheid omhoog slingeren – **kans op letsel!**

Tijdens het blazen en zuighakselen (in open terrein en in de tuin) op huisdieren letten, om deze niet in gevaar te brengen.

Het apparaat nooit onbeheerd laten draaien.

Het apparaat niet in de regen achterlaten.

Wees voorzichtig bij werkzaamheden op hellingen en in oneffen terrein – **kans op uitglijden!**

De netkabel altijd achter het apparaat houden – niet in achterwaartse richting werken – **kans op struikelen!**

Op obstakels letten: afval, boomstronken, wortels, greppels – **kans op struikelen!**

Niet op een ladder, niet op onstabiele plaatsen werken.

Bij gebruik van gehoorbeschermers moet extra omzichtig en bedachtzaam worden gewerkt – omdat geluiden die op gevaar wijzen (schreeuwen, alarmsignalen e.d.) minder goed hoorbaar zijn.

Rustig en met overleg werken – alleen bij voldoende licht en goed zicht. Voorzichtig werken, anderen niet in gevaar brengen.

Op tijd rustpauzes nemen om vermoeidheid en uitputting te voorkomen – **kans op ongelukken!**

Niet bij regen en ook niet in een natte of zeer vochtige omgeving met het apparaat werken.

Bij het wegblazen van grote hoeveelheden stofhoudend materiaal kunnen er elektrostatische ladingen ontstaan, die zich onder ongunstige (bijv. zeer droge) omstandigheden plotseling kunnen ontladen.

Bij stofontwikkeling altijd een stofmasker dragen.

Door het opzuigen van niet geschikt materiaal kan het schoepenwiel worden geblokkeerd. Het apparaat direct uitschakelen, de netsteker uit de contactdoos trekken. Pas dan het materiaal waardoor het schoepenwiel is geblokkeerd verwijderen.

Geen voorwerpen via het beschermrooster of de blaasmond in het blaasventilatorhuis schuiven. Door de ventilator kunnen deze met een hoge snelheid naar buiten worden geslingerd – **kans op letsel!**

Bij merkbare wijzigingen in de motorkarakteristiek (bijv. hoger trillingsniveau) de werkzaamheden onderbreken en de oorzaken voor de wijziging opheffen.

Als het apparaat niet volgens voorschrift (bijv. door geweld van buitenaf, door stoten of vallen) werd uitgeschakeld, dit voor het opnieuw in gebruik nemen beslist op een bedrijfszekere staat controleren – zie ook "Voor aanvang van de werkzaamheden". Vooral de correcte werking van de veiligheidsinrichtingen controleren. Een niet-bedrijfszeker apparaat in geen geval verder gebruiken. In geval van twijfel contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

Voor het achterlaten van het apparaat: het apparaat uitschakelen – de netsteker uit de contactdoos trekken.

Na de werkzaamheden

De netsteker uit de contactdoos trekken

De netsteker nooit uit de contactdoos trekken door aan de netkabel te trekken, maar door de netsteker vast te pakken.

Stof en vuil op het apparaat verwijderen – geen vetoplossende middelen gebruiken.

Trillingen

Langdurig gebruik van het motorapparaat kan leiden tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen aan de handen ("witte vingers").

Een algemeen geldende gebruiksduur kan niet worden vastgesteld, omdat deze van meerdere factoren afhankelijk is.

De gebruiksduur wordt verlengd door:

– Bescherming van de handen (warme handschoenen)

– Rustpauzes

De gebruiksduur wordt verkort door:

– Bijzondere persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (kenmerk: vaak koude vingers, kriebelen)

– Lage buitentemperaturen

– De mate van kracht uitgeoefend door de handen (stevig beetpakken beïnvloedt de doorbloeding nadelig)

Bij regelmatig, langdurig gebruik van het apparaat en bij het herhaald optreden van de betreffende symptomen (bijv. vingers kriebelen) wordt een medisch onderzoek geadviseerd.

Onderhoud en reparaties

Voor alle werkzaamheden aan het apparaat: de netsteker uit de contactdoos trekken.

Het apparaat regelmatig onderhouden. Alleen die onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoeren die in de handleiding staan beschreven. Alle andere werkzaamheden laten uitvoeren door een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over technische informaties.

Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan het apparaat. Bij vragen contact opnemen met een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren. Deze zijn qua eigenschappen optimaal op het apparaat en de eisen van de gebruiker afgestemd.

Werkzaamheden aan het apparaat (bijv. de netkabel vervangen) mogen, om gevaarlijke situaties te voorkomen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde elektriciens.

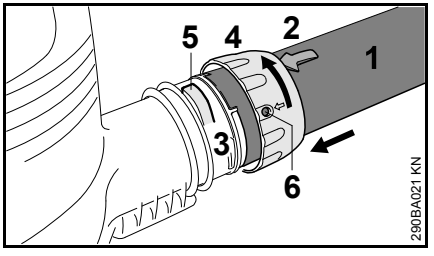
Kunststof onderdelen reinigen met een doek. Agressieve reinigingsmiddelen kunnen het kunststof beschadigen.

De koelluchtsleuven in het motorhuis indien nodig reinigen.

Bladblazer completeren

- De netsteker uit de contactdoos trekken

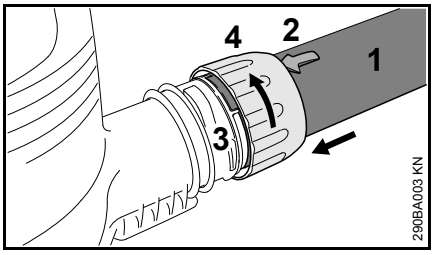
Blaaspijp monteren BGE 61



- De uitsparingen met elkaar in lijn brengen. De pijl (2) moet zich aan de bovenzijde van de blaaspijp (1) bevinden
- De blaaspijp (1) tot aan de aanslag in de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis steken.
- De wartelmoer (4) over de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis schuiven en in de pijlrichting draaien tot de lip (5) in de boring (6) van de wartelmoer wordt vergrendeld.

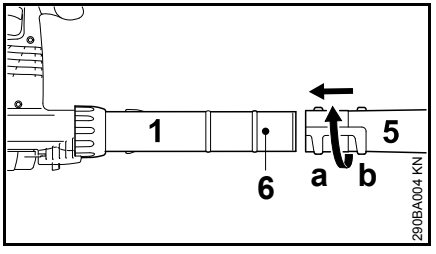
Blaaspijp monteren BGE 71, BGE 81

De bladblazer kan alleen worden ingeschakeld als de blaaspijp correct is gemonteerd. De wartelmoer activeert een schakelaar die het stroomcircuit voor het starten van de motor sluit.



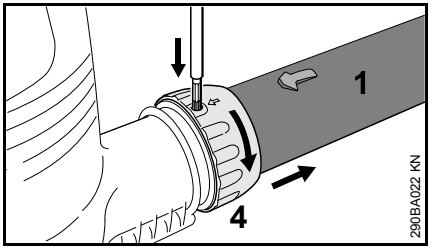
- De uitsparingen met elkaar in lijn brengen. De pijl (2) moet zich aan de bovenzijde van de blaaspijp (1) bevinden
- De blaaspijp (1) tot aan de aanslag in de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis steken.
- De wartelmoer (4) over de aansluitmond (3) van het blaasventilatorhuis schuiven en in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien. De veiligheidsschakelaar wordt hoorbaar geactiveerd

Blaas-/zuigmond monteren



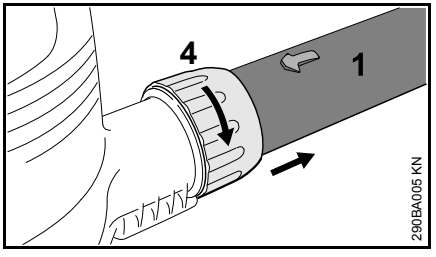
- De blaas-/zuigmond (5) in stand (a) (lang) of stand (b) (kort) tot aan de pal (6) op de blaaspijp (1) schuiven en in de pijlrichting vergrendelen

Blaaspijp demonteren BGE 61



- Motor afzetten
- De lip met een hiertoe geschikt gereedschap via de boring in de wartelmoer indrukken
- De wartelmoer (4) tot aan de aanslag in de pijlrichting draaien
- De blaaspijp (1) wegnemen

Blaaspijp demonteren BGE 71, BGE 81



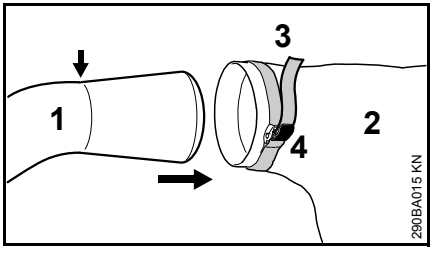
- Motor afzetten
- De wartelmoer (4) tot aan de aanslag in de pijlrichting draaien
- De blaaspijp (1) wegnemen

ZuigHakselaar completeren

De ZuigHakselaar kan alleen worden ingeschakeld als het kniestuk en de zuigpijp correct zijn gemonteerd. De wartelmoeren activeren een schakelaar die het stroomcircuit voor het starten van de motor sluit.

- De netsteker uit de contactdoos trekken

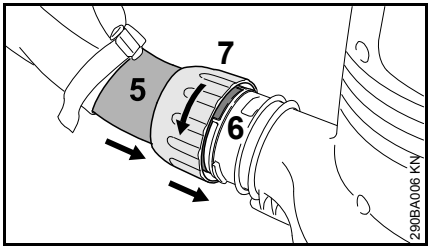
Kniestuk monteren



- Kniestuk (1) tot aan de markering (pijl) in de opvangzak (2) schuiven
- Band (3) op de opvangzak vasttrekken en de lip (4) naar beneden drukken

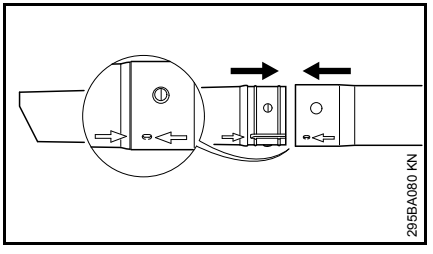
WAARSCHUWING

De ritssluiting van de opvangzak moet dicht zijn



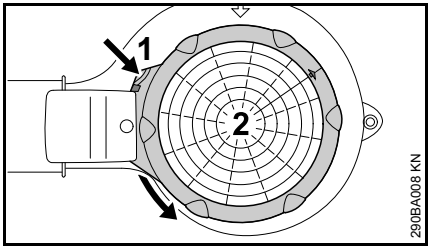
- De uitsparingen met elkaar in lijn brengen
- Het kniestuk (5) tot aan de aanslag in de aansluitmond (6) van het blaasventilatorhuis schuiven
- De wartelmoer (7) over de aansluitmond (6) van het blaasventilatorhuis schuiven en in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien. De veiligheidsschakelaar wordt hoorbaar geactiveerd

Zuigpijp completeren

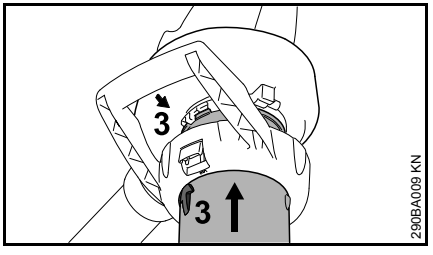


- De zuigpijp en het zuigpijpverlengstuk aan de hand van de pijlen uitlijnen, in elkaar schuiven en vergrendelen

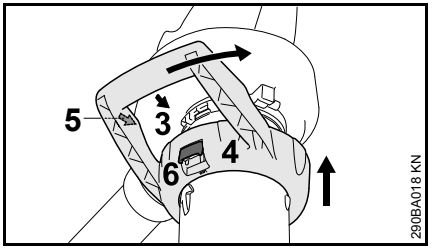
Zuigpijp monteren



- Motor afzetten
- De lip (1) naar het blaasventilatorhuis drukken en het beschermrooster (2) in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien en wegnemen

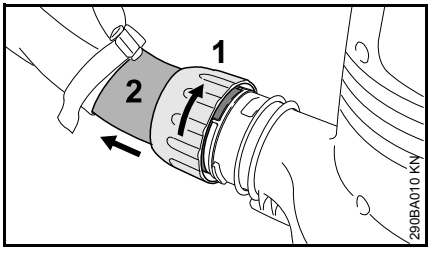


- De pijlen (3) met elkaar in lijn brengen
- De zuigpijp tot aan de aanslag in de aanzuigopening van het blaasventilatorhuis schuiven



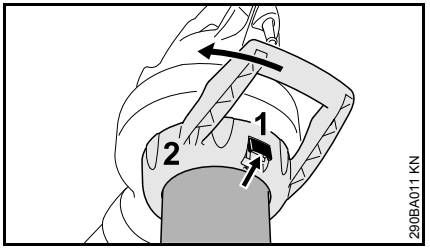
- De wartelmoer (4) over de aanzuigopening van het blaasventilatorhuis schuiven
- De pijlen (3) en (5) met elkaar in lijn brengen
- De wartelmoer (4) in de pijlrichting draaien, tot de hendel (6) op het blaasventilatorhuis hoorbaar in de vergrendeling valt

Kniestuk demonteren

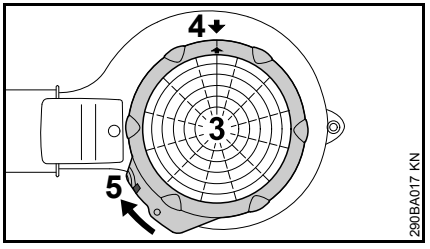


- Motor afzetten
- De wartelmoer (1) in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien
- Het kniestuk (2) wegnemen

Zuigpijp demonteren



- Motor afzetten
- De hendel (1) indrukken en de wartelmoer (2) in de pijlrichting tot aan de aanslag draaien en met de zuigpijp wegnemen



- Het beschermrooster (3) op de aanzuigopening van het blaasventilatorhuis plaatsen
- De pijlen (4) met elkaar in lijn brengen
- Het beschermrooster (3) in de pijlrichting draaien, tot de lip (5) op het blaasventilatorhuis in de vergrendeling valt

Apparaat op het lichtnet aansluiten

De spanning en de frequentie van het apparaat (zie typeplaatje) moeten corresponderen met de spanning en de frequentie van het elektriciteitsnet.

De minimale beveiliging (zekering) van de netaansluiting moet overeenkomstig de technische gegevens zijn uitgevoerd – zie "Technische gegevens".

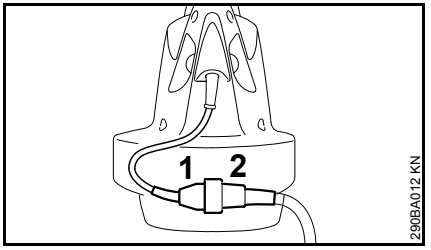
Het apparaat moet via een aardlekschakelaar op het elektriciteitsnet worden aangesloten, die de stroomtoevoer onderbreekt als de aardlekstroom hoger is dan 30 mA.

De netkabel moet voldoen aan IEC 60364 en aan de nationale voorschriften.

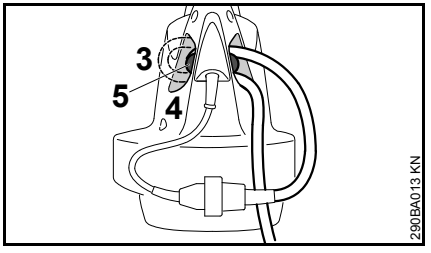
De verlengkabel moet, afhankelijk van de netspanning en de kabellengte, de vermelde minimale doorsnede hebben.

Kabellengte	Minimale doorsnede
220 V – 240 V:	
Tot 20 m	1,5 mm^2
20 m tot 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
Tot 10 m	AWG 14/2,0 mm^2
10 m tot 30 m	AWG 12/3,5 mm^2

Trekontlasting



- De netsteker (1) in de contrasteker (2) van de verlengkabel steken



- Met de verlengkabel een lus vormen
- De lus (3) door de opening (4) steken
- De lus over de haak (5) geleiden en vasttrekken

Aansluiting op de contactdoos

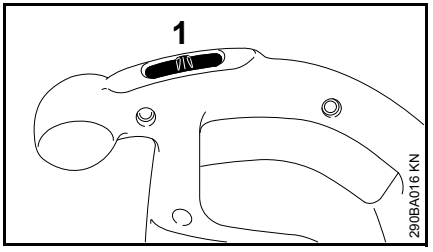
Voor de aansluiting op het elektriciteitsnet, controleren of het apparaat is uitgeschakeld – zie "Apparaat uitschakelen"

- De steker van de verlengkabel in een volgens de installatievoorschriften aangesloten contactdoos steken

Apparaat inschakelen

- Een veilige und stabiele Houding aannemen
- Het apparaat in de werkpositie houden

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Schakelaar (1) in stand **I** of **II** plaatsen (stand **II** afhankelijk van de uitrusting)

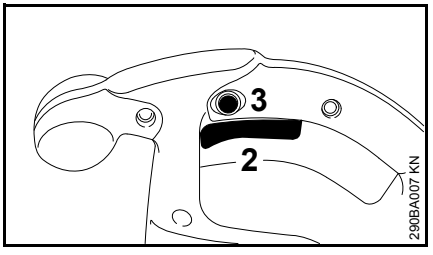
Bij apparaten met schakelstand **I**:

I = maximale blaascapaciteit

Bij apparaten met schakelstand **I** en **II**:

I = halve blaascapaciteit
II = maximale blaascapaciteit

BGE 81, SHE 81



- De hevel (2) op de bedieningshandgreep indrukken

De blaas- en zuigcapaciteit kan traploos worden geregeld.

Door het indrukken van de blokkeerknop (3) kan de hevel (2) in de maximale blaas- en zuigstand worden vergrendeld.

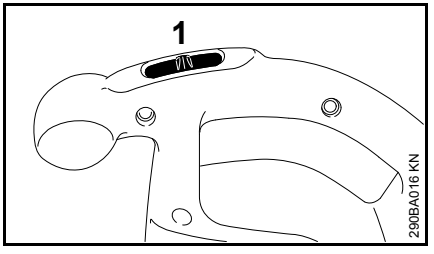
Apparaat uitschakelen

Bij langere onderbrekingen – de netsteker uit de contactdoos trekken.

Als het apparaat niet meer wordt gebruikt, het apparaat zo neerleggen dat niemand in gevaar kan worden gebracht.

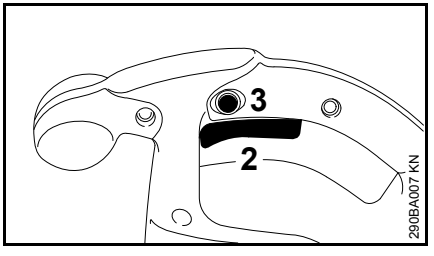
Het apparaat zo opbergen dat onbevoegden er geen toegang toe hebben.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- De schakelaar (1) in stand **0** plaatsen

BGE 81, SHE 81



- De hevel (2) op de bedieningshandgreep loslaten

Bij vergrendelde blokkeerknop (3) de schakelhevel even indrukken en loslaten.

Apparaat opslaan

- Het apparaat grondig reinigen
- Het apparaat op een droge en veilige plaats opslaan. Beschermen tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen)

Onderhouds- en reinigingsvoorschriften

Onderstaande gegevens zijn gebaseerd op normale bedrijfsomstandigheden. Onder zware omstandigheden (veel stofoverlast enz.) en bij langere werktijden per dag dienen de gegeven intervallen navenant te worden verkort.		Voor begin van de werkzaamheden	Na beëindigen van de werkzaamheden, resp. dagelijks	Wekelijks	Maandelijks	Jaarlijks	Bij storingen	Bij beschadiging	Indien nodig
Complete apparaat	Visuele controle (staat)	x							
	reinigen		x						
bedieningshandgreep	werking controleren	x							
Aanzuigopeningen voor koellucht	reinigen								x
Veiligheidssticker	vervangen							x	

Slijtage minimaliseren en schade voorkomen

Het aanhouden van de voorschriften in deze handleiding voorkomt overmatige slijtage en schade aan het apparaat.

Gebruik, onderhoud en opslag van het apparaat moeten net zo zorgvuldig plaatsvinden als staat beschreven in de handleiding.

De gebruiker is zelf verantwoordelijk voor alle schade die door het niet in acht nemen van de veiligheids-, bedienings- en onderhoudsaanwijzingen wordt veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- niet door STIHL vrijgegeven wijzigingen aan het product
- het gebruik van gereedschappen of toebehoren die niet voor het apparaat zijn vrijgegeven, niet geschikt of kwalitatief minderwaardig zijn
- het niet volgens voorschrift gebruikmaken van het apparaat
- gebruik van het apparaat bij sportmanifestaties of wedstrijden
- vervolgschade door het blijven gebruiken van het apparaat met defecte onderdelen

Onderhoudswerkzaamheden

Alle in het hoofdstuk „Onderhouds- en reinigingsvoorschriften“ vermelde werkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd. Voorzover deze onderhoudswerkzaamheden niet door de gebruiker zelf kunnen worden uitgevoerd, moeten deze worden overgelaten aan een geautoriseerde dealer.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over technische informaties.

Als deze werkzaamheden niet of onvakkundig worden uitgevoerd kan er schade ontstaan waarvoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is. Hiertoe behoren onder andere:

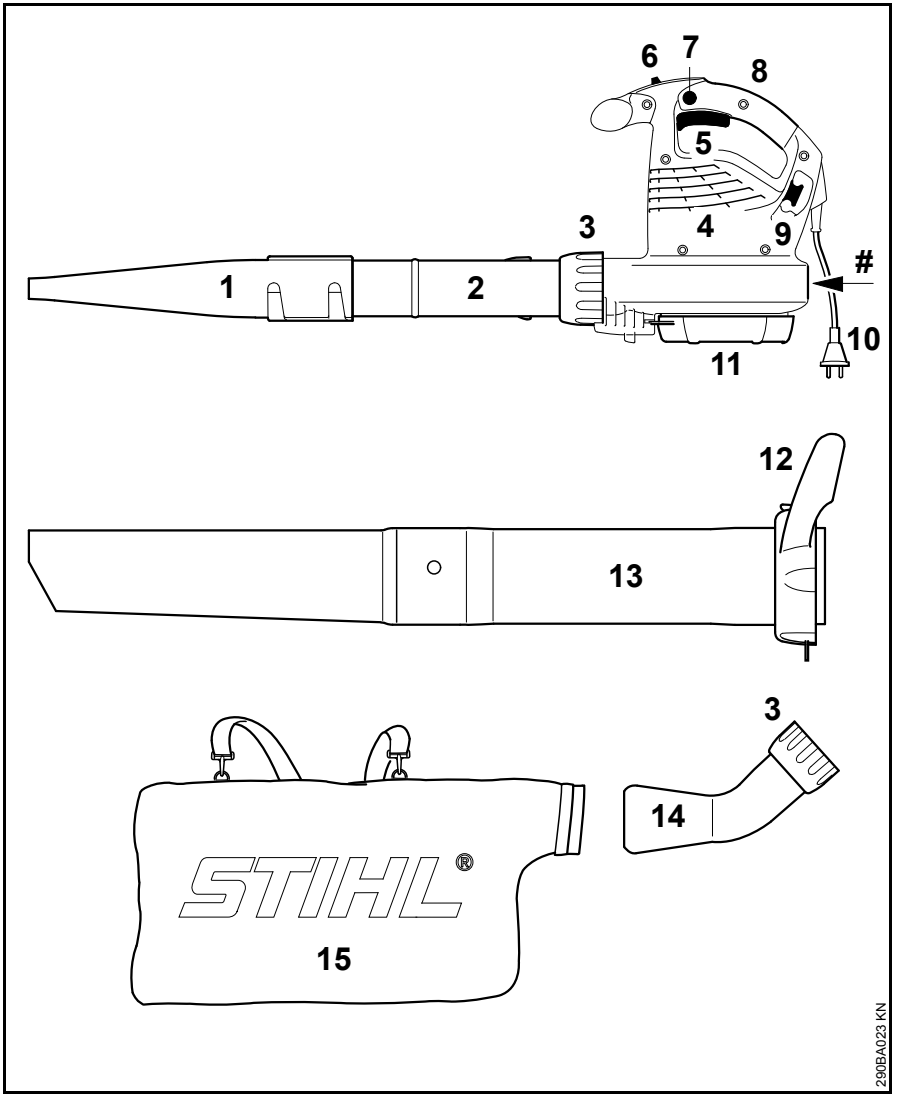
- schade aan de elektromotor ten gevolge van niet tijdig of niet correct uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden (bijv. onvoldoende reiniging van de koelluchtgeleiding)
- schade door verkeerde elektrische aansluiting (spanning, te lichte bedrading)
- corrosie- en andere vervolgschade ten gevolge van onjuiste opslag
- schade aan het apparaat ten gevolge van gebruik van kwalitatief minderwaardige onderdelen

Aan slijtage onderhevige delen

Sommige onderdelen van het motorapparaat staan ook bij gebruik volgens de voorschriften aan normale slijtage bloot en moeten, afhankelijk van de toepassing en de gebruiksduur, tijdig worden vervangen. Hiertoe behoren o.a.:

- schoepenwiel
- opvangzak

Belangrijke componenten



1 Platte blaas-/zuigmond
2 Blaaspijp
3 Wartelmoer
4 Aanzuigopeningen voor koellucht
5 Schakelaar (alleen 61, BGE 71, SHE 71)
6 Schakelhevel (alleen BGE 81, SHE 81)
7 Blokkeerknop (alleen BGE 81, SHE 81)
8 Bedieningshandgreep
9 Haak voor trekontlasting
10 Netsteker
11 Beschermrooster
12 Wartelmoer met greep*
13 Zuigpijp*
14 Kniestuk*
15 Opvangzak*
Machinenummer

* Toebehoren bij SHE, speciaal toebehoren bij BGE

Technische gegevens

Motor BGE 61

Uitvoering 120 V

Netaansluitgegevens	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zekering	15 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II ⧈

Uitvoering 240 V

Netaansluitgegevens	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zekering	10 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II ⧈

Motor BGE 71/SHE 71

Uitvoering 120 V

Netaansluitgegevens	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zekering	15 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II ⧈

Uitvoering 230 V

Netaansluitgegevens	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Zekering	10 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II ⧈

Uitvoering 230 V - 240 V

Netaansluitgegevens	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zekering	10 A
Vermogen	1100 W
Beveiligingsklasse	II ⧈

Motor BGE 81/SHE 81

Uitvoering 230 V

Netaansluitgegevens	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Zekering	10 A
Vermogen	1400 W
Beveiligingsklasse	II ⧈

Uitvoering 230 V - 240 V

Netaansluitgegevens	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Zekering	10 A
Vermogen	1400 W
Beveiligingsklasse	II ⧈

Maximale luchtdoorzet

	Blaasstand	Zuigstand
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Luchtsnelheid met blaasmond

	Blaasstand
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Afmetingen

Breedte	210 mm
Hoogte	334 mm
Diepte	330 mm

Gewicht

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Geluids- en trillingswaarden

Voor het bepalen van de geluids- en trillingswaarden wordt rekening gehouden met de bedrijfsstatus nominaal max.toerental.

Gedetailleerde gegevens met betrekking tot de arbo-wetgeving voor wat betreft trillingen 2002/44/EG, zie www.stihl.com/vib/.

Continu geluiddrukniveau L_p volgens ISO 11201

	Blaasstand	Zuigstand
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Geluidvermogensniveau L_w volgens ISO 3744

	Blaasstand	Zuigstand
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Trillingswaarde a_{hv} volgens ISO 20643

Blaasstand

	Handgreep rechts
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Zuigstand

	Handgreep rechts	Handgreep links
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Voor het geluiddrukniveau en het geluidvermogensniveau bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A); voor de trillingswaarde bedraagt de K-factor volgens RL 2006/42/EG = 2,0 m/s^2.

REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH voorschrift (EG) nr. 1907/2006 zie www.stihl.com/reach

Speciaal toebehoren

- Aanbouwset zuigmechanisme (alleen BGE 71, BGE 81)
- Aanbouwset dakgootreiniger
- Gebogen platte blaasmond

Actuele informatie over bovengenoemd en ander speciaal toebehoren is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

Reparatierichtlijnen

Door de gebruiker van dit apparaat mogen alleen die onderhouds- en reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd die in deze handleiding staan beschreven. Verdergaande reparaties mogen alleen door geautoriseerde dealers worden uitgevoerd.

STIHL adviseert onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door de STIHL dealer te laten uitvoeren. De STIHL dealers worden regelmatig geschoold en hebben de beschikking over Technische informaties.

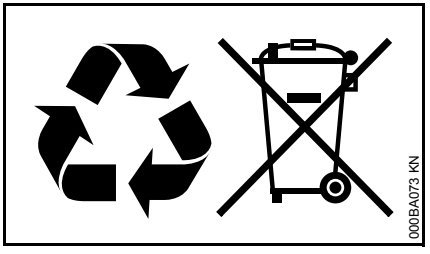
Bij reparatiewerkzaamheden alleen onderdelen inbouwen die door STIHL voor dit apparaat zijn vrijgegeven of technisch gelijkwaardige onderdelen. Alleen hoogwaardige onderdelen monteren. Als dit wordt nagelaten is er kans op ongelukken of schade aan de apparaat.

STIHL adviseert originele STIHL onderdelen te monteren.

Originele STIHL onderdelen zijn te herkennen aan het STIHL onderdeelnummer, aan het logo STIHL® en, indien aanwezig, aan het STIHL onderdeellogo ⚙® (op kleine onderdelen kan dit logo ook als enig teken voorkomen.).

Milieuverantwoord afvoeren

Bij het milieuvriendelijk verwerken moeten de nationale voorschriften met betrekking tot afvalstoffen in acht worden genomen.



STIHL producten behoren niet bij het huisvuil. STIHL producten, accu's, toebehoren en verpakking moeten worden ingeleverd voor een milieuvriendelijke recycling.

Actuele informatie betreffende het milieuvriendelijk verwerken van accu's is verkrijgbaar bij de STIHL dealer.

EG-conformiteitsverklaring

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

bevestigt dat de hieronder beschreven apparaten

Constructie:	elektrische bladblazer elektrische ZuigHakselaar
Fabrieksmerk:	STIHL
Type:	BGE 61 BGE 71 BGE 81 SHE 71 SHE 81
Serie-identificatie:	4811

voldoen aan de voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG en 2004/108/EG en in overeenstemming met de volgende normen zijn ontwikkeld en geproduceerd:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Voor het bepalen van het gemeten en het gegarandeerde geluidvermogensniveau werd volgens richtlijn 2000/14/EG, bijlage V, onder toepassing van de norm ISO 11094, gehandeld.

Gemeten geluidvermogensniveau

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Gegarandeerd geluidvermogensniveau

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Bewaren van technische documentatie:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Het productiejaar en het machinenummer staan vermeld op het apparaat.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht

Thomas Elsner

Hoofd productgroepen management

Kwaliteitscertificaat

Alle producten van STIHL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen.

Met de certificering door een onafhankelijk instituut wordt geattesteerd dat alle producten van de fabrikant STIHL wat betreft productontwikkeling, materiaalvoorziening, productie, montage, documentatie en service voldoen aan de strenge eisen van de internationale norm ISO 9001 voor kwaliteitsmanagementsystemen.

Πίνακας περιεχομένων

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης	226
Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασίας	226
Συναρμολόγηση φυσητήρα	232
Συναρμολόγηση κοπτικού αναρροφητήρα	233
Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος	235
Θέση σε λειτουργία	235
Σβήσιμο του μηχανήματος	236
Φύλαξη του μηχανήματος	236
Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού	237
Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών	238
Κύρια μέρη του μηχανήματος	239
Τεχνικά χαρακτηριστικά	240
Πρόσθετος εξοπλισμός	241
Οδηγίες επισκευής	242
Απόρριψη	242
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	242
Πιστοποιητικό ποιότητας	243

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε θερμά για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν ποιότητας της STIHL.

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με σύγχρονες μεθόδους παραγωγής και κάτω από εκτενή μέτρα διασφάλισης ποιότητας. Από την πλευρά μας έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε το μηχάνημα αυτό να ανταποκρίνεται στις προσδοκίες σας και να σας εξασφαλίζει εργασία χωρίς προβλήματα.

Αν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με το μηχάνημά σας, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο από τον οποίο το αγοράσατε, ή απευθείας στον εισαγωγέα μας.

Δικός σας,

Hans Peter Stihl

CE

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο.
Τα τυπογραφικά μελάνια περιέχουν φυτικά έλαια, το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013
0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_GR

STIHL®

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

Σχετικά με τις Οδηγίες Χρήσης

Σύμβολα

Όλα τα σύμβολα που υπάρχουν πάνω στο μηχάνημα επεξηγούνται σ΄ αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Διάκριση παραγράφων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποίηση για κίνδυνο ατυχήματος, τραυματισμού και σοβαρών υλικών ζημιών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Προειδοποίηση για πιθανή ζημιά του μηχανήματος ή των εξαρτημάτων του.

Τεχνική ανάπτυξη

Στη STIHL εργαζόμαστε συνεχώς για την περαιτέρω βελτίωση των μηχανημάτων και συσκευών μας. Για τον λόγο αυτό, διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών στον σχεδιασμό, στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στον εξοπλισμό των μηχανημάτων σας.

Τα στοιχεία και οι εικόνες που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης δεν δεσμεύουν τον κατασκευαστή.

Οδηγίες ασφαλείας και τεχνική εργασίας

Κατά την εργασία με αυτό το μηχάνημα πρέπει να λαμβάνονται ειδικά μέτρα ασφαλείας. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο ενέχει ιδιαίτερους κινδύνους.

Πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία για πρώτη φορά, διαβάστε όλο το εγχειρίδιο χειρισμού με προσοχή και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης μπορεί να οδηγήσει σε θανατηφόρο ατύχημα.

Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας που εκδίδονται από τα επαγγελματικά και εργατικά σωματεία, τα ταμεία κοινωνικής πρόνοιας, τους φορείς για την προστασία των εργαζομένων κ.λπ.

Αν δεν έχετε εργαστεί ξανά με μηχάνημα αυτού του είδους, ζητήστε από τον πωλητή ή κάποιον άλλο ειδικό να σας εξηγήσει τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος. Εναλλακτικά, λάβετε μέρος σε ειδικά μαθήματα.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από ανηλίκους. Εξαιρούνται νεαροί άνω των 16 ετών, οι οποίοι εκπαιδεύονται υπό επίβλεψη.

Κρατάτε σε απόσταση περαστικούς, παιδιά και ζώα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους. Φροντίστε ώστε το μηχάνημα να μην είναι προσιτό σε αναρμόδια άτομα. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Ο χρήστης φέρει ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που προκαλούνται σε τρίτους ή στις περιουσίες τους.

Δίνετε ή δανείζετε το μηχάνημα μόνο σε άτομα που είναι εξοικειωμένα με το συγκεκριμένο μοντέλο και τον χειρισμό του, και δίνετε πάντα μαζί τις οδηγίες χρήσης.

Οι ώρες κατά τις οποίες επιτρέπεται η χρήση μηχανημάτων που εκπέμπουν θόρυβο μπορεί να περιορίζονται από εθνικούς και τοπικούς κανονισμούς.

Πριν από κάθε εργασία, ελέγχετε την καλή κατάσταση του μηχανήματος. Δίνετε ειδική προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας, στο φις του καλωδίου τροφοδοσίας και στα συστήματα ασφαλείας.

Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να τραβήξετε ή να μεταφέρετε το μηχάνημα.

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, π.χ. καθάρισμα, συντήρηση, αλλαγή εξαρτημάτων, **αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα!**

Μην καθαρίζετε το μηχάνημα με πλυστικό υψηλής πίεσης. Η δυνατή δέσμη νερού μπορεί να προκαλέσει ζημιά σε εξαρτήματα του μηχανήματος.

Μην πλένετε το μηχάνημα με το λάστιχο.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Το μηχάνημα επιτρέπεται να εφοδιάζεται μόνο με εξαρτήματα και παρελκόμενα που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό, ή τα οποία είναι ισοδύναμα από τεχνική άποψη. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και παρελκόμενα υψηλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο προϊόν και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Μην κάνετε επεμβάσεις στο μηχάνημα, καθώς μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλειά σας. Η STIHL δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τραυματισμούς ή υλικές ζημιές που οφείλονται στη χρήση μη εγκεκριμένων προσαρμοζόμενων εργαλείων.

Σωματική κατάσταση

Προκειμένου να εργαστείτε με το μηχάνημα, πρέπει να είστε καλά στην υγεία, ξεκούραστος και σε καλή ψυχολογική κατάσταση.

Αν για λόγους υγείας πρέπει να αποφεύγετε τη σωματική κόπωση, ρωτήστε τον γιατρό σας αν μπορείτε να εργαστείτε με μηχάνημα αυτού του είδους.

Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος μετά από λήψη αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μειώνουν την ικανότητα αντίδρασης.

Τομείς χρήσης

Ο φυσητήρας απομακρύνει φύλλα, κομμένο γρασίδι, χαρτί κ.λπ. σε κήπους, αθλητικά στάδια, χώρους στάθμευσης ή δρόμους πρόσβασης σε κατοικίες.

Ο κοπτικός αναρροφητήρας είναι επιπλέον σχεδιασμένος για την αναρρόφηση στεγνών φύλλων και άλλων ελαφρών, χαλαρών και άφλεκτων απορριμμάτων.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για διασπορά ή αναρρόφηση υλικών που είναι επικίνδυνα για την υγεία.

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μέσα σε κλειστούς χώρους.

Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για κανέναν άλλο σκοπό, καθώς μπορεί να προκληθούν ατυχήματα ή ζημιά στο μηχάνημα. Μην κάνετε επεμβάσεις στο προϊόν, επειδή και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Προϋποθέσεις για τη χρήση

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν βρέχει ή χιονίζει.

Ενδυμασία και εξοπλισμός

Να φοράτε κατάλληλη ενδυμασία και εξοπλισμό.

Τα ρούχα που φοράτε πρέπει να είναι κατάλληλα για την εργασία και δεν πρέπει να σας εμποδίζουν. Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα, π.χ. φόρμα εργασίας, όχι ποδιά.

Μη φοράτε χαλαρά ρούχα, μαντίλι, γραβάτα ή κοσμήματα που μπορεί να ρουφηχτούν μέσα στο άνοιγμα αναρρόφησης. Αν έχετε μακριά μαλλιά, δέστε τα και καλύψτε τα με κατάλληλο τρόπο (κάτω από σκούφο, κράνος κ.λπ.).

Να φοράτε γερά παπούτσια με σταθερό, αντιολισθητικό πέλμα.

Να φοράτε γυαλιά ασφαλείας και «ατομικό εξοπλισμό» για την προστασία της ακοής – π.χ. ωτοασπίδες.

Η STIHL διαθέτει μια πλούσια γκάμα από μέσα ατομικής προστασίας.

Πριν την εργασία

Ελέγξτε το μηχάνημα.

- Ο διακόπτης/μοχλός ρύθμισης πρέπει να γυρίζει εύκολα στη θέση **STOP** ή **0**.
- Ο διακόπτης/μοχλός ρύθμισης πρέπει να είναι στη θέση **STOP** ή **0**.
- Το σύστημα αέρα πρέπει να είναι συναρμολογημένο σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Για τον ασφαλή χειρισμό του μηχανήματος, οι χειρολαβές πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές, χωρίς λάδι και ρύπους.
- Ελέγξτε την κατάσταση της φτερωτής και του περιβλήματος του ανεμιστήρα – Βλέπε το κεφάλαιο «Χρήση συστήματος αναρρόφησης».

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία μόνο εφόσον όλα τα εξαρτήματα είναι σε καλή κατάσταση και καλά στερεωμένα.

Φθορές στο περίβλημα της φτερωτής (ραγίσματα, σπασίματα) μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς λόγω εκσφενδόνισης ξένων αντικειμένων. Αν διαπιστώσετε ζημιά στο περίβλημα της φτερωτής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε σε επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL.

Μην κάνετε επεμβάσεις στα χειριστήρια και στα συστήματα ασφαλείας.

Ηλεκτρική σύνδεση

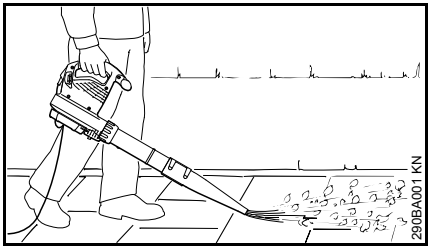
Για τη μείωση του κινδύνου ηλεκτροπληξίας:

- Η τάση και η συχνότητα του μηχανήματος (βλέπε πινακίδα τύπου) πρέπει να συμφωνούν με την τάση και τη συχνότητα του δικτύου.
- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις και τη μπαλαντέζα για ζημιές. Τα χρησιμοποιούμενα καλώδια, εξαρτήματα σύνδεσης και φις πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση και να ανταποκρίνονται στους σχετικούς κανονισμούς.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας επιτρέπεται να συνδέεται μόνο σε κατάλληλα εγκατεστημένη πρίζα.
- Η μόνωση των καλωδίων τροφοδοσίας και επέκτασης, του φις και των συνδέσεων πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση.
- Μην πιάνετε ποτέ το φις, το καλώδιο τροφοδοσίας, τη μπαλαντέζα ή οποιαδήποτε ηλεκτρική σύνδεση με βρεγμένα χέρια.

Τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας και τη μπαλαντέζα με κατάλληλο τρόπο:

- Οι επιμέρους αγωγοί πρέπει να έχουν τουλάχιστον την ελάχιστη διατομή – Βλέπε «Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος».
- Τοποθετείτε και επισημαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας με κατάλληλο τρόπο, ώστε να μην πάθει ζημιά και να μην προκαλεί κίνδυνο σε τρίτους – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**
- Η χρήση ακατάλληλων καλωδίων επέκτασης (μπαλαντέζες) μπορεί να είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι εγκεκριμένα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και φέρουν σχετική σήμανση, και των οποίων οι αγωγοί έχουν κατάλληλη διατομή.
- Ο ρευματολήπτης (φις) και ο ρευματοδότης (πρίζα) του καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι αδιάβροχοι και δεν επιτρέπεται να βρίσκονται στο νερό.
- Μην αφήνετε τα καλώδια να τρίβονται σε ακμές, αιχμές ή κοφτερά αντικείμενα.
- Μην τσακίζετε τα καλώδια σε πόρτες ή παράθυρα.
- Αν τα καλώδια μπλεχτούν, αποσυνδέστε το φις και τακτοποιήστε τα.
- Να ξετυλίγετε πάντοτε ολόκληρο το καλώδιο από την ανέμη, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω υπερθέρμανσης.

Χρήση του φυσητήρα



Ο φυσητήρας είναι σχεδιασμένος για να χρησιμοποιείται με το ένα χέρι. Ο χειριστής μπορεί να μεταφέρει τον φυσητήρα, πιάνοντάς τον από τη λαβή χειρισμού με το δεξί ή το αριστερό χέρι.

Κρατάτε το μηχάνημα πάντα σταθερά στο χέρι.

Προχωράτε με αργό βήμα, παρατηρώντας διαρκώς την περιοχή γύρω από το στόμιο του σωλήνα αέρα. Μην προχωράτε ανάποδα – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

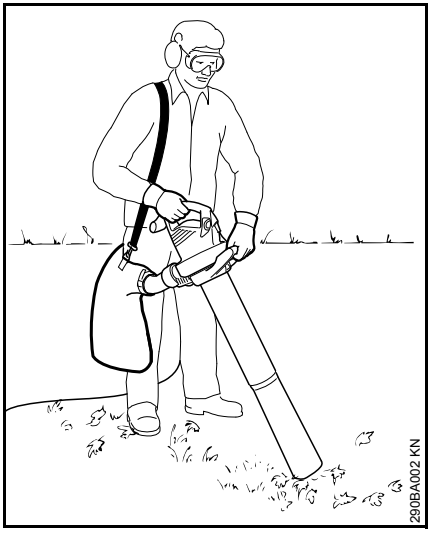
Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με συνδεμένο σωλήνα αέρα – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Το στρογγυλό μπεκ είναι κατάλληλο ειδικά για χρήση σε ανώμαλο έδαφος (π.χ. εκτάσεις με γρασίδι).

Με το πεπλατυσμένο μπεκ (περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό ή διατίθεται χωριστά, ανάλογα με το μοντέλο) δημιουργείται ένα επίπεδο ρεύμα αέρα, που κατευθύνεται και ελέγχεται με μεγάλη ακρίβεια. Το μπεκ αυτό είναι κατάλληλο ειδικά για το καθάρισμα συμπυκνωμένων επιφανειών που είναι καλυμμένες με πριονίδι, πεσμένα φύλλα, κομμένο γρασίδι κ.λπ.

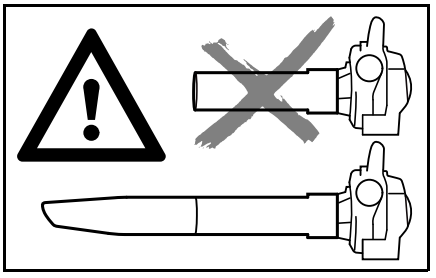
Χρήση συστήματος αναρρόφησης

Ακολουθήστε τις οδηγίες προσαρμογής στο σχετικό κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου χειρισμού.



Ο κοπτικός αναρροφητήρας είναι σχεδιασμένος για να χρησιμοποιείται και με τα δύο χέρια. Πρέπει να μεταφέρεται από τον χειριστή, με το δεξί χέρι στη λαβή χειρισμού και το αριστερό χέρι τη λαβή του παξιμαδιού σύνδεσης.

Περάστε τον αορτήρα του σάκου συλλογής πάνω από τον δεξί σας ώμο, όχι σταυρωτά. Έτσι θα μπορέσετε να απομακρύνετε το μηχάνημα και τον σάκο πιο γρήγορα από το σώμα σας, αν προκύψει ανάγκη.



Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με συνδεμένο σωλήνα αέρα και κλειστό σάκο συλλογής – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά την αναρρόφηση σκληρών αντικειμένων (π.χ. χαλίκι, πέτρες), η φτερωτή και το καπάκι του ανεμιστήρα υπόκεινται σε εξαιρετικά έντονη φθορά. Τέτοιου είδους φθορά προκαλεί μεγάλη πτώση της αναρροφητικής ικανότητας του μηχανήματος. Στην περίπτωση αυτή, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα. Η STIHL συνιστά να απευθυνθείτε στον επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL.

Προσοχή κατά την αναρρόφηση υγρών φύλλων. Η φτερωτή και ο γωνιακός σωλήνας μπορεί να βουλώσουν.

Μην αναρροφάτε καυτά ή αναμμένα υλικά (π.χ. ζεστή στάχτη, αναμμένα αποτσίγαρα) – **Κίνδυνος τραυματισμού από φωτιά!**

Μην αναρροφάτε ποτέ εύφλεκτα υγρά (π.χ. καύσιμο) ή υλικά διαποτισμένα με εύφλεκτα υγρά – **Κίνδυνος θανατηφόρου τραυματισμού** από φωτιά ή έκρηξη!

Πριν ανοίξετε το προστατευτικό πλέγμα, σβήστε τον κινητήρα. Το προστατευτικό πλέγμα πρέπει να είναι πάντα κλειστό και ασφαλισμένο, όταν δεν έχει προσαρμοστεί ο σωλήνας αναρρόφησης – **Κίνδυνος τραυματισμού** από επαφή με περιστρεφόμενα μέρη! Εκτός αυτού, μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

Κατά την εργασία

Σε περίπτωση ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα – **Κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας!**

Προσέχετε να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην το τσακίζετε, μην το σέρνετε και μην περνάτε από πάνω του με οχήματα.

Μην αποσυνδέετε το φις από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πιάνετε πάντα το φις!

Μην πιάνετε το φις και το καλώδιο σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Μη ρίχνετε ποτέ νερά σε ηλεκτρικές συσκευές – **Κίνδυνος βραχυκυκλώματος!**

Σε περίπτωση κινδύνου ή έκτακτης ανάγκης, γυρίστε τον διακόπτη/μοχλό ρύθμισης στη θέση **STOP** ή **0**.

Ο χειρισμός του μηχανήματος γίνεται από ένα μόνο άτομο. Μην αφήνετε άλλα άτομα να πλησιάζουν στην περιοχή εργασίας.

Μην αφήνετε άλλα άτομα να πλησιάσουν σε ακτίνα 5 m – **Κίνδυνος τραυματισμού** από αντικείμενα που εκσφενδονίζονται!

Διατηρείτε την ίδια απόσταση και από αντικείμενα (οχήματα, τζάμια) – **Κίνδυνος υλικών ζημιών!**

Μην κατευθύνετε το ρεύμα αέρα προς άλλα άτομα ή ζώα. Το μηχάνημα μπορεί να εκσφενδονίσει μικρά αντικείμενα με μεγάλη ταχύτητα – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Κατά τη χρήση του φυσητήρα ή κοπτικού αναρροφητήρα στην ύπαιθρο ή στον κήπο, προσέξτε να μη θέσετε σε κίνδυνο μικρά ζώα.

Μην αφήνετε το μηχάνημα να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη.

Μην αφήνετε το μηχάνημα εκτεθειμένο στη βροχή.

Προσοχή σε πλαγιές, ανώμαλο έδαφος – **Κίνδυνος να γλιστρήσετε!**

Φροντίζετε ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να βρίσκεται πάντα πίσω από το μηχάνημα. Μη δουλεύετε κινούμενος προς τα πίσω – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**

Προσέχετε για εμπόδια, όπως σκουπίδια, κούτσουρα, ρίζες, χαντάκια – **Κίνδυνος να σκοντάψετε!**

Μην εργάζεστε ποτέ ευρισκόμενος πάνω σε σκάλα ή άλλα ασταθή σημεία.

Όταν φοράτε εξαρτήματα για την προστασία της ακοής, χρειάζεται τεταμένη προσοχή και πρέπει να έχετε το νου σας για πιθανούς κινδύνους, επειδή είναι εκ των πραγμάτων μειωμένη η ικανότητά σας να αντιλαμβάνεστε προειδοποιητικούς ήχους (φωνές, συναγερμούς κ.λπ.).

Να εργάζεστε ήρεμα και με περίσκεψη, και μόνο με καλές συνθήκες ορατότητας και φωτισμού. Δουλεύετε προσεκτικά. Μη θέτετε τρίτους σε κίνδυνο.

Παρεμβάλλετε τακτικά διαλείμματα, για να αποφύγετε κούραση και κόπωση – **Κίνδυνος ατυχήματος!**

Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στη βροχή, ή σε βρεγμένο ή πολύ υγρό περιβάλλον.

Κατά την απομάκρυνση μεγάλων ποσοτήτων από υλικά που περιέχουν σκόνη, υπάρχει πιθανότητα να σχηματιστούν ηλεκτροστατικά φορτία τα οποία, ανάλογα με τις συνθήκες (π.χ. σε πολύ ξερό περιβάλλον), μπορεί να εκφορτιστούν απότομα.

Αν δημιουργείται σκόνη, να φοράτε πάντοτε κατάλληλη φιλτρόμασκα.

Αν αναρροφηθεί ακατάλληλο υλικό, μπορεί να μπλοκάρει η φτερωτή. Σβήστε αμέσως το μηχάνημα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα. Στη συνέχεια μπορείτε να απομακρύνετε το υλικό που ευθύνεται για το μπλοκάρισμα.

Μη σπρώχνετε μικρά αντικείμενα μέσα στο περίβλημα του μηχανήματος, μέσα από το προστατευτικό πλέγμα ή το μπεκ. Η φτερωτή μπορεί να τα εκσφενδονίσει με μεγάλη ταχύτητα – **Κίνδυνος τραυματισμού!**

Αν διαπιστώσετε αλλαγές στη συμπεριφορά του μηχανήματος (π.χ. έντονοι κραδασμοί), διακόψτε την εργασία και αντιμετωπίστε την αιτία για την αλλαγή συμπεριφοράς.

Αν το μηχάνημα εκτεθεί σε αντικανονικές καταπονήσεις (π.χ. χτύπημα ή πτώση), ελέγξτε οπωσδήποτε την κατάστασή του πριν συνεχίσετε τη χρήση – Βλέπε επίσης κεφάλαιο «Πριν την εργασία». Ελέγξτε ειδικά τη λειτουργία των συστημάτων ασφαλείας. Αν το μηχάνημα δεν είναι απόλυτα ασφαλές, μην το χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση. Αν έχετε αμφιβολίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Πριν απομακρυνθείτε από το μηχάνημα: Σβήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Μετά την εργασία

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

Μην αποσυνδέετε το φις από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Πιάνετε πάντα το φις!

Καθαρίστε το μηχάνημα από σκόνη και βρομιές. Μη χρησιμοποιείτε υλικά που διαλύουν τα λίπη.

Δονήσεις

Κατά την παρατεταμένη χρήση του μηχανήματος, οι δονήσεις που παράγονται από τον κινητήρα ενδέχεται να προκαλέσουν προβλήματα στην αιμάτωση των χεριών.

Δεν μπορεί να δοθεί μια συγκεκριμένη διάρκεια χρήσης που να ισχύει για όλες τις περιπτώσεις, επειδή εξαρτάται από διάφορους παράγοντες.

Παράγοντες που παρατείνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- Κατάλληλη προστασία των χεριών (ζεστά γάντια)
- Τακτικά διαλείμματα

Παράγοντες που μειώνουν τη διάρκεια χρήσης είναι π.χ.:

- η ειδική, προσωπική προδιάθεση για κακή αιμάτωση (χαρακτηριστικό γνώρισμα: συχνά κρύα δάχτυλα, ρίγη)
- χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος
- η δύναμη με την οποία πιάνετε το μηχάνημα (το πολύ σφιχτό κράτημα παρεμποδίζει την αιμάτωση)

Εάν, σε περίπτωση τακτικής και παρατεταμένης χρήσης του μηχανήματος, παρουσιάζονται επανειλημμένα ενοχλήσεις από τη χρήση (π.χ. μυρμήγκιασμα στα δάχτυλα) συνιστούμε να κάνετε ιατρικές εξετάσεις.

Συντήρηση και επισκευές

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Εκτελείτε μόνο τις εργασίες συντήρησης και επισκευής που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Για όλες τις άλλες εργασίες, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα. Αν έχετε απορίες, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε μόνο γνήσια ανταλλακτικά STIHL. Οι ιδιότητες των γνήσιων προϊόντων είναι άριστα προσαρμοσμένες στο μηχάνημα και στις απαιτήσεις του χρήστη.

Εργασίες στο μηχάνημα (π.χ. αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας) επιτρέπεται να

πραγματοποιούνται μόνο από διπλωματούχους ηλεκτροτεχνίτες, για λόγους αποφυγής κινδύνων.

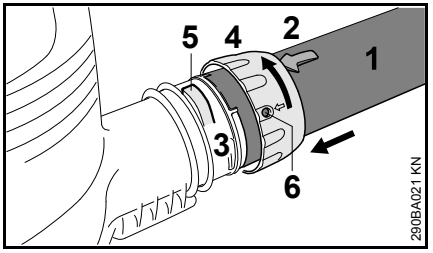
Καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα πανί. Τα σκληρά απορρυπαντικά μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο πλαστικό.

Αν χρειάζεται, καθαρίστε τις σχισμές αναρρόφησης αέρα ψύξης στο σώμα του κινητήρα.

Συναρμολόγηση φυσητήρα

- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

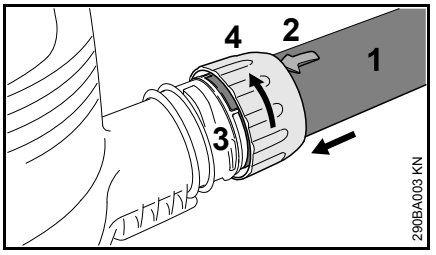
Τοποθέτηση σωλήνα αέρα BGE 61



- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές. Το βέλος (2) πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του σωλήνα αέρα (1).
- Περάστε τον σωλήνα αέρα (1) στο στόμιο (3) του μηχανήματος, μέχρι να τερματίσει
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (4) πάνω στο στόμιο (3) του περιβλήματος και στρέψτε το προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι η γλώσσα (5) να εφαρμόσει στο άνοιγμα (6) του παξιμαδιού

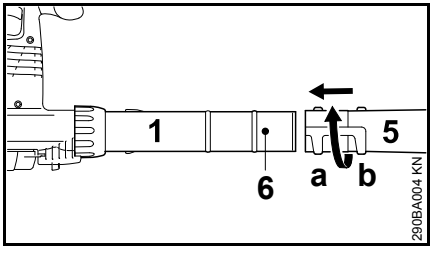
Τοποθέτηση σωλήνα αέρα BGE 71, BGE 81

Ο φυσητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο όταν ο σωλήνας αέρα έχει συνδεθεί σωστά. Το παξιμάδι σύνδεσης ενεργοποιεί έναν διακόπτη, που κλείνει το κύκλωμα ρεύματος για την εκκίνηση του κινητήρα.



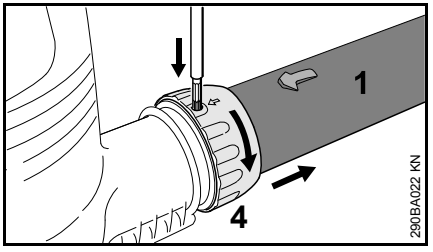
- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές. Το βέλος (2) πρέπει να βρίσκεται στο πάνω μέρος του σωλήνα αέρα (1).
- Περάστε τον σωλήνα αέρα (1) στο στόμιο (3) του μηχανήματος, μέχρι να τερματίσει
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (4) πάνω στο στόμιο (3) του φυσητήρα και στρέψτε το προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει. Ο διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιείται με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

Τοποθέτηση μπεκ



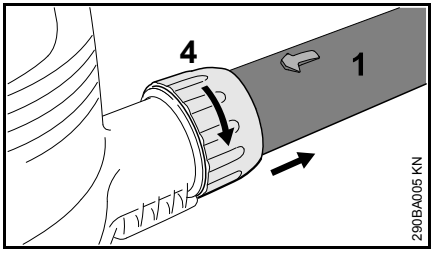
- Περάστε το μπεκ (5) στον σωλήνα αέρα (1), μέχρι το δόντι (6) να φτάσει στη θέση (a) (μακρύ) ή στη θέση (b) (κοντό). Ασφαλίστε το μπεκ, στρέφοντάς το προς την κατεύθυνση του βέλους.

Αφαίρεση σωλήνα αέρα BGE 61



- Σβήστε τον κινητήρα.
- Πιέστε τη γλώσσα μέσα από το άνοιγμα του παξιμαδιού σύνδεσης, χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο εργαλείο
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (4) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα αέρα (1).

Αφαίρεση σωλήνα αέρα BGE 71, BGE 81



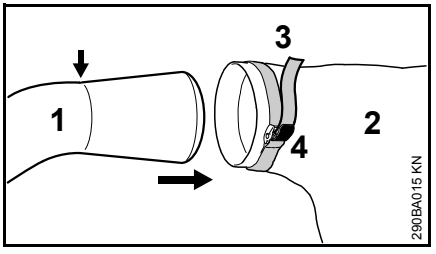
- Σβήστε τον κινητήρα.
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (4) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει.
- Αφαιρέστε τον σωλήνα αέρα (1).

Συναρμολόγηση κοπτικού αναρροφητήρα

Ο κοπτικός αναρροφητήρας μπορεί να τεθεί σε λειτουργία μόνο εφόσον ο γωνιακός σωλήνας και ο σωλήνας αέρα έχουν συνδεθεί σωστά. Τα παξιμάδια σύνδεσης ενεργοποιούν έναν διακόπτη ασφαλείας, που κλείνει το κύκλωμα ρεύματος για την εκκίνηση του κινητήρα.

- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

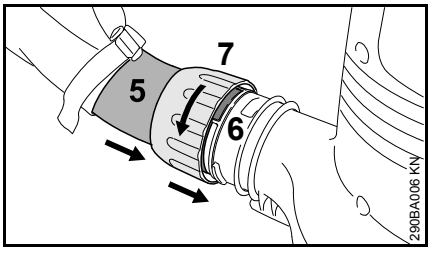
Τοποθέτηση γωνιακού σωλήνα



- Περάστε τον γωνιακό σωλήνα (1) μέσα στον σάκο συλλογής (2), μέχρι το σημάδι (βέλος).
- Σφίξτε το λουρί (3) του σάκου συλλογής και πιέστε τη γλώσσα (4).

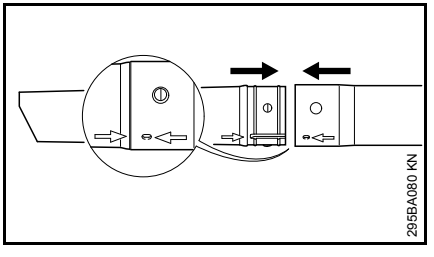
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το φερμουάρ του σάκου συλλογής πρέπει να είναι κλειστό.



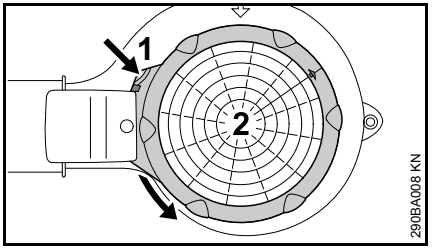
- Ευθυγραμμίστε τις εγκοπές.
- Περάστε τον γωνιακό σωλήνα (5) μέσα στο στόμιο (6) του φυσητήρα, μέχρι να τερματίσει.
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (7) πάνω στο στόμιο του φυσητήρα και στρέψτε το προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει. Ο διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιείται με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

Συναρμολόγηση σωλήνα αναρρόφησης

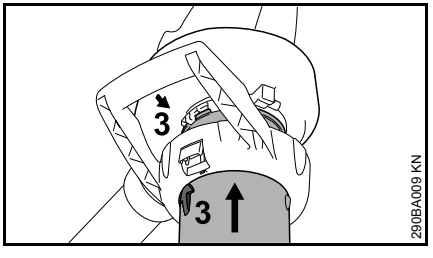


- Ευθυγραμμίστε τον σωλήνα αναρρόφησης και την προέκτασή του σύμφωνα με τα βέλη, ενώστε τα δύο τεμάχια μεταξύ τους και κουμπώστε.

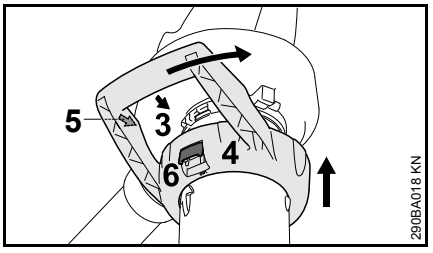
Τοποθέτηση σωλήνα αναρρόφησης



- Σβήστε τον κινητήρα.
- Πιέστε τη γλώσσα (1) στο περίβλημα του ανεμιστήρα και στρέψτε το προστατευτικό πλέγμα (2) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει. Αφαιρέστε το πλέγμα.

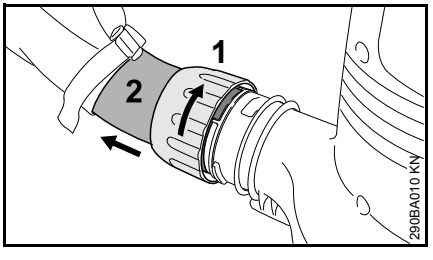


- Ευθυγραμμίστε τα βέλη (3).
- Περάστε τον σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα αναρρόφησης του περιβλήματος του ανεμιστήρα, μέχρι να τερματίσει.



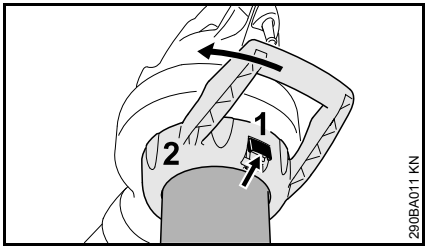
- Περάστε το παξιμάδι σύνδεσης (4) πάνω στο στόμιο του περιβλήματος του ανεμιστήρα.
- Ευθυγραμμίστε τα βέλη (3) και (5).
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (4) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι ο μοχλός (6) να κουμπώσει στο περίβλημα του ανεμιστήρα με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση γωνιακού σωλήνα

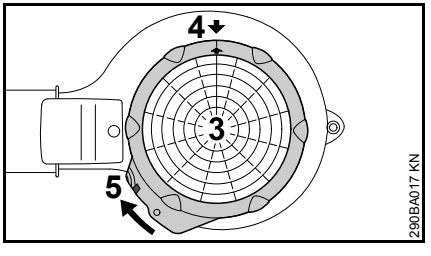


- Σβήστε τον κινητήρα.
- Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (1) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι να τερματίσει.
- Αφαιρέστε τον γωνιακό σωλήνα (2).

Αφαίρεση σωλήνα αναρρόφησης



- Σβήστε τον κινητήρα.
- Ενεργοποιήστε τον μοχλό (1). Στρέψτε το παξιμάδι σύνδεσης (2) προς την κατεύθυνση του βέλους και αφαιρέστε το μαζί με τον σωλήνα αναρρόφησης.



- Τοποθετήστε το προστατευτικό πλέγμα (3) στο άνοιγμα αναρρόφησης
- Ευθυγραμμίστε τα βέλη (4).
- Στρέψτε το προστατευτικό πλέγμα (3) προς την κατεύθυνση του βέλους, μέχρι η γλώσσα (5) να κουμπώσει στο περίβλημα του ανεμιστήρα.

Ηλεκτρική σύνδεση μηχανήματος

Η τάση και η συχνότητα του μηχανήματος (βλέπε πινακίδα τύπου) πρέπει να συμφωνούν με την τάση και τη συχνότητα του δικτύου.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια που να έχει τουλάχιστον τα χαρακτηριστικά που αναφέρονται στο κεφάλαιο "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

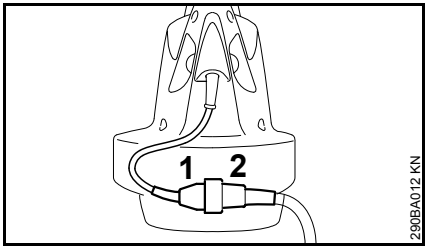
Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται στην παροχή ρεύματος μέσω ασφαλειοδιακόπτη διαρροής ("ρελέ") που διακόπτει την τροφοδοσία όταν το ρεύμα διαρροής προς τη γη υπερβαίνει τα 30 mA.

Η ηλεκτρική σύνδεση πρέπει να είναι σύμφωνη με τον κανονισμό IEC 60364 και τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς.

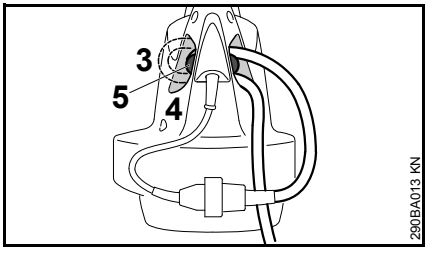
Το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) πρέπει να έχει τουλάχιστον την ελάχιστη διατομή που ισχύει για την τάση του δικτύου και το μήκος του καλωδίου.

Μήκος μπαλαντέζας	Ελάχιστη διατομή
220 V – 240 V:	
Έως 20 m	1,5 mm^2
20 m έως 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
Έως 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m έως 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Ασφάλεια καλωδίου



- Συνδέστε το φις (1) στην πρίζα (2) της μπαλαντέζας.



- Σχηματίστε μια θηλιά στη μπαλαντέζα.
- Περάστε τη θηλιά (3) μέσα από το άνοιγμα (4).
- Περάστε τη θηλιά πάνω από τον γάντζο (5) και σφίξτε την.

Σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο

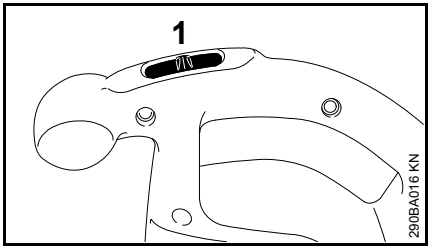
Πριν τη σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι κλειστό – βλέπε "Σβήσιμο μηχανήματος".

- Συνδέστε το φις της μπαλαντέζας σε κατάλληλα εγκατεστημένη πρίζα.

Θέση σε λειτουργία

- Πάρτε ασφαλή και σταθερή στάση.
- Κρατήστε το μηχάνημα σε θέση εργασίας.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Γυρίστε τον διακόπτη (1) στη θέση **I** ή **II** (η θέση **II** δεν υπάρχει σε όλα τα μοντέλα).

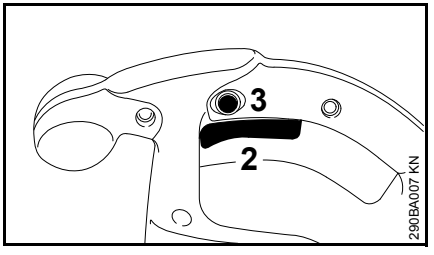
Σε μηχανήματα με θέση **I**:

I = Πλήρης ισχύς

Σε μηχανήματα με θέση **I** και **II**:

I = Μισή ισχύς
II = Πλήρης ισχύς

BGE 81, SHE 81



- Πιέστε τη σκανδάλη (2) της λαβής χειρισμού.

Η ισχύς του ρεύματος αέρα μπορεί να ρυθμιστεί σε συνεχή κλίμακα.

Με το κουμπί ασφάλισης (3) μπορείτε να σταθεροποιήσετε τη σκανδάλη (2) στη θέση μέγιστης ισχύος.

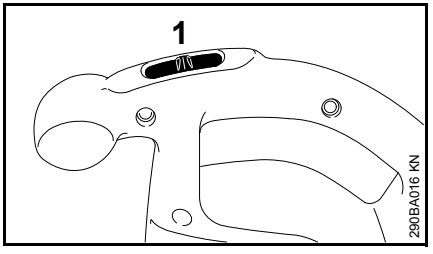
Σβήσιμο του μηχανήματος

Πριν από μεγάλα διαλείμματα, αφαιρέστε το φις από την πρίζα.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, να το τοποθετείτε με τέτοιο τρόπο ώστε να μη δημιουργεί κινδύνους.

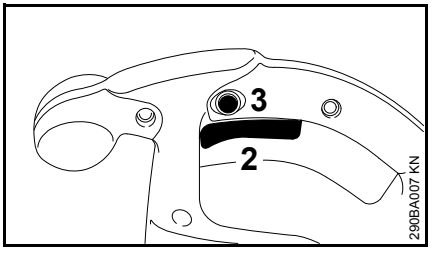
Φροντίστε ώστε το μηχάνημα να μην είναι προσιτό σε αναρμόδια άτομα.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Γυρίστε τον διακόπτη (1) στη θέση **0**.

BGE 81, SHE 81



- Ελευθερώστε τη σκανδάλη (2) της λαβής χειρισμού.

Αν το κουμπί ασφάλισης (3) είναι πατημένο, πρώτα πιέστε και στη συνέχεια ελευθερώστε τη σκανδάλη.

Φύλαξη του μηχανήματος

- Καθαρίστε σχολαστικά το μηχάνημα.
- Φυλάξτε το μηχάνημα σε στεγνό και ασφαλές μέρος. Προστατέψτε το μηχάνημα από μη εξουσιοδοτημένη χρήση (π.χ. από παιδιά).

Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού

Τα στοιχεία που αναφέρονται στον πίνακα ισχύουν για κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Σε δύσκολες συνθήκες (π.χ. πολλή σκόνη κ.λπ.) και με παρατεταμένους χρόνους εργασίας, τα υποδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα πρέπει να συντομεύονται ανάλογα.		Πριν την εργασία	Μετά την εργασία, ή καθημερινά	Κάθε εβδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε χρόνο	Σε περίπτωση βλάβης	Σε περίπτωση ζημιάς	Σε περίπτωση ανάγκης
Πλήρες μηχάνημα	Οπτικός έλεγχος (κατάσταση)	x							
	Καθάρισμα		x						
Λαβή χειρισμού	Έλεγχος λειτουργίας	x							
Ανοίγματα αναρρόφησης αέρα ψύξης	Καθάρισμα								x
Προειδοποιητικό αυτοκόλλητο	Αλλαγή							x	

Περιορισμός φθοράς και αποφυγή ζημιών

Τηρώντας αυτές τις οδηγίες χρήσης μπορείτε να αποφύγετε υπερβολική φθορά και ζημιές στο μηχάνημα.

Η χρήση, η συντήρηση και η αποθήκευση του μηχανήματος πρέπει να γίνονται με πιστή τήρηση των οδηγιών χρήσης.

Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για κάθε ζημιά που οφείλεται σε μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, χειρισμού ή συντήρησης. Αυτό ισχύει ειδικότερα για:

- Αλλαγές στο προϊόν που δεν έχουν εγκριθεί από τη STIHL
- Χρήση εξαρτημάτων και παρελκομένων που δεν έχουν εγκριθεί ή είναι ακατάλληλα για το μηχάνημα, ή είναι ποιοτικά υποδεέστερα του μηχανήματος
- Αντικανονική χρήση του μηχανήματος
- Χρήση του μηχανήματος σε αθλητικές εκδηλώσεις ή αγώνες
- Έμμεσες ζημιές που προκαλούνται από συνεχιζόμενη χρήση του μηχανήματος με ελαττωματικά εξαρτήματα

Εργασίες συντήρησης

Όλες οι εργασίες που αναφέρονται στο κεφάλαιο «Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού» πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικά. Σε περίπτωση που ο χρήστης δεν είναι σε θέση να εκτελεί μόνος του αυτές τις εργασίες συντήρησης, πρέπει να τις αναθέσει σε ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

Αν οι εργασίες αυτές δεν εκτελούνται έγκαιρα ή πραγματοποιούνται με ακατάλληλο τρόπο, μπορεί να προκληθούν ζημιές, την ευθύνη για τις οποίες φέρει ο ίδιος ο χρήστης. Σ' αυτές συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

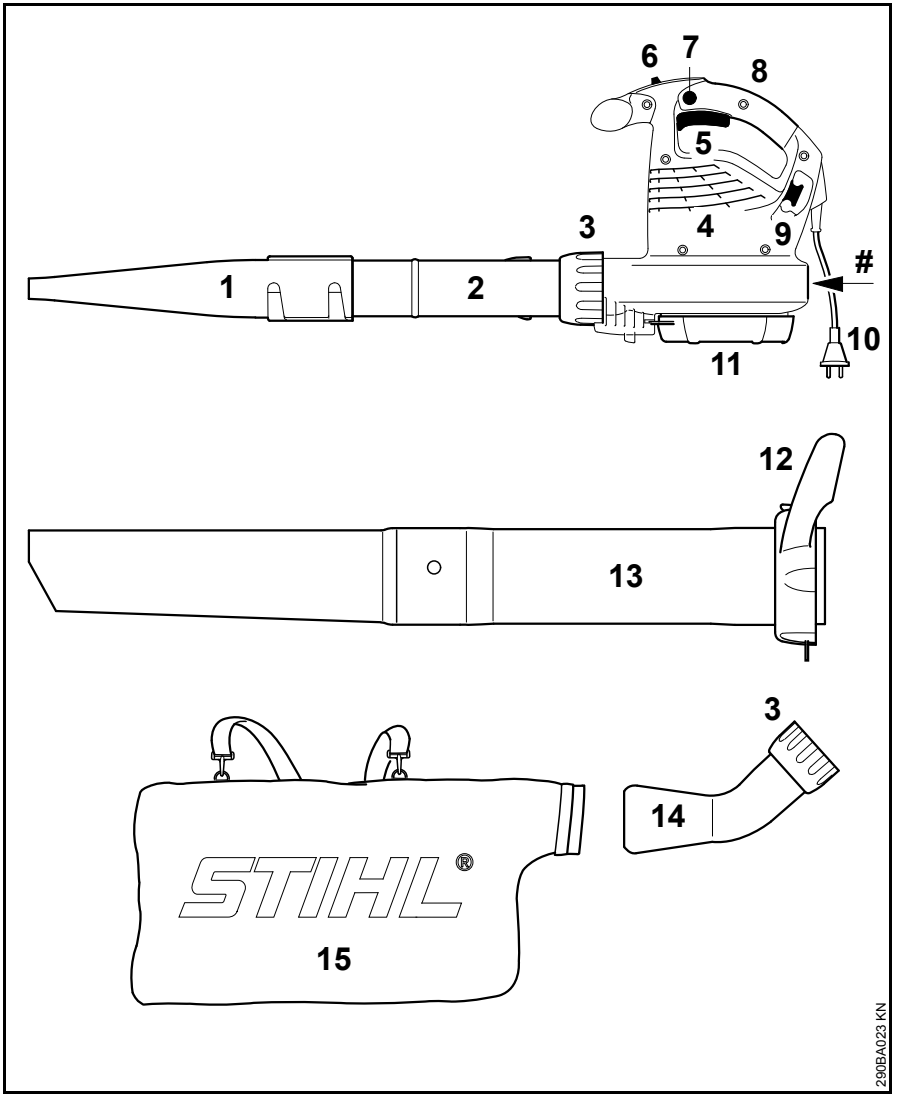
- Ζημιές στον ηλεκτροκινητήρα που οφείλονται σε εκπρόθεσμη ή ανεπαρκή συντήρηση (π.χ. ελλιπή καθαρισμό των σχισμών που εξασφαλίζουν την πρόσβαση αέρα ψύξης)
- Ζημίες που οφείλονται σε λάθος ηλεκτρική σύνδεση (εσφαλμένη τάση, ακατάλληλα καλώδια)
- Διάβρωση (σκουριά) ή άλλες έμμεσες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη αποθήκευση
- Ζημιές στο μηχάνημα λόγω χρήσης ποιοτικά υποδεέστερων ανταλλακτικών

Εξαρτήματα που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά

Πολλά εξαρτήματα του μηχανήματος υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά που παρουσιάζεται κατά την κανονική χρήση και πρέπει να αντικαθίστανται κατά διαστήματα, ανάλογα με το είδος και τη διάρκεια χρήσης. Σ' αυτά συγκαταλέγονται μεταξύ άλλων:

- Φτερωτή φυσητήρα
- Σάκος συλλογής

Κύρια μέρη του μηχανήματος



1 Επίπεδο μπεκ
2 Σωλήνας αέρα
3 Παξιμάδι σύνδεσης
4 Ανοίγματα αναρρόφησης αέρα ψύξης
5 Διακόπτης (μόνο για BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Σκανδάλη (μόνο για BGE 81, SHE 81)
7 Κουμπί ασφάλισης (μόνο για BGE 81, SHE 81)
8 Λαβή χειρισμού
9 Γάντζος δεσίματος καλωδίου
10 Φις
11 Προστατευτικό πλέγμα
12 Παξιμάδι σύνδεσης με λαβή*
13 Σωλήνας αναρρόφησης*
14 Γωνιακός σωλήνας*
15 Σάκος συλλογής*
Αριθμός μηχανήματος

* Περιλαμβάνεται στον βασικό εξοπλισμό των μοντέλων SHE, διατίθεται χωριστά για τα μοντέλα BGE

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας BGE 61

Μοντέλο 120 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Ασφάλεια	15 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II ⧈

Μοντέλο 240 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II ⧈

Κινητήρας BGE 71 / SHE 71

Μοντέλο 120 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Ασφάλεια	15 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II ⧈

Μοντέλο 230 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II ⧈

Μοντέλο 230 V - 240 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1100 W
Κατηγορία προστασίας	II ⧈

Κινητήρας BGE 81 / SHE 81

Μοντέλο 230 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1400 W
Κατηγορία προστασίας	II ⧈

Μοντέλο 230 V - 240 V

Χαρακτηριστικά ηλεκτρικού δικτύου	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Ασφάλεια	10 A
Ισχύς	1400 W
Κατηγορία προστασίας	II ⧈

Μέγιστη παροχή αέρα

	Λειτουργία ως φυσητήρα	Λειτουργία ως αναρροφητήρα
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Ταχύτητα αέρα με συνδεμένο μπεκ

	Λειτουργία ως φυσητήρα
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Διαστάσεις

Πλάτος	210 mm
Ύψος	334 mm
Βάθος	330 mm

Βάρος

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

Για τον προσδιορισμό των τιμών θορύβου και ταλαντώσεων εξετάστηκε η λειτουργία με ονομαστικό ανώτατο αριθμό στροφών.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/ΕΚ για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, βλέπε την ιστοσελίδα www.stihl.com/vib/.

Συνεχής στάθμη ηχητικής πίεσης L_p κατά ISO 11201

	Κατά τη λειτουργία ως φυσητήρα	Κατά τη λειτουργία ως αναρροφητήρα
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Στάθμη ηχητικής ισχύος L_w κατά ISO 3744

	Κατά τη λειτουργία ως φυσητήρα	Κατά τη λειτουργία ως αναρροφητήρα
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Δονήσεις a_{hv} κατά ISO 20643

Κατά τη λειτουργία ως φυσητήρα

	Χειρολαβή δεξιά
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Κατά τη λειτουργία ως αναρροφητήρα

	Χειρολαβή δεξιά	Χειρολαβή αριστερά
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Για τη στάθμη ηχητικής πίεσης και τη στάθμη ηχητικής ισχύος, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Για την τιμή δονήσεων, ο συντελεστής K- κατά RL 2006/42/EG = 2,0 m/s^2.

REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) υπ' αρ. 1907/2006, βλέπε www.stihl.com/reach

Πρόσθετος εξοπλισμός

- Προσαρμοζόμενο σετ αναρρόφησης (μόνο για BGE 71, BGE 81)
- Προσαρμοζόμενο σετ καθαρισμού υδρορροών
- Γωνιακό επίπεδο μπεκ

Για τις τελευταίες πληροφορίες σχετικά με τα παραπάνω ανταλλακτικά και άλλο πρόσθετο εξοπλισμό, απευθυνθείτε στον επίσημο αντιπρόσωπο της STIHL.

Οδηγίες επισκευής

Ο χρήστης του μηχανήματος επιτρέπεται να εκτελεί μόνο τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Όλες οι υπόλοιπες επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιηθούν μόνο από ειδικευμένο κατάστημα.

Η STIHL συνιστά να αναθέσετε τις εργασίες συντήρησης και επισκευής αποκλειστικά στους επίσημους αντιπροσώπους της STIHL. Οι επίσημοι αντιπρόσωποι της STIHL έχουν τη δυνατότητα να λάβουν μέρος σε τακτικά προγράμματα εκπαίδευσης και έχουν στη διάθεσή τους τις απαραίτητες τεχνικές πληροφορίες.

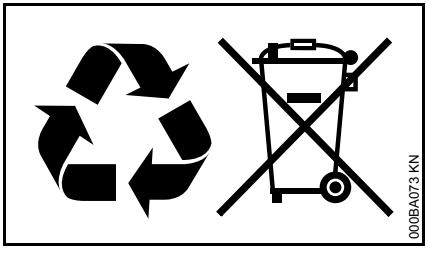
Για τις επισκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο ανταλλακτικά που έχουν εγκριθεί από τη STIHL για χρήση σ' αυτό το μηχάνημα, ή ανταλλακτικά του ίδιου τύπου από τεχνικής άποψης. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά καλής ποιότητας. Διαφορετικά μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για ατυχήματα ή ζημιές στο μηχάνημα.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιήσετε γνήσια ανταλλακτικά STIHL.

Τα γνήσια ανταλλακτικά STIHL αναγνωρίζονται από τον κωδικό STIHL, τον λογότυπο STIHL® και ενδεχομένως από το σήμα ανταλλακτικών STIHL (σε μικρά εξαρτήματα ενδέχεται να υπάρχει μόνο το σήμα).

Απόρριψη

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.



Τα προϊόντα της STIHL δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για τη σωστή διάθεση του προϊόντος STIHL, της μπαταρίας, των εξαρτημάτων και της συσκευασίας του, σύμφωνα με τους κανονισμούς για την προστασία του περιβάλλοντος.

Για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της STIHL.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

βεβαιώνει ότι

Είδος:	Ηλεκτρικός φυσητήρας Ηλεκτρικός κοπτικός αναρροφητήρας
Κατασκευαστής:	STIHL
Τύπος:	BGE 61 BGE 71 BGE 81 SHE 71 SHE 81
Αριθμός σειράς:	4811

ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές κατ' εφαρμογή των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕΚ και 2004/108/ΕΚ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Ο προσδιορισμός της μετρημένης και εγγυημένης στάθμης ηχητικής ισχύος πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τη μέθοδο που αναφέρεται στην Οδηγία 2000/14/ΕΚ, παράρτημα V, εφαρμόζοντας το πρότυπο ISO 11094.

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Διατήρηση τεχνικού φακέλου:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Το έτος κατασκευής και ο αριθμός του μηχανήματος αναγράφονται στο μηχάνημα.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.

Thomas Elsner

Επικεφαλής Τομέα Διαχείρισης Ομάδων Προϊόντων

Πιστοποιητικό ποιότητας

Όλα τα προϊόντα STIHL ανταποκρίνονται στις πιο αυστηρές απαιτήσεις ποιότητας.

Με την πιστοποίηση από ανεξάρτητο οργανισμό παρέχεται στην STIHL η βεβαίωση ότι όλα τα προϊόντα της, σε ό,τι αφορά τον σχεδιασμό, την ποιότητα των υλικών, την κατασκευή, τη συναρμολόγηση, την τεκμηρίωση και την εξυπηρέτηση πελατών, ικανοποιούν τις αυστηρές απαιτήσεις του διεθνούς προτύπου ISO 9001 σχετικά με τα συστήματα διασφάλισης ποιότητας.

Spis treści

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania	245
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy	245
Kompletowanie dmuchawy	251
Kompletowanie rozdrabniacza zasysającego	252
Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym	254
Włączanie urządzenia	255
Wyłączanie urządzenia	255
Przechowywanie urządzenia	256
Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji	257
Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń	258
Zasadnicze podzespoły urządzenia	259
Dane techniczne	260
Wyposażenie specjalne	261
Wskazówki dotyczące napraw	262
Utylizacja	262
EG Oświadczenie o zgodności ze strony producenta	262
Certyfikat jakościowy	263

Szanowni klienci,

uprzejmie dziękujemy za to, że zdecydowaliście się Państwo na nabycie najwyższej jakości produktu firmy STIHL.

Niniejszy produkt powstał z zastosowaniem nowoczesnych procesów technologicznych oraz szerokiego spektrum przedsięwzięć mających na celu zapewnienie niezmiennie wysokiego poziomu jakości. Dołożyliśmy wszelkich starań, żebyście byli Państwo zadowoleni z zakupionego urządzenia i mogli nim bez przeszkód pracować.

Jeżeli mielibyście Państwo pytania dotyczące Waszego urządzenia, to prosimy zwracać się z nimi do Waszego dystrybutora lub bezpośrednio do naszej spółki dystrybucyjnej.

Wasz

Hans Peter Stihl

CE

Oryginalna Instrukcja Użytkowania

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru. Farby drukarskie zawierają oleje roślinne, papier ulega recyrkulacji.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2013

0458-290-9921-A. VA4.C13.
0000000947_008_PL

STIHL®

Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

Wprowadzenie do niniejszej Instrukcji użytkowania

Piktogramy

Wszystkie piktogramy, które zostały zamieszczone na urządzeniu, zostały objaśnione w niniejszej Instrukcji użytkowania.

Oznaczenie akapitów

OSTRZEŻENIE

Ostrzeżenie przed zagrożeniem wypadkiem lub odniesieniem obrażeń przez osoby oraz przed ciężkimi szkodami na rzeczach.

WSKAZÓWKA

Ostrzeżenie przed uszkodzeniem urządzenia lub jego poszczególnych podzespołów.

Rozwój techniczny

Firma STIHL prowadzi stałe prace nad dalszym rozwojem technicznym wszystkich maszyn i urządzeń; dlatego zastrzega się prawo do wprowadzania zmian zakresu dostawy w przedmiocie formy, techniki oraz wyposażenia.

W związku z powyższym wyklucza się prawo do zgłaszania roszczeń na podstawie informacji oraz ilustracji zamieszczonych w niniejszej Instrukcji użytkowania.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i techniki pracy

Przy pracy tym urządzeniem mechanicznym niezbędne jest stosowanie szczególnych środków ostrożności. Przyłącze do sieci zasilania prądem elektrycznym stwarza szczególne źródła zagrożenia.

Przed pierwszym użyciem urządzenia mechanicznego należy dokładnie przeczytać całą instrukcję użytkowania i starannie przechowywać ją w celu późniejszego użycia. Zlekceważenie zasad bezpieczeństwa podanych w instrukcji użytkowania może spowodować utratę życia.

Należy stosować się do lokalnych przepisów dotyczących bezpieczeństwa pracy (BHP) opracowanych przez np. stowarzyszenia branżowe, zakłady ubezpieczeń społecznych, instytucje bezpieczeństwa pracy i inne.

Kto zamierza po raz pierwszy podjąć pracę przy pomocy urządzenia powinien: poprosić sprzedawcę lub inną osobę umiejącą obsługiwać maszynę o zademonstrowanie bezpiecznego sposobu posługiwania się tym urządzeniem, albo wziąć udział w kursie przygotowawczym.

Osobom niepełnoletnim nie wolno pracować urządzeniem – wyjątek stanowią młodociani powyżej lat 16, którzy pobierają pod nadzorem naukę zawodu.

Z miejsca pracy urządzenia należy zabrać dzieci, zwierzęta oraz osoby postronne.

Jeżeli urządzenie nie będzie używane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia. Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za spowodowanie wypadku lub wywołanie zagrożenia w stosunku do innych osób oraz ich majątku.

Powyższe urządzenie mechaniczne można udostępnić bądź wypożyczyć tylko osobom, które są zaznajomione z tym modelem i umieją się nim posługiwać – wraz z maszyną należy zawsze wręczyć użytkownikowi instrukcję obsługi!

Czas użytkowania urządzeń emitujących hałas może zostać ograniczony przepisami ogólnokrajowymi lub lokalnymi.

Przed każdym rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy urządzenie znajduje się w przepisowym stanie technicznym. Szczególną uwagę należy zwracać na przewód zasilania energią, wtyk przyłącza sieciowego, wąż wysokociśnieniowy, urządzenie natryskowe i urządzenia zabezpieczające.

Nie należy używać przewodu zasilającego do ciągnięcia lub transportowania urządzenia.

Przed wszystkimi pracami przy urządzeniu takimi jak np. czyszczenie, obsługa techniczna, wymiana podzespołów – **należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego!**

Nie wolno stosować myjek wysokociśnieniowych do czyszczenia urządzenia. Ostry strumień wody może uszkodzić podzespoły urządzenia.

Nie spryskiwać urządzenia wodą.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Należy stosować tylko takie wyposażenie dodatkowe, które zostały dozwolone przez firmę STIHL do współpracy z powyższym urządzeniem lub, które są technicznie równorzędne. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do autoryzowanego dealera. Stosować wyłącznie kwalifikowane podzespoły lub wyposażenie dodatkowe. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzenia urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych i wyposażenia dodatkowego. Właściwości powyższych części zostały w optymalny sposób dostosowane do powyższego produktu oraz wymagań określonych przez użytkownika.

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy urządzeniu – w przeciwnym razie można spowodować zagrożenie bezpieczeństwa pracy. Firma STIHL wyklucza swoją odpowiedzialność za szkody na osobach lub na rzeczach, które powstaną w wyniku stosowania niedozwolonych przystawek.

Sprawność fizyczna operatora urządzenia

Kto pracuje powyższym urządzeniem musi być wypoczęty, zdrowy i w dobrej kondycji fizycznej.

Kto ze względów zdrowotnych nie powinien wykonywać robót związanych z dużym wysiłkiem fizycznym, powinien zapytać swojego lekarza, czy może pracować powyższym urządzeniem mechanicznym.

Nie wolno pracować urządzeniem mechanicznym po spożyciu alkoholu, medykamentów, które osłabiają zdolność reagowania lub narkotyków.

Zakres zastosowania

Dmuchawa umożliwia usuwanie liści, trawy, papieru i podobnych materiałów, z np. ogrodów, stadionów sportowych, parkingów czy wjazdów na posesje.

Zasysacz rozdrabniający został ponadto przewidziany do usuwania suchych liści i innych lekkich, luźnych, niepalnych odpadków.

Nie wydmuchiwać ani zasysać materiałów zagrażających zdrowiu.

Nie należy eksploatować urządzenia w zamkniętych pomieszczeniach.

Stosowanie urządzenia do innych celów jest niedozwolone i może prowadzić do wystąpienia wypadków lub uszkodzenia maszyny. Nie należy dokonywać żadnych zmian technicznych produktu – także to może prowadzić do wypadków oraz do uszkodzeń urządzenia.

Warunki eksploatacyjne.

Nie należy pracować urządzeniem w warunkach wysokiej wilgotności.

Odzież i wyposażenie

Należy nosić przepisową odzież i wyposażenie.

Odzież robocza musi spełniać swoją funkcję ochronną, jednakże nie może krępować ruchów. Odzież powinna być dopasowana do sylwetki – może to być kombinezon, ale nie płaszcz.

Nie wolno nosić żadnej odzieży, szali, krawatów i biżuterii, które mogłyby zostać wessane przez ssawę urządzenia, zaplątać się w gałęzie czy zarośla lub poruszające się podzespoły urządzenia. Długie włosy należy związać i zabezpieczyć (np. chustką, czapką czy hełmem itp.).

Należy stosować mocne obuwie ochronne, wyposażone w podeszwy o dobrej przyczepności.

Zakładać okulary ochronne i "osobistą" ochronę narządu słuchu jak np. kapsuły (stopery) chroniące narząd słuchu przed hałasem.

Firma STIHL oferuje szeroki program osobistego wyposażenia ochronnego.

Przed rozpoczęciem pracy

Zbadać stan techniczny urządzenia

- dźwignia nastawcza / przycisk muszą się swobodnie przemieszczać do pozycji **STOP** lub **0**.
- przycisk/dźwignia przełącznika musi się znajdować w pozycji **STOP** lub **0**
- Dmuchawa musi zostać przepisowo zmontowana
- W celu pewnego prowadzenia, uchwyty urządzenia muszą być czyste i suche a także wolne od oleju i innych zanieczyszczeń
- Sprawdzić stan techniczny koła łopatkowego i obudowy dmuchawy – patrz rozdział "Korzystanie z urządzenia zasysającego"

Urządzenie mechaniczne można eksploatować tylko wtedy, gdy znajduje się ono w prawidłowym stanie technicznym – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Urządzenie mechaniczne można włączyć do eksploatacji tylko wtedy, gdy wszystkie jego podzespoły pozostają w stanie nieuszkodzonym.

Zużycie eksploatacyjne obudowy dmuchawy (pęknięcia, wyszczerbienia) może powodować zagrożenie odniesieniem obrażeń wskutek uderzenia przez odrzucone przedmioty. Przy wystąpieniu uszkodzeń obudowy dmuchawy należy zlecić naprawę urządzenia autoryzowanemu dealerowi – STIHL radzi zlecenie wykonania tych czynności autoryzowanemu dealerowi STIHL

Nie należy podejmować żadnych zmian konstrukcyjnych przy elementach manipulacyjnych czy urządzeniach zabezpieczających

Przyłącze elektryczne

W celu uniknięcia porażenia prądem należy ustalić czy:

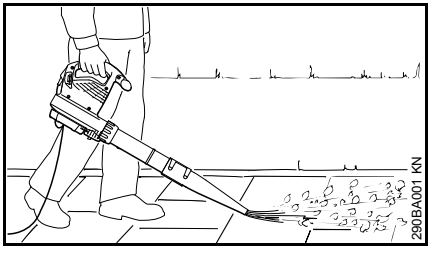
- Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania
- Stan techniczny przewodu zasilania sieciowego, gniazda sieciowego oraz przedłużeń przewodu zasilania napięciem jest zadowalający. Nie są niesprawne (uszkodzone) przewody, złącza, wtyki lub przewody zasilające nie odpowiadające przepisom, nie mogą być użytkowane
- Stosować podłączenie elektryczne tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazda wtykowego
- Izolacja przyłącza i przedłużeń przewodu zasilania sieciowego, wtyczka i złącze muszą się znajdować w nienagannym stanie technicznym
- Nie należy nigdy chwytać wilgotnymi rękami wtyczki przewodu zasilania sieciowego, przewodu zasilania oraz jego przedłużenia, a także połączeń elektrycznych.

Należy prawidłowo wyłożyć przewód zasilania napięciem oraz jego przedłużenia:

- Należy przestrzegać minimalnych przekrojów poszczególnych przewodów – patrz rozdział "Podłączenie urządzenia do zasilania sieciowego"
- Przewody zasilania urządzenia napięciem należy wyłożyć w taki sposób, żeby nie zostały uszkodzone, a także nie stanowiły dla nikogo zagrożenia – **niebezpieczeństwo potknięcia!**
- Stosowanie nieprawidłowych przedłużeń przewodów może być niebezpieczne. Należy stosować wyłącznie takie przedłużenia, które są dozwolone do stosowania na zewnątrz. Przewody te muszą być odpowiednio oznakowane oraz posiadać wystarczający przekrój zewnętrzny.
- Wtyk oraz złącze przedłużenia przewodu muszą być wodoszczelne i nie mogą być wyłożone w wodzie
- Nie przeciągać przewodu po krawędziach, a także po spiczastych czy ostrych przedmiotach

- Nie zgniatać przewodu w drzwiach czy oknach
- Przy splątaniu przewodu – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i uporządkować przewód
- W celu uniknięcia wybuchu pożaru wskutek przegrzania należy odwinąć cały przewód zasilania energią elektryczną z bębna nawojowego.

Użytkowanie jako dmuchawy



Dmuchawa jest urządzeniem przewidzianym do obsługi jedną ręką. Urządzenie może być przenoszone przez osobę obsługującą trzymane prawą lub lewą ręką za rękojeść manipulacyjną.

Urządzenie mechaniczne należy zawsze mocno trzymać w rękach.

Pracować poruszając się wolnym krokiem do przodu – stale obserwować wylot powietrza z rury wydmuchowej – nie pracować poruszając się do tyłu – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

⚠ OSTRZEŻENIE

Urządzenie można eksploatować wyłącznie z przepisowo zamontowaną rurą dmuchawy – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Dysza o profilu okrągłym jest szczególnie przydatna do pracy na nierównym terenie (np. łąki i trawniki).

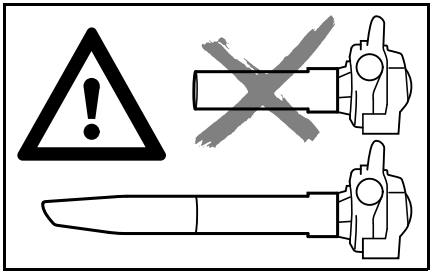
Dysza płaska (należy do zakresu dostawy, lub można ją uzyskać jako wyposażenie specjalne) wytwarza strumień powietrza, który można wykorzystać w precyzyjny i kontrolowany sposób szczególnie do oczyszczania płaskich powierzchni, które są pokryte trocinami, liśćmi, skoszoną trawą.

Korzystanie z urządzenia zasysającego

Przestrzegać wskazówek dotyczących montażu zawartych w odpowiednim rozdziale niniejszej instrukcji obsługi.

Rozdrabniacz zasysający został skonstruowany jako urządzenie obsługiwane dwoma rękami. Urządzenie jest przenoszone przez osobę trzymającą prawą ręką za rękojeść manipulacyjną i lewą za uchwyt na obudowie.

Pas nośny miecha należy przełożyć przez prawy bark – jednakże nie na krzyż, żeby w razie niebezpieczeństwa szybko zrzucić z siebie urządzenie razem z miechem.



Urządzenie może być stosowane wyłącznie z kompletnie zamontowaną rurą ssącą oraz z zamontowanym miechem – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

WSKAZÓWKA

Przy zasysaniu szorstkich materiałów (jak np. tłuczeń, kamienie itp.) koło łopatkowe dmuchawy i jej obudowa zostają poddane bardzo intensywnemu zużyciu eksploatacyjnemu. Zużycie to jest sygnalizowane poprzez wyraźny spadek mocy (efektywności) zasysania. W tej sytuacji należy się zwrócić do autoryzowanego dealera. STIHL zaleca zwrócenie się do autoryzowanego dealera firmy STIHL.

Ostrożnie przy zasysaniu wilgotnych liści – dmuchawa i krzywka mogą ulec zatkaniu.

Nie należy nigdy zasysać grących lub płonących materiałów (np. gorącego popiołu czy żarzących się niedopałków papierosów) – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek poparzenia przez ogień!**

Nie należy nigdy zasysać łatwozapalnych cieczy (np. paliwa) lub materiałów nasączonych takimi cieczami – niebezpieczeństwo odniesienia śmiertelnych obrażeń wskutek **poparzeń lub eksplozji!**

Przed otwarciem kratki ochronnej należy wyłączyć silnik. Kratka ochronna musi zawsze pozostawać zamknięta i zabezpieczona – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń** wskutek kontaktu z wirującymi podzespołami urządzenia! Poza tym silnik urządzenia może ulec uszkodzeniu.

Podczas pracy

W razie stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilania napięciem należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego – **zagrożenie dla życia wskutek porażenia prądem!**

Nie uszkodzić przewodu przyłącza sieciowego poprzez jego najeżdżanie, zgniatanie, szarpanie itd.

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić za samą wtyczkę.

Wtyk sieciowy i przewód zasilania energią elektryczną należy chwytać wyłącznie suchymi rękami.

Nie należy spryskiwać urządzeń elektrycznych wodą – **niebezpieczeństwo zwarcia w instalacji**!

W razie zagrażającego niebezpieczeństwa lub awarii należy natychmiast przesunąć dźwignię nastawczą /przycisk do pozycji lub **STOP** lub **0**.

Urządzenie jest obsługiwane wyłącznie przez jedną osobę – nie należy tolerować obecności dalszych osób na stanowisku pracy.

W promieniu 5 m nie mogą się znajdować inne osoby – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek uderzenia przez odrucone przedmioty!**

Taką samą odległość należy zachować także od przedmiotów (np. pojazdów, szyb okiennych itd.) – **niebezpieczeństwo spowodowania szkód na rzeczach!**

Nie należy nigdy kierować strumienia powietrza z dmuchawy w stronę innych osób! – urządzenie mechaniczne może podrzucać z ziemi i miotać z dużą prędkością różne przedmioty – **niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Podczas pracy dmuchawą lub rozdrabniaczem zasysającym (na otwartym terenie lub w ogrodzie) należy zwracać uwagę na małe zwierzęta i nie stwarzać dla nich zagrożenia.

Nigdy nie pozostawiać pracującego urządzenia bez dozoru.

Nie należy pozostawiać urządzenia w czasie padającego deszczu.

Ostrożnie przy robotach prowadzonych na zboczach oraz nierównym terenie – niebezpieczeństwo **poślizgnięcia!**

Przewód zasilający należy zawsze prowadzić z tyłu za urządzeniem – nigdy nie poruszać się ruchem wstecznym – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Zwracać uwagę na przeszkody: śmieci, pieńki drzew, korzenie, wykroty – **niebezpieczeństwo potknięcia!**

Nie pracować stojąc na drabinie, a także na niestabilnym podłożu.

Przy stosowaniu ochrony narządu słuchu zalecane jest zachowanie szczególnej ostrożności oraz orientacji – percepcja sygnałów alarmowych przy wystąpüieniu zagrożeń (takich jak okrzyki ostrzegawcze, sygnały alarmowe, itp.) jest wtedy znacznie ograniczona.

Pracować w spokojny i przemyślany sposób; tylko w warunkach dobrej widoczności. Nie stwarzać zagrożenia dla innych osób.

W odpowiednim czasie robić przerwy w pracy. Należy zapobiegać zmęczeniu i utracie sił – **niebezpieczeństwo wypadku!**

Nie należy pracować urządzeniem w czasie opadów deszczu a także w mokrym lub bardzo wilgotnym otoczeniu.

Podczas stosowania dmuchawy oraz zasysania rozdrabniającego większych ilości materiałów zawierających kurz może dojść do kumulacji ładunków elektrostatycznych, które w niekorzystnych warunkach panujących w otoczeniu (np. w warunkach intensywnego przesuszenia) mogą ulec eksplozyjnemu rozładowaniu.

Przy powstawaniu pyłu należy stale nosić maskę ochronną.

Podczas zasysania nieodpowiednich materiałów może dojść do zablokowania koła łopatkowego dmuchawy. Natychmiast wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę przewodu zasilania z gniazda sieciowego. Dopiero wtedy usunąć blokujący zassany materiał.

Nie wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę ochronną lub dyszę do wnętrza obudowy dmuchawy. Powyższe przedmioty mogą zostać z bardzo dużą szybkością wyrzucone przez dmuchawę – **Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!**

Przy wyraźnych zmianach charakterystyki pracy (np. zwiększona intensywność drgań) należy natychmiast przerwać roboty, ustalić i usunąć przyczynę zmian.

Jeżeli urządzenie mechaniczne zostało poddane ponadnormatywnym obciążeniom mechanicznym (np. wskutek stosowania nadmiernej siły, uderzenia lub upadku), to przed ponownym uruchomieniem należy dokładnie sprawdzić stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego maszyny – patrz także rozdział "Przed rozpoczęciem pracy". Szczególnie dokładnie należy zwrócić uwagę na sprawność funkcjonalną urządzeń zabezpieczających. Nie należy w żadnym wypadku pracować urządzeniem mechanicznym, którego stan bezpieczeństwa eksploatacyjnego nie pozostaje bez zastrzeżeń. W razie wątpliwości należy się zwrócić do autoryzowanego dealera.

Przed pozostawieniem urządzenia: wyłączyć silnik maszyny – wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Po zakończeniu pracy

Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego

Nie wyjmować wtyczki z gniazda zasilania sieciowego poprzez ciągnięcie za przewód zasilający – należy zawsze uchwycić za samą wtyczkę.

Oczyścić urządzenie mechaniczne z kurzu, innych zanieczyszczeń. Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować rozpuszczalników do tłuszczów.

Drgania (wibracje)

Dłuższe użytkowanie urządzenia mechanicznego może doprowadzić do spowodowanych przez drgania zakłóceń w funkcjonowaniu układu krążenia w obszarze rąk operatora ("niedokrwienie palców rąk").

Nie można określić w sposób ogólny czasu użytkowania maszyny, gdyż zależy to od wielu różnorodnych czynników.

Czas użytkowania maszyny można wydłużyć poprzez:

– stosowanie ocieplenia dłoni (ciepłe rękawice)
– stosowanie przerw

Czas użytkowania maszyny ulega skróceniu przy:

– szczególnych, indywidualnych skłonnościach w kierunku niedokrwienia (objawy: często występujące zimne palce, cierpnięcie),
– niskich temperaturach zewnętrznych,
– intensywności chwytu (mocny chwyt rękojeści maszyny zakłóca dokrwienie)

Przy regularnym użytkowaniu urządzenia mechanicznego oraz przy powtarzającym się występowaniu określonych symptomów (np. cierpnięcie palców) zaleca się poddanie badaniom lekarskim.

Obsługa techniczna i naprawy

Przed rozpoczęciem wszystkich robót przy urządzeniu: wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Należy regularnie wykonywać czynności obsługi technicznej. Wykonywać należy tylko te przeglądy okresowe i naprawy, które zostały opisane w Instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to doprowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków lub do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości prosimy zwracać się z pytaniami do wyspecjalizowanego dystrybutora.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy. Właściwości techniczne tych części zostały w optymalny sposób dobrane do urządzenia oraz do wymagań stawianych przez użytkownika.

W celu uniknięcia zagrożeń roboty prowadzone przy urządzeniu (np. wymiana przewodu zasilania sieciowego) mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych elektrotechników.

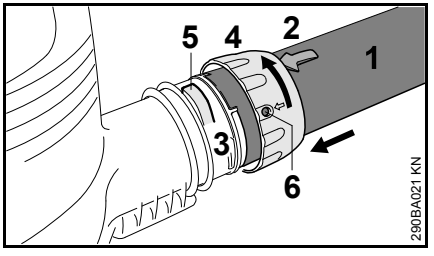
Podzespoły wykonane z tworzyw sztucznych należy czyścić stosując do tego ścierkę. Stosowanie ostrych środków czyszczących może doprowadzić do uszkodzenia tworzywa.

Jeżeli zachodzi potrzeba, oczyścić szczeliny cyrkulacji powietrza chłodzącego w obudowie silnika.

Kompletowanie dmuchawy

- Wyjąć wtyczkę z gniazda wtykowego

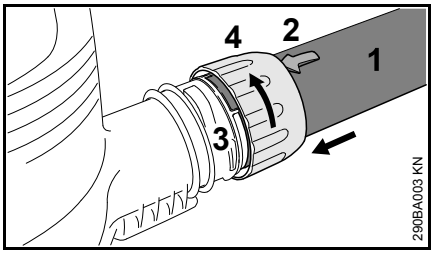
Montowanie rury dmuchawy BGE 61



- Doprowadzić wyżlobienia do pokrycia. Strzałka (2) musi się znajdować na górnej stronie rury dmuchawy (1).
- włożyć rurę dmuchawy (1) aż do oporu do króćca (3) obudowy dmuchawy
- przełożyć nakrętkę kołpakową (4) poprzez króciec (3) obudowy dmuchawy i nakręcić ją w kierunku wskazanym przez strzałkę aż nakładka (5) zostanie zaryglowana w otworze (6) nakrętki kołpakowej

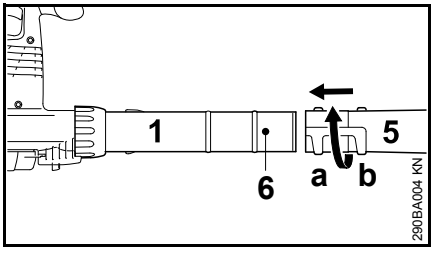
Montowanie rury dmuchawy BGE 71, BGE 81

Dmuchawa może zostać włączona tylko wtedy, gdy rura dmuchawy została zamontowana w prawidłowy sposób. Nakrętka kołpakowa naciska na dźwignię wyłącznika bezpieczeństwa, który zamyka obwód prądu umożliwiający uruchomienie silnika.



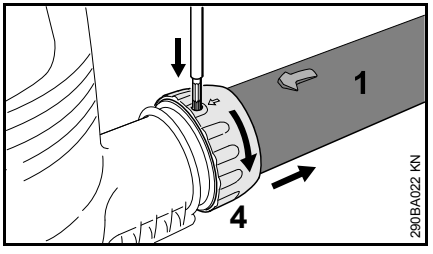
- Doprowadzić wyżlobienia do pokrycia. Strzałka (2) musi się znajdować na górnej stronie rury dmuchawy (1).
- włożyć rurę dmuchawy (1) aż do oporu do króćca (3) obudowy dmuchawy
- Nakrętkę kołpakową (4) wsunąć na króciec obudowy dmuchawy i obracać aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę. Przełącznik bezpieczeństwa zostaje włączony. Towarzyszy mu wyraźny odgłos włączenia.

Montowanie dyszy



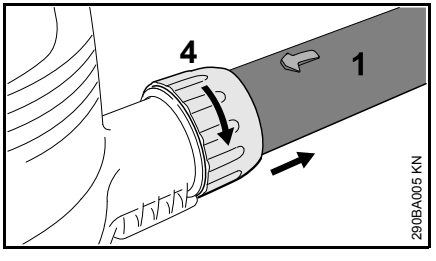
- założyć dyszę (5) w pozycji (a) (długa) lub w pozycji (b) (krótka) aż do czopu (6) na rurę dmuchawy (1) i zaryglować w kierunku wskazanym przez strzałkę

Demontowanie rury dmuchawy BGE 61



- Wyłączyć silnik
- przy pomocy odpowiedniego narzędzia przecisnąć nakładkę przez otwór w nakrętce kołpakowej
- Obrócić nakrętkę kołpakową (4) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę
- zdjąć rurę dmuchawy (1)

Demontowanie rury dmuchawy BGE 71, BGE 81



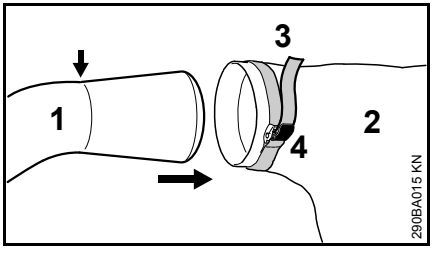
- Wyłączyć silnik
- Obrócić nakrętkę kołpakową (4) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę
- zdjąć rurę dmuchawy (1)

Kompletowanie rozdrabniacza zasysającego

Rozdrabniacz zasysający może zostać włączony tylko wtedy, gdy rura ssąca i krzywka zostały zamontowane w prawidłowy sposób. Nakrętka kołpakowa naciska na dźwignię wyłącznika bezpieczeństwa, który zamyka obwód prądu umożliwiając uruchomienie silnika.

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego

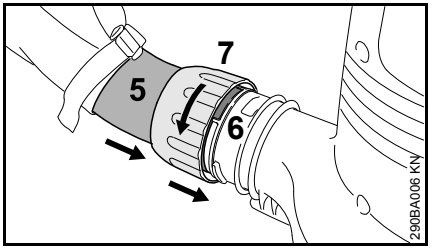
Montowanie krzywki



- Wprowadzić krzywkę (1) do miecha (2) aż do oznaczenia (strzałka)
- Dociągnąć taśmę (3) na miechu i nacisnąć nakładkę (4)

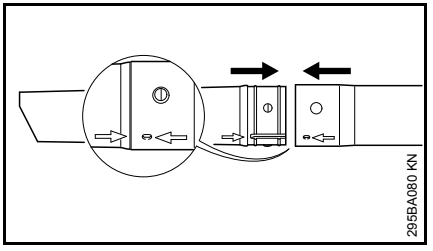
OSTRZEŻENIE

Należy zamknąć zamek błyskawiczny znajdujący się na miechu



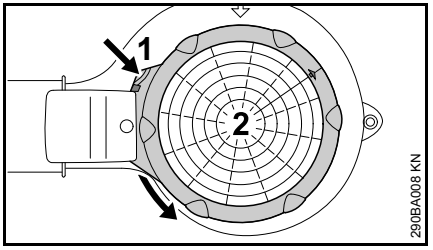
- Doprowadzić wyżłobienia do pokrycia.
- Wsunąć krzywkę (5) aż do oporu do króćca (6) obudowy dmuchawy
- Nakrętkę kołpakową (7) wsunąć na króciec obudowy dmuchawy i obracać aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę. Przełącznik bezpieczeństwa zostaje włączony. Towarzyszy mu wyraźny odgłos włączenia.

Kompletowanie rury ssącej

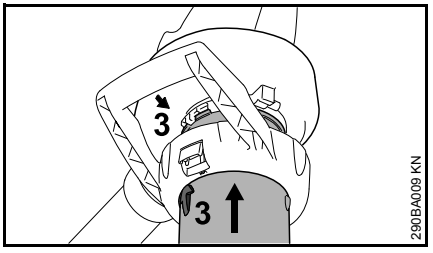


- Ustawić rurę ssącą i jej przedłużenia w pozycji wskazanej przez strzałki, wsunąć jedną do drugiej i zaryglować

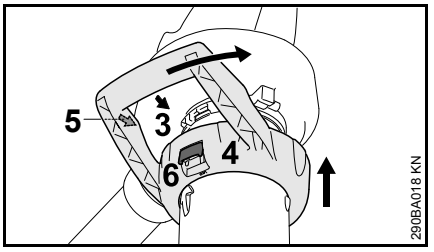
Montowanie rury ssącej



- Wyłączyć silnik
- Wcisnąć nakładkę (1) do obudowy dmuchawy, obrócić kratkę ochronną (2) w kierunku wskazanym przez strzałkę i zdjąć

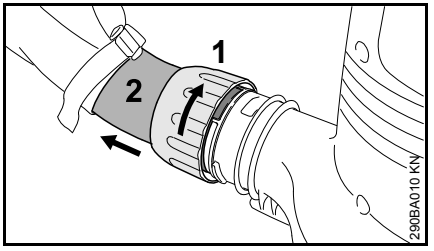


- Doprowadzić strzałki (3) do pokrycia
- wsunąć rurę ssącą aż do oporu do króćca obudowy dmuchawy



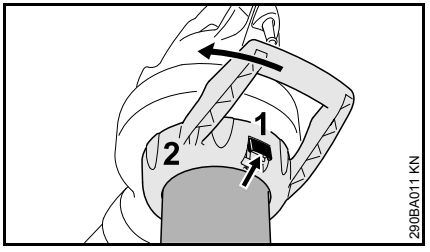
- założyć nakrętkę kołpakową (4) na otworze zasysania obudowy dmuchawy
- Doprowadzić do pokrycia strzałek (3) oraz (5)
- Obracać nakrętkę kołpakową (4) w kierunku wskazanym przez strzałkę, aż nastąpi zaryglowanie dźwigni (6) w obudowie dmuchawy. Towarzyszy mu wyraźny odgłos włączenia.

Demontowanie krzywki

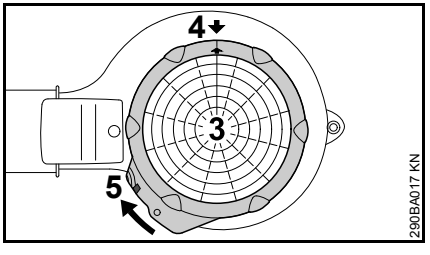


- Wyłączyć silnik
- Obracać nakrętkę kołpakową (1) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę
- zdjąć krzywkę (2)

Demontowanie rury ssącej



- Wyłączyć silnik
- Nacisnąć dźwignię (1) i obrócić nakrętkę kołpakową (2) aż do oporu w kierunku wskazanym przez strzałkę i następnie ją zdjąć razem z rurą ssącą



- założyć kratkę ochronną (3) na otworze zasysania obudowy dmuchawy
- Doprowadzić strzałki (4) do pokrycia
- Obracać kratkę ochronną (3) w kierunku wskazanym przez strzałkę, aż nakładka (5) zostanie zaryglowana w obudowie dmuchawy

Podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym

Wartości napięcia oraz częstotliwości urządzenia (patrz tabliczka znamionowa) są zgodne z wartościami napięcia oraz częstotliwości sieci zasilania

Wartość minimalna zabezpieczenia przyłącza sieciowego musi odpowiadać wartości podanej w rozdziale "Dane techniczne" – patrz rozdział "Dane techniczne".

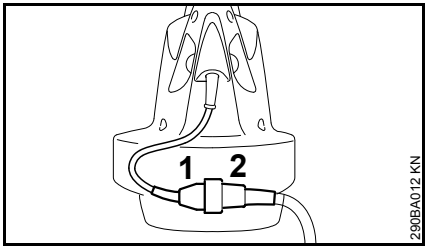
Urządzenie musi zostać podłączone do źródła zasilania napięciem poprzez wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy tak, żeby nastąpiło odcięcie prądu w sytuacji, w której wartość prądu odprowadzanego do ziemi przekroczy 30 mA.

Przyłącze sieciowe musi spełniać wymagania IEC 60364 a także lokalnych przepisów obowiązujących w miejscu użytkowania urządzenia.

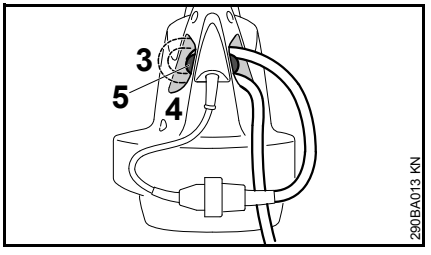
Przedłużenie przewodu zasilania energią elektryczną musi posiadać minimalny przekrój poprzeczny, który jest zależny od napięcia sieciowego oraz długości przewodu zasilania.

Długość przewodu zasilania energią	Minimalny przekrój poprzeczny
220 V – 240 V:	
do 20 m	1,5 mm^2
20 m do 50 m	2,5 mm^2
100 V – 127 V:	
do 10 m	AWG 14 / 2,0 mm^2
10 m do 30 m	AWG 12 / 3,5 mm^2

Odciążenie przewodu



- Wsunąć wtyczkę (1) do złącza (2) przedłużenia przewodu



- z przedłużenia przewodu utworzyć pętlę
- pętlę (3) przeprowadzić przez otwór (4)
- Założyć pętlę na hak (5) i mocno zacisnąć

Podłączenie do sieci

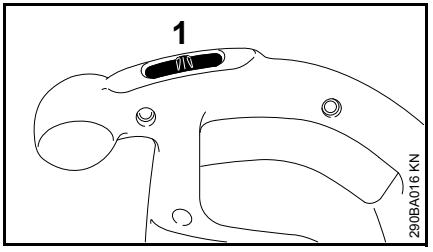
Przed podłączeniem do sieci zasilania napięciem należy sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone – patrz rozdział "Wyłączanie urządzenia"

- włożyć wtyczkę przedłużenia przewodu zasilania do przepisowo zamontowanego gniazda sieciowego

Włączanie urządzenia

- wybrać bezpieczne i stabilne stanowisko pracy
- przytrzymać urządzenie w pozycji roboczej

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Dźwignię przełącznika (1) ustawić w pozycji **I** lub **II** (pozycja **II** występuje zależnie od wyposażenia)

Przy urządzeniach z pozycją przełącznika **I**:

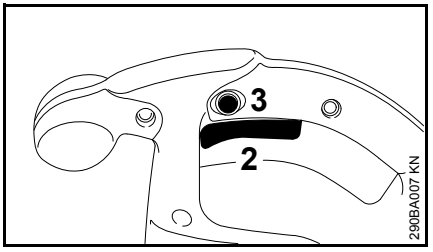
I = pełne obciążenie

Przy urządzeniach z pozycją przełącznika **I** oraz **II**:

I = połowiczne obciążenie

II = pełne obciążenie

BGE 81, SHE 81



- Nacisnąć na dźwignię głównego przełącznika (2) na rękojeści manipulacyjnej

Moc dmuchawy oraz moc zasysania można bezstopniowo regulować.

Wskutek wciśnięcia przycisku blokady (3) położenie dźwigni przełącznika (2) można ustalić w pozycji najwyższej efektywności trybu dmuchawy i trybu zasysania.

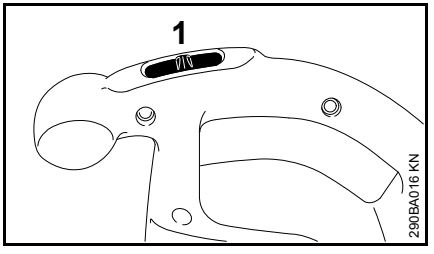
Wyłączanie urządzenia

Przy dłuższych przerwach w pracy - wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Jeżeli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas użytkowane, to należy je tak odstawić, żeby nie stanowiło dla nikogo zagrożenia.

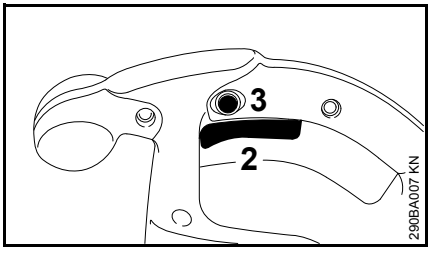
Zabezpieczyć urządzenie przed użyciem przez osoby nieupoważnione.

BGE 61, BGE 71, SHE 71



- Ustawić przełącznik (1) w pozycji **0**

BGE 81, SHE 81



- Zwolnić dźwignię głównego przełącznika (2) na rękojeści manipulacyjnej.

Przy zaryglowanym przycisku blokady (3) krótko nacisnąć na dźwignię głównego przełącznika i następnie ją zwolnić.

Przechowywanie urządzenia

- Dokładnie oczyścić urządzenie
- Przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu. Chronić przed użyciem przez osoby nieupoważnione (np. przez dzieci).

Wskazówki dotyczące przeglądów technicznych i konserwacji

Zamieszczone poniżej wskazówki dotyczą pracy urządzenia w normalnych warunkach eksploatacyjnych. Przy utrudnionych warunkach eksploatacyjnych (intensywny kurz, itp.) oraz przy wydłużonym dniu pracy, podane poniżej odstępy czasowe muszą ulec odpowiedniemu skróceniu.		przed rozpoczęciem pracy	po zakończeniu pracy lub codziennie	co tydzień	co tydzień	co roku	przy wystąpieniu zakłóceń	przy wystąpieniu uszkodzeń	jeżeli zachodzi potrzeba
kompletne urządzenie	kontrola wzrokowa (stan ogólny)	x							
	czyszczenie		x						
Rękojeść manipulacyjna	Badanie sprawności funkcjonalnej	x							
Otwory zasysania powietrza chłodzącego	czyszczenie								x
Naklejki ostrzegawcze o zagrożeniach	wymienić							x	

Ograniczanie zużycia eksploatacyjnego i unikanie uszkodzeń

Stosowanie się do wskazówek niniejszej Instrukcji użytkowania pozwoli uniknąć ponadnormatywnego zużycia eksploatacyjnego urządzenia oraz uszkodzeń urządzenia.

Użytkowanie, obsługi techniczne oraz przechowywanie musi się odbywać z taką starannością, jak to opisano w niniejszej Instrukcji obsługi.

Za wszystkie szkody jakie wystąpią wskutek nieprzestrzegania wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, obsługi technicznej i konserwacji odpowiada użytkownik urządzenia. Obowiązuje to szczególnie wtedy, gdy:

- dokonano zmian konstrukcyjnych produktu bez zezwolenia firmy STIHL
- zastosowano narzędzia lub elementy wyposażenia, które do niniejszego urządzenia nie zostały dozwolone, nie nadawały się lub nie przedstawiały odpowiedniej jakości
- użytkowano urządzenie w sposób sprzeczny z jego przeznaczeniem
- urządzeniem posługiwano się podczas imprez sportowych czy zawodów
- wystąpiły szkody będące konsekwencją użytkowania urządzenia z podzespołami niesprawnymi technicznie

Czynności obsługi technicznej

Należy regularnie wykonywać wszystkie czynności, które zostały opisane w rozdziale „Wskazówki dotyczące obsługi technicznej i konserwacji“. Jeżeli czynności obsługi technicznej nie mogą zostać wykonane przez użytkownika, to należy zlecić ich wykonanie wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL zaleca wykonywanie obsług okresowych i napraw wyłącznie przez autoryzowanych dystrybutorów tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

Jeżeli wykonanie czynności obsługi technicznej zostanie zaniedbane lub zostaną one wykonane niefachowo, to mogą powstać szkody, za które odpowiedzialność będzie ponosić sam użytkownik. Należą do tego między innymi:

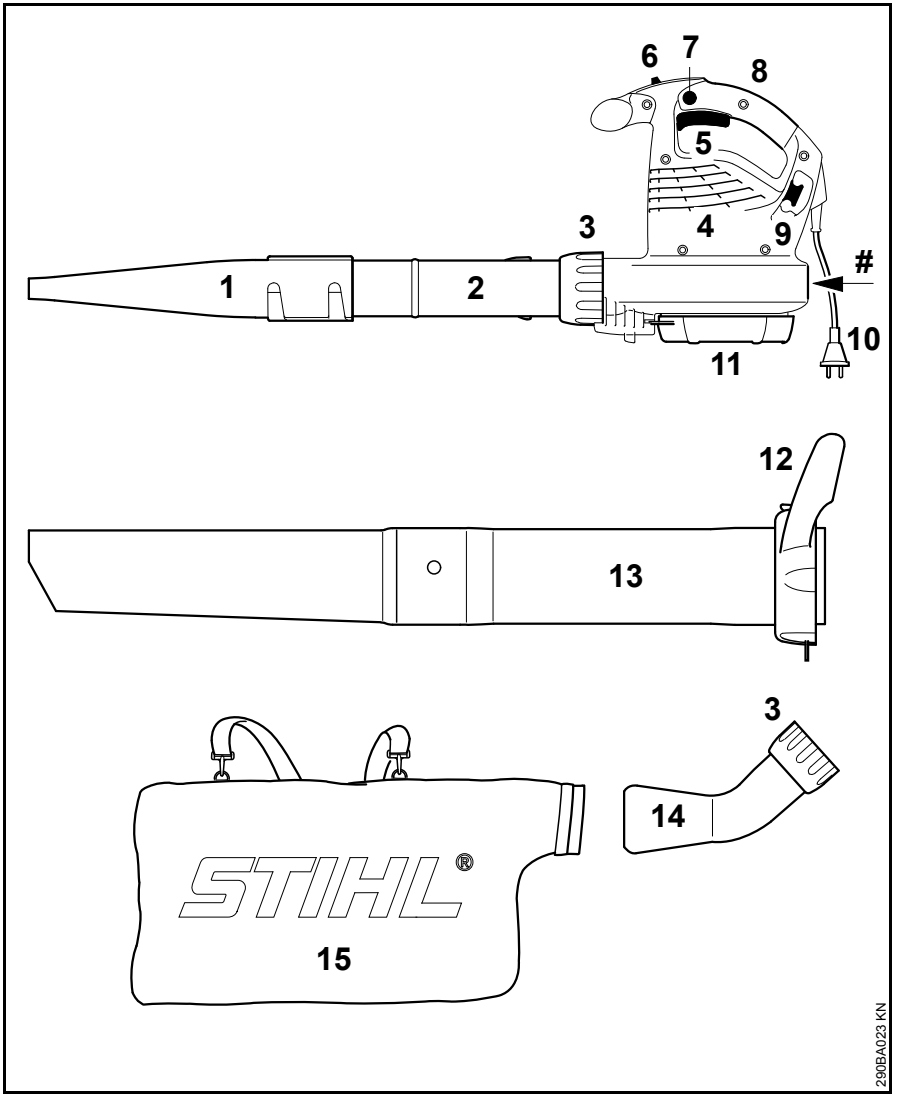
- uszkodzenia silnika elektrycznego wynikłe z niewykonania obsługi technicznej we właściwym czasie lub niewłaściwym zakresie (np. niewystarczające oczyszczenie prowadników cyrkulacji powietrza chłodzącego)
- szkody powstałe wskutek nieprawidłowego podłączenie urządzenia do sieci zasilania prądem elektrycznym (napięcie, niewystarczające przekroje przewodów zasilających)
- korozja oraz szkody powstałe wskutek nieprawidłowego magazynowania
- uszkodzenia urządzenia powstałe wskutek stosowania części zamiennych niskiej jakości

Podzespoły ulegające zużyciu eksploatacyjnemu

Niektóre podzespoły urządzenia mechanicznego – także przy prawidłowym użytkowaniu – ulegają naturalnemu zużyciu eksploatacyjnemu i muszą, w zależności od rodzaju oraz okresu użytkowania, zostać w odpowiednim czasie wymienione. Należą do nich między innymi:

- Koło łopatkowe dmuchawy
- Miech filtrujący

Zasadnicze podzespoły urządzenia



1 Dysza płaska.
2 Rura wydmuchowa
3 Nakrętka
4 Otwory zasysania powietrza chłodzącego
5 Przełącznik (tylko BGE 61, BGE 71, SHE 71)
6 Dźwignia przełącznika (tylko BGE 81, SHE 81)
7 Przycisk blokady (tylko BGE 81, SHE 81)
8 Rękojeść manipulacyjna
9 Hak odciążenia przewodu zasilania
10 Wtyczka
11 Kratka ochronna
12 Nakrętka kołpakowa z uchwytem*
13 Rura ssąca*
14 Łącznik*
15 Worek*
Numer seryjny

* Wyposażenie do SHE, wyposażenie specjalne do BGE

Dane techniczne

Silnik BGE 61

Wersja 120 V

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zabezpieczenie	15 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II ⧈

Wersja 240 V

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II ⧈

Silnik BGE 71 / SHE 71

Wersja 120 V

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	120 V, 60 Hz, 9,2 A
Zabezpieczenie	15 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II ⧈

Wersja 230 V

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V, 50 Hz, 4,8 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II ⧈

Wersja 230 V - 240 V

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V - 240 V, 50 Hz, 4,8 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1100 W
Klasa zabezpieczenia	II ⧈

Silnik BGE 81 / SHE 81

Wersja 230 V

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V, 50 Hz, 6,1 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1400 W
Klasa zabezpieczenia	II ⧈

Wersja 230 V - 240 V

Wartości znamionowe przyłącza sieciowego	230 V - 240 V, 50 Hz, 6,1 A
Zabezpieczenie	10 A
Moc	1400 W
Klasa zabezpieczenia	II ⧈

Maksymalny przepływ powietrza

	Praca w trybie dmuchawy	Eksploatacja w trybie zasysania
BGE 61	670 m^3/h	- - -
BGE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
BGE 81	750 m^3/h	650 m^3/h
SHE 71	670 m^3/h	580 m^3/h
SHE 81	750 m^3/h	650 m^3/h

Prędkość przepływu powietrza z dyszą

	Praca w trybie dmuchawy
BGE 61	66 m/s
BGE 71	66 m/s
BGE 81	76 m/s
SHE 71	66 m/s
SHE 81	76 m/s

Wymiary

Szerokość	210 mm
Wysokość	334 mm
Głębokość	330 mm

Ciężar

BGE 61	3,0 kg
BGE 71	3,0 kg
BGE 81	3,3 kg
SHE 71	4,1 kg
SHE 81	4,4 kg

Wartości hałasu i drgań

Przy ustalaniu wartości hałasu i drgań przyjęto fazę pracy urządzenia z najwyższą nominalną prędkością obrotową.

Dalsze informacje dot. spełnienia wymagań Wytycznych dla pracodawców Wibracje 2002/44/EG patrz www.stihl.com/vib/

Trwały poziom ciśnienia akustycznego L_p odpowiednio do normy ISO 11201

	Eksploatacja w trybie dmuchawy	Eksploatacja w trybie zasysania
BGE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
BGE 81	89 dB(A)	88 dB(A)
SHE 71	85 dB(A)	85 dB(A)
SHE 81	89 dB(A)	88 dB(A)

Poziom mocy akustycznej L_w odpowiednio do normy ISO 3744

	Eksploatacja w trybie dmuchawy	Eksploatacja w trybie zasysania
BGE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
BGE 81	103 dB(A)	103 dB(A)
SHE 71	100 dB(A)	101 dB(A)
SHE 81	103 dB(A)	103 dB(A)

Wartość drgań a_{hv} odpowiednio do normy ISO 20643

Eksploatacja w trybie dmuchawy

	Uchwyt prawy
BGE 71	1 m/s^2
BGE 81	4,1 m/s^2
SHE 71	1 m/s^2
SHE 81	4,1 m/s^2

Eksploatacja w trybie zasysania

	Uchwyt prawy	Uchwyt lewy
BGE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
BGE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2
SHE 71	0,8 m/s^2	1,2 m/s^2
SHE 81	2,6 m/s^2	5,6 m/s^2

Wartość K- dla poziomu ciśnienia akustycznego oraz akustycznego poziomu mocy wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 2,5 dB(A). Natomiast dla przyspieszenia drgań wartość K- ta wynosi zgodnie z RL 2006/42/EG = 2,0 m/s^2.

REACH

Skrót REACH oznacza Zarządzenie UE w przedmiocie rejestracji, oceny i zezwoleń eksploatacyjnych dla chemikaliów.

Informacje dotyczące spełnienia wymagań Zarządzenia REACH (UE) Nr. 1907/2006 patrz www.stihl.com/reach

Wyposażenie specjalne

- Przystawka: Urządzenie zasysające (tylko BGE 71, BGE 81)
- Przystawka: Zestaw do czyszczenia rynien dachowych
- dysza ugięta o płaskim profilu

Aktualne informacje dotyczące zamieszczonych powyżej oraz innych elementów wyposażenia specjalnego można uzyskać u autoryzowanych dystrybutorów firmy STIHL.

Wskazówki dotyczące napraw

Użytkownicy urządzenia mogą wykonywać tylko te przeglądy techniczne i konserwacje, które zostały opisane w niniejszej Instrukcji użytkowania. Wykonanie wszystkich innych robót należy zlecić wyspecjalizowanemu dystrybutorowi.

Firma STIHL radzi zlecanie wykonywania czynności obsług okresowych i napraw wyłącznie autoryzowanym dystrybutorom tej firmy. Autoryzowanym dystrybutorom firmy STIHL umożliwia się regularny udział w szkoleniach oraz udostępnia Informacje techniczne.

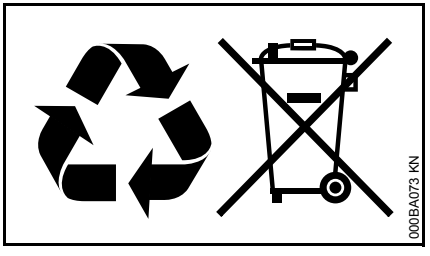
Należy posługiwać się wyłącznie częściami zamiennymi dozwolonymi do stosowania przez firmę STIHL do napraw niniejszego urządzenia lub równorzędnych technicznie. Należy stosować wyłącznie kwalifikowane części zamienne. W przeciwnym razie może to prowadzić do zagrożenia wystąpieniem wypadków przy pracy lub do uszkodzeniem urządzenia.

Firma STIHL zaleca stosowanie oryginalnych części zamiennych tej firmy.

Oryginalne części zamienne firmy STIHL można rozpoznać po numerze katalogowym części zamiennej, po napisie STIHL® a także po znaku części zamiennych STIHL (na mniejszych częściach zamiennych znak ten może występować samodzielnie).

Utylizacja

W zakresie gospodarki odpadami należy stosować się do krajowych przepisów regulujących gospodarkę odpadami.



Produkty STIHL nie należą do odpadków z gospodarstwa domowego. Produkt STIHL, akumulator, wyposażenie dodatkowe i opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego.

Aktualne informacje dotyczące gospodarki odpadami można uzyskać u autoryzowanego dealera firmy STIHL.

EG Oświadczenie o zgodności ze strony producenta

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstr. 115
D-71336 Waiblingen

stwierdza niniejszym, że

Wykonanie:	Elektryczna dmuchawa, Elektryczny zasysacz rozdrabniający
Oznaczenie fabryczne:	STIHL
Typ:	BGE 61 BGE 71 BGE 81 SHE 71 SHE 81
Identyfikacja serii:	4811

spełnia wymagania określone przez przepisy wprowadzające Wytyczne 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG oraz 2004/108/EG i została opracowana oraz wykonana zgodnie z następującymi normami:

IEC 60335-2-100, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Przy ustaleniu odpowiadającego wynikom pomiarów oraz gwarantowanego poziomu mocy akustycznej zastosowano postępowanie przewidziane przez Wytyczne 2000/14/WE, dodatek V, z uwzględnieniem wymagań stawianych przez normę ISO 11094.

Zmierzony poziom mocy akustycznej

BGE 71:	98 dB(A)
BGE 81:	101 dB(A)
SHE 71:	98 dB(A)
SHE 81:	100 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

BGE 71:	100 dB(A)
BGE 81:	103 dB(A)
SHE 71:	100 dB(A)
SHE 81:	102 dB(A)

Archiwizacja dokumentacji technicznej:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

Rok produkcji i numer seryjny maszyny podano na urządzeniu.

Waiblingen, 01.08.2012

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.

Thomas Elsner

Szef Wydziału: Zarządzanie Grup Asortymentowych

Certyfikat jakościowy

Wszystkie produkty firmy STIHL spełniają najwyższe wymagania w zakresie jakości.

W wyniku procesu certyfikacyjnego przeprowadzonego przez niezależne stowarzyszenie zaświadcza się, że wszystkie produkty firmy STIHL spełniają w zakresie projektowania, opracowania materiałów, produkcji, montażu, dokumentacji i obsługi technicznej, rygorystyczne wymagania międzynarodowej normy ISO 9001 dla Systemów Zarządzania Jakościowego

0458-290-9921-A

INT 1

D GB F E S FIN I DK N H P NL GR PL

www.stihl.com

0458-290-9921-A